





Le Monde

## VIEILLIR

Les vieux sont de plus en plus nombreux, et pourtant notre monde les ignore, ou les relègue. Marc Losson décrit ce que sont les soigneries de grands vieillards, noyées qui ne se noient pas. Edmée Renaudin évoque ce qu'elle appelle « les brassières du troisième âge », maisons de retraite où les pensionnaires n'ont plus qu'à s'assoupir avant le grand sommeil. Et pourtant, comme le rappellent R. Laforestrie et G. Misoum, ce troisième âge est aussi celui d'une créativité particulière, nourrie de l'expérience, et qu'il suffirait d'encourager pour transformer la vie de bien des abandonnés d'aujourd'hui.

## Les brassières du troisième âge

par EDMÉE RENAUDIN (\*)

On parlait de cela naguère entre jeunes femmes qui tricotaient pour leurs bédés. Maintenant le troisième âge, c'est tout autre chose. Et, entre autres, les maisons dites de retraite : « nouvelles brassières ».

Il y en a de bonnes, il y a des maîtres pleins d'invention et des directeurs qui connaissent bien leur métier. Il y a la maison de Tourcoing, par exemple, où l'on apprend dès son troisième âge à faire pousser les roses sur un petit tapis vert très anglais, et aussi celle d'une extension de Nantes où la maison est au centre de la cité. On peut déposer son enfant. Exemples entre autres.

Mais il y a aussi la maison trop loin de la ville. Une petite route silencieuse, sous bois, y conduit. Nul autobus ou car n'y passe. La maison est tendue là-bas dans les arbres, le soleil y vient peu, les visites aussi. Adieu le journal du soir, le magazine attrayant, la pelote de laine qui man- ge aux doigts oisifs. C'est la directrice qui rapporte les commissions.

Il y a celle, campagnarde aussi, où les visites n'ont lieu que le samedi. Ce jour-là, des jeunes filles à petit voile vous accueillent. Mais ce sont des jeunes filles décor. Dès le samedi soir, elles partent. Et l'on dit que les vraies sont des bourruces à poigne d'acier. Elles assèdent parfois trop longuement leurs pensionnaires sur la chaise longue qu'affectionnaient nos rois, pour recevoir leurs amis. Ce n'est plus si gai aujourd'hui. L'une des pensionnaires, en huit jours, a perdu la parole. A peine si elle prononce quelques mots anglais. Elle se croyait revenue à son enfance. Tant mieux pour elle.

Dans ces maisons, on est loin. Le cordon ombilical se casse à jamais. Seules des photos sont posées ou

accrochées, nostalgiques ; une carte adressée à Noël parfois.

Il y a le troisième âge qui vit au soleil devant la mer bleue, il vit assis sur des bancs. « Ils sont trop ». Les pensionnaires se plaignent, ces gens-là ne dépendent pas, ils ne font pas bien dans le décor et d'ailleurs ils ne sont pas d'ici. Des migrants.

Il y a une association bénévole qui a ses propres détresses. Dans certaines maisons, des femmes viennent et très diplomatiquement, suggèrent qu'il faudrait là une lampe, là peut-être un tapis ou du lino (dans une maison, on est obligé chez soi de marcher pieds nus tellement le carrelage miroir fait l'orgueil de la sœur supérieure). La nourriture est peut-être un peu trop salée ? Il faut aller très doucement et anonymement, car autrement on met en quarantaine celle qui est soupçonnée de s'être plaint.

Il y a pourtant la loi. Les lois sont belles, on y réfléchit longuement. Mais ce sont des princesses qui vivent dans un château. Genre du château du facteur Cheval, sans cesse agrandi et embellie. Il y en a une qui est née le 24 décembre 1971. Elle s'appelle 71-1050. Elle a tout prévu. (Ses décrets d'application sont sortis.) Elle a prévu notamment des inspections pour toutes ces maisons. Mais il n'y a pas assez d'inspecteurs et ils ne viennent presque jamais à l'improviste. Alors ce jour-là tout est beau et tout le monde est gentil.

Ce sont des assistantes sociales, de merveilleuses assistantes sociales, qui n'ont pas le temps d'écrire, qui racontent tout cela. Elles sont pleines de foi, d'amour et de tendresse.

Aujourd'hui je suis leur plume, je suis leur voix.

(\*) Ecrivain.

## La soignerie des grands vieillards

par MARC LOSSON (\*)

MADAME Dupont, la ma- mie Dupont comme on dit ici, va doucement vers ses quatre-vingt-dix ans. Elle y va chaque jour un peu plus, depuis plusieurs mois, du lit au fauteuil et du fauteuil au lit, avec la lenteur rigoureuse du balancier d'un métronome. Chaque jour, Mme Dupont est levée, lavée, lavée, habillée, dévêtue, couchée par des mains plus ou moins douces, des mains de professionnels rodés, des mains de soignantes plus ou moins chavirées par le naufrage de cette vie où la noyade est lente, mais inexorable ; des mains qui soignent la chambre sept, la septième du couloir, avant la huitième, après la sixième.

Réveillée à 6 heures du matin pour le premier change matinal, Mme Dupont prend son café au lait sa tartine beurrée vers 8 heures d'une main chaque jour un peu plus tremblante, maladroite. Elle ne peut plus dans son fauteuil et se retrouve vite le menton collé à la hauteur de la table à petit déjeuner ; quelques gouttelettes de café empruntent le chemin de ses rides pour finir en grosses auréoles sur sa chemise de nuit retroussée. Elle commence à attendre, engourdie dans sa dépendance des autres pour le moindre geste de la vie quotidienne.

De 8 heures à 10 heures du matin, Mme Dupont voit défiler, dans sa chambre, le personnel de service et de soins de la maison de retraite. C'est, pour elle, l'unique occasion matinale d'échanger quelques mots, d'être entendue, de recevoir quelques paroles faites bien souvent de similitudes. Elle est là, tassée dans son fauteuil, et reçoit, selon les humeurs, les exigences du service - une « manie » de plus ou de moins - écoute chanter la servante, tente, malgré sa surdité envahissante, de comprendre quelques bribes du dialogue installé subrepticement à la hauteur de ses cheveux blancs : le dernier week-end, la scolarité des enfants, etc.

Voudrait-elle s'immiscer dans l'échange verbal qu'elle n'en aurait

ni le temps ni la capacité physique : Mme Dupont cherche longuement ses mots, sa voix, devenue rocaillieuse, a perdu l'habitude. Bien souvent, « la manie Dupont est faite » depuis de bonnes minutes quand, enfin un son, quelques mots s'enchaînent dans sa bouche ; mais le personnel soignant est déjà accaparé par la chambre huit, attirée aux mêmes gestes, à la même nudité en désordre, aux mêmes odeurs, avec une autre Mme Dupont.

## Un noyé qui ne se noie pas

A 10 heures du matin, Mme Dupont est propre, rose comme un bébé. Elle vivra cent ans. Elle se remet tranquillement, consciencieusement à glisser le long de son fauteuil, toute dans le geste des pieds, opiniâtres, pour atteindre un verre d'eau, une cuillère, un peigne, le cabinet de toilette. Chaque tentative lui demande un effort épuisant, exténuant. Très vite, elle se met à appeler, crier, à hurler mécaniquement, à rythme régulier, accaparée par l'objet devenu inaccessible, l'en- vie d'uriner, de tousser, de bouger. Les cris de Mme Dupont accroissent la pesanteur angoissante du couloir ; la seule façon d'échapper à la peur qui en découle est de crier plus fort... Comment ne pas finir par taxer de caprice, de toquade, les mille appels au secours d'un noyé qui ne se noie pas ?

Les trente-six Mme Dupont du couloir passent, chaque jour, entre les mains de professionnels qui n'en peuvent plus, qui se sont égarés dans les bas-fonds de la grande vieillesse, avec comme seule issue, seule fuite, de flâner, en travelling arrière, vers Fontainebleau ou Lacanau, pour ne pas sombrer de désespoir, de tendresse ou de révolte devant ces corps torseurs, ravins, usés, peuplés de l'âme. Lebel Dupont, dans le film de Godard *Sauve qui peut*, peut s'en aller avec la facture de son plombier pendant qu'un vieux lubrique caressait, passionnément, son corps dénudé. Nous autres, coincés dans la vieillesse des autres, on s'en va, on se tire de la vieillesse, on s'échappe du désastre, du gouffre à goutte de la mort lente. On finit par ne plus voir que le corps, le bras, la fesse, les cheveux. On évite le regard, la courbure du corps qui réclame une caresse, la main qui prend, qui serre, qui réchauffe.

A midi, Mme Dupont déjeune seule dans sa chambre, elle s'acharne avec ses mains sur une nourriture tiède, elle mâchonne, sature, déglutit bruyamment, ancrée à son repas pendant une heure et demie. Tous les jours, pendant trois cent soixante-cinq jours, plusieurs mois, plusieurs années peut-être, elle seule, à table. Voulez-vous bien vous imaginer un instant ce que cela représente ? Elle déjeune, s'assoit, s'endort la joue dans l'assiette à salade, se réveille et se remet à ingurgiter des morceaux d'aliments devenus froids et qui ne passent plus, s'assoupit à nouveau, jusqu'à l'heure du ramassage des plateaux. A ce moment-là, elle entend une voix lui dire : « Alors Mamie, on a mangé... ». Le plateau est ramassé, plein ou vide, à moitié plein ; c'est l'heure du ramassage des plateaux.

La journée de Mme Dupont se finit à 7 heures du soir, après la tra-

versée d'une longue après-midi, sans surprise, sans visite : le temps effrite son corps, enfonce un peu plus chaque jour l'angoisse, à coups de marteau, dans son cerveau resté lucide. Elle marmonne ses souvenirs, triture son passé, distille son histoire, fabrique de l'angoisse, de la rancune. Le cœur ébranlé, inondé des larmes de l'attente, de l'absence, des ruptures, des oublis. Elle parcourt sa journée, inerte, mais profondément meurtrie.

Une fois par semaine, Mme Dupont va à la douche, à jour fixe et à heure fixe. Le gélifier quotidien est aussi à heure fixe. Mme Dupont vit à heure fixe. Selon l'intensité des activités gérontologiques de la maison de retraite, on oscille entre le parage de bovidés candidats au vieillissement prolongé et l'élevage sophistiqué de poissons exotiques cloîtrés dans un bocal à vies défailtantes. Entre les deux, toutes les gammes du savoir gérontologique innovent dans la conservation de boîtes de conserves éventrées, dégoulinantes de vie, de vie molle, de vie qui s'évapore.

Si je raconte Mme Dupont, si j'ai l'ironie méchante, fielleuse, cela vient du fait que je peux me résigner au confort hypocrite et ambigu de nos institutions d'hébergement pour grands vieillards, dotées d'une vitrine bienfaisante, mais où sont tristes des milliers de vies humaines en partance, dont les cris de désespoir sont totalement inconnus de la plupart d'entre nous.

J'ai le don de hurler pour ne pas sombrer dans l'indifférence des autres. En effet, le premier échec du travail que nous menons réside dans la capacité que nous avons à nous installer dans l'indifférence. Le piège de l'indifférence prend source au sein de l'institution à la manière d'une bouée de sauvetage nouée avec précaution autour du cœur. Travailler avec les vieux, avec les corps qui se cassent en deux, qui se vidant de chaleur, qui quittent avec impatience une main de tendresse, travailler avec des visages qui se valent dans la laideur, des visages qui se mettent à compter tout haut les dernières heures, entraîne une indifférence massive, envahissante, confortée de mille manières par les motivations carriéristes, le respect de l'ordre établi, la peur de changer d'emploi, de lieu de travail...

La première conséquence de cette indifférence massive est la méconnaissance totale des conditions de vie des grands vieillards hébergés en institution. Nul cri de révolte, nul cri de peur, de désespoir, ne sortent de nos maisons. En 1981, la maison de Nanterre a fait la « une » du *Parisien libéré*. Le lecteur parisien découvre, en plein mois de juillet, l'existence d'un camp de vieillards isolés, connu de tous les services publics à caractère social depuis des années : dénoncé vigoureusement par des travailleurs sociaux qui ont crié leur douleur dans le vide, ignorés des *mass media* pendant des années, mais porteurs d'un prophétisme laissé pour compte. Le lecteur du *Parisien libéré* ne sait sans doute pas encore qu'il y a, en France, près de deux cent mille grands vieillards reclus dans la solitude affective totale. Deux cent mille êtres humains confiés à des professionnels mayas, empêtrés dans la « vieillesse » inexorable, insupportable.

Inévitables, du moins, tant que des choix collectifs majeurs à caractère structurel ne seront pas effectués dans notre pays. L'insuffisance colossale du nombre de personnes qui accompagnent les grands vieillards dans leur dernier bout de chemin ne pourra se résoudre par un simple accroissement des effectifs des institutions. C'est notre façon de vivre, de travailler, nos choix en matière de dépenses publiques qui sont en cause. La survie des très vieux personnes, de toutes les Mme Dupont de nos maisons, passe par l'aide, la présence, le réconfort, l'assistance, l'amour des enfants, des petits-enfants, voisins de jadis, amis de jadis. C'est aussi cela « le temps libre » que l'on se met à découvrir. Sans votre apport régulier, profond, fortement désiré, au sein de l'institution, rien ne sera possible. A force de travailler à la chaîne dans un des secteurs des relations humaines les plus douloureux, nous ne faisons plus rien, nous faisons semblant.

Et même au-delà de votre concours, il n'est pas utopique de réclamer, d'exiger le développement d'un véritable service civil dans notre pays : comment accepter de s'acharner à maintenir en vie quelques mois de plus des grands vieillards qui n'en peuvent plus, alors que nous accroissons parallèlement, de façon disproportionnée, nos dépenses militaires, le pouvoir de mort.

Je suis devenu viscéralement anti-militariste à force de me cogner d'hypocrisie, de souffrance et de désespérance dans la soignerie des grands vieillards. C'est désirable.

(\*) Directeur de maison de retraite.

## Un combat libérateur

par R. LAFORESTRIE et G. MISSOUM (\*)

CRÉATIVITÉ, verbe magique, résonnant, lumineux, qui évoque la joie, la fête, la jeunesse et l'espoir. Vieillesse et créativité ? Association de mots contre nature qui profane, perturbe et dérange les esprits étroits des adultes conformistes : la vieillesse ne crée pas, la vieillesse ne crée plus, elle végète, elle pérorite, elle s'abîme. Et tous ces vieux, créateurs artistiques et littéraires renommés, Simone de Beauvoir, Picasso, Dali, Calder, Chagall ? Des exceptions qui confirment magistralement la règle, rétorquera-t-on sur un ton péremptoire.

Mais ces créateurs dont la vie tout entière a été consacrée à l'acte sublime de créer sont pourtant la parfaite illustration que la création ne vieillit pas avec l'âge, qu'elle ne se tarit pas à l'approche de la vieillesse.

On ne peut tout de même pas mélanger, hélas ! ces génies artistiques vieillards et tous ces vieux ordinaires qui vivent péniblement, isolés dans leur domicile ou assistés dans les hospices ou les maisons de retraite ! Et nous sommes en fait incapables de justifier l'absence de créativité durant la vieillesse, alors que le vieux lui-même prouve quotidiennement qu'il reste un créateur privilégié d'émotions et d'expressions artistiques. Il n'est pas ce corps hideux et décrépit qu'il faut à tout prix mettre au rancard, il est le réceptacle et le gardien vigilant d'un trésor de vie, accumulé et enrichi au long des années. Il est tout prêt à nous le restituer si nous faisons l'effort de nous rapprocher de lui, de communiquer au niveau de nos imaginaires respectifs : dans son tombeau, le vieux ne parle plus !

## Un insaisissable amalgame

Créativité, imaginaire et héritage historique restent les ultimes et dernières possessions de l'homme qui a vieilli. Avec l'imaginaire, le vieux transcende la décrépitude de son corps, redécouvre une nouvelle « jeunesse », mais dépourvue de tous les appâts dont l'adulte s'affuble encore avec orgueil. Le vieux fait le ménage de ses illusions inutiles et vaines pour conserver l'essentiel.

Le jugement négatif porté sur la vieillesse, qu'il s'agisse de retraite ou de sexualité, se prolonge jusque dans le déni de la créativité du vieux. La société justifie ses refus en se référant exclusivement à l'âge ou au délabrement physique de celui qui vieillit. Le vieux a un sexe, mais il devient lébionien ou pervers s'il en use. Le vieux est jugé inutile sous prétexte

qu'il a déserté le monde du travail. S'il s'investit dans des activités artistiques, on considère son imaginaire comme trop appauvri pour qu'il puisse s'introduire dans le clan fermé des créateurs.

S'il est vrai que le vieillissement corporel et l'éloignement professionnel nuisent aux fonctions intellectuelles et psychologiques, la société dépendant à nous accoutume que trop un nuisible amalgame et conditionne chacun d'entre nous à croire que celui qui vieillit se dégrade sur le plan de l'expression créatrice. C'est tellement vrai qu'une rencontre fortuite avec une personne âgée échappent à ce modèle pessimiste nous met tout à coup mal à l'aise. On se rend compte alors de notre pitoyable erreur et notre perception de la vieillesse s'en trouve tout à coup modifiée. On observe, on scrute, on recherche avidement les vieux et on constate que cette richesse existe chez beaucoup d'entre eux.

Quand on fait l'effort régulier de voir les vieux, de les introduire simplement dans notre espace perceptif immédiat, cette richesse est multitu- dinaire. Beaucoup de personnes âgées créent ou continuent de créer en s'alimentant à un imaginaire riche et productif. Il est temps que nous fassions, nous autres, jeunes et adultes convaincus, l'effort de douter de nos certitudes à l'égard de la vieillesse et de considérer enfin que l'âge n'est pas incompatible avec la création mais que, au contraire, il la stimule. La vieillesse est une des expériences les plus dignes de révéler la création. Celle du vieux s'exprime et s'alimente à son extrême sensibilité et à son irremplaçable expérience de la vie. La mise à l'écart du carcan professionnel et des rigueurs du travail favorise une disponibilité affective qui peut pleinement s'investir dans le jeu de la création, si le vieux parvient à dépasser l'image défectueuse que ne cesse de renvoyer de lui la société. Il faut favoriser l'accès à la création pour tous et accepter sans sectarisme la confrontation stimulante avec le génie créateur du vieux. La société doit se remettre en question et innover, en ouvrant à la vieillesse tous les lieux réservés à la création. Elle doit bâtir dans nos cités des espaces qui accueillent toutes les générations et qui n'existent pas encore : des lieux de peinture, de sculpture, de musique, de parole et d'expression du corps. Mais elle doit aller plus loin encore, en offrant aux personnes âgées isolées dans les institutions-gétois la même opportunité d'exprimer leur imaginaire. Et il

lui faut lui, solliciter la jeunesse à pénétrer dans ces mouchoirs, à y introduire ses énergies et à épauler le vieux handicapé de l'hospice dans ces efforts solitaires et libérateurs de la création.

## Lutter et ne pas renoncer

Désir utopique ? Folie irréalisable ? Non, rien de tout cela ! Ce désir et cette folie se réalisent bel et bien à l'hôpital gériatrique Charles-Foix d'Ivry où fonctionnent déjà depuis plusieurs années d'authentiques ateliers d'art. Dans cet univers essentiellement habité par la souffrance, la maladie et la mort, les patients âgés, maternels, ont reconquis leur autonomie et obtenu de ceux-là mêmes qui les avaient rejetés une reconnaissance sournoise et sans limite. Les doigts déformés et crispés sur les pinces-outils ont fait jaillir sur les toiles des œuvres harmonieuses, poignantes, dramatiques, pleines d'espérances ou de déceptions cruelles. La vie s'est exprimée intensément dans leur peinture, les tableaux ont recueilli des émotions vives, écorchées vives et des cris vibrants d'existence tourmentée. Ces ateliers de créativité sont devenus pour ces vieux mis au rancard des lieux d'évasion, symboles de retrouvailles et non de fuite, d'évasion hors du carcan institutionnel qui a favorisé la redécouverte dynamique de leur propre identité. Il leur ont offert un discours indispensable pour renouer le dialogue avec eux-mêmes et redécouvrir une communication plus fructueuse et plus chaleureuse avec les autres. L'espace des ateliers s'est rempli de productions colorées et de volumes harmonieux et tel un cours d'eau fougueux déversant son lit, les œuvres se sont répandues prêtes à envahir des lieux où elles étaient barrières. Il n'était plus possible de contenir cette lave créatrice dans le volcan des seuls ateliers. L'impulsion devait s'étendre, l'exposition or- ganisée à Beaulieu et à la Foire au regard baba des gens de la cité : « Il y a tant de couleurs dans ces tableaux de vieux ! Ce mot sonne bien pour qui en a cotoyé. Qu'aurait fait ma vieille mémoire de quatre-vingt-trois ans si on lui avait donné un récipient, une toile, des peintures. « A mon âge ! » En oui ! Elles et ils se croient finis. D'ailleurs, les appeler par leur prénom et non Pégé et Mémé... ça sonne encore des individus... usés mais toujours vivants. Je suis triste... c'est beau, émouvant... » (1)

Dans l'extrême déchéance de leur corps, dans leur immense isolement social et relationnel, dans leur longue attente déabusée de la mort, les vieux de l'hospice qui s'éteignent, cachés derrière les murs opaques, sont parvenus à surmonter ce terrible handicap et à nous étonner par leur création, à nous faire partager, à nous élever au-dessus de la grande vieillesse de nos agitations, des émotions esthétiques, des sensations de jouissance intense et à nous communiquer leurs fantasmes et leur imagination. Si la créativité peut s'exprimer dans des conditions aussi extrêmes que celles de l'hospice, que dire alors de celle qui s'exprime au sein de la vieillesse ? Que dire de tous ces vieux qui attendent à la porte des institutions spécialisées et qui vivent encore pour quelques temps dans nos quartiers, dans nos villages ? Ces vieux disposent des mêmes richesses, des mêmes potentialités, du même talent, de la même prodigieuse expérience de la vie, qui, en quatre mots, vous résume vingt ans d'histoire.

Mais pour que la créativité s'exprime, pour qu'elle jaillisse hors des limites de leurs corps épuisés, ils attendent de nous le premier pas conciliant, le premier mot qui ouvre le dialogue, le premier geste qui reconstruit la communication rompue entre les générations et qui réinstalle, au-delà du silence, l'usage d'une parole équilibrée et partagée.

Militer pour la vieillesse, c'est montrer la violence de la société qui s'acharne sur les vieux, c'est montrer la permanence de la violence érotisée, c'est montrer le colossal combat contre la mort, c'est montrer enfin l'attente bruyante de la vieillesse et révéler une période méconnue de l'existence qui peut tout aussi bien embrasser la vie de l'individu que l'éteindre à tout jamais.

C'est une époque de la vie où dans le même temps et plus que par- tout ailleurs tout peut se gagner ou tout peut se perdre. La victoire appartient toujours à ceux qui se battent, même avec violence ! La vieillesse doit être l'époque d'une lutte et non pas d'un renoncement. Le combat peut emprunter diverses voies : la création en est une qu'il faut absolument encourager.

(\*) Docteurs en psychologie.

(1) Une visiteuse anonyme de l'exposition de peinture des patients âgés de l'hôpital Charles-Foix d'Ivry au Centre Beaulieu : « Au-delà du silence ».

## Le Monde

Service des Abonnements  
5, rue des Italiens  
75427 PARIS - CEDEX 09  
C.C.P. Paris 4287-23

ABONNEMENTS  
3 mois 6 mois 9 mois 12 mois

FRANCE-D.O.M.-T.O.M.  
273 F 442 F 611 F 780 F

TOUS PAYS ÉTRANGERS  
PAR VOIE NORMALE  
483 F 862 F 1241 F 1620 F

ÉTRANGER  
(par messagerie)

I. - BELGIQUE-LUXEMBOURG  
PAYS-BAS  
313 F 522 F 731 F 940 F

II. - SUISSE, TUNISIE  
386 F 667 F 949 F 1230 F

Tarif sur demande

Les abonnés qui paient par chèque postal (trésor public) versent bien joindre un chèque à leur demande.

Changements d'adresse définitifs ou provisoires (deux semaines ou plus) : nos abonnés sont invités à formuler leur demande une semaine au moins avant leur départ.

Joindre la dernière bande d'envoi à toute correspondance.

Veuillez avoir l'obligeance de rédiger tous les noms propres en capitales d'imprimerie.

Le Monde



## L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION EN POLOGNE

## Tension à Gdansk

(Suite de la première page.)

Une instruction a également été ouverte contre les « nationalistes », dont ni l'identité ni l'éventuelle appartenance politique ne sont précisées. On pourra conclure de ces chiffres que la manifestation avait une certaine ampleur et résister de cette description qu'il n'a pas été jugé opportun de faire charger devant les grilles du chantier Lénine.

## L'état se referme sur l'église

La fermeture avec laquelle une ville entière a été « punie » de ces « incidents » témoigne en tout cas de la détermination avec laquelle l'entreprense de normalisation est menée. Décrivant (en se référant au *Monde*) la formation, en août 1980, du groupe des experts de Solidarité, le quotidien de l'armée n'hésitait pas vendredi à dénoncer comme membres ou sympathisants du KOR l'un des conseillers du primat, le professeur Szelma-chowski, et deux amis personnels du pape, MM. Maszowski et Cywinski. Bien que Szelma-chowski ait pris soin d'opposer ces hommes au représentant que l'entreprense, le cardinal Wysynski, avait délégué auprès de M. Vojas, le professeur Kukulowicz, il est clair que l'état se resserre maintenant autour de l'église. La hiérarchie catholique, qui avait voulu croire, jusqu'au discours du primat, à une certaine indépendance de l'église, se voit maintenant devant la Diète, aux possibilités d'une négociation, laisse aujourd'hui percer sa désillusion.

On continue d'arrêter et d'interroger. On continue de faire des protestations répétées de Mgr Glempe, à exiger, sous peine de licenciement, que des fonctionnaires, des journalistes et des cadres démissionnent de Solidarité. Un magistrat de la cour suprême, M. Rudnicki, a, par exemple, été récemment révoqué pour avoir refusé de signer la « déclaration de loyauté » qu'on lui demandait. On parle de moins en moins d'autoriser Solidarité à réaliser et de plus en plus de « commiseration » de la Diète, dans les entreprises et visiblement destinées à tenir le rôle de syndicats avant de servir un jour à l'entente nationale.

L'entente nationale, enfin, dont se réclame tant le pouvoir, se réduit chaque jour un peu plus nettement à la réunion autour du parti, sous le contrôle de l'armée, de groupes satellites ou « résistants » et de ces comités civiques de salut national qui se multiplient dans les villes. Aujourd'hui, en tout cas, M. Komender, nouveau président du groupe catholique Pax depuis l'éviction de M. Reif, vient ainsi d'être par le général Jaruzelski. Il a informé de la volonté de ces militants de « prendre part à la solution de la crise » et de participer aux comités civiques. Le général a dit qu'il avait pour la Pologne « un engagement » cette participation et l'agence PAP a simultanément fait savoir que la « suspension » des associations de jeunes catholiques était levée.

## Un « communisme à visage militaire »

C'est peu pour une détente, même si l'on ajoute à cela la suppression de l'autorisation préalable pour les fêtes familiales et « certaines responsabilités » de la Croix-Rouge et des pompiers et la promesse d'un rétablissement le 10 février du téléphone interurbain. Ces communications, qui étaient automatiques, ne pourront être obtenues que par l'intermédiaire de la Diète, et seront contrôlées, de même qu'on

ne pourra déposer de télégrammes (censurés) qu'en déclarant son identité.

Après étape, on s'installe de cette manière dans un « communisme à visage militaire » empruntant aussi bien aux répressions de l'époque stalinienne qu'à la volonté de réformes technocratiques souvent manifestée par les dictateurs classiques. Il fallait, c'est certain, augmenter les prix pour juguler l'inflation, rééquilibrer le marché et redonner une valeur à la monnaie. On le fait d'un coup, en allant jusqu'à tripler ou quadrupler les prix alimentaires et augmenter de 70 % en moyenne ceux des produits industriels. Dans le même temps, on s'apprête à faire adopter par la Diète une réforme économique fondée sur l'autonomie des entreprises, l'autofinancement, la rentabilité financière et l'autogestion. Les cadres réformateurs du régime (il y en a) voient là la preuve concrète non seulement d'un désir sincère de renouveau mais aussi, comme le dit le ministre chargé de la réforme économique, M. Baka, de « volontés d'impasse définitive » à l'égard du changement en l'inscrivant dans la loi.

Sans même parler de la fragilité de cette garantie, reste à savoir ce que signifie l'autonomie des entreprises quand les secteurs militaires et de l'économie sont militaires et ce que signifie l'autogestion quand il n'y a plus ni syndicats ni liberté d'expression. Réponse d'un homme comme M. Baka : « Les conditions ne sont pas favorables, mais l'initiative de gens changera progressivement ». La contradiction politique ne peut être résolue que sur la durée (...). La réforme ne remplacera pas le système qui ne voudrait pas passer à la mise en œuvre de la réforme, l'efficacité (...). Il fallait, affirme-t-il en substance, passer par l'état de guerre pour permettre d'obtenir ce qui ne voudrait pas passer à la mise en œuvre de la réforme, l'efficacité (...). Il fallait, affirme-t-il en substance, passer par l'état de guerre pour permettre d'obtenir ce qui ne voudrait pas passer à la mise en œuvre de la réforme, l'efficacité (...).

Cela est dit avec la conviction qu'un peu de distance d'un homme qui ne voudrait pas passer à la mise en œuvre de la réforme, l'efficacité (...). Il fallait, affirme-t-il en substance, passer par l'état de guerre pour permettre d'obtenir ce qui ne voudrait pas passer à la mise en œuvre de la réforme, l'efficacité (...).

Un « communisme à visage militaire » se réduit chaque jour un peu plus nettement à la réunion autour du parti, sous le contrôle de l'armée, de groupes satellites ou « résistants » et de ces comités civiques de salut national qui se multiplient dans les villes. Aujourd'hui, en tout cas, M. Komender, nouveau président du groupe catholique Pax depuis l'éviction de M. Reif, vient ainsi d'être par le général Jaruzelski. Il a informé de la volonté de ces militants de « prendre part à la solution de la crise » et de participer aux comités civiques. Le général a dit qu'il avait pour la Pologne « un engagement » cette participation et l'agence PAP a simultanément fait savoir que la « suspension » des associations de jeunes catholiques était levée.

## JEAN PAUL II REND HOMMAGE À SOLIDARITÉ

Rome (A.F.P.). — Le pape Jean-Paul II, qui n'a pas participé à l'émission télévisée américaine sur la Pologne, a néanmoins tenu à remercier, au cours de son angélus dominical devant soixante-dix mille fidèles réunis sur la place Saint-Pierre dimanche 31 janvier, tous ceux qui ont observé « la journée de solidarité avec la nation polonaise ».

« Respectant aux fidèles », comme époque de Rome et en même temps comme fils de ma nation », Jean-Paul II a dit notamment : « Le respect des droits de la nation et surtout le respect des droits de l'homme comme citoyen sont dans le monde entier la condition de la vraie justice, et de la paix. Parmi ces droits, ceux des travailleurs ont pris, au cours de ces deux dernières années, une importance particulière, parce que défendus par des syndicats autonomes réunis sous le nom de *Solidarność*. (...) Les époques polonaises dans leur dernière lettre ont manifesté leur solidarité pour toutes les sociétés en réclamant l'abolition de l'état de siège et de tout ce qui limite ou viole les droits civiques. Nous remercions tous ceux qui dans le monde entier ont pris cette cause à cœur. »

Le correspondant de l'agence Tass à Washington brosse sur le « télé-western international » dans lequel l'ancien acteur devenu président a choisi de plonger à chaudes larmes, « avec le professionnalisme qui lui est propre », sur la contre-révolution polonaise, avec l'aide d'un spécialiste des « shows de mauvais aloi », Charles Wick, d'un comédien « connu pour ses opinions réactionnaires », Bob Hope, d'un chanteur « très proche de la Mafia et fort loir de la politique », Frank Sinatra, et d'un « renégat » notoire, l'ancien ambassadeur polonais aux États-Unis, Spassowski. « Que ce spectacle de propagande soit une action sans précédent dans les relations internationales, une action contraire à la charte de l'ONU et aux accords d'Helsinki, de cela l'administration Reagan ne s'est guère soucée », conclut le correspondant de l'agence soviétique.

## Le Monde

RÉALISE CHAQUE SEMAINE

UNE SÉLECTION

HEBDOMADAIRE

spécialement destinée

résident à l'étranger

Exemplaire spécimen sur demande

## LA DIFFUSION DE L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE COMMANDÉE PAR LE PRÉSIDENT REAGAN

L'émission télévisée sur la Pologne, commandée par le président Reagan, a été diffusée aux États-Unis par la chaîne publique F.B.S. (mais non par les grandes chaînes commerciales A.B.C., C.B.S., N.B.C.), et a rencontré un succès limité à l'étranger. Parmi les pays occidentaux, seuls le Luxembourg, l'Autriche, la Norvège, le Portugal, la Turquie et l'Australie l'ont diffusée intégralement, mais plusieurs

chaînes dans d'autres pays (notamment Antenne 2 pour la France) en ont retransmis de larges extraits en différé.

La journée de solidarité avec la Pologne, organisée samedi 30 janvier à l'initiative de M. Reagan, a donné lieu à d'importantes manifestations aux États-Unis, notamment à Chicago, « deuxième ville polonaise du monde », où M. Haig a affirmé : « Nous n'aurons pas de relations normales avec la

Pologne ou avec l'Union soviétique tant que la répression se poursuivra en Pologne. » Le secrétaire d'État a lu un message du président américain réaffirmant que de « nouvelles sanctions seront prises » contre Varsovie et Moscou « si les événements en Pologne continuent de s'aggraver ». A Boston, le sénateur démocrate Edward Kennedy a affirmé : « Les dictateurs militaires de Pologne ont perdu le droit de se déclarer Polonais. »

## M. MITTERRAND : UNE BONNE INITIATIVE

Interrogé samedi 30 janvier par FR3 sur ce qu'il pensait de l'émission télévisée américaine sur la Pologne, M. Mitterrand a dit : « C'est une bonne initiative. Le peuple polonais a besoin de savoir que son combat pour plus de liberté rencontre l'adhésion et la solidarité de millions et de millions d'hommes dans le monde entier. Il a besoin de savoir que la pression politique et morale de l'opinion publique internationale ne cessera pas avant qu'il ait retrouvé l'exercice des droits syndicaux arrachés par ses ouvriers et par ses paysans ces dernières années, avant qu'il ait reconquis, tout simplement, son droit aux droits de l'homme et que soient sortis de prison et des camps ceux qui viennent d'y être injustement précipités. »

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

## Un grand « show » d'indignation verbale

Washington. — « Ce sera un spectacle fort intéressant, probablement le plus grand de l'histoire », annonçait en toute simplicité son promoteur, M. Charles Wick, directeur de l'Agence internationale de communication des États-Unis. Il est permis d'être plus nuancé après avoir suivi à la télévision (et Poland le Poland) (Ous le Pologne est le Pologne), film de quatre-vingt-dix minutes diffusé dimanche 31 janvier aux États-Unis et dans un certain nombre d'autres pays. Question spectacle, Hollywood et Broadway ont fait tout leur mieux. Mais telle n'était pas la question. M. Wick, qui fait partie des amis intimes du président Reagan, est mieux fait de souligner le caractère inédit et sérieux de cette opération. Car jamais les États-Unis n'avaient diffusé mondialement un film politique ayant pour vedettes principales quinze chefs d'État ou de gouvernement et une brèche d'artistes célèbres.

On a vu se succéder à l'écran Mme Thatcher (Grande-Bretagne), MM. Wilcox (Norvège), Reagan (États-Unis), Thorndsen (Islande), Fraser (Australie), Bal-sarao (Portugal), Suzuki (Japon), Spadolini (Italie), Trudeau (Canada), M. Arbatov, Wersner (Luxembourg), Solala (Espagne), Mitterrand (France), « Martens (Belgique) et Schmidt (Allemagne fédérale) ». Leurs déclarations étaient éloquentes : de musique, de félicitations, de comptes rendus de manifestations, avec les commentaires de Charles Heston, Glenda Jackson, Frank Sinatra, Kirk Douglas, Henry Fonda, Orson Welles, et même Bob Hope, dont la seule apparition, en temps normal, est supposée provoquer l'hilarité générale de Philadelphie à P. Esco.

Il a été très sérieux, Bob Hope. Son indignation con-

## De notre correspondant

naît le brouillage des ondes dans les pays de l'Est. « Je me souviens de ce brouillage », expliquait-il. Voilà ce que ça donne. Suivirent, pendant quelques secondes, des images défilées par d'autres parasites. Kirk Douglas, lui, montra les images de son dernier voyage en Pologne : des ouvriers souriants lui offrant un chapeau de cowboy, des jeunes filles radieuses à qui il offrait des fleurs. Et puis, sourires, fanfreluches, les fleurs, plus solennel, Orson Welles déclama de manière théâtrale un texte vibrant qui contrastait avec la voix chevrotante d'un Henry Fonda vieillissant et très malade commentant une phrase d'Engels.

Dans l'ensemble, le film était assez sobre. L'intervention émue de l'ancien ambassadeur de Pologne à Washington, M. Spassowski, réfugié aux États-Unis, offrait un peu le charme hollywoodien des présentations vedettes. Charles Heston et Glenda Jackson, ou la chanson polonaise de Frank Sinatra retrouvée dans un film de 1948. Sobriété n'est pas finesse : les juxtapositions d'images, les paroliers répression-liberté, évocaient la mise en scène un peu lourde et la méthode Ous qu'écrit l'administration Reagan.

Cette grande opération devait « amplifier » l'indignation des Occidentaux devant le drame polonais. Accessoirement, elle servait à montrer une Amérique entourée d'alliés et qui donne la ton. On avait bien fait parmi les amis. Nul Pinocchio n'est venu flétrir les atteintes aux droits de l'homme. Seul M. Ulus, premier ministre turc, paraissait mal placé pour défendre la liberté d'expression.

Les dirigeants politiques ont à peu près tous dit la même

## 39 langues et 350 000 dollars

La production du film a coûté 350 000 dollars, malgré les contributions gratuites des vedettes, les cachets réduits du metteur en scène, M. Marty Pasetta, et des techniciens. Cinq cent mille autres dollars ont été versés pour la diffusion, mais celle-ci devait être prise en charge par la Fondation de l'héritage, l'une des associations les plus en vue de la nouvelle droite américaine.

Le film était disponible en trente-neuf langues différentes. Parmi la cinquantaine de pays qui avaient accepté de recevoir les images par satellite, peu d'entre eux (Équateur, République Dominicaine, Jamaïque, Maldives et Luxembourg) les ont diffusées intégralement. Le record du matériel espéré aurait été battu par la B.B.C. avec une seule minute retenue.

Aux États-Unis mêmes, l'audience ne pouvait être très nombreuse un dimanche en début d'après-midi, l'heure du sport télévisé par excellence. Ironie du système démocratique : pour diffuser de la propagande gouvernementale sur les ondes publiques nationales, il a fallu un vote en bonne et due forme de la Chambre des représentants et du Sénat. De quoi faire beaucoup rire le général Jaruzelski et ses amis du Kremlin.

Interrogé samedi 30 janvier par FR3 sur ce qu'il pensait de l'émission télévisée américaine sur la Pologne, M. Mitterrand a dit : « C'est une bonne initiative. Le peuple polonais a besoin de savoir que son combat pour plus de liberté rencontre l'adhésion et la solidarité de millions et de millions d'hommes dans le monde entier. Il a besoin de savoir que la pression politique et morale de l'opinion publique internationale ne cessera pas avant qu'il ait retrouvé l'exercice des droits syndicaux arrachés par ses ouvriers et par ses paysans ces dernières années, avant qu'il ait reconquis, tout simplement, son droit aux droits de l'homme et que soient sortis de prison et des camps ceux qui viennent d'y être injustement précipités. »

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.

« Le peuple polonais souffre aussi de misère et de faim. C'est pourquoi la France lui apporte son aide alimentaire, la plus importante des pays d'Occident. Le peuple polonais sait enfin qu'il n'est pas seul, qu'il a des connaissances de la deuxième guerre mondiale et qu'il n'y échappera que le jour où auront disparu et la coupe de l'Europe en deux blocs et le système qui l'opprime. »

« Son étonnant courage dans l'adversité montre que cette explosion, même s'il y a eu du sang, a déjà commencé. »

« Ce sont ces propos qui ont été utilisés par les producteurs de l'émission diffusée par les États-Unis, le président français, indiquant à l'antenne qu'il n'y avait aucune déclaration destinée spécialement à la télévision américaine. »

« Les chaînes françaises de télévision n'ont pas accordé une importance excessive à l'émission sur la Pologne, diffusée pourtant en monodiffusion. »

Antenne 2 a retransmis en direct, dimanche 31 janvier dans le journal de 20 heures, un extrait de l'émission américaine et proposé plus tard, à 22 h 30, un montage des meilleurs moments du « show Reagan » pour la Pologne. TF 1, de son côté, a diffusé quelques extraits de l'émission dans son dernier journal du dimanche, l'édition de 13 heures du lundi 1er février devant ses représentants quelques passages significatifs.



(Dessin de PLANTU.)

## UNE OCCASION VOLVO GARANTIE PAR VOLVO

A Volvo Paris quelques véhicules







## NATIONS UNIES

### Le directeur de la division des droits de l'homme accuse l'Organisation de « discrimination »

De notre correspondante

Genève. — La commission des droits de l'homme de l'ONU, composée de quarante-trois pays (1), qui siège à Genève de ce lundi 1<sup>er</sup> février au 12 mars, sous la présidence de M. Garbajal (Bolivie), a inscrit en tête de son ordre du jour la « question de la violation des droits de l'homme dans les territoires arabes occupés », y compris la Palestine. Le nom d'Israël ne figure pas dans cet intitulé, comme s'il était rayé de la carte. Il est acquis que ce « non-pays » sera condamné à maintes reprises au cours des débats.

Sont inscrites également les problèmes du Chili et de l'Afrique du Sud. Après une semaine, des débats répétitifs ont pour principal effet d'occuper ce qui se passe dans le reste du monde. Ainsi cherchait-on en vain, en parcourant les vingt-deux points inscrits, le nom d'un autre pays mis à part une discrète allusion à Chypre.

Cependant, les débats pour- raient évoluer autrement. M. Van Boven, directeur de la division des droits de l'homme de l'ONU, était décidé à tout mettre en œuvre pour que la commission cesse d'être une simple tribune de propagande. Il nous a déclaré que plusieurs rapports accablants pour nombre de pays ignorés par l'ordre du jour y seront rendus publics.

Dès le discours d'ouverture, M. Van Boven a rappelé cette vérité première : le droit de vivre est le plus fondamental des droits de l'homme. Le rôle de la commission devrait être par conséquent de protéger la personne humaine sur tous les plans et de s'efforcer de prévenir « des turberies dilatoires perpétrées par des pouvoirs organisés ». Or nous sommes témoins, a-t-il ajouté, de « violations flagrantes de droits, de tortures, de disparitions, de répressions et de massacres sans discrimination au cours de conflits armés ».

Selon M. Van Boven, au Salvador, en 1980, les forces de l'ordre ont tué pour des motifs politiques, huit mille soixante-

deux personnes et en 1981 le nombre des victimes serait encore plus élevé. Au Guatemala, cinq mille personnes auraient été massacrées pour des motifs de même nature en 1980, et il est à craindre là aussi que ce nombre soit plus élevé depuis.

M. Van Boven a aussi évoqué le rapport de l'expert tunisien, M. Bouadja, faisant état d'un million de morts au moins au Cambodge sous le régime Pol Pot. Il a rappelé les « massacres atroces » commis sous le précédent régime en Guinée-Equatoriale, les deux cent cinquante mille victimes ougandaises d'Amin Dada (à cette époque l'Ouganda était sous la coupe de la commission des droits de l'homme) et les « exécutions massives » en Iran.

Dans de trop nombreux États, les conventions humanitaires de Genève et les principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme de l'ONU sont violés dans l'indifférence générale. « Il est difficile de concevoir que les Nations unies demeurent sourdes aux appels de détresse », a dit M. Van Boven. « Souvent à l'ONU, on nous invite à pratiquer la sélectivité et la discrimination, à suivre la règle de deux poids deux mesures. Je trouve inacceptable qu'une violation grave des droits de l'homme dans un pays soit ignorée, tandis que dans un autre pays, celle-ci soit l'objet d'un débat ».

Il a conclu que si la commission ne prend pas d'urgence des mesures nécessaires, « elle ne méritera plus guère son nom ». Les cris, les sanglots, l'angoisse, tous ceux qui sont à la limite de la survie retentissent sur nos têtes, celles de nous tous ».

ISABELLE VICHNIAC.

(1) Commission d'experts du Conseil économique et social de l'ONU, elle comprend actuellement les pays suivants : Algérie, Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Bulgarie, Canada, Chine, Chypre, Costa-Rica, Cuba, Danemark, États-Unis, Éthiopie, Fidji, France, Gambie, Ghana, Inde, Italie, Japon, Jordanie, Malaisie, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Royaume-Uni, Rwanda, Sénégal, Syrie, Togo, U.R.S.S., Uruguay, Yougoslavie, Zaïre, Zambie, Zimbabwe.

### APRÈS L'INCURSION D'UN COMMANDO PALESTINIEN Jérusalem menace d'intervenir à nouveau au Sud-Liban

De notre correspondant

Jérusalem. — Après l'incursion d'un commando palestinien dans la vallée du Jourdain, le gouvernement de M. Begin a fait comprendre que l'armée israélienne pourrait de nouveau intervenir au Sud-Liban. Le ministre des Affaires étrangères, M. Itzhak Shamir, a déclaré le 31 janvier que cette opération — menée par des membres du Pith — était une « violation » du cesse-le-feu au Sud-Liban conclu en juillet dernier par l'intermédiaire des États-Unis. Il a ajouté qu'Israël prendrait les « mesures nécessaires » sans préciser lesquelles — pour éviter que de telles « infractions » se reproduisent.

A une quarantaine de kilomètres au sud du lac de Tibériade, un groupe de cinq hommes venant de Jordanie a réussi dans la nuit du 28 au 29 janvier à franchir les lignes de défense israéliennes établies le long du Jourdain. Il a été repéré quelques heures plus tard dans un village de la zone des mines sur une piste utilisée par les patrouilles israéliennes. Deux des membres du commando ont été capturés et les autres ont été relâchés. Les trois autres étaient pourchassés dans les collines qui dominent la vallée du Jourdain. Deux d'entre eux ont été capturés et deux autres ont été relâchés. Les trois autres étaient pourchassés dans les collines qui dominent la vallée du Jourdain.

Les opérations palestiniennes à partir de la Jordanie — qui de tous les pays voisins d'Israël possède la frontière la plus longue avec l'État hébreu — sont très rares. Un précédent incident avait eu lieu le 11 août 1981 dans la vallée du Jourdain.

Le général Raphaël Eytan, chef d'état-major, a reconnu que l'armée israélienne avait tenté d'empêcher l'action des commandos palestiniens et avait réussi dans le passé à en arrêter plusieurs. Par crainte de représailles israéliennes, le roi Hussein, même s'il a renoué des relations avec l'O.L.P., interdit à cette organisation toute activité militaire dans la Jordanie.

La déclaration de M. Shamir a considérablement accru les craintes de voir l'armée israélienne intervenir à nouveau dans une nouvelle opération d'envieure avant le 30 avril, date de l'évacuation définitive du Sinaï, puisque d'ici

là les Israéliens considèrent que les Égyptiens sont tenus de ne pas réagir.

Toutefois, M. Shamir commente une maladresse en se référant à propos de l'opération palestinienne dans la vallée du Jourdain, au cesse-le-feu conclu le 31 juillet 1981 par l'envoyé spécial du président Reagan au Proche-Orient, M. Philippe Habib. En effet, ce dernier avait bien souligné qu'il s'agissait d'un arrêt des « actions militaires » entre le territoire israélien et le territoire libanais. D'autre part, le gouvernement de M. Begin était alors vivement défendu d'avoir conclu le moindre accord avec l'O.L.P., il se trouvait d'accuser l'O.L.P. de violer le cesse-le-feu.

#### La création

de la « force multinationale »

Le conseil des ministres israéliens a finalement approuvé le 31 janvier la participation de quatre pays européens (France, Grande-Bretagne, Italie et Pays-Bas) à la création de la « force multinationale » chargée de contrôler le maintien de la paix dans le Sinaï après le retrait israélien. C'est au cours de son séjour à Jérusalem, la semaine dernière, que le secrétaire d'État américain, M. Haig, a réussi à convaincre M. Begin de ne plus faire de difficultés et de mettre un terme à une polémique qui durait depuis plus de deux mois. Le premier ministre israélien, qui avait encore mis récemment un nouvel obstacle à cette participation, souhaitait que les gouvernements européens concernés reconnaissent explicitement le bien-fondé de l'ensemble des accords de Camp David et s'abstiennent à l'avenir d'émettre des réserves à ce sujet, notamment quand il s'agit de la question palestinienne (Le Monde du 28 janvier). Pour justifier son acceptation, le gouvernement israélien a fait savoir qu'il se satisfaisait des derniers messages d'« encouragement » transmis par les « quatre » au gouvernement américain mais il n'a pas précisé la teneur de ces messages.

FRANCIS CORNU.

## PROCHE-ORIENT

Après la formation d'un corps de volontaires jordaniens pour soutenir l'Irak

### Le président du Parlement iranien se réjouit d'« être en guerre contre le roi Hussein »

La Syrie a condamné, dimanche 31 janvier, la décision du roi Hussein de Jordanie de dépêcher un corps de volontaires en Irak pour se battre contre l'Irak, accusant le monarque hachémite de vouloir « se désister de son engagement national dans le conflit israélo-arabe ».

A Téhéran, le vice-ministre des Affaires étrangères, M. Ahmed Azizi, a qualifié la décision du roi Hussein de « déclaration de guerre » directe et claire « à la République islamique ». Le président du Parlement iranien, l'hojatoleslam Khatamzadeh, a déclaré, pour sa part, que c'était un « plaisir pour l'Iran que d'être en guerre contre le roi Hussein (...) qui, pendant Septembre noir (en 1970), a massacré le peuple palestinien ». « Sur le plan militaire, a-t-il ajouté, la décision jordanienne ne pose aucune difficulté à l'Iran ».

En Jordanie, entre-temps, les premiers volontaires ont commencé à se présenter, dès dimanche, dans les seize bureaux de recrutement.

Correspondance

Amman. — Les dirigeants jordaniens comptent sur le recrutement de plusieurs milliers d'hommes, au moins l'équivalent d'une brigade. Mais, ils insistent sur le fait que « l'Irak n'a pas besoin d'un appoint militaire », il s'agit d'un geste politique, précisent-ils, afin d'amener les pays arabes à soutenir plus fermement l'Irak dans sa guerre contre l'Iran. « Nous pensons que si les Arabes ont pris fermement position aux côtés de l'Irak, l'Iran aurait considéré sérieusement les propositions d'arbitrage qui lui ont été faites. Ce que nous voulons, c'est abréger la guerre », affirme le ministre jordanien de l'Information, M. Adnan Abou Audeh.

L'appel du souverain a suscité une certaine surprise dans le pays. On note cependant qu'il est intervenu à la suite de récents séjours du roi Hussein à Bagdad et à Bahrein où il avait dénoncé les tentatives iraniennes de déstabiliser ces États, et exhorté les États arabes à resserrer les rangs, alors que les dirigeants irakiens ne cachent guère leur irritation à l'égard de la « trahison » de la solidarité arabe.

La presse jordanienne a immédiatement embelli le pas au souverain certain surprise dans le pays. On note cependant qu'il est intervenu à la suite de récents séjours du roi Hussein à Bagdad et à Bahrein où il avait dénoncé les tentatives iraniennes de déstabiliser ces États, et exhorté les États arabes à resserrer les rangs, alors que les dirigeants irakiens ne cachent guère leur irritation à l'égard de la « trahison » de la solidarité arabe.

Il n'en a pas moins pris le risque d'aggraver la tension avec la Syrie et de ne pas être compris par une fraction de la population du royaume, notamment les Palestiniens pour qui la libération des territoires occupés par Israël demeure un objectif prioritaire et par ceux qui craignent qu'un engagement militaire marqué aux côtés de Bagdad, dans le conflit irano-irakien, ne se retourne finalement contre la Jordanie.

## AMÉRIQUES

El Salvador

### L'armée a massacré une vingtaine de civils dans un quartier pauvre de la capitale

Trois jours après que le président Reagan ait certifié que la situation des droits de l'homme s'améliorait au Salvador, pour justifier devant le Congrès de Washington le maintien d'une aide économique et militaire à ce dernier pays (Le Monde du 31 janvier-1<sup>er</sup> février), des éléments de l'armée salvadorienne ont massacré une vingtaine de personnes dans un des faubourgs de la capitale.

Selon plusieurs témoignages, environ deux cents militaires ont fait irruption à l'aube du dimanche 31 janvier, dans le quartier de San Antonio-Abad, l'un des plus déshérités de la ville. Ils ont forcé les portes de plusieurs maisons et enfoncé leurs habitants. La plus jeune des victimes est un garçon de quatorze ans, la plus vieille une femme de cinquante-sept ans. Cinq jeunes femmes ont été violées. L'une d'elles, âgée de seize ans, a affirmé l'avoir été à dix reprises.

Le ministère de la Défense a déclaré qu'il s'agissait d'une opération destinée à découvrir des repaires de guérilleros. Les personnes tuées l'ont été au cours d'« affrontements », a-t-il affirmé, et appartenaient au Front de libération nationale Farabundo Martí. Le ministère s'est félicité de ce qu'il a appelé un « succès », et l'a attribué à un « professionnalisme » et à l'« entraînement » des soldats.

A Washington, on indique que le gouvernement Reagan prévoit d'envoyer à la junte salvadorienne une aide d'urgence de 55 millions de dollars en matériel militaire, afin de remplacer les avions de combat et les hélicoptères détruits le 28 janvier par des guérilleros au cours de l'attaque d'une base aérienne près de San Salvador. M. Reagan a accordé cette aide en se servant de ses pouvoirs spéciaux, sans demander l'approbation du Congrès.

D'autre part, l'International Herald Tribune du lundi 1<sup>er</sup> février annonce que la Maison-Blanche demandera aux congressistes d'augmenter cette année de 100 millions de dollars l'aide économique et militaire attribuée au gouvernement de M. Napoleon Duarte, laquelle est déjà chiffrée dans le projet de budget à 55 millions de dollars. Une telle aide pourrait être portée à 300 millions de dollars l'an prochain, indique le journal. — (A.F.P., A.P., U.P.I.)

(Publié)

### Vacances de Pâques 82

L'HOTEL-CLUB EL ANDALOUS (TUNISIE) vous propose : 8 ou 15 j. — AV. PENS. COMPL. — ANIMATION, SPORTS GRATUITES — TENNIS, WINDSURF. VOILE, MINI-GOLF, etc. A partir de 2 000 F. Renseignements, inscriptions : PIERRE OLIVIER TRAVIE, 10, rue Fontaine — 75009 PARIS. Tél. 261-42-65/336-70-87. Llc. A 1516

### M. Arafat se dit « très déçu » par l'attitude de la France

M. Yasser Arafat, président de l'Organisation de libération de la Palestine (O.L.P.), s'est dit « très déçu » par la position française aux Nations unies à propos d'une résolution contre Israël pour son annexion du Golan syrien. « Je suis déçu, je suis très déçu. C'est la première fois que le gouvernement français se prononce contre Israël », a-t-il déclaré lors d'une interview diffusée samedi 30 janvier par Antenne 2.

Interrogé sur le voyage que M. Mitterrand doit effectuer en Israël début mars, le chef de la centrale palestinienne a estimé qu'il intervenait à un « moment critique et crucial » alors que l'agression israélienne se poursuit contre le peuple palestinien. « Et, a-t-il ajouté, retournant la question, « ne l'oublions pas, c'est la première fois que le peuple français chez ces envahisseurs, ces agresseurs. Qu'en pense le peuple français ? ».

Dans une interview au magazine américain Time, M. Arafat s'est déclaré convaincu que les Israéliens interviendraient au Sud-Liban avant le 30 avril, date prévue pour le retrait définitif du Sinaï, afin « de briser la résistance palestinienne » et de « mettre à l'épreuve » le président Mitterrand, « s'il bouge, les Israéliens ne se retiendront pas ». « Si, au contraire, cela signifie qu'ils lui ont brisé les reins à lui aussi », a-t-il déclaré.

Enfin, le dirigeant palestinien a estimé que les Américains ne pourraient sans cesse poursuivre leur intervention en Israël, car ils ne se retiendront pas à l'égard de leur propre peuple. « Vous perdez vos amis en raison de votre soutien illimité à Israël. Vous en faites un enfant gâté et cet enfant finira par envahir les intérêts américains ».

## A TRAVERS LE MONDE

### Centrafrique

● RENTRÉE POLITIQUE DE DIRIGEANTS DE L'ANCIEN RÉGIME. — Le général d'armée André Kolingba, président du Comité militaire de redressement national (C.M.R.N.), a confié la direction d'importantes sociétés d'État et d'économie mixte à plusieurs personnalités qui détenaient d'importantes responsabilités politiques au cours des cinq dernières années. Parmi elles figurent M. Joseph Potolet qui a été nommé directeur général de l'Office centrafricain de sécurité sociale (O.C.S.S.) et le général André Dieudonné Maguila, placé à la tête de l'Office national d'information (O.N.I.). A Bangui, ces décisions du président Kolingba sont interprétées comme une volonté d'ouverture. — (A.F.P.)

### Luxembourg

● LE DERNIER RECENSEMENT, dont les chiffres ont été publiés dimanche 29 janvier, fait état de 365 100 habitants au Luxembourg fin 1981, soit une augmentation de 7,4 % par rapport à 1970.

### République

#### Sud-Africaine

● DEUX RESPONSABLES RÉGIONAUX EXPULSÉS D'UN BANTOUSTAN. — Le pasteur Peter Storey et l'évêque Desmond Tutu, respectivement président et secrétaire général du Conseil sud-africain des Églises (S.A.C.C.), ont été expulsés vendredi du bantoustan d'« indépendant » (Bantustan) du Venda, a annoncé, samedi 30 janvier, le Star de Johannesburg. Selon le Star, les deux hommes d'Église se trouvaient dans le Bantoustan pour essayer de rendre visite à des détenus. La police du Venda leur a refusé le droit de faire ces visites et les a accompagnés à la frontière. — (A.F.P.)

### Tunisie

● LE PRÉSIDENT BOURGUIBA REGAGNE TUNIS. — Le président Habib Bourguiba devait quitter Paris pour Tunis le lundi 1<sup>er</sup> février. Le chef de l'État tunisien était arrivé samedi dans la capitale française après avoir repéré des soins dentaires dans une clinique de Philadelphie et procédé, à l'hôpital militaire Walker Reed de Washington, à un bilan général de santé qui s'est révélé positif. — (A.F.P.)

### Union soviétique

● GREVES DE LA FAIM. — Sept pentecôtistes sont réfugiés depuis trois ans et demi dans les locaux de l'ambassade des États-Unis à Moscou pour tenter d'obtenir des autorités soviétiques le droit de quitter le pays où l'exercice de leur religion est interdit. Deux femmes, les sœurs Vachchenko, font depuis le 25 décembre une grève de la faim pour tenter d'arracher cette autorisation. L'une d'elles, Lydia, âgée de trente ans, a dû être hospitalisée samedi 30 janvier dans un établissement soviétique, sur les conseils du médecin de l'ambassade. Les membres de sa famille craignent que privée de la protection américaine, elle de soit nourrie de force, arrêtée puis transférée dans un asile psychiatrique. — (U.P.I.)

### Essai de l'ordinateur de jeux ATARI

Dans le dernier numéro de L'ESPION, découvrez comment jouer à des jeux de l'ordinateur de jeux ATARI. Chez votre marchand de journaux.

Depuis 38 ans, le journal spécialisé « Les Annonces » est le n°1 pour la vente des fonds de commerce

En Vente Partout 3,8 € et 36 € Moins 75011 PARIS TEL (1) 805.30.30

ISTH SCIENCES PO





## Directeur commercial

250.000 F

**Biens d'équipement** - Une société française (500 personnes, 250 millions de francs de chiffre d'affaires) spécialisée dans la construction de biens d'équipement destinés à des industries très diverses, incontestablement leader sur son marché, recherche le Directeur Commercial de son plus important département (500 personnes, 130 millions de francs de chiffre d'affaires). Il aura l'entière responsabilité d'une cellule marketing et d'une force de vente d'une soixantaine de personnes (dont 40 vendeurs) réparties en une dizaine d'agences sur le territoire national. Il aura également à promouvoir ses produits à l'exportation. Ce poste conviendrait à un candidat âgé d'au moins 35 ans, disposant d'une formation supérieure, soit technique, soit commerciale et possédant une solide expérience de l'animation d'une importante équipe et de la vente de biens d'équipement techniques. La rémunération, qui pourra atteindre 250.000 francs par an, sera essentiellement fonction de l'expérience du candidat retenu. Le poste est situé à Paris mais suppose d'assez nombreux déplacements. Ecrire à J.A. DENNINGER à Paris. Réf. A2122M

## Directeur de la distribution physique

240.000 F

La filiale française d'un important groupe américain, spécialisée dans la vente directe de produits cosmétiques et d'entretien, recherche son nouveau Directeur de la Distribution Physique. Basé dans la banlieue sud de Paris, il sera membre du Comité de Direction, et sera placé sous l'autorité immédiate du Directeur Général. Assisté de deux Directeurs d'Entrepôt, d'un Chef de Service "Gestion des Stocks" et d'un Responsable "Transports", il aura autorité sur 150 personnes, et devra assurer le développement optimal des services correspondants, dans un souci constant de rentabilité et d'efficacité. Ce poste-ci ne peut convenir qu'à un véritable spécialiste de la distribution physique, doté de très solides qualités d'encadrement, et fortement motivé par l'animation des hommes. Le candidat retenu devra impérativement justifier d'une expérience confirmée dans le domaine de la gestion d'entrepôts, bien connaître les différents aspects des problèmes de stockage et de transport, et être capable de proposer, en permanence, toutes les modifications nécessaires à l'amélioration de l'outil existant. La réussite dans de telles fonctions nécessite une forte personnalité, à la fois sur le terrain et sur le plan conceptuel. L'environnement international implique une bonne connaissance de l'anglais. La rémunération annuelle, fonction de l'expérience et du potentiel offerts, sera de l'ordre de 240.000 francs. Ecrire à J.P. ROUGIER à Paris. Réf. A2167M

## Chef de fabrication

200.000 F

**Production en continu** - Une société industrielle française de taille moyenne exploitant un procédé de production en continu recherche, pour son usine basée en banlieue Est de Paris, son Chef de Fabrication. Rattaché au Directeur de l'usine, en liaison étroite avec les services laboratoires et entretien, il aura la responsabilité de la production et de la qualité des produits. Il devra assurer les meilleures conditions de rentabilité et de sécurité de l'ensemble du processus. Il sera responsable du niveau qualitatif et quantitatif de la production et animer une équipe de 25 personnes dont 6 agents de maîtrise. Ce poste conviendrait de préférence à un ingénieur en Mécanique ayant acquis de bonnes connaissances en chimie ou génie chimique. Il devra justifier d'une expérience, même courte, des contraintes techniques et psychologiques propres à la production à feu continu. La rémunération annuelle, fonction de l'expérience, pourra atteindre 200.000 francs. A moyen terme, ce Chef de Fabrication évoluera vers d'autres fonctions opérationnelles et accroîtra ses responsabilités au niveau de l'usine. Ecrire à J. SCARINOFF à Paris. Réf. A2168M

## Auditeur interne

200.000 F

Cet organisme financier, d'importance nationale, qui a son siège dans le Nord, prévoit dans les prochaines années un développement considérable. Dans cette perspective, il renforce ses structures et crée la fonction audit dont il recherche le titulaire. Rendant compte à la Direction Générale il aura pour mission de concevoir et mettre en place les procédures de contrôle interne qu'il appliquera dans les agences sur le plan comptable, financier et administratif. Il fera également toutes propositions d'harmonisation ou d'amélioration des méthodes existantes et s'assurera de leur bonne application. Ce poste qui implique des déplacements permanents convient à un candidat âgé de 30 ans au moins, de formation supérieure (grande école de commerce, DECS, expertise comptable). Une expérience acquise soit en milieu bancaire, soit en cabinet d'audit est indispensable. La rémunération annuelle de départ, de l'ordre de 200.000 francs sera fonction des compétences. Ecrire à M. OLARI à Croix. Réf. A2167M

## Adjoint direction commerciale

Région parisienne

Un laboratoire pharmaceutique français, filiale d'un important groupe européen, souhaite renforcer ses structures en créant un poste d'Adjoint au Directeur Marketing. Il secondera celui-ci dans l'élaboration des objectifs et des programmes de marketing et de vente de la société (publicité, promotion, positionnement des produits...). Il sera également étroitement associé à la mise en œuvre de cette politique sur le terrain et à l'animation du réseau de vente médicale. Ce poste conviendrait à un candidat âgé d'au moins 28 ans, de formation supérieure (scientifique ou commerciale) ayant une expérience de la vente et du marketing de produits pharmaceutiques, cosmétologiques ou diététiques. La rémunération annuelle sera fonction de l'expérience acquise. Ce poste est basé en grande banlieue sud de Paris. Ecrire à J. MOUJER à Paris. Réf. A2053M

## Achats et relations fournisseurs

Grande banlieue nord

**Vente par correspondance** - Cette entreprise (chiffre d'affaires approximatif de 50 millions) dont le développement est rapide et continu depuis sa création (fin 1976), vend par catalogue et téléphone une gamme d'équipements de bureau et de collectivités depuis son siège social situé à moins d'une demi-heure de Paris. Afin de renforcer sa structure, elle recherche un cadre pour animer l'activité d'achats. Rattaché à la Direction Générale, il sera chargé d'assurer une part importante des relations avec les fournisseurs et percevra cette mission en termes de stratégie-produit. Recevant les offres de service, il mènera les négociations nécessaires et se verra également confier des actions de recherche de produits nouveaux dont il préparera les conditions d'insertion dans le catalogue (analyse de produit, positionnement, argumentaire, informations techniques...). Le poste conviendrait à un candidat âgé d'au moins 30 ans, de solide formation générale (ESCAE par exemple) pouvant se prévaloir d'une expérience convaincante dans le domaine des Achats. La rigueur, le dynamisme, l'imagination, le sens du produit et l'aisance dans les contacts humains sont des éléments de réussite dans cette fonction. La rémunération, ouverte et négociable, sera motivante pour le candidat retenu. Ecrire à J. HAXAIRE à Paris. Réf. A2195M

## Ingénieur produit

Grenoble

**BECTON DICKINSON** Gestion technique et développement commercial des produits - BECTON DICKINSON, leader mondial sur le marché du matériel médico-chirurgical à usage unique, recherche pour sa nouvelle ligne de seringues Hyapak connaissant un fort développement, un ingénieur produit. Dépendant du Directeur marketing vente Europe, il réalisera l'interface entre la clientèle et les différents services techniques (qualité, développement, production) de la société. Sa mission aura un triple objectif : assurer la gestion technique des produits sous l'angle de leur spécification et de leur utilisation (modifications, qualité, échantillons, AMM...) ; étudier les besoins des clients au niveau du produit puis rédiger le cahier des charges et en suivre le développement, assurer l'animation technique de la force de vente. Ce poste conviendrait à un candidat âgé d'au moins 27 ans, de formation supérieure (génie mécanique, génie chimique, génie électrique, génie des procédés). Il aura acquis deux ans d'expérience professionnelle minimum de préférence dans le conditionnement de produits pharmaceutiques, chimiques, cosmétiques, alimentaires... Une bonne connaissance de l'anglais est nécessaire. Des perspectives d'évolution de carrière sont ouvertes dans cette société de taille internationale. La rémunération sera fonction de l'expérience acquise. Ecrire à M. LE GOUFF à Villeurbanne. Réf. A2616M

## Conseil en organisation

Paris

**Etudes d'organisation et de logistique** - Filiale d'un très important groupe multinational, cette société du secteur des transports, recherche pour son service études logistiques à Paris un jeune cadre en organisation. Au sein d'une petite équipe, il sera chargé, dans un premier temps, d'études d'organisation, internes et externes au groupe, concernant principalement le domaine de la logistique et des réseaux de transports. Il sera, par la suite et progressivement, associé à la responsabilité globale de projets. Ce poste conviendrait à un ingénieur diplômé, âgé d'au moins 27 ans, attiré par le conseil en organisation. Il aura acquis, en entreprise ou en cabinet, une première expérience d'études concernant par exemple la logistique, la gestion des stocks, l'organisation administrative... La pratique de l'anglais sera un atout supplémentaire. La rémunération annuelle sera fonction de l'expérience acquise. Ecrire à J. SCARINOFF à Paris. Réf. A2168M

Aucun renseignement ne sera transmis sans l'accord préalable des candidats.

Adresser C.V. en rappelant la référence à :

PA Conseiller de Direction S.A.

8, rue Bellini - 75782 PARIS - Cedex 16 - Tél. 505.14.30

19, Résidence Flandre - 59170 CROIX - Tél. (20) 72.52.25

3, quai Kléber - 67055 STRASBOURG Cedex - Tél. (88) 22.01.54

1, rue Duguesclin - 44000 NANTES - Tél. (40) 48.48.82

78, Boulevard du 11 Novembre - 69100 VILLEURBANNE - Tél. (7) 893.90.63

Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon - Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg

# PROCHE-ORIENT

## L'Égypte sans Sadate

### II. — La sixième obligation

L'oubli dans lequel le rais assassiné est déjà tombé, quatre mois après sa disparition, est pour une part à un irritant triomphalisme qui avait lassé l'opinion, n'impliquant pas que la majorité des Égyptiens approuvent les motivations de ses meurtriers ou remettent en question la paix avec Israël (le Monde daté 1<sup>er</sup> février).

Le Caire. Les assassins du président égyptien ne sont pas exactement « des fils de fellahs révoltés par la misère imposée à son peuple par Sadate », décrits par la radio du colonel Kadhafi. Le lieutenant d'artillerie Khaled El-Islambouli (ou El-Islambouli selon une autre orthographe indiquant de toute façon une originalité ottomane), chef du commando de quatre membres qui, le 6 octobre 1981, tira sur le tribunal présidentiel, est né en 1957 dans une famille de notables ruraux de Mallawi, assez aisée pour avoir vu ses terres écornées par la réforme agraire nassérienne : son père était conseiller juridique d'une compagnie sucrière. Le champion national 1975 de tir militaire, Hussein Abbas Mohamed qui, armé d'un fusil russe Carl-Gustav, a probablement porté le coup fatal au rais, est un officier de réserve, tandis que les deux autres tueurs sont l'un libraire, l'autre étudiant.

Par un mystère qui n'est pas le moindre de ceux entourant la fin de Sadate — encore que la nonchalance nilotique puisse en fournir une explication — des quatre assassins, seul l'atillier fut blessé et encore, assez peu, par un garde du corps de l'ambassadeur américain, le sergent « gorille » qui fanfaronnait habituellement autour du rais ne s'étant manifesté que pour abattre d'innocents soldats affolés courant dans tous les sens ou pour menacer de tirer sur les journalistes voulant photographier Sadate à terre. La fusillade du commando, selon plusieurs témoins, ne dura pas plus de trente secondes ce qui fut suffisant pour tuer ou blesser une trentaine de personnes dans la tribune, le vice-président Mubarak et le ministre de la défense, le général Abou Ghazala, n'étant que très légèrement atteints.

Les enquêteurs parvinrent très vite à établir que d'autres personnes étaient directement impliquées dans l'assassinat. A ce jour cinq d'entre elles ont été arrêtées, parmi lesquelles le commandant des renseignements militaires Aboud El-Zomor, officier de belle prestance qui, jusqu'à présent, donne l'impression d'avoir été l'âme de l'affaire. Né il y a environ trente-cinq ans dans une famille de Nabya, près du Caire, comptant un général tué à la guerre de 1973 et un sénateur nommé par Sadate, et connue pour ses déchirements internes (le père d'Aboud fut retranché du clan), le commandant, selon sa seconde épouse, une jeune diplômée d'études commerciales, était jusqu'à une date récente un « homme d'esprit ouvert et gai, m'emmenant au théâtre ou au cinéma et autorisant ses sœurs à y aller. Et puis brusquement il a changé, nous interdisant même de tenir compagnie à notre parenté masculine en visite ou de regarder la télévision sauf les émissions religieuses. Dernièrement il s'était mis à prier et, en août 1981, il m'a demandé de me voiler » (1).

### L'anti-Ibn Khaldoun

La conversion de l'officier à l'intégrisme islamique — obteneuse semblait son cousin, le beau-frère, Tarek El-Zomor, jeune homme de vingt-deux ans, étudiant à la faculté d'agriculture du Caire, grand amateur d'Hitchcock, et lui aussi aujourd'hui dans le box des accusés — pour être tardive n'en fut pas moins ravagieuse. Chargé, dit-on, d'observer le lieutenant Islambouli soupçonné d'activisme religieux, Zomor le prévint, ce à quoi le jeune intégriste aurait répondu en confiant à l'officier son désir de supprimer le rais « coupable » d'avoir fait débiter septembre un millier d'affiliés des confréries fondamentalistes, parmi lesquels son propre frère aîné Mohamed Islambouli, vingt-six ans, étudiant à la faculté de commerce d'Assiout, en Haute-Égypte. Ayant déserté, le commandant était recherché avant même l'attentat du 6 octobre, pour avoir préparé le mois précédent un premier plan visant à tuer le rais lors d'une tournée à Mansourah, dans le delta du Nil.

L'idéologue du groupe paraît avoir été un ingénieur âgé d'environ vingt-cinq ans, Abdessalam Farrag, auteur d'un texte ronflant d'une cinquantaine de pages, très répandu, « l'Obligation absente », dont le simplisme n'a d'égal que l'intransigence : Farrag se réclame d'Ibn Taimiya, auteur syrien des treizième et quatorzième siècles (2), sorte d'anti-Ibn Khaldoun qui se fit notamment remarquer pour sa barge à l'égard des juifs, des zoroastriens et des chrétiens et qui à maints

De notre envoyé spécial  
J.-P. PÉRONCEL-HUGOZ.

égards fait figure de père du fondamentalisme contemporain, ayant notamment inspiré, en ce siècle, l'Égyptien Sayed Kotb, que Nasser fit pendre et le Pakistanais Abou Ala Mâdoudi (1903-1979), théoricien de l'obscurantisme institutionnel régnant actuellement dans son pays (3). Leur idée à tous, d'Ibn Taimiya aux assassins de Sadate, est que le véritable musulman doit ajouter aux cinq obligations de l'islam (la profession de foi, la prière cinq fois par jour, le jeûne de Ramadan, l'aumône rituelle et, si possible, le pèlerinage à La Mecque), la « guerre sainte civile », lorsqu'il vit au milieu des « impies », non-musulmans ou musulmans non pratiquants. Ils appellent cela la « sixième obligation » ou « obligation absente » (des textes). Autant dire que cette théorie, pour ancienne que soient ses racines, fait jeter les hauts cris aux théologiens orthodoxes — mais « c'est qu'ils sont eux-mêmes devenus des mécréants », affirment MM. Zomor, Farrag, Islambouli et leurs vingt et un complices. Quatorze d'entre eux ne sont pas concernés par l'attentat contre Sadate, mais par la sanglante tentative de sédition survenue deux jours après à Assiout, non pas, semble-t-il, en fonction d'un plan en deux temps, mais plutôt comme contrecoup de l'assassinat du rais.

### Le culte de la vendetta

Même si l'on murmure parfois au Caire, y compris non loin du nouveau rais, que de « hautes complaisances égyptiennes ne sont pas à écarter » dans le meurtre de Sadate, que « Zomor et les autres ont été poussés par des éléments non intégristes de l'armée » ou encore que « les assassins ont été manipulés par des puissances étrangères ayant intérêt à court-circuiter le retour du Sinaï à l'Égypte », pour l'instant les éléments d'information disponibles permettent seulement d'affirmer que le crime du 6 octobre a été préparé par une dizaine de jeunes hommes, militaires ou civils, issus de la petite ou de la moyenne bourgeoisie rurale, certes militants intégristes et farouches adversaires de la paix avec l'« entité juive », mais en l'occurrence paraissant surtout animés par des motifs confinant quasiment à la vengeance personnelle, au rare, ce culte de la vendetta qui ensanglante régulièrement la campagne égyptienne et dont les familles Islambouli et Zomor sont des adeptes connus. Le lieutenant Islambouli tout en extériorisant devant le tribunal sa joie d'avoir tué « Pharaon » a vigoureusement nié avoir voulu renverser le régime, qu'il ne porte pas pour autant dans son cœur. Quant au commandant Zomor, il a quelquefois donné l'impression de s'être lancé dans cette affaire plus par romantisme dévoyé ou besoin d'action que par réelle conviction.

Il faudra donc peut-être classer un jour l'assassinat de Sadate parmi ces actes de terrorisme d'inspiration nationaliste ou religieuse, mais sans lendemain, car accomplis sinon individuellement du moins sans l'arrière-plan d'un complot structuré, et dont l'histoire moderne de

l'Égypte est jalonnée depuis le meurtre du président du conseil Boutros Pacha Ghali en 1910 (grand-père de l'actuel ministre d'État égyptien aux affaires étrangères) jusqu'à celui de son lointain successeur Nokrachi-Pacha en 1949 (4).

Dans ce cas, objectera-t-on, pourquoi le président Mubarak a-t-il, aussitôt au pouvoir, mis à l'écart, « parce qu'ils étaient trop religieux », plusieurs dizaines d'officiers et de sous-officiers (cent trente-huit officiellement, des chiffres plus importants étant cités par ailleurs) ? « Par précaution », répondent au Caire des sources dignes de foi, qui s'empressent d'ajouter que l'armée est fondamentalement « loyale », selon le propre terme du général Mubarak, mais qu'il ne fallait pas laisser passer l'occasion de la purger de ses « quelques éléments douteux ». Depuis leur propre coup d'État de 1952, les militaires au pouvoir en Égypte ont régulièrement mis à l'écart ou doué ceux des leurs qu'ils soupçonnaient de vouloir les remplacer. Le rais assassiné était au courant de la percée intégriste au sein de son armée (le Monde du 5 et du 8 septembre 1981) et M. Mubarak n'a eu qu'à reprendre les dossiers et les méthodes de ses prédécesseurs pour tenter de la juguler.

Le discret « assainissement » des forces armées et les nombreuses arrestations de militants islamistes civils (officiellement plus de trois mille d'entre eux demeurent incarcérés) permettent-ils d'avancer que le général Mubarak va pouvoir maintenant régner sans problème ? Non, car, outre la difficulté d'évaluer la force que conserve encore les fondamentalistes dans l'ensemble de la nation, trop d'opacité demeure sur le caractère, les ambitions ou l'idéal politique de nombre de pairs ou de subordonnés du général Mubarak, qui, après Sadate, pouvaient estimer avoir autant de titres à la succession que le vice-président, lequel appartient en outre à l'aviation, arme minoritaire et élitiste par laquelle le gros de l'armée, l'infanterie, a tendance à se sentir « snobée ». Ni fantassin, ni « officier libre » de 1952, ni auteur de son propre prononcement ou de quelque action d'État nationale, ni vainqueur d'une élection démocratique, le président Mubarak, s'il conserve le pouvoir, ne l'aura dû qu'à son action présente.

### Prochain article :

#### LA POLITIQUE DU TAMIS

(1) Revue de presse égyptienne diffusée par le Centre d'études et de recherches sur l'Orient arabe contemporain, 5, avenue Pasteur, 13621 Aix-en-Provence.

(2) et (3) Voir les articles de Constant Hamès et Jacques Waardenburg in revue Archives de sciences sociales des religions, octobre-décembre 1980. Éditions du C.N.R.S.

(4) Citons également le président du conseil Ahmed Maher, assassiné en 1945 par un membre du parti pro-nazi Jeune Égypte et non pas par un Frère musulman, comme nous l'écrivions dans le Monde du 6 octobre 1981, victime de l'histoire revue par Nasser. Nokrachi fut en revanche tué, en 1948, par des Frères musulmans.

Le Monde DE  
**L'ÉDUCATION**

LES ÉTUDES, L'EMPLOI, L'AVENIR DE LA RECHERCHE

**FAUT-IL FAIRE DES SCIENCES?**

LES ÉTUDES, L'EMPLOI, L'AVENIR DE LA RECHERCHE

Jobs d'été à l'étranger  
Les métiers de l'hôtellerie











# POLITIQUE

## La « lutte des classes » à l'Assemblée nationale

(Suite de la première page)

Cette polarisation accrue se reflète d'ailleurs dans les sondages : c'est ainsi que, selon la SOFRES, 48 % des personnes interrogées considèrent M. Mitterrand comme le président de tous les Français, tandis que pour 46 % il est le président de ceux qui ont voté pour lui (le Monde du 29 janvier). Il est donc clair que, dans l'opinion, le climat électoral subsistait avant même que le pays ne connaisse une nouvelle phase préélectorale avec la préparation du scrutin cantonal.

Ce climat nous a valu un spectacle haut en couleurs. Côté spectacle, il y eut, en effet, les affrontements verbaux qui ont marqué la première session ordinaire du Parlement du nouveau septennat. Ces joutes oratoires proches de l'invective portèrent sans doute la marque, de part et d'autre, d'une intolérance coupable.

Mais il y a désormais, côté cour, et cela paraît plus important, un changement de cap du patronat, qu'illustre la seconde rencontre entre MM. Mitterrand et Gattaz. Voilà qui donne un certain relief à la pratique gouvernementale, qui se veut celle d'un compromis social ; même si le langage de la gauche a toujours été, et reste, celui de la lutte des classes.

Que la lutte des classes soit désormais une notion avec laquelle il faut se familiariser ne saurait surprendre. En perdant le pouvoir, la droite a légitimement la nostalgie qui gouvernait la France depuis l'avènement du gaullisme. En s'installant au pouvoir, la gauche entendait d'abord représenter et satisfaire certaines forces sociales, regroupées au sein d'un « front de classe » (1) cher à M. Jean Poporen. « Engagés dans la lutte des classes, nous sommes d'un côté, pas de l'autre », disait d'ailleurs celui qui était alors le premier secrétaire du P.S. (discours de M. Mitterrand le 26 novembre 1978 devant la convention nationale du parti).

Dans l'euphorie de la victoire, il eût donc été étonnant que la lutte des classes n'entrât point dans l'hémicycle. D'autant que d'autres facteurs ont concouru à alimenter l'escalade, les uns majeurs, les autres mineurs.

Parmi les premiers figure le fait que M. Mitterrand a bâti le P.S. à partir d'une idée simple : il faut « conquérir le terrain du P.C. », selon l'expression qu'il avait lui-même employée au congrès d'Épinay-sur-Seine en 1971.

Dans l'opposition, comme dans la gestion du pouvoir, les socialistes ne doivent donc laisser aucun terrain libre sur leur gauche. Or, s'il est un thème qui permet de se marquer, sinon de « s'ancre » à gauche, c'est bien celui de la lutte des classes. Il sera mané d'autant plus aisément si l'on se réclame soi-même du marxisme (c'est le cas, parmi les leaders nationaux, par exemple, de M. Pierre Joze) ; face au sein d'un parti qui, selon son premier ministre, « n'est pas marxiste ».

A partir de ce constat, il faut donc distinguer (sans que cela recoupe les clivages de courants au sein du P.S.) entre d'une part ceux qui se réclament d'une conception marxiste traditionnelle : ceux-là considèrent le Parlement comme une tribune vouée exclusivement à la dénonciation de l'ennemi de classe ; et d'autre part ceux qui privilégient la tradition républicaine, et se préoccupent davantage d'exercer les prérogatives que leur consentent les institutions. Ceux-ci sont, sans nul doute, les plus nombreux. Mais d'autres facteurs interviennent qui peuvent expliquer le succès d'une rhétorique marxiste.

Le groupe parlementaire socialiste est, dans sa majorité, issu du courant (ou de l'ex-courant) Mitterrand ; ce sont pour beaucoup des hommes nés dans le parti, et formés à une idée : l'union de la gauche — qu'il leur a fallu défendre contre les offensives de la droite et d'une partie de la gauche, plus franchement social-démocrate, avant de pouvoir l'imposer au P.C. C'est ainsi que pendant deux ans et demi, entre les congrès de Metz (avril 1979) et de Valence, (octobre 1981) ils ont vécu d'un mot d'ordre : « tenir bon ».

### De l'arène à l'hémicycle

Cette formation militante pèse d'autant plus sur les comportements que bon nombre des nouveaux élus n'ont pas eu le temps de devenir des notables. Situation sans précédent sous la V<sup>e</sup> République, régime fondé sur la méfiance à l'égard du Parlement, les députés ont connu une véritable session continue depuis le mois de septembre. Projets sans transition de l'arène électorale dans l'hémicycle parlementaire, ils ont, en quelque sorte, prolongé les campagnes présidentielles et législatives.

Ils sont évidemment tentés de les prolonger davantage lorsque survient une décision du Conseil constitutionnel qu'ils analysent en termes

de lutte de classes. C'est ainsi que, commentant la décision des neuf « sages » du Palais-Royal, le bureau exécutif du P.S. faisait savoir, le 20 janvier dernier, qu'à ses yeux « les intérêts financiers semblaient l'avoir emporté sur le sens de l'intérêt national ».

Ce discours de lutte de classes ne doit pas faire oublier qu'il s'agit pour le nouveau pouvoir de jouer les basses d'un « compromis » entre les forces du travail désormais au pouvoir et celles du capital : la phase actuelle n'est pas celle d'une « rupture » avec le capitalisme, mais du développement d'une « société d'économie mixte » et d'un « État contractuel » selon les expressions du chef de l'État. Il s'agit avant tout de rattraper le retard pris, en matière de progrès social, par rapport aux social-démocrates européens, de tenir compte de leurs difficultés, et de transformer rapidement les progrès en acquis de l'ensemble d'une société, de sorte qu'ils ne puissent être remis en cause par une opposition redevenue majoritaire.

Les termes de ce compromis sont simples. D'un côté, la gauche a surtout sacrifié à ses propres symboles : nationalisations de quelques monopoles, modeste impôt sur la fortune, extension modérée des droits des travailleurs ; de l'autre, elle a offert aux acteurs économiques non seulement le maintien d'avantages existants mais la multiplication d'aides de toutes sortes pour relancer l'emploi de la croissance.

Elle n'a véritablement atteint les intérêts de ses adversaires de classe que dans un domaine : la nationalisation du crédit.

Sous la cinquième République, le Parlement n'est pas le lieu où s'élaborent les compromis. Il est donc plus aisé d'y poser les problèmes en termes d'affrontements. Mis à la recherche d'un nouveau consensus social correspond à la répartition sociologique des candidats, comme des élus socialistes : le P.S. est en effet, autour des enseignants, qui jouissent d'une position dominante, un parti de classes moyennes (2). Les socialistes d'aujourd'hui chassent-ils les bottes de leurs prédécesseurs de 1947 ou plutôt de 1956 ? Il est vrai que Guy Mollet affirmait sa fidélité à la « dictature du prolétariat ».

Pour écarter un tel rapprochement, il suffit de relire les discours prononcés par M. Mitterrand, pour mesurer la permanence de ses objectifs, et vérifier que le septennat ouvert le 10 mai a toutes chances d'être celui des promesses tenues.

C'est ainsi que le leader socialiste a constamment affirmé que l'axe de la politique qu'il ambitionnait de mettre en œuvre résidait dans l'appropriation sociale des grands moyens de production et du crédit. « Quelle que soit la technique employée pour réaliser les nationalisations, avait-il dit, toutes doivent s'inspirer de ce principe : le pouvoir passe par la propriété ; la propriété, c'est le pouvoir. Manquer à cette loi reviendrait à répondre à la construction » (3).

La menace d'une « radicalisation » du pouvoir semble aujourd'hui écartée. Cela ne signifie pas que la logique de l'affrontement ne reprendra pas le dessus : ne serait-ce que parce que certains responsables socialistes, et non des moindres, sont prompts à en agiter la menace, comme cela s'est vérifié lors du congrès de Valence et dès le lendemain des scrutins législatifs partiels ; ne serait-ce, aussi, que parce que les réactions de l'opposition au programme des nationalisations témoignent que l'alternance n'a pas été seulement politique, mais aussi et surtout culturelle. Les motifs de querelles ont donc été, dans un premier temps, beaucoup plus déterminés par l'idéologie que par la réalité d'une politique réformatrice et, somme toute, modérée. Il est donc intéressant de passer en revue les arguments qui ont été vivement échangés par la majorité et l'opposition aux premiers jours du changement.

JEAN-MARIE COLOMBANI.

### Prochain article :

### LA « TRIPE » OUVRIÈRE

(1) Le « Front de classe », défini dans la motion présentée par M. Poporen au congrès d'Épinay, repose sur l'idée d'une solidarité croissante entre toutes les couches salariales. Il écarte, comme dépassée, la notion d'une « avant-garde ouvrière » chère au P.C.F., comme celle de « couche nouvelle » d'avant-garde, mise en avant par la gauche moderniste (rocrodienne).

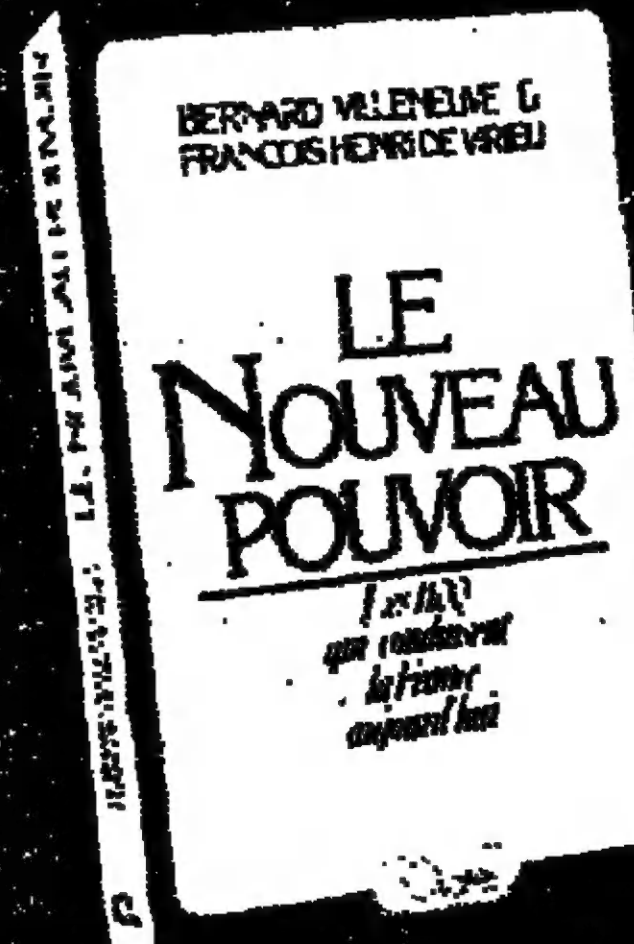
(2) L'étude d'Alain Fudé et de Serge-Alain Rosenblum dans le numéro octobre-décembre 1981 de la Revue française de sciences politiques le montre clairement. En outre les difficultés pour des représentants de la classe ouvrière, tels M. Marcel Debarge, secrétaire national, de progresser dans la hiérarchie du parti en sont une autre illustration.

(3) Discours devant la convention nationale du P.S. le 26 novembre 1978.

## TELEX PARTAGÉ

ETRAVE SERVICE TELEX / PARIS ☎ 345.21.62

## QUI DIRIGE LA FRANCE ?



LE NOUVEAU POUVOIR  
Bernard Villeneuve et  
François-Henri de Virieu

Un livre indispensable  
pour connaître :

- Le Mode d'emploi du Pouvoir socialiste
- Les 1100 personnes qui ont le pouvoir
- Ceux qui prennent les décisions

J.C. LATTES

SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME

### « CHEVEUX »

pellentes, démangeaisons, cheveux gras, secs, cassants, etc., n'attendez pas qu'il soit TROP TARD pour bien les soigner. L'INSTITUT CAPILLAIRE EUROCAP spécialiste des soins du cheveu — plus de 20 ans d'expérience — vous offre un examen-conseil de votre chevelure.

Prenez vite rendez-vous à :

4, rue de Castiglione, 75001 PARIS, tél. (1) 260-38-84

EUROCAP : 9, place d'Érion, 51100 REIMS, tél. (26) 88-65-74 et à BORDEAUX (56) 49-06-34 - GRENOBLE (76) 49-21-41 - LILLE (26) 51-24-19 - LIMOGES (55) 34-15-29 - LYON (7) 638-06-76 - MULHOUSE (68) 45-00-88 - NANCY (53) 332-81-38 - NANTES (40) 49-74-57 - NERES (39) 28-16-88 - SAINT-ETIENNE (77) 28-16-78 - TOULON (94) 52-55-38 - TOULOUSE (63) 23-25-84 - ROUEN (51) 74-06-22

## VOLVO PARIS

après Neuilly  
16, rue d'Orléans

après Cardinet  
112, rue Cardinet - 17<sup>e</sup>

### NOUVEAU HALL D'EXPOSITION

72, rue de Longchamp - 16<sup>e</sup>  
TÉL. : 727.47.37

### CHUTE DRAMATIQUE

S'il est une chute qui est souvent mal acceptée, c'est bien la chute... des cheveux ! Et pourtant, il existe des moyens, des techniques, même si le remède miracle n'existe pas.

24 h. sur 24, au 633.49.20, un disque NOROIL vous informe sur ce problème et ses solutions.

10, rue Toullier 75005 PARIS.

Essai de l'ordinateur individuel IBM

Dans le dernier numéro de l'hebdomadaire

chez votre marchand de journaux

(Publié)

### R. C. H.

(Rencontres Communistes Hebdo)

INFORME COMPLÈTEMENT SUR LA POLEMIQUE P.C.U.S./P.C.I.

R.C.H. est publié dans son numéro 29 (20 janvier), le texte du P.C.I. propose des éléments de Poignée.

R.C.H. publie dans son numéro 30 la réponse de la « Pravda ».

R.C.H. publie dans son prochain numéro (à paraître le 4 février) la réponse de l'Unité à la « Pravda ».

R. C. H.

POUR LE DÉBAT DES COMMUNISTES

R.C.H. est vendu exclusivement par abonnement : 1 an : 100 F. De soutien : 500 F. L'année des éditions : 2500 F. et Recherches : « R.C.H. », 19, rue Béranget, 75003 Paris - Tél. : 271-57-56.

Édité par la S.A.R.L. Le Monde Géants ; Jacques Favret, directeur de la publication, Claude Julien.

Imprimerie de « Monde » PARIS-IX

Reproduction interdite de tous articles, sauf accord avec l'administration.

Commission paritaire des journaux et publications : n° 57 437

I.S.S.N. : 0395-2037

### OFFICIERS MINISTÉRIELS

Vente après liquidation des biens au Palais de Justice de PARIS le jeudi 18 février 1982 à 14 heures

#### LOCAL DE 400 MÈTRES CARRÉS

à usage commercial - au rez-de-chaussée - et 5 EMPLACEMENTS DE VOITURE de ensemble immob., rue de Paris, zone industrielle de Mondeville

#### MONDEVILLE (CALVADOS)

LIBRE DE LOCATION ET D'OCCUPATION

#### MISE A PRIX : 800.000 FRANCS

S'adresser à M<sup>re</sup> Bernard MALINVAUD, avocat, 19, avenue Rapp, Paris (7<sup>e</sup>), tél. : 555-86-37, M<sup>re</sup> GOURDAIN, syndic à Paris, 174, boulevard Saint-Germain, et tous avocats près les tribunaux de grande instance de Paris, Nanterre, Créteil et Bobigny.

Vie sur licitation Pal. Justice CRÉTEIL, jeudi 18 févr. 1982 à 9 h 30. En 9 lots

#### LOCAUX À USAGE COMMERCIAL ET HABITATIONS

BRY-SUR-MARNE (94) 1, place Daguerre, et rue du Pont sans numéro

Mises à Prix : 1) 400.000 F, 2) 150.000 F, 3) 20.000 F, 4) 5.000 F, 5) 90.000 F, 6) 130.000 F, 7) 2.000 F, 8) 2.000 F, 9) 2.500 F

S'adr. M<sup>re</sup> R. MERMET, M<sup>re</sup> M. WISLIN, av. à Neuilly (92), 7, av. de Madrid, et à tous avocats près T.G.I. de Paris, Bobigny, Créteil, Nanterre, au greffe des créés du T.G.I. de Créteil, et sur les lieux pour visiter.

Vente sur saisie immobilière au Palais de Justice de NANTERRE le mercredi 10 février 1982 à 14 heures

#### IMMEUBLE à usage INDUSTRIEL

et de bureaux, sur un terrain d'une contenance de 60 a 10 ca 26 à 26, rue Thomas-Edison

#### GENNEVILLIERS (Hauts-de-Seine)

#### MISE A PRIX : 2.300.000 FRANCS

S'adresser à M<sup>re</sup> André COHEN-UZAN, avocat, 114, avenue de Versailles, Paris 16<sup>e</sup>, tél. 647-73-54, et à tous avocats près les tribunaux de Nanterre, Paris, Bobigny, Créteil et Versailles.

Vente sur saisie immobilière au Palais de Justice de PARIS le jeudi 18 février 1982 à 14 heures

#### APPARTEMENT à PARIS 15<sup>e</sup>

de 4 pièces principales, cuisine, salle de bains, salle d'eau, au 1<sup>er</sup> étage de l'immeuble, 56 à 62, rue de Vouillé, 37 à 41, rue Labrousse et 50, rue Castagnary

#### MISE A PRIX : 200.000 FRANCS

S'adr. à la S.C.P. LE SOURD-DESFORCES, avocats à Paris, 27, quai A-François, à Paris 7<sup>e</sup>, tél. 551-31-60, et à tous avocats près les T.G.I. de Paris, Bobigny, Créteil et Nanterre.

### ET VENTES PAR ADJUDICATION

Vente au Palais de Justice de Paris le jeudi 18 février 1982 à 14 h

#### APPART. PARIS (7<sup>e</sup>)

2 pces, dépendances

49, rue de Verneuil

#### Mise à Prix : 60.000 F

S'adr. M<sup>re</sup> DRIEGUEZ, avocat, à Paris 8<sup>e</sup>, 6, rue Saint-Philippe-du-Roule, tél. 225-13-20.

RECTIFICATIF - La vente sur saisie immobilière au Palais de Justice de Paris d'un HOTEL PARTICULIER à PARIS (16<sup>e</sup>)

#### 4, RUE MASPERO

#### Mise à Prix : 800.000 F

en reporté au 18 FEVR. 1982 à 14 h

S'adr. M<sup>re</sup> BAILLY, GUILLET, DELMAS, avocats associés, Paris-1<sup>er</sup> 18, rue Duphot, tél. 260-39-13.

Vente sur saisie immob. et sur surenchère, au Palais de Justice de BOBIGNY, le Mardi 16 févr. 1982 à 13 h 30 EN 1 LOT

#### DIVERS LOCAUX

anciens, à usage de remise ou garages transformés en APPART. ou STUDIOS non aménagés, 3 empl. de voitures, 2 caves et les parties comm. y afférentes, dans imm.

#### à Montreuil (93)

12, rue des Hazots, 15-17, bd A-Briand

#### Mise à Prix : 128.700 F

S'adr. pour rend. à M<sup>re</sup> J. PIETRUS-ZYNSKI, avocat à Pantin (93), résid. Le Trisolard, 28, rue Scandicci, tél. 843-75-12, et à tous avocats près T.G.I. de Paris, Bobigny, Nanterre, Créteil, sur lieux pour visiter.

Je tiens à dire



# Le Monde

# Société

## JUSTICE

### DEVANT LES AVOCATS PARISIENS

#### M. Mitterrand plaide pour de nouvelles libertés

M. Mitterrand, qui fut avocat — il est toujours inscrit au barreau — était, samedi 30 janvier, au Palais de justice, l'invité de ses confrères parisiens. Le discours qu'il a prononcé en présence de M. Robert Badinter, ministre de la justice, a été, pour l'essentiel, consacré aux libertés. Pour le chef de l'Etat, les grands principes hérités de 1789 ne sont pas dépassés, mais doivent être définis plus précisément. La liberté d'expression ou la liberté d'aller et venir sont des acquis précieux, mais l'évolution de la société exige qu'elles soient complétées, a-t-il dit, par de nouveaux droits, comme le droit au travail et le droit aux loisirs.

M. Mitterrand n'a fait qu'une brève allusion aux difficultés que connaissent aujourd'hui les avocats (« le Monde » daté 31 janvier-1<sup>er</sup> février). Ce qui lui a valu des applaudissements moins nourris qu'à son hôte, le bâtonnier Bernard de Sigault du Granrut. Celui-ci, qui avait insisté sur les revendications de ses confrères, n'a obtenu qu'une demi-réponse, le chef de l'Etat renvoyant ses auditeurs aux négociations que M. Mauroy a ouvertes fin décembre.

Un cours de son discours largement improvisé, le chef de l'Etat a évoqué les « immenses changements » qui depuis deux siècles ont marqué l'évolution de la société dans le domaine du droit et des libertés. M. Mitterrand cite à ce propos la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, « un texte français », souligne-t-il, et déclare : « Ces principes fondamentaux, il faut les rappeler, ils ne sont pas démodés, ils restent vrais. Ce n'est pas parce que le temps a passé qu'ils se sont usés. » Parmi ces grands principes, le chef de l'Etat cite le droit d'aller et venir, le droit d'exprimer, la liberté de réunion et d'association, « le droit de résistance à l'oppression », le droit d'asile, la présomption d'innocence et la liberté de conscience.

Pour lui, ces principes n'ont rien perdu de leur force mais ils ont besoin, pour être pleinement « d'actualité plus précise », car on ne peut leur donner le même contenu en 1982 qu'en 1789. M. Mitterrand donne l'exemple de la liberté de la presse, qui doit être élargie à l'audiovisuel. De même, estime-t-il, avec le développement de la société industrielle, « d'autres droits sont devenus nécessaires ». Parmi ceux-ci, « le droit au travail, le droit au salaire, le droit à la sécurité, le droit à l'éducation, le droit au repos, le droit au loisir, le droit à la culture, le droit au logement, le droit à la formation, le droit à la liberté ».

Après avoir insisté sur les « dangers nouveaux » que fait courir aux libertés la technique, « même s'il ne faut pas avoir peur de la science », M. Mitterrand énumère une autre série de droits qu'il nomme « particuliers » et dont, dit-il, doivent bénéficier aujourd'hui la femme, l'enfant, les personnes âgées, les handicapés, les immigrés. Ces derniers, souligne le chef de l'Etat, doivent jouir des mêmes droits que les citoyens français à l'exclusion de

#### Le philosophe et l'intendant

M. François Mitterrand n'est jamais si bon que lorsqu'il modeste sur le thème des libertés. Dans sa bouche, la plus humble des précisions, le plus rebattu des rappels historiques prennent un tour éclatant ou l'allure d'une révélation. Avec lui, les libertés ne sont jamais vieilles ; jamais inutiles les efforts à fournir pour qu'elles prospèrent ou se renouvellent.

La République est née aussi de ces hommes-là, qui savent parler à leurs concitoyens, improvisant pour eux, imaginant pour eux et, parfois, en de telles occasions, découvrant à leur usage propre, des vérités neuves.

Mais la magie a ses règles et les lecteurs de contes, ou ceux qui se souviennent de l'avoir été, se souviennent aussi que les fées perdent de temps à autre leur pouvoir, soit qu'elles aient péché contre les lois de leur magie, soit que des forces supérieures les en privent, pour les éprouver.

Ainsi, déconcerté, est apparu samedi M. Mitterrand, agitant une baguette magique encore source de miracles, mais ce jour-là sans effet : errant d'une idée à une autre, cherchant sans grand succès à redonner vie à des concepts anciens qu'il serait dangereux, ainsi qu'il l'a souligné, de croire périmés.

Il est vrai qu'il n'y a pas d'ordonne sans auditoire et que les avocats, devant lesquels s'exprimait le président de la République, non plus que les magistrats, ne composent pas un parterre acquis d'avance au personnage venu les entendre, mais aussi les chapitres.

Juges et défenseurs sont des professionnels à l'état d'âme depuis déjà longtemps et, tout choix politique mis à part, n'ont qu'un amour modéré pour le changement. Or c'est à quoi on les sollicite. L'a-t-on fait avec bonheur ?

Dans sa palinodie sur les risques et les vertus des progrès nés de l'intelligence humaine, M. Mitterrand n'était pas sans rappeler quelquefois, lui aussi, à l'instar de son ami M. Senghor, à la fois, et estimait, peut-être à juste titre, qu'il avait pour mission de préparer l'utopie.

PHILIPPE BOUCHER.

## MÉDECINE

### INCUPLÉ D'HOMICIDE INVOLONTAIRE

#### Un chirurgien de l'hôpital de Fréjus est suspendu pour la seconde fois de ses fonctions

M. Guy Bellocq, premier juge d'instruction à Draguignan, vient d'inculper pour « homicide involontaire » et « omission de porter secours à personne en péril » le docteur Louis Raymond, chirurgien à l'hôpital intercommunal de Fréjus-Saint-Raphaël. Ce dernier est suspendu de ses fonctions à compter de ce lundi 1<sup>er</sup> février. C'est la seconde fois en moins de deux ans qu'une telle mesure frappe ce médecin-chef.

Le 29 juillet 1977, à la suite d'un accident de la circulation, un adolescent de dix-sept ans est transporté vers les services de l'hôpital intercommunal de Fréjus-Saint-Raphaël. Son état est grave : il souffre d'une blessure hémorragique à la cuisse et d'un important traumatisme crânien ; il est comateux. Alerté, le docteur Louis Raymond — se fait décrire par téléphone les symptômes. Estimant que l'état du malade nécessite son transfert dans un service spécialisé de neurochirurgie, il demande à ce qu'on évacue rapidement le blessé sur le centre d'urgence de l'hôpital Saint-Roch à Nice. Un voyage de quarante minutes. Le transport a lieu dans une ambulance où se trouve présent un médecin militaire du contingent détaché auprès des sapeurs-pompiers. Le blessé mourra avant d'atteindre Nice. Là, on refuse le cadavre qui est alors reconduit à Fréjus. Une information judiciaire pour homicide involontaire est ouverte afin de préciser la part des responsabilités dans l'accident. Sans suite.

Le 27 janvier dernier pourtant, M. Bellocq a inculpé le docteur Louis Raymond d'« homicide involontaire » et d'« omission de porter secours à une personne en péril », cette mesure faisant suite à une nouvelle plainte déposée le 21 juillet 1981 par la mère de la victime. Revenant à la suite de l'Etat, à qui on ne connaît pas de goût particulier pour l'intendance, de dire plus précisément ce que seraient ces « moyens » il se peut que non. Encore qu'il soit fallu, alors, s'en expliquer. Il reste que, s'agissant de la justice, il n'est pas une image pessimiste (insuffrage, faillite, désastre ou on ne sait quoi) qui ne soit appropriée. Des commissions nouvelles, sans cesse innombrables, sont en place pour apporter remède à ce mal réel. Mais il ne saurait être question de prendre son temps. C'est là la tâche du garde des sceaux, et lui ne saurait s'en décharger sur qui que ce soit, ni s'en remettre, pour guérir, aux mérites incertains de la parole.

PHILIPPE BOUCHER.

départemental de la direction de l'action sanitaire et sociale de Toulon, dans lequel on parle de « non-assistance à personne en danger » et où l'on demande aux pouvoirs publics « devant la gravité des faits » d'envisager une action judiciaire, étaient-ils justifiés ? Comment, surtout, faire coïncider de telles conclusions avec celles du conseil régional de l'ordre des médecins qui, le 18 octobre, a rejeté tous les griefs contre le médecin ?

Le docteur Raymond a demandé la mainlevée de l'ordonnance d'inculpation. Il insiste pour dire que la mesure qui le frappe a été prise sans qu'il soit à un moment ou à un autre entendu.

#### Deux affaires ?

C'est la deuxième fois que le docteur Raymond est l'objet d'une sanction : en octobre 1980, il avait été suspendu de ses fonctions par le ministre de la santé et la Sécurité sociale à la suite d'un rapport établi dans le cadre d'une étude générale portant sur les conditions d'exercice en matière de secours (le Monde du 21 octobre 1980). Il s'agissait, pensait-on alors, de faire un exemple, l'heure étant pour le ministre à la « moralisation » de ce type d'activité. Éloigné de son service durant six mois, le docteur Raymond avait reçu un blâme ministériel pour avoir en matière de dépeçement permanent (d'après dont passaient user certains praticiens de demander des honoraires plus élevés que les honoraires conventionnels) et absence lors des consultations publiques de service.

Affaire mineure ? Ajoutons momentanément d'un rouage de la machine administrative ? Toutefois est-ce que le docteur Raymond n'aurait-il pas été, dans ces colonnes (le Monde du 14 janvier) exprimé ses positions sur ce sujet.

JEAN-YVES NAU.

## FAITS DIVERS

### A PARIS

#### L'INCENDIE DU THÉÂTRE DE LA VILLE

Un important incendie, dont la cause est inconnue, a gravement endommagé, dimanche 31 janvier dans la soirée, le Théâtre de la Ville, place du Châtelet à Paris. Il n'y a pas eu de victimes, car le dimanche soir est jour de relâche pour ce théâtre. Sous la direction du général Jacques Compez, commandant de la brigade des sapeurs-pompiers de Paris, deux cents pompiers ont lutté une partie de la nuit pour maîtriser le sinistre. La scène du théâtre, qui est complètement détruite, la toiture endommagée. La salle est intacte. Le Théâtre de la Ville sera donc fermé pendant de longues semaines. M. Chirac, le maire de Paris, qui est venu dans la nuit constater sur place les dégâts occasionnés par l'incendie, a assuré M. Jean Mercur, animateur-directeur du théâtre, qu'il ferait l'impossible pour trouver, pour lui et ses comédiens, une autre salle dans la capitale aussi rapidement que possible.

Ce petit homme, hétéro, vêtu d'un manteau marron et, émergeant, comme un somnambule, un fouillis de tuyaux devant l'entrée des artistes qui, de Gervais, c'est Jean Mercur. « C'est atroce, c'est atroce », ne cesse-t-il de répéter. Il ajoute, en regardant le théâtre flambé à ses extrémités de deux immenses échelles, « j'ai donc joué sur cette scène pour la dernière fois cet après-midi ». Des comédiens arrivent aux nouvelles, choqués, eux aussi. Ils entourent Jean Mercur, sans rien dire. Et d'un air désabusé, ils suivent le va et vient des pompiers. Ils savent que demain, ce sera comme ce soir, relâche. Et après demain aussi.

Tout a commencé vers 20 h 10 quand des volutes ont remarqué une épaisse fumée grise qui s'échappait du toit. Puis soudain les flammes gagnent le cinquième étage. « Une troupe de théâtre, feu », c'est la première phrase qui a été dite. Le feu a gagné le toit. En pénétrant dans le théâtre, plusieurs sapeurs ont eu un début d'asphyxie. Mais la fumée augmentait et les flammes menaçaient toujours. Alors les sapeurs décident de faire fonctionner le « grand secours », un système d'extinction formé de

#### LA MORT D'UN ENFANT

Un enfant de huit ans, Patrick Billy, fils d'une famille d'agriculteurs de Camarès (Aveyron), est mort dans l'ambulance qui le transportait à l'hôpital de Saint-Affrique, dans l'après-midi de dimanche 31 janvier, après avoir été grièvement blessé par deux chiens. Patrick jouait avec un camarade de son âge, Jérôme Clamouze, lorsque deux dogues allemands appartenant à M. Tabbare, boucher à Camarès, les ont attaqués sans raison apparente.

Les deux animaux — dont l'un avait déjà, l'an dernier, attaqué et tué une brebis — ont été confiés, aux fins d'examen, aux services vétérinaires départementaux. C'est le témoignage du petit, l'indemnité, mais pour le fondement, leur a permis de les identifier. Leur permis de circulation, les chiens étaient retournés au domicile de leur maître.

#### Collision en Seine-et-Marne

neuf morts. — Dans la nuit de samedi 30 à dimanche 31 janvier, sur la RN 472, près de Boissy-le-Bel, deux voitures de tourisme circulant en sens inverse, l'une conduite par M. Thierry Lecourtier, demeurant à Sevigny-sur-Orge (Essonne), l'autre par M. André Roussel, demeurant à Boissy-le-Bel, se sont heurtées de plein front. L'accident a provoqué la mort de neuf personnes : les occupants des deux véhicules, MM. Thierry Lecourtier, Jérôme Jacques, Thierry Cantrel, Didier Colombani, demeurant à Melun, Mme Véronique Boudessolles, demeurant à Dammarie (Seine-et-Marne), M. André Roussel et son épouse, leur fille, Aline, Mme Marcelle Berthet, demeurant à Paris. Les conducteurs de deux voitures qui étaient derrière les véhicules qui sont à l'origine de l'accident ont été légèrement blessés. — (Corresp.)

## RELIGION

### VOYAGES PONTIFICAUX S. A. (suite)

Cité du Vatican (A.P.P.). — Le pontificat de Saint-Siège a démenti la semaine dernière, que le Vatican ait l'intention de constituer une société civile sous le nom de « Papal Visit Limited » pour garantir les droits de reproduction télévisée du voyage que Jean-Paul II fera au mois de mai en Grande-Bretagne (le Monde du 22 janvier).

La nouvelle, en provenance de Londres, avait été largement diffusée par la presse italienne. Elle assurait que le Vatican voulait se réserver le monopole de la « couverture » télévisée du voyage papal pour la vendre ensuite à toutes les stations de télévision dans le monde. (S'il n'a jamais été question pour le Vatican de constituer une société civile sous le nom de « Papal Visit Limited », cette organisation existe bel et bien : elle a été créée par l'Église catholique en Angleterre. Comme l'explique Mgr Ralph Brown, organisateur à Londres de la visite pontificale, dans une lettre publiée par le Times le 25 janvier : « étant donné l'investissement nécessaire pour diffuser un film vidéo, nous envisageons la limitation des droits de reproduction par la télévision, sans qu'une décision ait encore été prise. » — A.W.)





**INQUIRY** **ETHIOPIA** **TO** **BE** **CONDUCTED**  
**INVESTIGATION** **OF** **THE** **CAUSE** **OF** **THE** **DISASTERS**  
**INVESTIGATION** **OF** **THE** **CAUSE** **OF** **THE** **DISASTERS**

Un chirurgien de l'hôpital de Fribourg est suspendu pour la seconde fois de ses fonctions

[illegible][illegible]

**PAGE LEAFLET CONTINUED**

**Amnesty International en ligne de son  
un centre d'études et de traitement**

[The page contains several columns of extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document.]

## WEEKEND ADAR

INFORMATION/1"-7 FEV. 1982

# 1

HEBDOMADAIRE

# GAZ SOVIÉTIQUE L'AFFAIRE

# 1

# Point



# le point

l'hebdomadaire qui n'a de comptes à rendre à personne, sauf à ses lecteurs

**EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX**

٥١٠



# ÉDUCATION

LE CONGRÈS DE LA FEN S'EST OUVERT À AVIGNON

## Les embûches du renouveau

Avignon. — Le congrès de la Fédération de l'éducation nationale (FEN) s'est ouvert ce lundi 1<sup>er</sup> février à Avignon, en présence d'un millier de délégués représentant les quarante-sept syndicats nationaux qui composent l'organisation. Le FEN comptait au 1<sup>er</sup> janvier 1981 quelque quatre cent quatre-vingt-trois mille adhérents, ce qui représente une baisse d'effectifs de trente-sept mille en deux ans (1).

Le congrès de la FEN revêt cette année une signification particulière, du point de vue tant syndical que politique. C'est en effet, depuis le 10 mai, le premier congrès d'une grande

organisation syndicale. En outre, la FEN, par sa structuration en tendances, recouvre les divers courants de la gauche française, qui cohabitent en son sein dans une unité souvent conflictuelle. La victoire des socialistes aux élections présidentielle et législative de 1981 et l'arrivée au pouvoir d'un gouvernement d'union de la gauche ne manquent pas de peser sur les débats internes à la FEN, comme sur son orientation.

Une autre raison place ce congrès dans l'actualité : le thème central des travaux, fixé bien avant le 10 mai, est la laïcité.

### De notre envoyée spéciale

avec les gouvernements précédents. La FEN n'entend pas revenir sur cette stratégie maintenant que ses principaux interlocuteurs à l'intérieur du gouvernement sont à l'image de ses principales composantes : un ministre communiste à la fonction publique, et à l'éducation nationale un ministre socialiste qui fut toujours respectueux et respecté des communistes.

Il est bien évident que l'enjeu va bien au-delà de la satisfaction des revendications passées. Des syndicats commencent d'ailleurs à s'implémenter devant la lenteur du changement et le silence de la FEN. Une impuissance que les leaders d'Unité et action ne manquent pas d'approuver, accusant le secrétaire général de n'avoir pas concédé sa double volonté d'« impulser » le changement et de prendre davantage en compte la diversité de la fédération. A l'appui de ce jugement, un peu naïf, puisque M. Fommatou n'a que sept mois d'ancienneté à la tête d'une organisation qui réunit son congrès tous les deux ans (2). — Ils prennent pour exemple le projet de modification des statuts, dans lequel ils voient une « occasion ratée d'élancer » d'autres relations entre courants de pensée.

Au-delà de la « coïncidence » interne, le thème central du congrès, consacré à « la laïcité », constitue vraisemblablement une autre pomme de discorde. Les clivages sur ce point remontent d'ailleurs de très loin, se retrouvent exactement autour de la ligne de partage entre les composantes politiques de la FEN. Certes, toutes sont favorables à la mise en œuvre d'un grand service public, unifié et laïque de l'éducation nationale. Mais avec des nuances.

Alors qu'en juillet dernier le congrès du Syndicat national des instituteurs — dirigé, comme la FEN, par le courant U.I.D. —

avait insisté sur la nécessité d'intensifier le combat laïque, M. Fommatou soulignait le 27 janvier que de ne pas dissocier la rénovation de l'enseignement public et le sort de l'enseignement privé. Une expression que ne renieraient pas les leaders d'Unité et action, dont les représentants au congrès du SNI ont amèrement regretté d'avoir mis leurs voix au concert d'intolérance qui a accompagné le vote unanime de la motion laïque.

Au moment où les consultations officielles sur l'avenir de l'enseignement privé viennent de commencer, ce débat prend une signification toute particulière. Le rapport de forces, à l'intérieur tant du camp laïque que du camp adverse, pèse sur le poids déterminant dans la définition du projet de M. Savary placera dans la corbeille des négociations.

Succédant à un homme autoritaire et soutenu de tout contrôler par lui-même, qui avait pris ses distances avec son syndicat d'origine, le SNI, M. Fommatou apparaît comme un laïc convaincu mais libéral, confronté à l'intolérance de certains de ses amis. Et notamment au sein du SNI, d'où il vient lui aussi.

Il dépendra donc beaucoup de lui que le congrès d'Avignon soit à l'heure du changement.

CATHERINE ARDITI.

### UN RASSEMBLEMENT CONTRE L'ÉCOLE PRIVÉE

#### Union sacrée laïque

Il le dit sans ambages. « A en croire ces messieurs de la presse, pour être un esprit fort, il fallait (...) être capable de baliser la route du pays avec respect. En bon, camarade, je la déclare très franchement : je suis un anticlérical primaire ! » Responsable de Force ouvrière en Loire-Atlantique, M. Alexandre Hébert sait y faire : une voix de gorge, forte et érudite, des poses calculées et des effets assurés. Une prestation idéale pour ce qui fut dimanche 31 janvier, sous un chapiteau de la porte de Pantin à Paris, un meeting du verbe. Douze orateurs, pas moins, pour défendre « la laïque » contre « la réaction catholique ».

Et on y alla donc, en un propos qui, parfois, semblait l'envers de ceux entendus, quelques jours plus tôt, en défense de l'autre cause (le Monde du 26 janvier). « Laïque, nous ne respectons pas tout le monde », affirme M. André Fontanet, président du Comité national des associations familiales laïques (CNAFAL). Laïque, nous ne tolérons pas l'importation de l'école catholique dans notre école publique. « Devant leur intolérance, nous dresserons notre intolérance », conclut M. Roger Labrousse, président de la Libre Pensée.

« Une seule école, l'école laïque », tel est le mot d'ordre. A elle seule, les forces publiques et au plus tôt, puisque l'existence est l'abrogation immédiate des lois anti-laïques. Le compromis n'est guère souhaité. Non, il s'agit, plus radicalement, d'en finir. Point d'examen d'admission, d'examen de conscience, l'école publique est la parole de toutes les vertus. Surtout qu'on ne la critique pas ! M. Laurent Schwartz, qui s'y est risqué dans un récent rapport (le Monde du 19 janvier), en prend pour son grade. M. Bernard Bolzer, instituteur de Loire-Atlantique, apostrophe cet homme qui « fait partie de ceux auxquels leurs parents pourraient

# CARNET

## Naissances

— M. Olivier BINDER et Mme. née Anne Schapiro, laissent à Diane-Sophie la joie d'annoncer la naissance de :

Stéphane.

Paris, le 25 janvier 1982.

— Laurence et Alain TERRAILLON ont la joie d'annoncer la naissance de leur fille :

Maud.

le 19 janvier 1982.

— Claire et François MORLAT-MIALARET sont heureux d'annoncer la naissance de :

Gilbert.

le 14 décembre 1981.

— M. Sylvain CHELAY et Mme. née Martine Doin, ont la joie de faire part de la naissance de leur fils :

Arthur.

à Paris, le 27 janvier.

20, rue Saint-Denis, 75116 Paris.

## Décès

### M. PIERRE TISSOT

— Nous apprenons le décès de M. Pierre TISSOT, ancien président de la chambre de commerce et d'industrie de Saint-Nazaire, et ancien président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire. M. TISSOT était né le 10 mai 1902 à Saint-Nazaire. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1958 à 1962. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1962 à 1976. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1976 à 1981. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1981 à 1982. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1982 à 1983. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1983 à 1984. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1984 à 1985. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1985 à 1986. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1986 à 1987. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1987 à 1988. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1988 à 1989. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1989 à 1990. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1990 à 1991. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1991 à 1992. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1992 à 1993. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1993 à 1994. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1994 à 1995. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1995 à 1996. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1996 à 1997. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1997 à 1998. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1998 à 1999. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 1999 à 2000. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2000 à 2001. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2001 à 2002. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2002 à 2003. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2003 à 2004. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2004 à 2005. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2005 à 2006. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2006 à 2007. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2007 à 2008. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2008 à 2009. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2009 à 2010. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2010 à 2011. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2011 à 2012. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2012 à 2013. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2013 à 2014. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2014 à 2015. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2015 à 2016. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2016 à 2017. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2017 à 2018. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2018 à 2019. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2019 à 2020. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2020 à 2021. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2021 à 2022. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2022 à 2023. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2023 à 2024. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2024 à 2025. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2025 à 2026. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2026 à 2027. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2027 à 2028. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2028 à 2029. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2029 à 2030. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2030 à 2031. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2031 à 2032. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2032 à 2033. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2033 à 2034. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2034 à 2035. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2035 à 2036. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2036 à 2037. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2037 à 2038. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2038 à 2039. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2039 à 2040. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2040 à 2041. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2041 à 2042. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2042 à 2043. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2043 à 2044. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2044 à 2045. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2045 à 2046. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2046 à 2047. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2047 à 2048. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2048 à 2049. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2049 à 2050. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2050 à 2051. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2051 à 2052. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2052 à 2053. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2053 à 2054. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2054 à 2055. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2055 à 2056. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2056 à 2057. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2057 à 2058. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2058 à 2059. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2059 à 2060. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2060 à 2061. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2061 à 2062. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2062 à 2063. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2063 à 2064. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2064 à 2065. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2065 à 2066. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2066 à 2067. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2067 à 2068. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2068 à 2069. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2069 à 2070. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2070 à 2071. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2071 à 2072. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2072 à 2073. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2073 à 2074. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2074 à 2075. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2075 à 2076. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2076 à 2077. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2077 à 2078. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2078 à 2079. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2079 à 2080. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2080 à 2081. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2081 à 2082. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2082 à 2083. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2083 à 2084. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2084 à 2085. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2085 à 2086. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2086 à 2087. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2087 à 2088. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2088 à 2089. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2089 à 2090. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2090 à 2091. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2091 à 2092. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2092 à 2093. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2093 à 2094. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2094 à 2095. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2095 à 2096. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2096 à 2097. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2097 à 2098. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2098 à 2099. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2099 à 2100. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2100 à 2101. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2101 à 2102. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2102 à 2103. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2103 à 2104. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2104 à 2105. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2105 à 2106. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2106 à 2107. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2107 à 2108. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2108 à 2109. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2109 à 2110. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2110 à 2111. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2111 à 2112. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2112 à 2113. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2113 à 2114. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2114 à 2115. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2115 à 2116. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2116 à 2117. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2117 à 2118. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2118 à 2119. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2119 à 2120. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2120 à 2121. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2121 à 2122. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2122 à 2123. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2123 à 2124. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2124 à 2125. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2125 à 2126. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2126 à 2127. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2127 à 2128. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2128 à 2129. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2129 à 2130. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2130 à 2131. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2131 à 2132. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2132 à 2133. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2133 à 2134. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2134 à 2135. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2135 à 2136. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2136 à 2137. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2137 à 2138. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2138 à 2139. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2139 à 2140. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2140 à 2141. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2141 à 2142. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2142 à 2143. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2143 à 2144. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2144 à 2145. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2145 à 2146. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2146 à 2147. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2147 à 2148. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2148 à 2149. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2149 à 2150. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2150 à 2151. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2151 à 2152. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2152 à 2153. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2153 à 2154. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2154 à 2155. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2155 à 2156. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2156 à 2157. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2157 à 2158. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2158 à 2159. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2159 à 2160. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2160 à 2161. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2161 à 2162. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2162 à 2163. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2163 à 2164. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2164 à 2165. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2165 à 2166. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2166 à 2167. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2167 à 2168. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2168 à 2169. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2169 à 2170. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2170 à 2171. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2171 à 2172. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2172 à 2173. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2173 à 2174. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2174 à 2175. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2175 à 2176. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2176 à 2177. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2177 à 2178. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2178 à 2179. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2179 à 2180. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2180 à 2181. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2181 à 2182. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2182 à 2183. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2183 à 2184. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2184 à 2185. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2185 à 2186. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2186 à 2187. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2187 à 2188. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2188 à 2189. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2189 à 2190. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2190 à 2191. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2191 à 2192. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2192 à 2193. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2193 à 2194. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2194 à 2195. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2195 à 2196. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2196 à 2197. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2197 à 2198. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2198 à 2199. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2199 à 2200. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2200 à 2201. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2201 à 2202. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2202 à 2203. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2203 à 2204. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2204 à 2205. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2205 à 2206. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2206 à 2207. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2207 à 2208. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2208 à 2209. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2209 à 2210. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2210 à 2211. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2211 à 2212. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2212 à 2213. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2213 à 2214. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2214 à 2215. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2215 à 2216. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2216 à 2217. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2217 à 2218. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2218 à 2219. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2219 à 2220. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2220 à 2221. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2221 à 2222. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2222 à 2223. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2223 à 2224. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2224 à 2225. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2225 à 2226. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2226 à 2227. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2227 à 2228. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2228 à 2229. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2229 à 2230. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2230 à 2231. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2231 à 2232. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2232 à 2233. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2233 à 2234. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2234 à 2235. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2235 à 2236. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2236 à 2237. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2237 à 2238. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2238 à 2239. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2239 à 2240. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2240 à 2241. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2241 à 2242. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2242 à 2243. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2243 à 2244. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2244 à 2245. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2245 à 2246. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2246 à 2247. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2247 à 2248. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2248 à 2249. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2249 à 2250. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2250 à 2251. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2251 à 2252. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2252 à 2253. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2253 à 2254. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2254 à 2255. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2255 à 2256. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2256 à 2257. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2257 à 2258. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2258 à 2259. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2259 à 2260. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2260 à 2261. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2261 à 2262. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2262 à 2263. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2263 à 2264. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2264 à 2265. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2265 à 2266. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2266 à 2267. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2267 à 2268. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2268 à 2269. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2269 à 2270. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2270 à 2271. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2271 à 2272. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2272 à 2273. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2273 à 2274. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2274 à 2275. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2275 à 2276. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2276 à 2277. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2277 à 2278. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2278 à 2279. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2279 à 2280. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2280 à 2281. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2281 à 2282. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2282 à 2283. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2283 à 2284. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2284 à 2285. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2285 à 2286. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2286 à 2287. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2287 à 2288. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2288 à 2289. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2289 à 2290. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2290 à 2291. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2291 à 2292. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2292 à 2293. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2293 à 2294. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2294 à 2295. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2295 à 2296. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2296 à 2297. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2297 à 2298. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2298 à 2299. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2299 à 2300. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2300 à 2301. Il fut président de la chambre de commerce de Nantes-Saint-Nazaire de 2



# culture

## THÉÂTRE

La reprise de « Chéri »

### LE DUO MORGAN-COLETTE

Le théâtre, le théâtre avec son air bien à lui, et ses beautés naturelles, et son utilité publique, le théâtre irrévocable, c'est Michèle Morgan et Gabrielle Colette se tenant la main pour venir dire, sous le feu des lampes, certaines choses sérieuses de la vie.

Se tenant la main, c'est-à-dire accomplissant toutes deux leur tâche avec la même intelligence, la même finesse, la même poésie châteaubrienne, la même réserve courtoise.

Il y a ici-bas, pour nous rendre malheureux, des maladies du corps qui déterminent des douleurs pas supportables et qui avancent le jour de mourir avec la frayeur que cela peut inclure. On songe tout de suite au cancer, il n'y a pas que lui.

Il y a aussi des maladies de la tête, de l'esprit, qui font des ravages dans les sociétés d'humains (qui peuvent faire du mal aux animaux aussi). Ces maladies-là, nous refusons de reconnaître leur gravité, parce qu'elles sont trop simples. C'est la méchanceté. C'est une suffisance rapide. C'est une tendance à ne pas prendre le temps de réfléchir à quelque chose. C'est une paresse d'esprit.

Je sais, il est courant de s'entendre répondre : et alors ? C'est tout ? Ou est le crime ?

Je réponds à mon tour : rien n'est plus grave. C'est sur cela que reposent les pires injustices, les pires persécutions.

Passons aux situations concrètes - c'est ce que fait Colette lorsqu'elle écrit *Chéri*.

Une femme avance dans les années. Elle a cinquante ans, soixante ans. Elle est touchée par une crainte, une peine. C'est que dans un monde régi par les hommes, dans un monde où les qualités réelles entières, les facultés réelles entières des femmes, ne jouent pas à égalité, et où des apparences sont privilégiées, oui, dans un tel monde, la

perte de la jeunesse devient plus dangereuse, plus inquiétante.

Colette insiste carrément sur des changements physiques, la peau qui perdent leur délice. A mots plus couverts, elle indique la perte des forces, du souffle, de la mémoire, de la vivacité. La vieillesse.

L'homme, l'homme pris au hasard, qui voit sa grand-mère, puis sa mère, perdre ainsi leur jeunesse, n'a pas de réaction mauvaise. Au contraire. Mais cela ne lui sert de rien, et dès qu'il verra une inconnue dans le train, une passante sur l'avenue, une actrice, qui par sa coiffure ou sa mise lutte contre le temps, qui essaie de rester avenante, jolie, il aura volontiers un réflexe de méchanceté, une pensée ou un mot de mépris, de cruauté.

Et Colette sait bien que l'une des façons de lutter contre le chagrin de vieillir, c'est d'être aimée d'amour. D'être aimée d'amour par ses enfants, ses petits-enfants, mais aussi par son vieux bonhomme, quand il est là, et fidèle. Mais aussi par un homme plus jeune, un nouvel amoureux, si cela, par bonheur, est arrivé.

Alors, B, le feu aux poudres ! Le tir à bout portant. Dans une société qui en a tant vu, qui a jeté par terre tant d'idées préconçues, demeure quand même cette infamie : le couple d'une femme de soixante ans et d'un homme de vingt ou vingt-cinq ans, qui - pourrait être son fils - là, c'est l'occasion rêvée, pour la méchanceté, la non-réflexion, de se déchaîner. *Chéri*, de Colette, date de 1920. Depuis, rien n'a changé.

Ce que Colette a fait de si beau, dans son roman, et dans la pièce qui en est adaptée, c'est de faire toucher la passion entière, l'attachement pur et simple de cette femme et de ce garçon. Et de montrer que la méchanceté d'autrui n'accepte pas cet amour, cette liberté.

La franchise de Colette, la brûlure de son toucher, la charge de ses silences, font oublier le peu de dimension « esthétique » du roman et de la pièce, de même que l'art merveilleux de Michèle Morgan fait oublier la haine des décors, la platitude de la mise en scène, le jeu machinal et extérieur des autres comédiens.

Michèle Morgan, sur les planches de ce théâtre, dans cette pièce, diffuse une bonté et une lumière. Une grâce naturelle aussi. C'est par des nuances à peine perceptibles, mais justes et efficaces, qu'elle indique le passé de cette femme, son origine, ses échecs, les courages qu'il lui a fallu. Il y a même quelque chose de presque intime entre l'écriture de Colette et le jeu de Michèle Morgan dans cette pièce : une chaleur de campagne en juillet, une gourmandise cachée, une douceur de fruit, un sourire de trois quarts de siècle, un air de femme qui a été aimée, un air de femme qui aime, une volonté terrible qui sait se faire légère, une angoisse qui domine le change, et une sorte de dominante rouge qui réchauffe les coupures des ombres, tant plus si tout cela semble des imaginations, tout cela infuse le jeu de Michèle Morgan dans *Chéri*, c'est un suprême travail d'actrice, accompli sans en avoir l'air, à l'écart de toute convention.

L'itinéraire d'actrice de Michèle Morgan n'est pas banal. Dès ses premiers films, comme *Gribouille*, elle manifestait une poésie de présence, d'image, rare. Plus tard, dans un film comme *Les Orgueilleux*, elle apportait sur l'écran une qualité inhabituelle de jeu dramatique. Et c'est à présent seulement, pour la seconde fois, que montent sur une scène de théâtre, elle est à même de dispenser la plénitude de ses dons.

MICHEL COURNOT.

\* Variétés, 20 h F30.

« L'étrangleur s'excite » avec Jean-Pierre Marielle

### Jean Rochefort secouriste

Ce qu'il a de moins glauque, de plus clair, dans le nouveau spectacle du Théâtre des Arts (ancien Hébertot), boulevard des Batignolles, c'est qu'il donne lieu à la première mise en scène de Jean Rochefort.

Breton de naissance, Jean Rochefort ne s'est jamais remis de ne pas conduire une escadre sur le vieux océan, ou, à défaut, de ne pas rentrer au port sur un chalutier rempli à ras bord de sardines.

Dès l'âge de huit mois, Jean Rochefort imitait à s'y méprendre l'accent du vieux loup de mer à la veille. On l'orienta vers les études dramatiques, et durant quelques années, sur les scènes parisiennes, il créa avec Delphine Seyrig et autres géants de l'art drama les œuvres de haute envolée.

La vie du théâtre, les nuits blanches, ne lui permettant pas de parcourir à cheval, au point du jour, les routes encore blanches de brume de la forêt de Saint-Germain, Jean Rochefort quitta définitivement le théâtre pour le cinéma, où il n'a cessé d'interpréter des rôles grotesques avec un sérieux de réverbère.

Jean Rochefort n'est sans doute jamais remis les pieds dans un théâtre s'il n'avait récemment repri,

en pleine nuit, un appel téléphonique : son ami Jean-Pierre Marielle demandait « S.O.S.-Théâtre ».

Marielle s'était engagé, par contrat, à interpréter un psychanalyste qui s'emploie à faire assassiner son épouse, qui à la longue le fatigue, par l'un de ses malades spécialement influençable.

Le malade étrangle toutes les femmes du patelin, sauf l'admirable épouse. Le psychanalyste, contrarié, rectifie : son malade. A la réflexion, Marielle ne voyait pas trop comment prendre son personnage.

La première mesure de Rochefort a été de confier le rôle de l'étrangleur maladroit à un comédien remarquable, Richard Anconina, un garçon qui sous ses airs humbles sait tout faire passer. Pour jouer l'épouse survivante, il a engagé une actrice qui a des silences très intelligents, Marie-Christine Descomard. Et il a conseillé à Marielle de faire carrément n'importe quoi, comme s'il était seul, le soir, chez lui. C'est fumant.

(L'auteur s'appelle Erik Naggar, il va faire carrière.)

M.C.

\* Théâtre des Arts, 20 h 45.



**MEL BROOKS**  
**LA FOLLE HISTOIRE DU MONDE**

MEL BROOKS - LA FOLLE HISTOIRE DU MONDE  
AVEC MEL BROOKS - DON DE L'ESPRIT - HANDELSON - HANDELSON - HANDELSON  
CLIFF LEE - HANDELSON - HANDELSON - HANDELSON - HANDELSON - HANDELSON  
ANDREW L. VOLTERRA - HANDELSON - HANDELSON - HANDELSON - HANDELSON - HANDELSON  
EDUARDO GARCIA VILLAS  
MEL BROOKS - LA FOLLE HISTOIRE DU MONDE  
PAROLES DE JOHN MORRIS - MUSIQUE D'ALBERT VERNIER - PRODUCTION COULEURS DE LUXE  
GALAXIE

## EXPOSITIONS

### Les États-Unis et la peinture française du XVII<sup>e</sup> siècle

(Suite de la première page.)

Et ainsi de suite. On sera étonné du bon état de la plupart des œuvres. Les restaurations pratiquées outre-Atlantique avaient mauvaise réputation : trop de repeints, vernis dur, etc. Il y a eu des progrès et de judicieux nettoyage ont corrigé les excès.

Depuis quand ces tableaux, parfois majestueux, sont-ils entrés en Amérique ? En grande majorité depuis 1945, en dépit des velléités manifestées au dix-neuvième siècle. Il est facile de voir, les amateurs yankees ont suivi les indications fournies par des manifestations bien faites de galeries commerciales (Wildenstein, 1948) ou de musées (Washington, Toledo, New-York, 1960). D'où venaient ces œuvres ? Parfois d'Italie (galerie Bernabini), le plus souvent de demeures britanniques, plus rarement de fonds français.

Par la faute d'une paresse d'esprit caractéristique de notre pays, les indications fournies par de grands esprits comme Chénier, les travaux de savants comme Paul Jamot et Charles Sterling, n'entraînaient pas la conviction générale. Même en 1974, la superbe exposition de Valentin et des caricatures françaises n'a pas eu le succès qu'elle méritait. Valentin, on le retrouve à l'honneur, avec entre autres, la grande toile sombre, un peu folle, de la Bonne Aventure (vers 1620, Toledo), dont le thème se retrouve justement dans la gamme claire, lisse, lumineuse, de La Tour (vers 1635, New-York). Ce tableau sur lequel la critique négative s'est imprudemment exercée a retrouvé un « pedigree » sérieux. Comme beaucoup des œuvres exposées, il retournera aux U.S.A. avec une fiche à jour.

Cette anthologie du fonds américain met admirablement en lumière la phase centrale, de 1630 à 1660, où dans le haut des ambitions contraires, les trouvailles se multiplient : le populisme provocant de la Rixe, de G. de La Tour (Met.), les nus voluptueux de Blanchard (Met.), que prolonge l'incroyable Vénus pâmée au sein-bouton de rose de Le Sueur (San-Francisco), la fantaisie cavalière et les belles plumes de La Hyre, vedette à redécouvrir avec son panache de romancier (Chicago), et, traversant cette effervescence, la note pure, rêveuse, de la mélancolie poétique, qui régit dans l'œuvre inimitable de Poussin. Voici de grandes ailes d'anges, des compagnons de la méditation sérieuse chez Simon Vouet (Washington) et cet anonyme grave (Sarasota), qu'on identifiera mieux demain. Mais pas de sourire, c'est le dix-huitième siècle qui jouera et en abusera. Partout des regards obliques, interrogateurs ou affirmés, donnant un grand caractère aux portraits.

### La lumière du matin

A l'étage, la densité est un peu moins grande. Parmi les natures-mortes peu nombreuses, on découvre l'extraordinaire Carpe, argenté sobre et poignante d'un peintre qui, pour ne pas être anonyme, n'en reste pas moins anonyme (Boston). Paysages et portraits, distribués en deux suites formant vis-à-vis, illustrent comme dans un dialogue leur dépendance : côté Rome et côté Paris. Solution ingénieuse pour sortir d'embarras : comme Mazarin, on a autant d'attaches en Italie qu'en France. C'est en même temps, le plus caractéristique.

Une magnifique publication vient de rappeler l'énorme activité des milieux français à Rome, le rôle de ces Lorrains, de ces Provençaux qui décoraient les églises « nationales » (2). La préface savante, sage et sinueuse de Marc Fumaroli indique bien ici le balancement qui est au cœur du dix-septième siècle français : absorber et dépasser les merveilles de l'Italie, soit sur place comme le caducée Poussin et Claude, soit de loin, comme font Patin, La Hyre - résistance venant, entre autres de ce Flamand naturaliste, Champaigne, que représente ici une magnifique *Madeline*, dont les boucles blondes se perdent sur l'étoffe grise de la pénitence (Houston). La « première école de Paris », selon Rosenberg.

La fabrique antique est alors à la mode, mais inscrite, perdue, dans le paysage, comme dans le *Saint Jean* doré, de Poussin (Chicago). Le prodigieux tumulte des éléments fait d'Orion une sorte d'hymne se saisissant au jour (Met.). C'est grâce à Poussin, on fonde, que nos peintres ont appris des modalités rares, ou mieux : les modulations de la lumière. Ce n'était pas leur fort jusque-là. Elle se voit un peu dans le robuste *Paysage avec mercure*, de Francisque Millet (Met.). A propos de la douce toile de Moïse, par S. Bourdon (Washington), on cite la fameuse conférence tenue à l'Académie royale en 1669, où le peintre recommandait de réserver à la lumière d'un soleil levant pour des sujets susceptibles de cette même joie qu'inspire l'arrivée du soleil. C'est cette fraîcheur d'aube qui sauva l'Al-

légorie de La Hyre (1654, Cleveland). Le *Descenteur* dans la campagne romaine, de Claude (1630, université Kansas) est vu dans l'attente du soir, mais le Lorrain n'est jamais plus accompli que lorsqu'il fait baigner le monde dans l'or léger du soleil levant. Les exemples sont là, il est très étonnant que l'on ait recueilli dans le Nouveau Monde de quoi illustrer toutes ces péripéties.

Le panorama, soudain, tourne court. C'est sur le mode strict, un peu froid, archaïsant même du premier Le Brun (Ponce), des « pousinistes », de P. Mignard (Raleigh) qui tout se termine, comme si la peinture parisienne se refermait sur elle-même. Il y avait matière à montrer avec Largillière, Jouvenet, Watteau, l'autre départ. C'est sans doute pour ménager les chances d'une exposition complémentaire qu'on a arrêté net la démonstration. D'accord. Le siècle, qu'on a ainsi redécouvert, doit tout - on l'a compris - à la vitalité, à l'impétuosité, à l'hédonisme des générations qui ont précédé Louis XIV.

ANDRÉ CHASTEL

(\*) La Peinture française du XVII<sup>e</sup> siècle dans les collections américaines, 125 numéros, introduction par M. Fumaroli, catalogue par P. Rosenberg. Grand Palais (jusqu'au 26 avril).

(2) Les fondations nationales dans la Rome pontificale (colloque de 1978) : études sur les « lieux d'habitation », N. Pissin, G. Mellin. Ecole française de Rome, 1981.

Le chanteur et guitariste de blues Lightnin' Hopkins est mort samedi 30 janvier à Houston. Il était âgé de soixante-neuf ans.

Né à Centerville (Texas) le 15 mars 1912, Sam - Lightnin' - Hopkins suivit le même itinéraire que la plupart des musiciens de blues de sa génération : adolescent, il travailla pendant la semaine dans des champs de coton et de maïs et le week-end il chantait dans des soupers campagnards, dans des bals donnés dans les plantations et, bien sûr, à l'église du village. Dans les années 30, Lightnin' Hopkins vit d'expédients, participe à un spectacle théâtral où il joue un personnage inspiré d'Al Jolson. Au début des années 40, il est employé dans une compagnie de chemin de fer, puis il s'occupe d'une loterie clandestine tout en se produisant le soir en com-

pagne de Wilson Smith et de Smokey Hogg.

C'est en 1946 que Lightnin' Hopkins enregistre son premier disque. Des dizaines d'autres vont suivre, avec des titres comme « Tim Moore's Farm, Coffee Blues, Give me Central 209, diffusés largement par les stations de radio. Dès lors, son aventure de musicien est assurée. Il se produit au Festival de Berkeley, donne des séries de concerts à New-York, puis à travers tous les États-Unis, enregistre pour diverses marques, comme Folkways, où sa voix rocailleuse et sa verve savoureuse de poète populaire font merveille dans des chansons autobiographiques.

Dans les années 60 et 70, outre des enregistrements très nombreux pour Prestige et Verve notamment, Lightnin' Hopkins avait participé à de multiples festivals (Newport, Berkeley) et effectué une tournée européenne. - C.F.

JACQUES LONCHAMPT.

Friedrich Player, premier chef de l'Opéra de Frankfurt, a eu moins de temps encore pour imposer sa conception musicale : projeté au pupitre sans aucune répétition (en raison de la maladie subite de Lawrence Foster), il n'en a pas moins brillamment dirigé, avec autant de lyrisme que d'humour, dans un sentiment authentiquement straussian, l'Orchestre de Monte-Carlo aux sonorités de plus en plus séduisantes. N'est-ce pas la même mer qui baigne les rochers de Naxos et de la principauté ?

JACQUES LONCHAMPT.

Le chanteur et guitariste de blues Lightnin' Hopkins est mort samedi 30 janvier à Houston. Il était âgé de soixante-neuf ans.

Né à Centerville (Texas) le 15 mars 1912, Sam - Lightnin' - Hopkins suivit le même itinéraire que la plupart des musiciens de blues de sa génération : adolescent, il travailla pendant la semaine dans des champs de coton et de maïs et le week-end il chantait dans des soupers campagnards, dans des bals donnés dans les plantations et, bien sûr, à l'église du village. Dans les années 30, Lightnin' Hopkins vit d'expédients, participe à un spectacle théâtral où il joue un personnage inspiré d'Al Jolson. Au début des années 40, il est employé dans une compagnie de chemin de fer, puis il s'occupe d'une loterie clandestine tout en se produisant le soir en com-

pagne de Wilson Smith et de Smokey Hogg.

C'est en 1946 que Lightnin' Hopkins enregistre son premier disque. Des dizaines d'autres vont suivre, avec des titres comme « Tim Moore's Farm, Coffee Blues, Give me Central 209, diffusés largement par les stations de radio. Dès lors, son aventure de musicien est assurée. Il se produit au Festival de Berkeley, donne des séries de concerts à New-York, puis à travers tous les États-Unis, enregistre pour diverses marques, comme Folkways, où sa voix rocailleuse et sa verve savoureuse de poète populaire font merveille dans des chansons autobiographiques.

Dans les années 60 et 70, outre des enregistrements très nombreux pour Prestige et Verve notamment, Lightnin' Hopkins avait participé à de multiples festivals (Newport, Berkeley) et effectué une tournée européenne. - C.F.

JACQUES LONCHAMPT.

### JAZZ

#### MORT DU CHANTEUR DE BLUES LIGHTNIN' HOPKINS

Le chanteur et guitariste de blues Lightnin' Hopkins est mort samedi 30 janvier à Houston. Il était âgé de soixante-neuf ans.

Né à Centerville (Texas) le 15 mars 1912, Sam - Lightnin' - Hopkins suivit le même itinéraire que la plupart des musiciens de blues de sa génération : adolescent, il travailla pendant la semaine dans des champs de coton et de maïs et le week-end il chantait dans des soupers campagnards, dans des bals donnés dans les plantations et, bien sûr, à l'église du village. Dans les années 30, Lightnin' Hopkins vit d'expédients, participe à un spectacle théâtral où il joue un personnage inspiré d'Al Jolson. Au début des années 40, il est employé dans une compagnie de chemin de fer, puis il s'occupe d'une loterie clandestine tout en se produisant le soir en com-

pagne de Wilson Smith et de Smokey Hogg.

C'est en 1946 que Lightnin' Hopkins enregistre son premier disque. Des dizaines d'autres vont suivre, avec des titres comme « Tim Moore's Farm, Coffee Blues, Give me Central 209, diffusés largement par les stations de radio. Dès lors, son aventure de musicien est assurée. Il se produit au Festival de Berkeley, donne des séries de concerts à New-York, puis à travers tous les États-Unis, enregistre pour diverses marques, comme Folkways, où sa voix rocailleuse et sa verve savoureuse de poète populaire font merveille dans des chansons autobiographiques.

Dans les années 60 et 70, outre des enregistrements très nombreux pour Prestige et Verve notamment, Lightnin' Hopkins avait participé à de multiples festivals (Newport, Berkeley) et effectué une tournée européenne. - C.F.

JACQUES LONCHAMPT.

## MUSIQUE

« ARIANE A NAXOS », DE RICHARD STRAUSS

### Sur le rocher de Monte-Carlo

A l'orée d'une saison qui comprendra Lucie de Lammermoor, Carmen et Macbeth, l'Opéra de Monte-Carlo vient de présenter l'Ariane de Naxos, de Richard Strauss, qui n'est pas très familière aux Monteégasques. Pourtant les tourterelles du Palais Garnier - de la Côte d'Azur lui donnent un vague air de cathédrale baroque à la manière des Théâtres de Munich, sur ce rocher face à la mer d'où viendra pour Ariane Bacchus le libérateur : une mer idéale en cette soirée fraîche où les couleurs les plus tendres, les parterres de fleurs printannières, l'hexagone irisé de Vasarely scintillent au coucher du soleil, ce qui déferle au pied du rocher les vagues sombres, un paysage que Strauss n'eût pas désavoué pour son œuvre.

L'agréable décor rococo de Jean Bloncin a quelque mal à lutter avec les débordements ornementaux de la salle, chef-d'œuvre du dix-neuvième siècle finissant sur les thèmes d'un classicisme épuisé, dont n'aurait sûrement pas voulu le « bourgeois gentilhomme » municipal de Hofmannsthal, malgré sa curieuse passion pour le mélange des genres : on sait qu'il n'a pas hésité un seul instant à prescrire de juxtaposer en un seul spectacle les ébats de la commedia dell'arte et les nobles accents d'une tragédie lyrique : le jeune compositeur de celle-ci, déchiré et furieux, n'a accepté de se laisser convaincre que par un coup de cœur soudain pour l'exquise Zerbinetta de celle-là.

C'est d'ailleurs l'édit compositeur (travesti) qui est le joyau de la représentation : Hanna Schwarz, au moins de chatte, à la voix sainte pleine d'enchantements, joue avec une irrésistible gaminerie, virevolte de la colère à l'extase sans cesser d'être crédible, proie délectable pour une Zerbinetta plus piquante que séduisante, aux vocalises impeccables dans un rôle de colorature les plus acrobatiques (Barbara Carter).

Johanna Meier (l'Isolde de Bayreuth) incarne une opulente Ariane, dans le large timbre s'empourpre de passion, sans que son jeu paraisse toujours très convaincant face à la Bacchus qui est vrai fait placide, à la voix irrésistiblement dorée mais sans vibration, qui sans nul doute en a vu d'autres (Hermann Winkel).

Trois aimables nymphes, trois excellents bouffons (surtout l'électrique William Workmann), un bon maître de musique (Siegfried Vogel) et un maître à danser quelque peu ridicule complètent l'honorable distribution que Margherita Wallmann n'a guère eu le temps de mettre en scène, ce qui donnait un caractère un peu approximatif et gauche à la comédie étincelante du prologue, tout rentrant dans l'ordre pour la tragédie, plus conventionnelle.

Friedrich Player, premier chef de l'Opéra de Frankfurt, a eu moins de temps encore pour imposer sa conception musicale : projeté au pupitre sans aucune répétition (en raison de la maladie subite de Lawrence Foster), il n'en a pas moins brillamment dirigé, avec autant de lyrisme que d'humour, dans un sentiment authentiquement straussian, l'Orchestre de Monte-Carlo aux sonorités de plus en plus séduisantes. N'est-ce pas la même mer qui baigne les rochers de Naxos et de la principauté ?

JACQUES LONCHAMPT.

Le chanteur et guitariste de blues Lightnin' Hopkins est mort samedi 30 janvier à Houston. Il était âgé de soixante-neuf ans.

Né à Centerville (Texas) le 15 mars 1912, Sam - Lightnin' - Hopkins suivit le même itinéraire que la plupart des musiciens de blues de sa génération : adolescent, il travailla pendant la semaine dans des champs de coton et de maïs et le week-end il chantait dans des soupers campagnards, dans des bals donnés dans les plantations et, bien sûr, à l'église du village. Dans les années 30, Lightnin' Hopkins vit d'expédients, participe à un spectacle théâtral où il joue un personnage inspiré d'Al Jolson. Au début des années 40, il est employé dans une compagnie de chemin de fer, puis il s'occupe d'une loterie clandestine tout en se produisant le soir en com-

pagne de Wilson Smith et de Smokey Hogg.

C'est en 1946 que Lightnin' Hopkins enregistre son premier disque. Des dizaines d'autres vont suivre, avec des titres comme « Tim Moore's Farm, Coffee Blues, Give me Central 209, diffusés largement par les stations de radio. Dès lors, son aventure de musicien est assurée. Il se produit au Festival de Berkeley, donne des séries de concerts à New-York, puis à travers tous les États-Unis, enregistre pour diverses marques, comme Folkways, où sa voix rocailleuse et sa verve savoureuse de poète populaire font merveille dans des chansons autobiographiques.

Dans les années 60 et 70, outre des enregistrements très nombreux pour Prestige et Verve notamment, Lightnin' Hopkins avait participé à de multiples festivals (Newport, Berkeley) et effectué une tournée européenne. - C.F.

JACQUES LONCHAMPT.



**ROCK - VARIETES**

de dernière minute :  
**LM.V.**  
**Michel Dehord**

**EUROPE**  
**Radio Lib**

- • • **AGENCE FRANCE PRES**  
(Chenonceau) avec Charles Morgan  
tous les jours
- • • **LES JOURNALISTES**  
avec Louis Lemaire  
tous les jours
- • • **AMAZON ET ALIEN**  
avec Eric Lemaire  
tous les jours
- • • **LES CHRONIQUES**  
tous les jours
- • • **ALFONSO ET ALIEN**  
tous les jours

Une émission  
pour tous les jours



# RADIO-TÉLÉVISION

Lundi 1<sup>er</sup> février

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1

20 h 35 Cinéma : Salvatore Giuliano.  
Film italien de P. Risi (1961), avec P. Cammarata, F. Wolff, C. Ferrando, S. Randone, F. Zardi, G. Tosi (v.a. sous-titré).  
N. Ruffini.  
Enquête sur le passé, les actes, la personnalité d'un célèbre bandit sicilien, qui a été tué le 3 juillet 1950, dans des conditions mystérieuses.  
Le dossier d'une affaire où interviennent la mafia, la justice, la presse écrite qui a besoin de conserver l'exclusivité des petites annonces pour survivre.

22 h 40 Débat  
Avec les animateurs et membres du club de Chambéry et François Risi.

23 h 40 Journal.

## DEUXIÈME CHAÎNE : A 2

20 h 35 Document : Nos ancêtres les Français.  
Le musée du monde de 1900 à nos jours : Josephine Baker, Florelle, Mistinguett, Spillit, Maurice Chevalier, etc.

21 h 35 Film du monde : Willie.  
Téléfilm de J. Darling et C. Guzman.  
Willie, mère de deux enfants, meurt d'un troisième et abandonne par son mari, veut devenir conductrice de camion. Y parviendra-t-elle malgré l'hostilité de sa famille ?

23 h 15 Journal.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR 3

20 h 30 Cinéma : Le Traque.  
Film français de Serge R. Leroy (1975), avec M. Farnes.

J.-P. Marielle, J.-L. Bidaud, M. Comantini, M. Lonsdale, P. Lottard, P. Craucher, M. Robin.  
Les invités à une partie de chasse d'un hôte normand, recherchent une jeune fille, volée par deux d'entre eux et qui s'est enfuie après avoir blessé un de ses agresseurs. La recherche se transforme en traque.  
Bon travail de mise en scène sur un sujet qui paraît banal. La satire des comportements bourgeois et l'intérêt de classe est conventionnelle. beaux paysages, excellents acteurs.

22 h 5 Journal.

## FRANCE-CULTURE

20 h L'Immortel, de G. Hoffmann. Avec : M. Piccoli, M. Marie, M. Trévis, L. Lemerrier et J. Gastaut.  
21 h L'œuvre d'art en son temps et les lieux : Les miroirs de Dieu, avec D. Shagan, directeur du Centre d'études médiévales.  
22 h 30, Nuits magiques : Riquies de turbulence : James Joyce.

## FRANCE-MUSIQUE

20 h 30, Concert (en direct de Radio France) : Sonate pour violoncelle et piano de Mendelssohn, Trois pièces de Weber, Sonate en ré mineur pour violoncelle et piano n° 4 et 5 de Beethoven, par A. Menudier (violoncelle), A. Flaud (piano).  
22 h 30, La nuit sur France-Musique : Fantaisie pour piano et orchestre, de Chopin.  
23 h 5, Soirée française d'aujourd'hui : R. Crespin ; œuvres de Wagner, R. Strauss.  
0 h 5, Culture-mix : Œuvres de Yehudi Menuhin, Jostic, Boulez.

Mardi 2 février

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1

12 h 5 Journal : Réponses à tout.  
12 h 30 Les visiteurs du jour.  
13 h Journal.  
13 h 45 Les après-midi de TF 1 : Féminin présent.  
A la rencontre de votre enfant : 14 h 25, La légende des chevaliers aux cent huit doctes ; 15 h 10, Rencontre en fête ; 15 h 20, La violence des femmes ; 16 h 20, Découvertes TF 1 : Elles comme littérature ; 17 h, Les recettes de mon village ; 17 h 20, Tout feu, tout femme.  
18 h C'est à vous.  
18 h 25 Un, rue Sézanne.  
18 h 45 Quotidiennement votre.  
19 h 50 Les paris de TF 1.  
19 h 5 A la une.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 Vous pouvez compter sur nous.  
19 h 50 Dessin animé.  
20 h Journal.  
20 h 35 Variétés : Le Grand Studio du Midem.  
Shirley Bassey, Yvonne Dandieu, Peggy Lee.  
21 h 35 Série : La nouvelle histoire des Indes.  
15 h 45 Document : L'Europe, avec C. Kohn, J.-P. Bouvier.  
22 h 30 Série documentaire : L'aventure des plantes.  
A force de prendre des clichés on apprend la vie, de L.M. Rét et J. Bouvier.

## DEUXIÈME CHAÎNE : A 2

10 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
11 h 30 Sports : ski.  
Championnat du monde, à Schladming.  
12 h 5 Passez donc me voir.  
13 h 30 Journal : J'ai la mémoire qui flanche.  
13 h 45 Journal.  
13 h 55 Emissions régionales.  
14 h 45 Série : Les amours des années grises.  
14 h Aujourd'hui la vie.  
Le logement en question.  
15 h 5 Cinéma : Le Descente infernale.  
Film américain de M. Richte (1969), avec R. Redford, G. Hackman, K.M. Volz, J. Mc Mulkin, C. Doernner (rediff.).  
Dans les Alpes, un hiver, un skieur américain s'acharne à devenir un champion et brigue les Jeux olympiques.  
Film sportif avec des courses de ski spectaculaires et très bien filmées. Il y a aussi une étude psychologique et une intrigue sentimentale.  
16 h 45 Document : Le diable s'en va en fête.  
Réal. : C. Lipinski.  
Les habitants d'un village alsacien s'interrogent sur l'industrialisation de leur région.  
17 h 10 Histoires.  
Théâtre : Sukhotai, capitale du premier royaume thaï.  
17 h 50 Récré A 2.  
Pouff-Fouki : Le petit félin de la forêt : C'est chouette : 3-2-1 c'est ça.  
18 h 30 C'est la vie.  
18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.  
Demi-finale.  
19 h 10 D'accord, pas d'accord (I.N.C.).  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 Les gens d'ici.  
20 h Journal.  
20 h 35 Les dossiers de l'écran : Le pouvoir d'inertie.  
Téléfilm de J.-F. Delassus, avec A. Motet, J. Ripal, d'après le roman de J.-F. Delassus, d'Alain Peyrefitte.  
Un jeune député livre un long combat pour obtenir la répartition d'une infanterie et se heurte à la force d'inertie de l'administration.

22 h Débat : Les ministres passent, les fonctionnaires restent.  
Avec MM. A. Le Pors, ministre de la fonction publique et des réformes administratives, A. Peyrefitte, député (S.P.R.) de Seine-et-Marne, R. Fabre, médiateur, F. Bloch-Lainé, M. Fabre-Luce, avocat, R. Catherine, J.-C. Larus, fonctionnaires.

23 h 15 Journal.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR 3

18 h Ministère des universités.  
18 h 30 Pour les jeunes.  
Les concours du temps.  
18 h 55 Tribune libre.  
La justice économique.  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé : Ulysse 31.  
Le labyrinthe du Minotaure.  
20 h Les Jeux.  
20 h 30 Cinéma : Providence.  
Film français de A. Robbe-Grillet (1977), avec D. Bogarde, E. Burnstein, J. Gielgud, D. Warner, D. Lawton, E. Strick.  
Un vieil écrivain, se sentant mourir, se débat sous une nuit contre ses cauchemars, ses souvenirs de conflits familiaux et ses inquiétudes pour l'avenir d'un roman qui serait son dernier.  
Le grand retour de Remond avec un scénario génial de l'Anglais David Mercer. Un voyage mental admirablement mis en scène. Une méditation douloureuse sur la vieillesse, la solitude et la mort. Ce film, symphonique d'images, de couleurs et de sons, exige du spectateur un effort d'attention.

## FRANCE-CULTURE

7 h 2, Mathématiques : La géométrie ; Retour de Thaïlande ; L'amour et la mort, avec P. Chanu.  
8 h Les chemins de la connaissance : Désordre et ordre (F. Rét et J. Bouvier).  
8 h 30, L'Europe, avec C. Kohn, J.-P. Bouvier.  
9 h 2, La méthode des entres : Alkidi et le geste créateur.  
9 h 45, Un quart d'heure avec... Gervasio Gennari : « Dieu et son ombre ».  
11 h 2, L'Europe, avec C. Kohn, J.-P. Bouvier.  
11 h 30, L'Europe, avec C. Kohn, J.-P. Bouvier.  
12 h 5, Agence : Anthologie de la poésie polonaise, avec C. Jeleni.  
12 h 45, Parnasse : avec J. Maréchal.  
13 h 30, L'Europe, avec C. Kohn, J.-P. Bouvier.  
14 h 5, Un livre, des voix : « Machine à communiquer », de P. Schaeffer.  
14 h 47, Le monde en question : L'actualité selon Ludo Fodor.  
15 h 30, Les petits carnets : Décolonisation en Belgique.  
16 h 30, Microcosm.  
17 h, Rome libre : La main.  
18 h 30, Bonnes nouvelles, grande comédie : « L'Albano de l'Indes Cézard », de G. Lantier, la par O. Laure ; « La Fennelle », la par M. Lonsdale.  
19 h 25, Jazz à l'ancienne.  
19 h 30, Sciences : Les cultures vivrières.  
20 h, Dialogues : Les inégalités de la santé, avec J. Rallic et B. Ben.  
21 h 15, Musique de notre temps : Méridien Jean.  
22 h 30, Nuits magiques : Riquies de turbulence : James Joyce.

## FRANCE-MUSIQUE

6 h 2, Musique de chambre : Œuvres de Vivaldi, Mozart, Albinetti ; Rachmaninov, Schubert.  
8 h 4, Quatuor à cordes.  
9 h 6, D'une grille l'autre : Œuvres de Lasser, Liszt, Bartok, Prokofiev, Nono, Schoenberg, Monod, Chostakovitch.  
12 h, Musique populaire : Chansons italiennes.  
12 h 30, Jazz : Le Blues urbain.  
13 h 30, Opérette : « Le Choral de bronze », d'Auber, par le Nouvel Orchestre de Radio-France, dir. J.-P. Maréchal.  
14 h, Belle à musique : Œuvre de Schoenberg.  
14 h 30, Les enfants d'Orphée : Symphonie n° 7 (extraits), de Beethoven.  
15 h, Musiciens à l'écran (Œuvres de Beethoven, Schumann, Duparc, Stravinsky, Scriabine, Bartok).  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Sonates pour piano de Mozart ; « Sicut mater », de Pergolesi.  
18 h 30, Studio-Concert (en direct de Studio 106) : Œuvres de Castiglioni, Marco, Tosti, Petti, par l'atelier de musique de Ville-d'Avray.  
19 h 30, Jazz.  
20 h, Premières lignes : Anita Carquetti (soprano), œuvres de Verdi.  
20 h 30, Salons lyriques (concert donné au Grand Auditorium de Radio-France le 23 octobre 1981) : Flavio Cusiberto, de Gabrieli par le Nouvel Orchestre philharmonique, dir. T. Gotti, soliste : R. Jacobs, M. Alcantara, N. Rogers, etc.  
23 h 15, La nuit sur France-Musique : Jazz-Club.

## UNE STATION DÉCENTRALISÉE DE RADIO-FRANCE A QUIMPER

Le conseil général du Finistère a décidé, le mercredi 27 janvier, de consacrer une subvention de premier équipement de 3 millions de francs à la création d'une station de radio décentralisée que Radio-France se propose de mettre en œuvre à Quimper avant la fin du premier semestre 1982.

Cette subvention est toutefois assortie de deux « remarques » : le conseil général demande que la radio consacre cinq heures et demie par jour à la langue et à la culture bretonnes et qu'elle signe une convention avec les entreprises de

presse écrite existant dans le département. Pour M. René Marchand, responsable à Radio-France du plan de développement des radios locales, ces deux remarques sont tout à fait dans l'esprit du projet.

L'équipe devrait être composée presque exclusivement, selon Radio-France, d'« enfants du pays » : des Bretons de Radio-France souhaitent revenir dans leur région d'origine, des habitants de Quimper et du département désirant faire de la radio, des professionnels de la station FR 3 Radio-Armorique en poste à Brest souhaitent se joindre à la radio.

## TENNIS A PARIS

**STAGES LONGUE DUREE**  
1 heure hebdomadaire pendant 4 ou 5 mois  
Pt de Neuilly, Pt de Orléans, Pt de Chapelle, etc...  
**tennis action**  
équipé par DUNLOP  
246.16.55

## L'ABANDON PAR FR 3 DU PROJET DE PETITES ANNONCES A CARACTÈRE SEXUEL

### Bonnes et mauvaises raisons

L'abandon du projet de petites annonces à caractère sexuel dans le journal du soir à FR 3 continue, de créer des remous. Après l'incident de la conférence de presse du mercredi 27 janvier au cours de laquelle M. Jean-Luc Hemmig, chargé du projet, avait accusé M. Guy Thomas, président-directeur général de FR 3 de le « lâcher », le président de FR 3 a répondu, au cours

d'une interview à TF 1, qu'il entendait bien poursuivre le projet mais « dans des limites acceptables par la très grande majorité des téléspectateurs ». Il a déclaré qu'il était possible d'accepter sur l'antenne des « fantasmes » et des « déviations ». La télévision, a-t-il dit, « compte tenu des spectateurs de tous âges, religieux et sensibles, ne peut être un vecteur de petites annonces équivoques », ni « favoriser des rencontres entre homosexuels ou des rencontres de groupe sur le plan sexuel ».

Ces propos ont suscité une vive réaction dans différents groupes homosexuels, qui ont appelé à manifester, lundi 1<sup>er</sup> février à 19 heures, devant la Maison de la radio. « Ce n'est pas tellement le problème des petites annonces en tant que tel qui nous préoccupe », nous a dit M. Hervé Liffra, un des responsables du CUARH (Comité d'urgence antirépresseur homosexuel), mais l'attitude de M. Guy Thomas et de l'ensemble des chaînes par rapport à la question homosexuelle : l'homosexualité est constamment assimilée à une perversion ».

## A FRANCE-CULTURE

### Une contribution à la musicologie

Dans sa théorie de la radio de 1930, Brecht préconisait de faire de la radio, simple appareil de distribution, un appareil de communication intense à multiples effets prolongés. C'est ce modèle qu'a voulu expérimentier Guy Erisman, directeur des programmes de France-Culture musique, sous une forme inhabituelle. Au terme de l'année 1981, on s'est proposé à France-Culture de laisser quelques traces du travail effectué pendant l'année écoulée, sous la forme d'un document regroupant les recherches des producteurs de la station, et publié par la Documentation française.

On trouve donc, entre autres, un exposé de Catherine Kintzler sur « Rameau et les philosophes des lumières » qui reprend en plus détaillé le travail de ses émissions, une évocation des idées politiques de Liszt par Rémy Stricker, un portrait de Sylvano Bussotti par Martine Cadieu, ou encore les découvertes musicologiques de Francis Rousseau sur Scott Joplin et les musiques américaines du dix-huitième siècle. Il ne s'agit évidemment pas que de traces ou de « flatus vocis » devenus écriture, mais d'une réelle contribution à la musicologie.

Édités par Radio-France et la Documentation française, ces cahiers peuvent être envoyés gratuitement aux lecteurs ou auditeurs du programme musical France-Culture qui en feront la demande (Programme musical de France-Culture, 116, avenue du Président-Kennedy, 75786 Paris Cedex 16).

## MENACES DE GRÈVE A LA RADIO ET A LA TÉLÉVISION

Après la mise en garde commune et la menace de grève des deux syndicats - le Syndicat unifié de radio et télévision (SURT) C.F.D.T. et le Syndicat national de radio et télévision (S.N.R.T.) C.G.T. - au cas où les pouvoirs publics n'annonceraient pas très vite un « calendrier précis et crédible » l'examen de la future loi sur l'audiovisuel (le Monde du 28 janvier), seul pour l'instant le SURT-C.F.D.T. s'est décidé à appeler : le vendredi 5 février, les personnels des sept sociétés issues de l'ex-O.R.T.F. à une grève générale. On ne saura que le 2 ou 3 février, après la réunion du conseil syndical national, si le S.N.R.T.-C.G.T. s'y associe.

D'ores et déjà, des grèves et des manifestations diverses se multiplient dans la plupart des sept organismes issus de l'ex-O.R.T.F. déclare le SURT-C.F.D.T. Celui-ci rappelle que, outre l'arrêt des opérations immobilières « coûteuses », et ayant des « objectifs séparatistes » (comme le projet de regroupement de tous les services d'Antenne 2 avenue Montaigne), il demande « la cessation de la relation de concurrence commerciale » entre les sept organismes, la mise en place d'un collège des employeurs du secteur public « apte à négocier une convention collective qui garantisse l'égalité salariale entre les travailleurs de tous les services d'Antenne 2 ». « une négociation immédiate sur un protocole interassociés » - portant notamment sur « la rationalisation des bas salaires et la réduction du temps de travail avec des créations d'emplois ».

De son côté, M. Jean-Luc Hemmig, qui s'est retiré du projet dans la mesure où celui-ci a été « démanté », estime que cette affaire est « moins morale que politique ». « Tant que la télévision sera monopole d'Etat, toute espèce d'audace, d'innovation, d'expérience sera impossible à réaliser, dit-il. Le service public ne prend pas en compte les désirs, les réalités quotidiennes intimes des gens. Dans l'état actuel des choses, tout ce qui a trait au sexe est assimilé à de la pornographie. Et il est incroyable de ne pas pouvoir parler du sexe à moins qu'il n'y ait un psychologue, un sexologue, un thérapeute ». M. Jean-Luc Hemmig, qui considère que son émission était une « émission de service public », oppose par ailleurs un « démenti formel » aux propos qu'on lui a prêtés dans le dernier Figaro-Magazine ; il a décidé d'engager des poursuites contre ce journal.

M. Louis Mexandeau, ministre des P.T.T., déclaré au bras armé de la radio, a déclaré que la décision de M. Guy Thomas, « non pour des raisons ayant trait à un débat mo-

DE 20H A 22H30

# EUROPE 1

PROPOSE

## Radio libre...

- A GEORGES BRASSENS (8 chansons inédites), avec Claude Wagnier, lundi 1 février
- AUX JOURNALISTES avec Ivan Levai, mardi 2 février
- A MOZART ET AUX MOZARTIENS avec Eric Lipmann, mercredi 3 février
- A L'HOMOSEXUALITÉ jeudi 4 février
- AU ROCK ET AUX ROCKERS vendredi 5 février

Une émission présentée par François JOUFFA et VIVIANE

# Monde

DISQUE

WAGNER

delia 120



Le Monde

## régions

## ILE-DE-FRANCE

Curieuse époque où l'on apprend plus facilement et plus rapidement l'assassinat d'un chef d'Etat africain que la mort de son voisin de rue. Le phénomène est particulièrement frappant en Ile-de-France : écarté entre son travail, son logement et son transport, le ban-

lieusard, comme le Parisien, ne dispose pas — ou bien peu, — contrairement au provincial, d'une presse locale l'informant de la vie de sa cité.

Pourtant, les villages d'Ile-de-France s'efforcent de plus en plus de retrouver une identité

propre refusant de se fondre dans l'anonymat de la banlieue. Toutes les municipalités cherchent à « structurer » leurs concitoyens. Pour ce faire, les bulletins municipaux, dont elles sont bien peu nombreuses à se priver, ne sauraient suffire. Alors, ici et là, de Créteil (Val-

de-Marne) à Saint-Germain-en-Laye (Yvelines), on se lance, on rêve de se lancer dans la radio locale avec le souci affirmé d'éviter un péril majeur : que l'antenne plantée sur le toit de l'hôtel de ville ne devienne la voix de son maître, la voix du maire.

## SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

## Une certaine neutralité, pas de neutralisme

M AIRE de Saint-Germain-en-Laye, M. Michel Péricard ne peut oublier qu'il fut directeur de l'information à Radio-France. Troquer une carte de journaliste contre un mandat de député R.P.R. ne lui a pas fait abandonner le goût de l'information et négliger la puissance du transistor. Il ne pouvait être qu'un des premiers à penser à une radio locale pour sa ville.

Saint-Germain-en-Laye n'est pas un de ces villages trop vite transformés en cité-dortoir. Ville royale, elle a su conserver son âme autour de son château. Ses habitants sont fermement attachés à leur régionnalité. Et, Saint-Germainois, ce n'est pas être un banlieusard comme un autre. Pourtant, ici aussi, l'information locale a quelque mal à circuler.

Bien entendu, pas de quotidien régional. Paris-Presse, l'éditorial local de Paris-Normandie, ne vient pas jusqu'à Saint-Germain ; le Parisien libéré et son édition des Yvelines ne sont que peu implantés. Certes, il existe un hebdomadaire, le Courrier des Yvelines, qui consacre une dizaine de pages à la ville, mais propriété des Meuniers de Bernay, dans l'Eure (le Monde du 20 novembre 1981). Il reprend ici une formule qui, si elle a fait ses preuves dans le monde rural, ne convient peut-être pas tout à fait à une cité parisienne. Et puis les rapports ne sont pas excellents avec le maire, qui avait jadis un œil intéressé sur cet hebdomadaire quand il fut à vendre. La municipalité ne peut se satisfaire de ce seul média.

Elle a donc multiplié les brochures d'information sur tous les sujets possibles. En revanche, « son » journal, un bi-mensuel, le Journal de Saint-Germain, est bien différent des classiques bulletins municipaux. Il ressemble plutôt à un traditionnel hebdo local qui, comme il se doit, ferait la part belle aux activités du maire. D'expérience, l'ancien journaliste sait que les louanges excessives se retournent contre le louangé, aussi il se fait poser par des lecteurs des questions — qui pourraient être gênantes — sur les points noirs de la vie de sa ville. Sans excès, bien entendu, même s'il s'interdit de trop utiliser « son » journal pour les campagnes électorales du député qu'il est aussi.

## Le « Phare »

## contre l'isolement

Le Journal de Saint-Germain est aussi ouvert aux associations (il y en a plus de trois cents dans la ville sans compter les anciens combattants, les sportifs et les syndiqués), et à l'histoire locale. Résultat : un succès certain. Tiré à vingt et un mille sept cents exemplaires (la ville a quelque quarante-cinq mille habitants), il est distribué gratuitement par une centaine de commerçants. La publicité — importante — qu'il accueille permet de faire face aux frais de papier et d'impression.

Le coût du « Phare » est un peu plus important. C'est là une formule tout à fait originale pour vaincre l'isolement, maladie des

grandes cités. Depuis septembre 1979, le standard de la mairie, doté d'un numéro spécial (451-58-58), est ouvert vingt-quatre heures sur vingt-quatre, trois cent soixante-cinq jours sur trois cent soixante-cinq pour répondre à tous appels au secours, à toutes demandes de renseignements, réagir à tout incident. Une équipe de standardistes motivés est prête à tout : trouver l'heure du prochain R.R.R., dépanner une « grand-mère » victime d'une panne incompréhensible de courant, fournir l'adresse d'un boulangier ouvert au mois d'août, alerter les services techniques après une panne de feu rouge, apporter des médicaments urgents à une mère de famille seule avec ses enfants... S.O.S. à la mairie.

Cela ne peut suffire. Comment signaler très vite que Créteil, malade, ne pourra donner le concert prévu le lendemain, annoncer une rupture de canalisation sur la grande place... Il n'y a que la radio. Mais pour M. Péricard, pas question de se promener hors des limites de la loi ni même aux marges. Sa radio n'émarrera pas avant d'avoir obtenu les autorisations en bonne et due forme. La radio de Saint-Germain ne devra pas être — même indirectement — une radio municipale, sans que la mairie s'en désintéresse pour autant.

L'émission a été cobaltée, les essais de localisation effectués, mais c'est à une « association d'associations » qu'il a été confié. Sur les vingt membres de son conseil d'administration il n'y a que deux conseillers municipaux, et, parce qu'ils sont présidents d'association, le maire lui-même n'y figure pas. Mais les

compétences radiophoniques de Michel Péricard ne peuvent être dédaignées ; comment se priver d'un tel conseiller technique ? Le « pro » qu'il est resté se refuse à aider une radio amateur : « Il faudra un ou deux professionnels du micro, des techniciens compétents et des semi-amateurs qu'il sera nécessaire de former », dit-il. Résultat : un budget prévisionnel de 400 000 à 500 000 francs par an. La mairie ne dépassera pas le quart autorisé de 35 % de subvention ; les associations apporteront la même somme... grâce, peut-être, à l'aide que leur accorde généreusement la Ville.

Pour le reste, il faudra faire appel aux aides des unions commerciales, des collectivités diverses et aux auditeurs.

Radio d'association donc mais ouverte à tout le monde, affirme M. Péricard. Pas question pour lui de sombrer dans le neutralisme fade ; et si l'information service devra être privilégiée, la vie syndicale (les syndicats ne sont pourtant pas représentés à l'association) et politique ne sera pas interdite d'antenne ; un débat radiodiffusé entre le maire et le leader de la liste adverse lors des prochaines municipales est même probable. Mais les opposants ne doivent pas rêver : si la radio devra animer « le débat dans la cité », ce ne sera pas « radio opposition ».

En Radio-Mairie, mais Radio-Saint-Germain, et à Saint-Germain-en-Laye Michel Péricard est chef lui.

THIERRY BRÉNIER.

**STAGES**  
d'ANGLAIS  
à OXFORD

Vacances scolaires : bac, prépa H.E.C. et Sciences-Po, D.E.U.G., Licence, CAPES et Agrégation.  
Toute l'année formation continue.

**OISE**  
Oxford Intensive  
School of English  
21, rue Th. Rousseau 75015 Paris - (1) 523.13.02

**LOTO**

c'est facile  
c'est pas cher  
ça peut rapporter gros

## CRÉTEIL

## L'important, c'est ce qui se passe au coin de votre rue

A U centre du grand hall de l'hôtel de ville de Créteil, une hôtesse est chargée de l'information : sur son bureau en arc de cercle, toutes les publications éditées par la ville. Symbole, nécessaire, l'information est aujourd'hui au cœur de la vie municipale.

« Créteil est en expansion, en constante évolution. Nous comptons quinze mille nouveaux habitants depuis 1976 », explique M. Laurent Cathala, député socialiste, maire de la commune. Le manque d'informations, et surtout d'informations suivies, a été certainement une des causes majeures, en 1977, de la défaite de son prédécesseur, le général Billotte (R.P.R.). Ce genre d'outil — ne rime avec d'urgence : M. Cathala. Aucun événement, aucune réalisation, ne sont isolés dans l'ombre.

L'information strictement municipale est assurée par une association, pour des raisons de commodité administrative. Sept agents ayant une formation littéraire, mais dont aucun n'est journaliste professionnel, y travaillent. Elle publie trois journaux : Vivre ensemble, qui fait office de bulletin municipal et se trouve être, de ce fait, l'outil d'expression privilégié du maire ; ses dix numéros annuels, d'un tirage de vingt-cinq mille exemplaires chacun, sont distribués dans tous les foyers. L'Age libre, destiné aux plus de soixante ans — il est composé en gros caractères — est distribué, tous les deux mois, à cinq mille exemplaires ; le Temps de vivre, enfin, est l'« officiel des spectacles » sur la ville.

En dehors de ces publications, l'association assure les cinq ou six campagnes annuelles du « bus info » : présentations d'équipements, dialogue avec les habitants, qui s'informent des grands projets comme des petits détails, en sont le lot habituel. A cela, il faut ajouter les campagnes d'affiches dans les parcs, Decaux, les publications des offices municipaux (sports, migrants, tourisme), celles de nombreuses associations plus ou moins liées à la mairie (M.J.C., maison de la culture André-Malraux...), sans oublier la

ligne directe, qui permet à Laurent Cathala de répondre personnellement, une heure par semaine, aux questions de ses administrés.

Avec une telle place faite à l'information, la radio ne pouvait longtemps rester absente. Depuis le 4 janvier, la ville dispose de son poste : Radio-Créteil. Structuré autour d'une association, le GACIV (Groupe associatif pour la communication et l'information dans la ville), regroupant diverses associations, certaines très liées à la municipalité, d'autres beaucoup moins, comme l'Association archéologique du Vieux Créteil et de Saint-Maur, son budget ne sera voté qu'en mars prochain. La mairie fournira les 25 % légaux, soit quelque 250 000 francs ; les autres ressources proviendront, pour l'essentiel, des associations, des adhérents, pour une petite part de la vente de productions, et, peut-être, ce qui est un souhait du mécène.

## Une antenne contre des panneaux

« Nous avons saisi une opportunité, il y avait un projet avec Decaux pour des panneaux d'information reliés par ordinateur. Pour dix panneaux, cela nous aurait coûté 400 000 francs. Or nous disposons de locaux inoccupés sous la Mairie des arts, prévus par mon prédécesseur pour la télédiffusion. Il y a le structure, l'hôtel de ville, avec ses arces d'acier pour l'antenne », explique le maire, qui se défend d'avoir voulu faire « Radio-P.S. ». C'est à l'usage qu'on jugera, le

n'entend pas faire une Radio-Cathala, certaines associations ne l'accepteraient d'ailleurs pas. Il faut jouer le jeu, bien qu'il ne faille pas avoir honte de donner des informations municipales. Si on réalise un équipement, c'est pour le faire connaître. Bien sûr, l'action de la municipalité s'en trouve valorisée. Si certaines informations montrent en relief l'action de la Ville, d'autres pourront la desservir.

De son côté, le directeur, Dominique Duvauchelle, journaliste à Antenne 2, confirme : « Cette radio n'est pas née de l'expérience échouée faite par le P.S. sur Créteil, lors des législatives, et à laquelle je ne participe d'ailleurs pas. Je n'ai pas eu jusqu'à présent la moindre « dose » d'intervention de M. Cathala, et, sur un plan personnel, si j'ai appelé à voter Mitterrand lors des présidentielles, je n'en suis pas pour autant membre du parti socialiste. »

Pour ce responsable, « il ne s'agit pas non plus de faire Europe 1 ». Radio-Créteil, qui émet sur 95,85 MHz, dispose d'un émetteur de 200 watts, et son équipe est constituée de bénévoles. Les émissions débutent à 17 heures pour s'achever à 23 heures, et il n'est pas prévu d'élargir l'éventail des horaires. « Nous émettons peut-être moins que les autres, mais bien. Nous voulons tenir le pari d'être une radio de service, avec un temps fort, le journal de 19 h. 30, où nous donnons des informations sur Créteil et les environs. On s'adresse à ce qui se passe à votre coin de rue... C'est un slogan et une profession de foi. »

FRANCIS GOUGE.

**A vivre!**  
**Etats Unis**  
LOS ANGELES 3.265 FAR  
Dép. Bruxelles

**nouveau monde**  
8, rue Mabillon 75006 PARIS  
(1) 329 40 40

Points de vente : Lille - Marseille - Reims - Toulouse - Troyes

**PUBLICATION JUDICIAIRE**

**USURPATION ET USAGE ILICITE DE LA MARQUE CHANEL**

Par jugement définitif du 16 novembre 1981, la 3<sup>e</sup> Chambre du Tribunal de Grande Instance de Paris :

- Dit que l'utilisation par la Société FREDERIC de la dénomination CHANEL pour offrir en vente du parfum exposé dans la vitrine de son magasin, 2, avenue des Arènes à Paris, et qui n'est pas un titre de provenance CHANEL constitue le délit d'usurpation et d'usage illicite de la marque CHANEL ;
- Interdit à la Société FREDERIC de faire usage à quelque titre que ce soit et sous quelque forme que ce soit de la dénomination CHANEL, sous quelque dénomination que ce soit, et de se passer d'indication de la signification du présent jugement ;
- Condamne la Société FREDERIC à payer à la Société CHANEL la somme de CINQUANTE MILLE FRANCS (50.000) à titre de dommages-intérêts ;
- Ordonne la publication du présent jugement dans trois revues ou journaux français ou étrangers, au choix de la Société CHANEL, et aux frais de la Société FREDERIC, sans que le coût total des publications puisse excéder la somme de QUINZE MILLE FRANCS (15.000) ;
- Ordonne l'exécution provisoire du présent jugement, mais seulement en ce qui concerne les condamnations à l'usurpation et de publication ;
- Condamne la Société FREDERIC en tous les dépens, qui seront recouvrés directement sur la défenderesse par Maître Alain LE TARDY, Avocat.

**La Femme Beauté**  
Jusqu'au 13 Février

**Aux Trois Quartiers**  
retrouvez le plaisir d'acheter

Parfumerie	Accessoires	Ganterie	Bas	Fleurs
EAU de Cologne 70° 985ml 23F	TROUSSE de toilette tissu imprimé 30F	GANT agneau perforé 85F	COLLANT fantaisie 100% polyamide 15F	PIQUET de ROSES 4F
EAU de Cologne 90° 985ml 27F	TROUSSE maquillage assortie 18F	GANT agneau cuir main 120F	COLLANT stretch 22 décalés 100% polyamide 14F	BRANCHE de MARGUERITES 7F
EAU de Cologne 70° 980ml 51F	VAPORISATEUR de sac en verre 16F	GANT sans 2 boutons chevronné, fente côté 135F		PAVOT 10F
	PINCE à ongles on & ongles 40F	GANT chevronné glacé doublé soie 165F		ROSE 12F
				ZINNIA 16F
				FREEZIA 20F
				IRIS 25F

Une sélection d'articles

17 Bd de la Madeleine Paris



# OS-MAIRIE

c'est ce qui se passe  
in de votre rue

Les élus de la commune de Saint-Lô ont décidé de ne pas voter le projet de loi relatif à la décentralisation. Cette décision a été prise lors d'une séance tenue le 18 janvier dernier. Le maire, M. René Moirand, a déclaré que les élus ne se sentaient pas concernés par ce projet de loi. Ils ont donc décidé de ne pas voter.

Le maire, M. René Moirand, a déclaré que les élus ne se sentaient pas concernés par ce projet de loi. Ils ont donc décidé de ne pas voter.

**A vivre!**  
Etats Unis  
LOS ANGELES  
nouveau monde  
(1) 209 40 40

PUBLICATION JUDICIAIRE  
UNIFICATION ET USAGE RÉGULIER  
DE LA MARQUE CHANGEL

**Quartiers**

## Basse-Normandie

### MANIFESTATIONS DANS LE COTENTIN

#### E.D.F. interrompt provisoirement la construction des lignes qui distribueront le courant de Flamanville

Trois cent cinquante monteurs de ligne ont manifesté à deux reprises, la semaine dernière, devant la préfecture de Saint-Lô. Selon notre correspondant dans la Manche, René Moirand, ils protestent contre l'interruption, décidée par E.D.F., des travaux de construction de la ligne à 400 000 volts Flamanville-Caen.

Rien de plus simple que de tourner un compteur : rien de plus compliqué que d'y amener le courant. Des entreprises travaillant pour E.D.F. étaient donc en train de planter quelques-uns des six cents pylônes géants dont les fils doivent, dans deux ans, relier Caen à Flamanville.

Lors de son assemblée, la ligne servira à évacuer le courant produit par les quatre réacteurs de la centrale de Flamanville. En attendant, elle apportera l'énergie dont les habitants de Flamanville et de l'usine de la Hague ont besoin.

Déclaré d'utilité publique, le tracé de la ligne a été approuvé par le conseil d'Etat. Mais, depuis quatre ans, cinq associations d'écologistes et d'agriculteurs, auxquelles se sont jointes neuf municipalités, contestent la tracé. Le 18 janvier, à leur demande, les juges administratifs de Caen ont annulé le décret d'utilité publique. Motif : l'étude d'impact présentée par E.D.F. en 1979 est insuffisante. Les sites classés n'ont même pas été mentionnés. C'est la première fois qu'un tribunal administratif prend une telle décision pour un tel motif.

Néanmoins, forte de son permis de construire, qui reste valable, E.D.F. n'interrompt pas ses travaux. Le ministre de l'Industrie fait appel devant le Conseil d'Etat, et le préfet de la Manche affirme, non sans aplomb, que tout sera fait pour que la décision du tribunal de Caen soit annulée.

#### Un accord global avec l'environnement

C'est alors qu'intervient le ministre de l'Environnement, Lasserre, de se heurter sans cesse à E.D.F. Michel Crépeau, ministre, conclut avec l'établissement public une convention générale. Les négociations sont justifiées en cours. Pour montrer sa bonne volonté, E.D.F. décide de faire un geste. Elle interrompt le chantier de la ligne du Cotentin. Ainsi, elle respecte l'esprit du jugement de Caen, en attendant que tranche le Conseil d'Etat. Les élus socialistes de la Manche s'en réjouissent car ils ont beaucoup à se faire pardonner par les écologistes locaux. Ceux-ci ont fait voter pour la gauche en mai 1981. Depuis, ils demandent la suppression de la ligne nucléaire devant la pollution nucléaire du gouvernement et notamment devant l'agrandissement de l'usine de retraitement de la Hague.

Le fait que la Cogema abandonne le projet de créer un réservoir de 330 000 mètres cubes qui devait couvrir les besoins en eau à la fois de l'usine et de la communauté urbaine de Cherbourg n'est pas vraiment de nature à les apaiser. L'interruption du chantier haute tension leur vaudra davantage de bien dans le cœur.

Mais du coup, ce sont les monteurs de ligne qui sont mécontents. Seront-ils condamnés au chômage ? Certains nous indiquent notre correspondant, René Moirand, ont obtenu le maintien intégral de leur salaire et de leurs primes jusqu'à la reprise du chantier. D'autres n'ont pas reçu cette assurance de leur entreprise. Ils envisagent de manifester à nouveau.

Les agriculteurs eux-mêmes ont aussi promis d'achever les travaux avant l'été pour ne pas gêner les récoltes. Ils ont promis de faire du son, car aussi. Des constats seront établis dans les champs où les pylônes sont déjà entreposés en pièces détachées.

Certains maires ont ouvert des cahiers de réclamations.

Comme pour ajouter à l'inquiétude, le communiqué E.D.F. annonçant la cessation des travaux émet des doutes sur l'approvisionnement électrique du Cotentin l'hiver prochain.

Les conseillers d'Etat diront dans quelques semaines s'il faut ou non refaire l'étude d'impact. Mais, quelle que soit leur décision, E.D.F. n'a pas l'intention d'annuler avec les lignes 400 000 volts. Elles soulèvent des oppositions, tout l'objet de recours devant les tribunaux.

Pour tenter de désamorcer ces conflits et bien d'autres, il est urgent que les élus locaux et les fonctionnaires de l'environnement parviennent à un accord global. Respecter le cadre de vie est une obligation pour tous les aménageurs. Après tout, une grande entreprise nationale, qui par ailleurs donne tant de témoignages de son efficacité, ne doit-elle pas, lui aussi, donner l'exemple ?

## Corse

### RÉUNIS À CORTE

#### Les comités nationalistes critiquent les projets du gouvernement et n'excluent pas un nouveau recours à la violence

De notre correspondant

Bestia. — La trêve des attentats est-elle sur le point d'être remise en cause ? L'hypothèse n'est pas à écarter après la réunion de la première assemblée générale publique de la consulte des comités nationalistes, le samedi 30 janvier, à Corte (1). Cent cinquante adhérents ont participé à la séance. Les nationalistes ont exprimé leur désaccord avec le projet de loi relatif à la décentralisation. Ils ont également critiqué le projet de loi relatif à la décentralisation. Ils ont également critiqué le projet de loi relatif à la décentralisation.

Quant aux élections à l'Assemblée, ils ont également critiqué le projet de loi relatif à la décentralisation. Ils ont également critiqué le projet de loi relatif à la décentralisation. Ils ont également critiqué le projet de loi relatif à la décentralisation.

La motion indique, en effet, que « la lutte de libération nationale n'est pas un moyen ». Elle ne condamne donc pas la violence. Le mouvement a pris naissance après les événements de Bastia et d'Ajaccio en janvier 1980, à la suite de la décentralisation.

La motion indique, en effet, que « la lutte de libération nationale n'est pas un moyen ». Elle ne condamne donc pas la violence. Le mouvement a pris naissance après les événements de Bastia et d'Ajaccio en janvier 1980, à la suite de la décentralisation.

## Faits et projets

### COOPÉRATION EN LOIRE-ATLANTIQUE

Les chambres de commerce et d'industrie de Nantes et de Saint-Nazaire ont décidé de créer une « association intercommunale Loire-Atlantique » dont le siège est fixé à Nantes. Elles veulent ainsi pouvoir organiser au mieux leur collaboration à chaque fois que le découpage des circonscriptions est inadapté à l'action à mener. Collaboration qui est « venue plus pressante » avec les mesures de décentralisation envisagées.

### L'AIR DE PARIS SOUS SURVEILLANCE

La lutte contre la pollution atmosphérique en région parisienne se perfectionne et s'intensifie avec la mise en place d'un réseau automatique de surveillance et d'alerte, qui vient d'être inauguré par le ministre de l'Environnement, M. Michel Crépeau. Ce réseau, qui a coûté 7 millions de francs, comprend deux cents analyseurs des principaux polluants, rassemblés dans quatre-

vingt-cinq stations réparties à Paris et dans les départements périphériques. Les stations envoient automatiquement les relevés à un ordinateur central, qui les analyse et les compare avec les données météorologiques. Les « pointes » de la pollution de l'air sont ainsi prévisibles et communiquées à temps aux industriels qui doivent alors réduire leurs émissions de produits dangereux. Depuis 1984, la pollution par le dioxyde de soufre (SO<sub>2</sub>) et les fumées provenant des installations industrielles et des chauffages a considérablement diminué, mais les « pointes » restent importantes.

### DES DC-10 MODIFIÉS

L'administration de l'aviation civile américaine vient de demander à la société McDonnell Douglas d'apporter, à titre de « précaution supplémentaire », certaines modifications aux commandes des ailerons de ses porte-avions DC-10. Il s'agit essentiellement de modifications destinées à mieux assurer le fonctionnement des commandes des ailerons en cas d'incident. Au cours des trois dernières années, la rétraction subite des ailerons d'une aile, à la suite de la rupture d'un câble de commande due à la perte ou à l'abaissement d'un moteur, avait provoqué ou failli provoquer des catastrophes. Le 25 mai 1978, un DC-10 s'était écrasé à Chicago peu après le décollage (273 morts), à la suite de la rupture d'un câble de commande d'aileron provoquée par le « décrochage » d'un réacteur. (A.F.P.)

# ISSEC

## formation continue des cadres

(Groupe ESSEC)  
Institut Supérieur des Sciences Économiques et Commerciales  
Établissement privé d'enseignement supérieur

## PRINTEMPS 1982

Début de la session : 2 Mars 1982

- UN ENSEIGNEMENT INTENSIF, sans absence prolongée hors de l'entreprise.
- Chaque cours au crédit — 9 journées réparties sur 4 mois — selon 2 formules :
  - 1 journée tous les 15 jours,
  - 2 ou 3 jours consécutifs une fois par mois.
- Un centre d'orientation, véritable conseil en formation, à la disposition des participants pour les aider dans l'élaboration de leur plan de perfectionnement.
- Un corps professoral constitué de professeurs permanents de l'ESSEC, l'une des toutes premières écoles de gestion de France, et de spécialistes d'entreprises.

40 COURS dans l'une des fonctions suivantes :

- Production**
  - Éléments fondamentaux de gestion de production.
  - Techniques de planification et contrôle en production.
  - Conception d'un système de production.
  - Direction du personnel sur l'encadrement.
- Organisation**
  - Techniques d'organisation des tâches.
  - Structures d'organisation.
  - Planification d'entreprise.
  - Mise en place d'un système d'organisation.
- Secretariat général**
  - Droits généraux des affaires et pratiques des contrats commerciaux.
  - Données fondamentales et pratiques des droits des sociétés.
  - Transport, douane et droit de commerce international.
  - Fonctions spécifiques du secrétariat général.
- Marketing**
  - Marketing fondamentaux.
  - Chef de produit.
  - Marketing des produits industriels.
  - Décisions et évaluation des actions marketing.
  - Distribution des ventes.
  - Communications publicitaires.
  - Distribution et merchandising.
  - Techniques de base du commerce international.
  - Développement et gestion des produits nouveaux.
  - Marketing agro-alimentaire.
- Informatique de gestion**
  - Introduction à l'informatique de gestion.
  - Application de l'informatique dans les entreprises.
  - Bases de données.
  - La politique informatique dans l'entreprise.
- Comptabilité contrôle**
  - Comptabilité générale des entreprises.
  - Introduction en double entrée de gestion.
  - Comptabilité analytique et comptabilité budgétaire.
  - Contrôle de gestion.
  - Fiscalité des entreprises.
  - Audit opérationnel et audit informatique.
- Finance**
  - Techniques de gestion financière.
  - Financement des entreprises.
  - Aspects économiques et financiers des opérations internationales.
  - Décisions et politiques financières.
- Personnel et formation**
  - Techniques de base de la fonction.
  - Personnel.
  - Approche stratégique de l'organisation et des conditions de travail.
  - Droit du travail.
  - Gestion de la formation et développement des ressources humaines.
  - Analyse transactionnelle et amélioration de la communication.
  - Expression orale.
  - Négociation sociale, arbitrage et gestion des conflits.

— UN DIPLOME DE SPÉCIALITÉ ISSEC, homologué par l'État depuis 1976, réservé aux sessionnaires ISSEC, ayant suivi quatre crédits de perfectionnement avec succès et soutenu un mémoire.

— Centres associés : Nîmes...

**CENTRE DE LANGUES**  
● Cours de groupe ;  
● Immersions individuelles ou collectives.  
ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ARABE, RUSSIE, BRÉSILIEN  
Prochaine session : 13 février 1982  
● Residential course in England  
4 avril 1982 - 10 avril 1982

**ISSEC**  
DEMANDE D'INFORMATIONS - SESSION PRINTEMPS 1982\*

M., Mme ..... Fonction .....

Société .....

Adresse personnelle / professionnelle .....

Tél. ....

☐ Je désire recevoir un programme de perfectionnement ISSEC et un dossier de candidature.

☐ Je désire un rendez-vous avec le centre d'orientation de l'ISSEC.

☐ Je désire recevoir un programme du centre de langues.

A retourner à ISSEC - Tél. 233-21-88.

Etablissement de formation continue privé  
35, boulevard de Sébastopol, 75001 PARIS.

GRUPE  
ESSEC



Le Monde

## sports

## AUTOMOBILISME

Le conflit entre les pilotes de formule 1 et la FISA  
Quand le président jette de l'huile sur le feu...

Les vingt-neuf pilotes de la formule 1 qui sont entrés en conflit avec la Fédération internationale du sport automobile (FISA) lors du Grand Prix d'Afrique du Sud de vendredi, lundi 1<sup>er</sup> février, la notification officielle des sanctions prises contre eux par le comité exécutif de la FISA, réuni jeudi 28 janvier, à Paris.

La question aujourd'hui posée est de savoir s'ils reviendront sur leur décision de refuser le paiement des amendes qui leur ont été infligées. La FISA a indiqué qu'ils avaient quarante-huit heures pour s'en acquiescer. Dans le cas contraire, ils s'exposent à une suspension automatique de leur licence.

Le débat ouvert, samedi 29 janvier, sur la deuxième chaîne de télévision, dans l'émission « Les jeux du stade », entre M. Jean-Marie Balestre, président de la FISA, et M. Didier Pironi, porte-parole des pilotes regroupés au sein de l'Association des pilotes de grand prix (A.P.G.P.), n'a pas permis de rapprocher les points de vue. Le président de la FISA n'a pas craint de jeter de l'huile sur le feu en s'en prenant aux pilotes, à la presse et aux grands constructeurs.

« La décision des commissaires du Grand Prix d'Afrique du Sud de suspendre les pilotes était illégale... »

« Vous ne m'apprendrez pas le code sportif. L'article 68 permet de prendre cette décision quand les engagements ne sont pas respectés... », interrompit le président de la FISA. A l'agressivité d'un des présentateurs, il a répondu par encore plus d'agressivité et fait le jeu de Didier Pironi, porte-parole des pilotes qui, tranquillement, a souligné « la complexité des problèmes sportifs », vis-à-vis des constructeurs, et a mis en cause « l'exercice de la démocratie » à la commission de formule 1 où les pilotes n'ont pas le droit de vote.

« Respectez votre signature », a lâché M. Jean-Marie Balestre, faisant allusion à la remise en cause de la super-licence pourant par un pilote à la veille du Grand Prix d'Afrique du Sud. Le président Balestre sait pourtant bien que c'est lui-même qui a boycotté le grand prix, les pilotes n'ont pas transgressé le règlement qui les oblige à participer aux seuls essais du vendredi. Et que peut-on aujourd'hui leur reprocher depuis que le comité exécutif de la FISA, réuni le jeudi 28 janvier à Paris, a admis le principe de « la négociation des articles contestés » ? Est-il nécessaire alors, quand on prétend être « arbitre », de reprocher aux pilotes qui prennent tous les risques sur les circuits, d'être des « salariés millionnaires » ? (1) des « salariés », à la tête de jets personnels, d'hélicoptères (2) et d'avoir commis une escroquerie à l'égard du public ? Est-il sérieux de la part du

président de la FISA de s'en prendre aux constructeurs qui « veulent gagner à tout prix le championnat du monde et manipulent les pilotes et la presse » ? Ces propos ne traduisent-ils pas une volonté d'aggraver le conflit ? Son attitude risque à tout le moins d'irriter les deux constructeurs visés, Renault et Ferrari qui, tout en condamnant la manière d'agir de leurs pilotes, ont eu le tort, aux yeux du président de la FISA, de reconnaître la légitimité de leurs revendications.

Pour Gérard Larrousse, il n'y a pas d'autres solutions que « de payer l'émulation des pilotes, de préparer soigneusement le dossier pour le tribunal d'appel et de rétablir le dialogue avec la Fédération ». M. la FISA, qui perd chaque jour un peu plus de sa crédibilité à la suite des déclarations impétueuses de son président, ne peut pas se permettre de se comporter comme un tyran. Les constructeurs (constructeurs) qui tiennent les cordons de la bourse, ni les pilotes dont c'est le métier, n'ont intérêt à ce que la situation s'aggrave. On voit mal M. Balestre, président de la FISA, et Ricciardo, président de la FOCA, aujourd'hui réconciliés après le conflit qui les a opposés il y a peu. Ce sont des pilotes vedettes « trop payés » à leur goût qui font le succès de leur spectacle pour les remplacer par des inconnus après avoir accepté de négocier les articles contestés de la super-licence.

GILLES MARTINEAU.

## ESCRIME

Mainmise des Allemands de l'Ouest sur le Challenge Martini  
Les tribulations de Pascal Jolyot

Après Harald Hein en 1977, Rainer Witz en 1980 et Mathias Behr l'année dernière, un quatrième fleuretiste ouest-allemand, le jeune Mathias Gey (vingt-deux ans) a gagné, le dimanche 31 janvier, à Paris, le vingt-neuvième Challenge Martini. Le tireur de Tauberbischofsheim s'est imposé en battant en finale l'italien Mauro Numa par 10 touches à 7. Le Hongrois Istvan Szekel a pris la troisième place. Quatre Polonais ont participé à cette compétition. A leur arrivée dans la capitale, ils déclarèrent que leur entraînement n'a eu rien de spectaculaire. Les récents événements politiques, selon Adam Rohak, vainqueur du Martini en 1978, s'est présenté dans une forme convenable. De leur côté, les Français ont eu un comportement relativement satisfaisant avec Frédéric Pietrzak (cinquième), Pascal Jolyot (sixième) et Patrick Groc (septième).

Depuis sa création en 1958, le Challenge Martini occupe une place particulière dans le calendrier international. Sa prestigieuse réputation, il la doit avant tout au dynamisme des organisateurs de la Ligue de Paris, qui drainent chaque année cinq mille spectateurs vers le stade Pierre-de-Coubertin. Tout cela, sans oublier le rôle du Challenge d'escrime ne s'agit pas d'un tel engouement populaire. Dans ces conditions, rien d'étonnant à ce que, désireux de faire plaisir à un moment une fois l'an leurs talents à leur juste valeur, quelques-uns des meilleurs spécialistes mondiaux s'y présentent avec un soin particulier, malgré la date précoce du « Martini ». C'est le cas, traditionnellement, des Allemands de l'Ouest. C'est également celui des jeunes escrimeurs avides de conquérir une place au sein de leur sélection nationale. C'est enfin le cas des fleuretistes qui n'ont pas obtenu la saison précédente les résultats espiérés.

En bon rang parmi les revanchards, les Français. Médailles d'or aux Jeux Olympiques de Moscou, ils ont remporté en 1981, aussi bien aux championnats du monde juniors qu'aux « mondiaux » de Clermont-Ferrand et aux championnats d'Europe de Foggia (Italie). Bilan négatif sur toute la ligne, mais qui n'a pas, d'une année sur l'autre, condamné définitivement les Français à la médiocrité. Personne ne conteste par exemple que Pascal Jolyot, vice-champion du monde en 1979 et olympique en 1980 à titre individuel, est sans nul doute le plus sérieux rival des champions soviétiques Vladimir Smirnov et Alexandre Romanov. Il n'empêche qu'en Argentine ce fleuretiste, pur produit de l'école classique française, s'est mis au diapason de l'ensemble de sa sélection.

Que s'est-il produit pour que ce fin styliste, d'ordinaire difficile à impressionner, en arrive à oublier ses gammes à ce point ? « Je manque d'entraînement », avait simplement commenté Jolyot.

Avec le recul, Jolyot n'a pourtant rien changé à sa version des faits : « Ma préparation sportive était d'obtenir ma licence de sciences économiques », ajoute-t-il seulement. « Je n'ai donc pu suivre qu'une semaine sur trois de stage préparatoire... Le sacrifice n'a cependant pas été inutile, puisque Jolyot a réussi ses examens. Sa licence en poche, il crut un peu naïvement que la préparation en deux ans d'une maîtrise (mention économique) à l'université de Paris-II lui laisserait davantage de loisirs pour l'entraînement. Jolyot a vite dû déchanter. En revanche, il a préparé le Challenge Martini très sérieusement.

## Dilemme

Jolyot, qui n'aime pas faire les choses à moitié, a du reste, prévenu ses entraîneurs qu'il fera un choix après le Challenge Martini. Mieux vaut que le directeur technique national, M. Jean-Michel Oprendek, ne prenne pas trop au sérieux. On murmure qu'au début de l'automne Jolyot n'a pas hésité à faire du chantage pour percevoir une aide financière plus importante. En apparence, il a en gain de cause puisqu'il a été porté de 2 100 à 3 000 francs par mois. Au vrai, Jolyot s'est fait « rouler dans la farine », puisque, à la différence des années précédentes, on lui retient maintenant 1 500 francs en contre-partie de son logement et de ses repas à l'Institut national du sport de l'éducation physique (INSEP). « On parle de politique de rigueur, déplore-t-il. Mais en quel honneur peut-on obliger un tireur à suivre un programme plus strict, sans compensation supplémentaire ? »

En clair, à vingt-trois ans Jolyot n'a plus l'intention de se « laisser mener en bateau ». Il est prêt à tout mettre en œuvre pour devenir champion du monde. Mais cela implique qu'il abandonne ses études de sciences économiques qui ne le passionnent plus outre mesure. Son vœu est d'ailleurs d'exercer une profession en liaison directe avec le sport après les Jeux olympiques de Los Angeles. Pour ce faire, il ne revendique aucun passe-droit. Il réclame plus modestement qu'on lui trouve une situation en équivalence avec un champion d'escrime ou un joueur de tennis. Toutefois, à ce jour, aucune assurance ne lui a été donnée. Selon Jean-Michel Oprendek, le ministre de la Jeunesse et des sports, « il n'y a pas de problème de principe opposé à la demande de Pascal Jolyot une fin de non-recevoir, sous prétexte qu'il n'est pas possible de faire des promesses à un jeune homme. Décidément, lorsqu'un champion d'escrime se singularise en empruntant pas la filière classique qui conduit à la profession de maître d'armes, il ne choisit pas la solution de facilité.

JEAN-MARIE SAFRA.

## HIPPIQUE

LE PRIX D'AMÉRIQUE  
ÉPREUVE DES RECORDS

Le Prix d'Amérique de trot attelé a été dimanche 31 janvier, l'épreuve des records. Record de Paris d'abord : en arrivant joué des diables de 128 millions d'enjeu (187 millions de francs) au P.M.U. dimanche matin. Record de la course ensuite : celui, égal, de Grandpère II y a quatre ans sur la cinderella Vincennes : 1 min. 16 sec. 9/10 au kilomètre.

Enfin la victoire d'un trotteur de neuf ans, qui représentait la haute compétition après deux ans de haras, Hymnos — une performance d'autant plus rarissime dans le monde de l'élevage que le « record » du monde, la reprise de son activité sportive, d'un cheval de super-favari idéal du Cazeau. Ce n'est que sur le poteau, à l'issue des 2 800 mètres, qu'Hymnos a été déclaré vainqueur par J.-P. Dubois. L'importance sur Jockey et idéal du Cazeau.

(Lire les résultats du Supersteeple page 39.)

## Athlétisme

## RECORDS

L'Américain Olson, vingt-quatre ans, a franchi, vendredi 26 janvier, à Tokyo, le premier des 100 mètres en 16 sec. 2/10, le meilleur temps jamais enregistré en cette épreuve. Olson, qui participe également au meeting de Tokyo, après s'être blessé à la cuisse. Deux autres en hauteur, Frank Bonnet, à Lille, et Franco Verzé, à Lyon, ont établi, samedi 30 janvier, la meilleure performance française des diables de 2,29 mètres. L'Américain Renato Nohemick, détenteur du record du monde de 10 mètres haies, a battu, samedi 30 janvier, le record du monde de performance mondiale sur 60 yards haies en 6 secondes 82, vingt-quatre heures après avoir établi à Toronto, son record en salle sur 30 yards haies en 6 secondes 92.

## Basket-ball

CHAMPIONNAT DE FRANCE (Dix-huitième journée)  
Lyonnais bat Chalonais... 108-105  
Le Mans bat Moulins... 82-62  
Moulins bat Orléans... 82-67  
Caen bat Villers-Bois... 91-81  
Angoulême bat Antibes... 82-69  
P. P. Evry bat Tours... 102-86  
Vichy bat Roanne... 80-74  
Classement : 1. Limoges, 46 pts ; 2. Metz, 43 ; 3. Monaco, 42 ; 4. Orléans, 41 ; 5. Villers-Bois, 40 ; 6. Caen, 39 ; 7. Tours, 38 ; 8. P. P. Evry, 37 ; 9. Angoulême, 36 ; 10. Vichy, 35 ; 11. Caen, 34 ; 12. Roanne, 33 ; 13. Chalonais, 32.

## Football

CHAMPIONNAT DE FRANCE PREMIÈRE DIVISION (Vingt-cinquième journée)  
Auxerre bat Saint-Etienne... 3-1  
Lyon bat Monaco... 4-0  
Bordeaux bat Montpellier... 4-1  
Nancy et Laval... 2-2  
Trent et Sochaux... 2-1  
Paris S.G. et Strasbourg... 2-1  
Lyon et Lille... 4-1  
Nantes et Metz... 2-0

## SKI ALPIN

LES CHAMPIONNATS DU MONDE PERTURBÉS PAR LE MAUVAIS TEMPS  
La domination des slalomeuses dans le combiné

Schladming (Autriche). — Hopsi, le lapin masqué des championnats du monde de ski alpin, a été affublé, par quelques coups de crayon malicieux, d'un masque de plongée sous-marine et de palmes de natation. Justifié par les trombes d'eau qui sont tombées sur le petit village de Styrie ces trois derniers jours, le graffiti a mis au bord de la dépression nerveuse les organisateurs qui craignent que l'Enn, rivière traversant la vallée, ne devienne synonyme de Bérézina. Ils ont d'ailleurs bien du mal à faire front aux critiques qui les accablent. Les stations de la Valtellina en Italie et du Briançonnais en France, qui avaient été écartées en 1978 à leur profit, ont beau jeu de faire valoir qu'il n'était pas raisonnable de planter le drapeau de la compétition dans une vallée où l'environnement et le climat étaient notoirement aléatoires.

La mobilisation d'importants moyens matériels et d'une partie de la population afin de maintenir en état la couverture neigeuse gorgée

Cocasse, vraiment cocasse, Doris de Agostini. La belle Tessinoise qui dévale habituellement les toboggans blancs comme un train express s'essaye hier au slalom. Reine de la ligne droite, elle n'était pas à son affaire dans les méandres : hésitante, heurtée, visiblement embarrassée par tous ces piquets qui l'écartaient de la ligne de plus grande pente. Elle skiait sur les nerfs, par secousses, pour arriver en bas coûte que coûte. Mais sa rage et son courage allaient être médiocrement récompensés et même sanctionnés durement par le chronomètre. Au terme de deux manches au tracé sans difficultés majeures, elle accusait un retard de 14 sec. 02 sur la gagnante. Jeudi, elle avait pris moins d'une seconde d'avance aux slalomeuses dans la descente.

La l'avance prise par les descendues dans l'épreuve de vitesse a rendu comme la neige de Schladming, lors de la discipline technique. Ainsi, la Suissesse Weisler, l'Américaine Nelson, l'Allemande Epplé et la Canadienne Graham ont été écartées d'un podium, qui avait pourtant vu, depuis 1976 la consécration de boudes Bussone, l'Allemande Mittermeier, l'Autrichienne Moser-Proell et la Lichtensteinoise Wenzel.

La victoire finale de la slalomiste Erika Hess avait d'ailleurs la faveur des pronostics. Agée de vingt ans, la Suissesse, qui avait gagné une médaille de bronze au slalom spécial aux Jeux de Lake-Placid, est en tête du classement général de la Coupe du monde. C'est dire qu'elle s'affirme depuis le début de la saison comme la skieuse la plus complète. Le 20 janvier dernier, elle avait mis à son actif le combiné de Badgastein, qui était établi lui aussi sur une descente et un slalom.

Sur les pentes de Haus, elle a construit sa victoire qui donne à la Confédération sa première médaille

d'eau à des résultats dérisoires. Dimanche 31 janvier, l'organisation du slalom spécial féminin comptant pour l'attribution du titre combiné a été possible en consolidant chimiquement les parcours. Toutefois, les courses de vitesse seront trop dangereuses si la température ne se maintient pas au-dessous de zéro. Les organisateurs ont donc entendu, la mort dans l'âme, les responsables de la Fédération internationale envisager de faire attribuer ultérieurement les titres de descente lors d'épreuves de Coupe du monde à Arosa (Suisse), à Badgastein (Autriche), voire à Aspen (Etats-Unis).

L'attribution du titre de championne du monde du combiné (descente-slalom) à la Suissesse Erika Hess, qui a devancé la Française Perrine Pelet et l'Américaine Christine Cooper, a eu lieu sous la pluie, dans une ambiance assez morose, excepté sans nul doute pour le fabricant de skis de Voiron (Ressignol) qui équipait les trois lauréates.

## De notre envoyé spécial

d'or depuis 1972 (double descente-général ; Marie-Thérèse Nadig) avec une grande médaille. Jeudi, elle avait pris la douzième place de la descente en négociant au mieux les difficultés techniques du dernier tiers du parcours, alors qu'elle n'avait pas été très rapide dans le secteur de glisse du haut de la piste. Aussi, dimanche, part-elle avec un handicap de seulement 1 sec. 15 sur la meilleure descendue. C'était insuffisant pour le mettre en difficulté.

En s'élançant dans la première manche du slalom avec le dossard n° 2, elle bénéficiait d'un revêtement en bon état du haut en bas, ce qui n'était pas sûr le cas à partir de la dixième concurrente, et notamment pour Perrine Pelet. Crédité du meilleur temps, la Suissesse ne prit pas de risques inutiles dans la seconde manche. La médaille d'or ne pouvait plus lui échapper. Toutefois elle fit encore étalage d'aisance et de maîtrise, coulant comme une goutte d'huile sur le serpentier verglacé.

## Une médaille d'argent pour Perrine Pelet

Dans un style plus rapide, plus opiniâtre, Perrine Pelet dut batailler dur pour monter sur la deuxième marche du podium. Sa prestation en descente n'avait pas été des meilleures. Assez inexplicablement, elle avait perdu du temps dans les secteurs techniques, accusant une seconde de retard sur Erika Hess. Une victoire finale n'était donc plus à sa portée. Elle a été la plus rapide dans les premières portes, puis elle est allée à la garde du bon rythme. Troisième temps de la première manche, elle était alors au pied du podium. Christian Cooper pouvait encore lui en barrer l'accès. Une lutte au couteau s'engagea dans la deuxième manche, entre les deux filles, jiths qui s'efforçaient de l'Américaine prise à contre-temps au sortir d'une enfilade.

ALAIN GIROUD.

## LES RÉSULTATS

<b>Valenciennes et Tours</b> ..... 1-1	<b>Classement</b> : 1. Saint-Etienne, 34 pts ; 2. Monaco, 33 ; 4. Laval, 31 ; 5. Paris-S-G, 30 ; 6. Sochaux, 29 ; 7. Lille, 28 ; 8. Nantes, 27 ; 9. Lyon, 26 ; 10. Tours, 25 ; 11. Auxerre, 24 ; 12. Valenciennes, 23 ; 13. Montpellier, 22 ; 14. Strasbourg, 21 ; 15. Metz, 20 ; 16. Nice, 19.
<b>DEUXIÈME DIVISION (Vingt-troisième journée)</b>	
<b>Thionville</b> bat <b>Forstbach</b> ..... 1-0	<b>Classement</b> : 1. Thionville, 34 pts ; 2. Toulon, 33 ; 3. Martell, 32 ; 4. Nîmes, 31 ; 5. Béziers, 30 ; 6. Montpellier, 29 ; 7. Limoges, 28 ; 8. Pau, 27 ; 9. Agen, 26 ; 10. Toulouse, 25 ; 11. Clermont, 24 ; 12. Caen, 23 ; 13. Roanne, 22 ; 14. Chalonais, 21 ; 15. Châteauroux, 20 ; 16. Angoulême, 19 ; 17. Evry, 18 ; 18. Vichy, 17 ; 19. Orléans, 16 ; 20. Metz, 15 ; 21. Sochaux, 14 ; 22. Nancy, 13 ; 23. Laval, 12 ; 24. Auxerre, 11 ; 25. Valenciennes, 10 ; 26. Montpellier, 9 ; 27. Strasbourg, 8 ; 28. Metz, 7 ; 29. Nice, 6 ; 30. Lorient, 5 ; 31. Brest, 4 ; 32. Amiens, 3 ; 33. Caen, 2 ; 34. Reims, 1 ; 35. Sedan, 0 ; 36. Evry, 0 ; 37. Vichy, 0 ; 38. Orléans, 0 ; 39. Metz, 0 ; 40. Sochaux, 0 ; 41. Nancy, 0 ; 42. Laval, 0 ; 43. Auxerre, 0 ; 44. Valenciennes, 0 ; 45. Montpellier, 0 ; 46. Strasbourg, 0 ; 47. Metz, 0 ; 48. Nice, 0 ; 49. Lorient, 0 ; 50. Brest, 0 ; 51. Amiens, 0 ; 52. Caen, 0 ; 53. Reims, 0 ; 54. Sedan, 0 ; 55. Evry, 0 ; 56. Vichy, 0 ; 57. Orléans, 0 ; 58. Metz, 0 ; 59. Sochaux, 0 ; 60. Nancy, 0 ; 61. Laval, 0 ; 62. Auxerre, 0 ; 63. Valenciennes, 0 ; 64. Montpellier, 0 ; 65. Strasbourg, 0 ; 66. Metz, 0 ; 67. Nice, 0 ; 68. Lorient, 0 ; 69. Brest, 0 ; 70. Amiens, 0 ; 71. Caen, 0 ; 72. Reims, 0 ; 73. Sedan, 0 ; 74. Evry, 0 ; 75. Vichy, 0 ; 76. Orléans, 0 ; 77. Metz, 0 ; 78. Sochaux, 0 ; 79. Nancy, 0 ; 80. Laval, 0 ; 81. Auxerre, 0 ; 82. Valenciennes, 0 ; 83. Montpellier, 0 ; 84. Strasbourg, 0 ; 85. Metz, 0 ; 86. Nice, 0 ; 87. Lorient, 0 ; 88. Brest, 0 ; 89. Amiens, 0 ; 90. Caen, 0 ; 91. Reims, 0 ; 92. Sedan, 0 ; 93. Evry, 0 ; 94. Vichy, 0 ; 95. Orléans, 0 ; 96. Metz, 0 ; 97. Sochaux, 0 ; 98. Nancy, 0 ; 99. Laval, 0 ; 100. Auxerre, 0 ; 101. Valenciennes, 0 ; 102. Montpellier, 0 ; 103. Strasbourg, 0 ; 104. Metz, 0 ; 105. Nice, 0 ; 106. Lorient, 0 ; 107. Brest, 0 ; 108. Amiens, 0 ; 109. Caen, 0 ; 110. Reims, 0 ; 111. Sedan, 0 ; 112. Evry, 0 ; 113. Vichy, 0 ; 114. Orléans, 0 ; 115. Metz, 0 ; 116. Sochaux, 0 ; 117. Nancy, 0 ; 118. Laval, 0 ; 119. Auxerre, 0 ; 120. Valenciennes, 0 ; 121. Montpellier, 0 ; 122. Strasbourg, 0 ; 123. Metz, 0 ; 124. Nice, 0 ; 125. Lorient, 0 ; 126. Brest, 0 ; 127. Amiens, 0 ; 128. Caen, 0 ; 129. Reims, 0 ; 130. Sedan, 0 ; 131. Evry, 0 ; 132. Vichy, 0 ; 133. Orléans, 0 ; 134. Metz, 0 ; 135. Sochaux, 0 ; 136. Nancy, 0 ; 137. Laval, 0 ; 138. Auxerre, 0 ; 139. Valenciennes, 0 ; 140. Montpellier, 0 ; 141. Strasbourg, 0 ; 142. Metz, 0 ; 143. Nice, 0 ; 144. Lorient, 0 ; 145. Brest, 0 ; 146. Amiens, 0 ; 147. Caen, 0 ; 148. Reims, 0 ; 149. Sedan, 0 ; 150. Evry, 0 ; 151. Vichy, 0 ; 152. Orléans, 0 ; 153. Metz, 0 ; 154. Sochaux, 0 ; 155. Nancy, 0 ; 156. Laval, 0 ; 157. Auxerre, 0 ; 158. Valenciennes, 0 ; 159. Montpellier, 0 ; 160. Strasbourg, 0 ; 161. Metz, 0 ; 162. Nice, 0 ; 163. Lorient, 0 ; 164. Brest, 0 ; 165. Amiens, 0 ; 166. Caen, 0 ; 167. Reims, 0 ; 168. Sedan, 0 ; 169. Evry, 0 ; 170. Vichy, 0 ; 171. Orléans, 0 ; 172. Metz, 0 ; 173. Sochaux, 0 ; 174. Nancy, 0 ; 175. Laval, 0 ; 176. Auxerre, 0 ; 177. Valenciennes, 0 ; 178. Montpellier, 0 ; 179. Strasbourg, 0 ; 180. Metz, 0 ; 181. Nice, 0 ; 182. Lorient, 0 ; 183. Brest, 0 ; 184. Amiens, 0 ; 185. Caen, 0 ; 186. Reims, 0 ; 187. Sedan, 0 ; 188. Evry, 0 ; 189. Vichy, 0 ; 190. Orléans, 0 ; 191. Metz, 0 ; 192. Sochaux, 0 ; 193. Nancy, 0 ; 194. Laval, 0 ; 195. Auxerre, 0 ; 196. Valenciennes, 0 ; 197. Montpellier, 0 ; 198. Strasbourg, 0 ; 199. Metz, 0 ; 200. Nice, 0 ; 201. Lorient, 0 ; 202. Brest, 0 ; 203. Amiens, 0 ; 204. Caen, 0 ; 205. Reims, 0 ; 206. Sedan, 0 ; 207. Evry, 0 ; 208. Vichy, 0 ; 209. Orléans, 0 ; 210. Metz, 0 ; 211. Sochaux, 0 ; 212. Nancy, 0 ; 213. Laval, 0 ; 214. Auxerre, 0 ; 215. Valenciennes, 0 ; 216. Montpellier, 0 ; 217. Strasbourg, 0 ; 218. Metz, 0 ; 219. Nice, 0 ; 220. Lorient, 0 ; 221. Brest, 0 ; 222. Amiens, 0 ; 223. Caen, 0 ; 224. Reims, 0 ; 225. Sedan, 0 ; 226. Evry, 0 ; 227. Vichy, 0 ; 228. Orléans, 0 ; 229. Metz, 0 ; 230. Sochaux, 0 ; 231. Nancy, 0 ; 232. Laval, 0 ; 233. Auxerre, 0 ; 234. Valenciennes, 0 ; 235. Montpellier, 0 ; 236. Strasbourg, 0 ; 237. Metz, 0 ; 238. Nice, 0 ; 239. Lorient, 0 ; 240. Brest, 0 ; 241. Amiens, 0 ; 242. Caen, 0 ; 243. Reims, 0 ; 244. Sedan, 0 ; 245. Evry, 0 ; 246. Vichy, 0 ; 247. Orléans, 0 ; 248. Metz, 0 ; 249. Sochaux, 0 ; 250. Nancy, 0 ; 251. Laval, 0 ; 252. Auxerre, 0 ; 253. Valenciennes, 0 ; 254. Montpellier, 0 ; 255. Strasbourg, 0 ; 256. Metz, 0 ; 257. Nice, 0 ; 258. Lorient, 0 ; 259. Brest, 0 ; 260. Amiens, 0 ; 261. Caen, 0 ; 262. Reims, 0 ; 263. Sedan, 0 ; 264. Evry, 0 ; 265. Vichy, 0 ; 266. Orléans, 0 ; 267. Metz, 0 ; 268. Sochaux, 0 ; 269. Nancy, 0 ; 270. Laval, 0 ; 271. Auxerre, 0 ; 272. Valenciennes, 0 ; 273. Montpellier, 0 ; 274. Strasbourg, 0 ; 275. Metz, 0 ; 276. Nice, 0 ; 277. Lorient, 0 ; 278. Brest, 0 ; 279. Amiens, 0 ; 280. Caen, 0 ; 281. Reims, 0 ; 282. Sedan, 0 ; 283. Evry, 0 ; 284. Vichy, 0 ; 285. Orléans, 0 ; 286. Metz, 0 ; 287. Sochaux, 0 ; 288. Nancy, 0 ; 289. Laval, 0 ; 290. Auxerre, 0 ; 291. Valenciennes, 0 ; 292. Montpellier, 0 ; 293. Strasbourg, 0 ; 294. Metz, 0 ; 295. Nice, 0 ; 296. Lorient, 0 ; 297. Brest, 0 ; 298. Amiens, 0 ; 299. Caen, 0 ; 300. Reims, 0 ; 301. Sedan, 0 ; 302. Evry, 0 ; 303. Vichy, 0 ; 304. Orléans, 0 ; 305. Metz, 0 ; 306. Sochaux, 0 ; 307. Nancy, 0 ; 308. Laval, 0 ; 309. Auxerre, 0 ; 310. Valenciennes, 0 ; 311. Montpellier, 0 ; 312. Strasbourg, 0 ; 313. Metz, 0 ; 314. Nice, 0 ; 315. Lorient, 0 ; 316. Brest, 0 ; 317. Amiens, 0 ; 318. Caen, 0 ; 319. Reims, 0 ; 320. Sedan, 0 ; 321. Evry, 0 ; 322. Vichy, 0 ; 323. Orléans, 0 ; 324. Metz, 0 ; 325. Sochaux, 0 ; 326. Nancy, 0 ; 327. Laval, 0 ; 328. Auxerre, 0 ; 329. Valenciennes, 0 ; 330. Montpellier, 0 ; 331. Strasbourg, 0 ; 332. Metz, 0 ; 333. Nice, 0 ; 334. Lorient, 0 ; 335. Brest, 0 ; 336. Amiens, 0 ; 337. Caen, 0 ; 338. Reims, 0 ; 339. Sedan, 0 ; 340. Evry, 0 ; 341. Vichy, 0 ; 342. Orléans, 0 ; 343. Metz, 0 ; 344. Sochaux, 0 ; 345. Nancy, 0 ; 346. Laval, 0 ; 347. Auxerre, 0 ; 348. Valenciennes, 0 ; 349. Montpellier, 0 ; 350. Strasbourg, 0 ; 351. Metz, 0 ; 352. Nice, 0 ; 353. Lorient, 0 ; 354. Brest, 0 ; 355. Amiens, 0 ; 356. Caen, 0 ; 357. Reims, 0 ; 358. Sedan, 0 ; 359. Evry, 0 ; 360. Vichy, 0 ; 361. Orléans, 0 ; 362. Metz, 0 ; 363. Sochaux, 0 ; 364. Nancy, 0 ; 365. Laval, 0 ; 366. Auxerre, 0 ; 367. Valenciennes, 0 ; 368. Montpellier, 0 ; 369. Strasbourg, 0 ; 370. Metz, 0 ; 371. Nice, 0 ; 372. Lorient, 0 ; 373. Brest, 0 ; 374. Amiens, 0 ; 375. Caen, 0 ; 376. Reims, 0 ; 377. Sedan, 0 ; 378. Evry, 0 ; 379. Vichy, 0 ; 380. Orléans, 0 ; 381. Metz, 0 ; 382. Sochaux, 0 ; 383. Nancy, 0 ; 384. Laval, 0 ; 385. Auxerre, 0 ; 386. Valenciennes, 0 ; 387. Montpellier, 0 ; 388. Strasbourg, 0 ; 389. Metz, 0 ; 390. Nice, 0 ; 391. Lorient, 0 ; 392. Brest, 0 ; 393. Amiens, 0 ; 394. Caen, 0 ; 395. Reims, 0 ; 396. Sedan, 0 ; 397. Evry, 0 ; 398. Vichy, 0 ; 399. Orléans, 0 ; 400. Metz, 0 ; 401. Sochaux, 0 ; 402. Nancy, 0 ; 403. Laval, 0 ; 404. Auxerre, 0 ; 405. Valenciennes, 0 ; 406. Montpellier, 0 ; 407. Strasbourg, 0 ; 408. Metz, 0 ; 409. Nice, 0 ; 410. Lorient, 0 ; 411. Brest, 0 ; 412. Amiens, 0 ; 413. Caen, 0 ; 414. Reims, 0 ; 415. Sedan, 0 ; 416. Evry, 0 ; 417. Vichy, 0 ; 418. Orléans, 0 ; 419. Metz, 0 ; 420. Sochaux, 0 ; 421. Nancy, 0 ; 422. Laval, 0 ; 423. Auxerre, 0 ; 424. Valenciennes, 0 ; 425. Montpellier, 0 ; 426. Strasbourg, 0 ; 427. Metz, 0 ; 428. Nice, 0 ; 429. Lorient, 0 ; 430. Brest, 0 ; 431. Amiens, 0 ; 432. Caen, 0 ; 433. Reims, 0 ; 434. Sedan, 0 ; 435. Evry, 0 ; 436. Vichy, 0 ; 437. Orléans, 0 ; 438. Metz, 0 ; 439. Sochaux, 0 ; 440. Nancy, 0 ; 441. Laval, 0 ; 442. Auxerre, 0 ; 443. Valenciennes, 0 ; 444. Montpellier, 0 ; 445. Strasbourg, 0 ; 446. Metz, 0 ; 447. Nice, 0 ; 448. Lorient, 0 ; 449. Brest, 0 ; 450. Amiens, 0 ; 451. Caen, 0 ; 452. Reims, 0 ; 453. Sedan, 0 ; 454. Evry, 0 ; 455. Vichy, 0 ; 456. Orléans, 0 ; 457. Metz, 0 ; 458. Sochaux, 0 ; 459. Nancy, 0 ; 460. Laval, 0 ; 461. Auxerre, 0 ; 462. Valenciennes, 0 ; 463. Montpellier, 0 ; 464. Strasbourg, 0 ; 465. Metz, 0 ; 466. Nice, 0 ; 467. Lorient, 0 ; 468. Brest, 0 ; 469. Amiens, 0 ; 470. Caen, 0 ; 471. Reims, 0 ; 472. Sedan, 0 ; 473. Evry, 0 ; 474. Vichy, 0 ; 475. Orléans, 0 ; 476. Metz, 0 ; 477. Sochaux, 0 ; 478. Nancy, 0 ; 479. Laval, 0 ; 480. Auxerre, 0 ; 481. Valenciennes, 0 ; 482. Montpellier, 0 ; 483. Strasbourg, 0 ; 484. Metz, 0 ; 485. Nice, 0 ; 486. Lorient, 0 ; 487. Brest, 0 ; 488. Amiens, 0 ; 489. Caen, 0 ; 490. Reims, 0 ; 491. Sedan, 0 ; 492. Evry, 0 ; 493. Vichy, 0 ; 494. Orléans, 0 ; 495. Metz, 0 ; 496. Sochaux, 0 ; 497. Nancy, 0 ; 498. Laval, 0 ; 499. Auxerre, 0 ; 500. Valenciennes, 0 ; 501. Montpellier, 0 ; 502. Strasbourg, 0 ; 503. Metz, 0 ; 504. Nice, 0 ; 505. Lorient, 0 ; 506. Brest, 0 ; 507. Amiens, 0 ; 508. Caen, 0 ; 509. Reims, 0 ; 510. Sedan, 0 ; 511. Evry, 0 ; 512. Vichy, 0 ; 513



Troisièmes, Ironi, celui de la **spéculation** : le crédit à l'exportation. Les Etats-Unis insistent pour que les pays de l'O.C.D.E. rencherissent le coût des crédits lorsqu'ils exportent vers les pays tiers-monde ou vers les pays socialistes. Des négociations, qui promettent d'être difficiles, vont bientôt s'ouvrir à l'O.C.D.E. entre les signataires du « consensus », c'est-à-dire du « rangement » concernant les modalités de crédit à l'exportation.

Faut-il rappeler que le déficit du commerce extérieur de la Communauté avec les Etats-Unis s'est situé en 1981, malgré un dollar très cher, aux alentours de 13 milliards de dollars ?

**PHILIPPE LEMAITRE**

(Lire la suite p. 20 et 21.)

## LE RAPPORT DE LA COMMISSION BLOCH-LAINÉ

» Cette vue, sans doute exacte, mais partielle, de la réalité économique explique peut-être les principales insuffisances d'une politique macro-économique qui

« De fait, la conduite tenue depuis 1976 a en des résultats positifs qu'il convient de souligner. Mais certains de ces résultats révèlent fragiles, on se rend compte, à l'été 1982. Surtout, les buts essentiels visés à travers eux n'ont pas été atteints.

« Les limites fixées à l'augmentation de la monnaie en circulation, notamment par le contrôle des crédits à l'économie, ont été dépassées. Le crédit de nos emprunteurs à l'étranger ne devenant excellent, permettant de couvrir dans de bonnes conditions le solde de notre balance extérieure et d'accroître nos réserves de devises.

« Le revenu conservé dans le commerce international ne permet pas de maintenir nos déficits dans les limites voulues.

« De ces échecs relatifs, acquies en en puissance, on se conduit à tirer des conclusions fondamentales, celles qui substantient en dépit des bienfaits des années d'expansion, n'ont pas été suffisamment réduites par les moyens mis en œuvre, sans doute trop sommaires. Il semble que les causes principales soient les dépenses et courages qu'elles aient été, ne se soient pas assez directement attaquées aux causes structurelles de l'inflation et du chômage, aux faiblesses de notre production et de notre commerce, aux défauts de la mise en œuvre de nos politiques.

« Ces faits ont été notés que la situation, tout relativement, bien triste

**Banque de La Hénin**  
La Banque-orchestre de l'immobilier  
10, rue de la République - 59100 Lille  
03 20 30 30 30

د. محمد صالح المنجد



## LE RAPPORT DE LA COMMISSION

FINANCES PUBLIQUES :  
limitation des déficits

Intitulé « Un équilibre ou une politique », le chapitre relatif aux finances publiques note que « la crise a ouvert le risque de déficits répétés, voire croissants, et d'un endettement cumulé. À cette menace nouvelle on a voulu opposer, en France — particulièrement à partir de 1976 — l'urgence primordiale du respect des équilibres macro-économiques (...). Dans cette perspective, le gouvernement a pratiqué, en complément d'une politique monétaire interne devenue peu à peu rigoureuse, une politique sion d'équilibre financier total, du moins de stricte limitation des déficits. Cet objectif a été correctement atteint (...). Dans sa rigueur, la pratique française a contrasté avec celle de beaucoup d'autres pays. Parmi les membres de l'O.C.D.E., seuls les États-Unis ont eu une attitude comparable. L'Italie, le Royaume-Uni, la République fédérale d'Allemagne, le Japon ont admis, au contraire, durant la période considérée, des déficits importants pour contenir la pesée des prélèvements obligatoires sur l'économie.

La limitation des soldes a facilité la gestion de la trésorerie et de la dette publique. Le mode de couverture s'est notablement amélioré à partir de 1977, en s'effectuant, pour n'être plus cause de création directe de monnaie, par des recours au marché obligataire, devenu plus actif.

Considérée du seul point de vue de l'évolution des soldes, la politique budgétaire menée durant les cinq dernières années a été en cohérence avec l'ensemble de la politique macro-économique du gouvernement et elle a, sans doute, contribué à éviter les dérapages auxquels expose l'accumulation des excédents de dépenses publiques. Mais la méthode qui a été retenue pour parvenir à ce résultat a procédé, ici encore, d'une conception assez sommaire de l'équilibre, de telle sorte qu'elle a eu finalement des effets contraires aux buts

poursuivis. Alors que l'action de la puissance publique aurait dû, en période de crise, s'exercer plus que jamais en profondeur et à moyen terme, elle a revêtu, année après année, un caractère assez étroitement conjoncturel.

Faute de viser des objectifs d'ordre structurel répondant à des volontés actives, en a subi en France des évolutions que l'on ne voulait pas, expressément et qui s'avèrent malheureuses. Les mesures d'économie, ne pouvant réduire la croissance des transferts sociaux, se sont attaquées aux parties les plus compréhensibles des charges budgétaires, c'est-à-dire principalement à celles qui concourent le plus au soutien de l'activité économique.

Quant aux prélèvements obligatoires, ils ont été accrus sans être volontairement réaménagés. Leur structure mal adaptée, plus encore que leur poids total, a contribué à maintenir des situations injustes, et elle a eu à la compétitivité de la production.

Du côté des recettes comme du côté des dépenses, plusieurs années de constante rigueur n'ont pas permis d'obtenir les progrès attendus dans la lutte contre l'inflation, et elles ont, sans doute contribué, dans une mesure difficile à déterminer, à l'aggravation du chômage.

Abordant le problème des impôts et des cotisations sociales les auteurs écrivent :

« Alors que, entre 1970 et 1974, le total des prélèvements obligatoires, fiscaux et sociaux réunis avait pu être maintenu autour de 36 % du produit intérieur brut, il a augmenté, depuis lors, de plus de 1 point chaque année : en 1980, le taux de pression atteignait 42,5 % du PIB total.

L'augmentation des cotisations sociales a été le facteur quasi exclusif de l'alourdissement. En l'absence d'une remise en cause du mode de financement des dépenses de sécurité sociale, lesquelles ont fortement crû pendant cette période, les cotisations sont passées de 12,9 %

du PIB en 1970 à 14 % en 1974 et à 18,3 % en 1980. À l'inverse, la pression fiscale est restée relativement stable. Si la fiscalité locale, par ailleurs peu satisfaisante, s'est légèrement alourdie, les impôts d'État, qui atteignent pour leur part, 18,9 % du PIB en 1970, en représentent 18,7 % en 1980.

L'évolution vers une réduction de l'impôt indirect au profit de l'impôt direct s'est poursuivie, en raison, d'une part, des réductions de taux de la T.V.A., d'autre part, de la sous-indexation des tranches supérieures du barème de l'impôt sur le revenu. C'est ainsi que les impôts directs, qui formaient 33,4 % des impôts d'État en 1974, en représentent 38,9 % en 1980 (...).

À l'issue de cette évolution, la France conserve une structure de prélèvements très particulière,

## MONNAIE : le S.M.E.

Le rapport aborde ensuite le chapitre de la monnaie et du marché des capitaux. Évoquant le problème de la stabilisation du franc, les auteurs écrivent :

« Les circonstances dans lesquelles le gouvernement français s'est efforcé de stabiliser le franc ont été nombreuses depuis 1926, et surtout depuis 1945. Chaque fois, la difficulté a été grande de choisir une parité pouvant être regardée comme désormais fixe. L'intervalle du choix était toujours étroit : la parité ne devait pas être forte au point de décourager les exportations ; elle ne devait pas être faible au point de donner un coup de fouet, non seulement aux exportations, mais aussi aux mécanismes inflationnistes. Les succès n'ont jamais été longtemps prolongés. Ces dernières années, le choix était plus difficile encore, en raison du volume devenu considérable du commerce extérieur français, de la fragilité de son équilibre, du handicap que constitue depuis 1972 le prix du pétrole et des matières importées. La stratégie a été très ingénieuse : le « serpent » européen, créé au

qui ne manque pas d'avoir des effets regrettables, tant en matière sociale que dans le domaine économique. Du point de vue de la justice distributive, elle fait un placement trop réduite aux impôts progressifs (impôt sur le revenu et droits de mutation à titre gratuit). Ceux-ci ne représentent qu'un peu plus d'un dixième du total des prélèvements. À l'inverse, les prélèvements qui sont plutôt dégressifs en constituent près des deux tiers (cotisations sociales et T.V.A.).

Le rapport souligne encore les anomalies du régime fiscal des revenus des capitaux mobiliers et de ceux des exploitants agricoles (surtout les plus aisés), les anomalies de la fiscalité familiale, l'ampleur de la fraude, l'absence d'une véritable imposition des fortunes.

## appelle autre chose

printemps de 1972, traitait le glissement des monnaies. Cela n'a pas été suffisant puisque, de 1974 à 1978, le gouvernement a dû, par deux fois, faire sortir le franc du « serpent » pour aboutir à une dépréciation du franc légèrement plus forte que celle qui aurait strictement compensé la hausse relative des prix français par rapport à la moyenne des prix étrangers.

En 1978, la dépréciation résiduelle du franc, celle qui apportait à l'ensemble des exportations un avantage net, dépassait (...) 10 % par rapport à 1975. Fin 1978, un pari pouvait être tenté : de forts courants d'exportations s'étaient amorcés (la dépréciation du franc n'ayant fait que faciliter et accélérer une réaction très positive des entreprises françaises devant la nécessité de l'équilibre extérieur). La politique d'assainissement, amorcée à la fin de 1978, avait obtenu certains résultats encourageants (la désinflation de l'inflation française ayant été sensible, sans dépasser toutefois celle qui caractérise la Communauté européenne dans son ensemble, et tout en demeurant loin en arrière de l'Allemagne). Et on pouvait espérer que le montant était venu de confier au franc une parité fixe. C'est ce qui a été fait, au sein du système monétaire européen, au début de 1979. La décision était bien orientée, mais hardie. C'est ce que la suite des événements a bien montré.

En fait, la perspective de l'échec est apparue très rapidement. La mise en œuvre du S.M.E., en effet, a été à peu près contemporaine du second choc pétrolier, et celui-ci a déterminé en France une hausse des prix plus marquée que dans la Communauté européenne (hausse moyenne de 10,3 % en 1979, de 13,6 % en 1980 contre 9,4 % puis 11,8 % dans l'ensemble de la Communauté). Par rapport aux concurrents européens, l'avantage acquis par la dépréciation du franc dans le « serpent », de 1975 à 1978, a été à peu près perdu. Le S.M.E. n'a été maintenu que par un concours non durable de circonstances : sous-évaluation relative du franc au moment de son entrée dans le système en 1979, effort de relance et déficit budgétaire important en R.F.A. Les disciplines monétaires acceptées par la France, notamment au sein du S.M.E., lui ont conféré en outre un bon crédit international qui lui ouvrait des facilités pour l'équilibre de sa balance des paiements.

Concernant l'encadrement du crédit, les auteurs écrivent que « les prévisions ont été très bien réalisées » et que « l'ordre a été maintenu, mais au prix d'une contrainte forte ». Ils ajoutent : « la contrainte a-t-elle été également répartie ? Certains secteurs : certains types d'entreprises en ont été au contraire supportés à titre principal les conséquences ? C'est probable, mais personne ne le sait exactement : et c'est cet aveuglement qui est le vice principal du système. Celui-ci agit en déformant un message apparemment simple, mais dont l'interprétation était obscure et conduisant à une action aveugle. Il lui fallait donc rester prudent, éviter d'imposer des contraintes trop dures, dont on aurait pu craindre qu'elles n'entraînent des activités d'importance vitale. C'est pourquoi les dérapages constatés en 1980 n'ont fait que prolonger ceux qui s'étaient produits au cours des années précédentes et, finalement, l'inflation n'a pas été maîtrisée ».

Évoquant enfin le marché des capitaux, le rapport souligne le développement du marché des obligations (grâce notamment à un relèvement sensible des taux offerts) et la prise en considération du problème des fonds propres des petites et moyennes entreprises par des mesures (prêts participatifs, prêts d'honneur pour la création d'entreprises) qualifiées de « judicieuses ».

Le rapport aborde ensuite la

COMMERCE EXTÉRIEUR :  
position intermédiaire

De 1974 à la fin de 1980, la situation s'est dégradée de manière à peu près uniforme, confirmant le déficit avec les pays fortement industrialisés et l'excédent avec les pays moins développés. « Pour les biens d'équipement professionnels, par exemple, l'excédent se réduit sous le double effet d'une baisse des exportations et d'une très forte pénétration du marché intérieur qui, en 1980, atteint près de 80 %. Vis-à-vis des trois plus grandes puissances industrielles, le déficit atteint en 1980 un niveau considérable : vis-à-vis de la R.F.A., notamment pour les machines-outils (la pénétration du marché intérieur aux prix courants dépasse 45 %), vis-à-vis des États-Unis, notamment pour les machines de bureau et le matériel de traitement de l'information (la pénétration dépasse 70 %).

En revanche, les ventes à des pays en voie de développement, qui compensent ce déficit structurel, portent pour une part importante sur du matériel militaire, résultant souvent de grands contrats obtenus dans des conditions onéreuses. Elles portent aussi sur « les matériels de transport, et plus particulièrement l'automobile, dont l'excédent s'est fortement réduit sous le double effet de la hausse des importations et de la baisse des exportations dues, l'une et l'autre, à la concurrence japonaise.

Les échanges industriels de la France paraissent caractérisés

« crises de la planification française » : « La complexité croissante de l'évolution économique et sociale exige un dispositif d'une autre nature que celui dont la mise en place était alors poursuivie, un dispositif souple et ambitieux visant à éclairer non seulement l'État, mais aussi l'ensemble des décideurs, dans une économie qui ne peut faire face à cette complexité et son environnement que par la décentralisation des décisions. »

Par contre, l'évolution est beaucoup plus favorable dans le domaine des échanges invisibles.

La France est devenue, en 1980, le deuxième exportateur mondial d'invisibles (services), derrière les États-Unis, ayant dépassé la R.F.A. et rejoint la Grande-Bretagne.

Le rapport note « l'évolution des échanges extérieurs français depuis le début des années 70 a révélé la position « intermédiaire » de l'économie française au sein des économies industrielles, plus proches, à certains égards, de pays d'industrialisation récente, comme l'Italie, que des économies les plus avancées, États-Unis, R.F.A. ou Japon. Elle a, en outre, dans la ligne d'une très ancienne tradition « colbertiste » et malgré toutes les déclarations de principe favorables au libéralisme, accentué le poids des activités directement tributaires de l'aide de l'État (programmes militaires, grande centrale) ou de mécanismes organisés sur le plan communautaire (produits agricoles), même si certains industriels ont su, en dehors de toute aide de l'État, développer eux-mêmes leurs parts de marché à l'exportation ».

ÉNERGIE NUCLÉAIRE :  
réussite technique et industrielle

Abordant le chapitre de l'énergie, la commission écrit : « Il faut agir vite et en premier lieu pour limiter la dépendance pétrolière de la France à l'égard d'un trop petit nombre de pays, dans l'attente de la mise en place de ressources énergétiques se substituant au pétrole, en second lieu pour lancer les programmes d'équipement préparant la disponibilité de ces nouvelles ressources.

À la date d'aujourd'hui, le taux de dépendance énergétique de la France demeure très élevé, mais une tendance à la baisse se manifeste depuis 1978. (...)

Un réel décrochement peut être observé en France, depuis 1973, entre le taux de variation de la croissance économique et celui de la consommation d'énergie. Elle apparaît en majeure partie due à des modifications des comportements engendrées par les hausses de prix, ce décrochement a été renforcé, dans les années les plus récentes, par les investissements réalisés pour économiser l'énergie.

Au total, la structure de la consommation a connu, en proportion, une forte diminution de l'usage du pétrole, la plus forte, avec celle du Japon, parmi les principaux pays industrialisés, tandis que le nucléaire commencent à se développer. À part, part qui devrait atteindre 5,3 % en 1980. (...)

En ce qui concerne le gaz, il faut tenir compte du risque d'augmentation des prix sur ceux équivalents du pétrole et du risque de rupture d'approvisionnement dont la diversification est nécessaire. (...) La contribution des énergies renouvelables ne saurait être que modeste dans la prochaine décennie. (...)

La structure monopolistique de l'industrie nucléaire, organisée autour du C.E.A., d'É.D.F. et de FRAMATOME, a de fait, garanti la grande réussite technique et industrielle, reconnue internationalement, du programme électro-nucléaire français. (...) Mais ce développement s'est opéré dans une centralisation extrême, à l'abri du débat public et sans que le Parlement ait été associé aux choix importants. L'urgence et la gravité de l'enjeu à l'échelle nationale peuvent expliquer la conduite adoptée. Il en est toutefois résulté un renforcement de la méfiance de la population vis-à-vis du nucléaire. (...)

À l'issue de ces questions d'acceptabilité, deux catégories

de problèmes techniques paraissent encore mal résolus : le traitement des combustibles irradiés et le stockage des déchets radioactifs.

Contrairement à la politique d'offre, la politique d'orientation de la demande d'énergie a été moins claire et moins constante, alors que l'indication aux économies d'énergie constitue sans doute l'une des actions les plus souhaitables vis-à-vis de la croissance, de la contrainte extérieure et de l'emploi.

Abordant le problème des matières premières, le rapport note :

La dépendance de la France à l'égard de l'étranger dans son approvisionnement en matières premières minérales demeure, en valeur d'importations, de quatre à sept fois plus faible que dans le domaine de l'énergie. Toutefois, nombre de ces importations ont un caractère stratégique et ne se limitent pas au minéral, mais peuvent comprendre des produits de première transformation métallurgique.

Le premier volet de la politique française a été la constitution d'un stock de précaution des matières les plus stratégiques, malheureusement rassemblé un peu tard du point de vue du niveau des cours mondiaux, mais qui doit permettre de faire face à des pénuries physiques ou à des politiques de prix discriminatoires de la part de nos fournisseurs.

Le second volet a consisté à renforcer la recherche et l'investissement miniers et l'investissement national, par le développement du Bureau de recherches géologiques et minières (avec la création d'un opérateur minier public, Coframinex), par diverses incitations à la recherche auprès des opérateurs privés, enfin par un programme ambitieux de recherche sur les nodules polymétalliques des fonds marins.

Enfin, la France a cherché à promouvoir des négociations multilatérales à l'échelle internationale, destinées à stabiliser les marchés des matières premières.

Parmi cet ensemble de dispositions très positives, notre politique de stockage, la plus consistante des pays industrialisés après celle des États-Unis, représente un élément particulièrement favorable dans le court-moyen terme.

## UN DOCUMENT EXCEPTIONNEL DE 184 PAGES

Le Monde  
BILAN ÉCONOMIQUE  
ET SOCIAL 1981

SUPPLÉMENT AUX DOSSIERS ET DOCUMENTS DU MONDE - JANVIER 1982 25 F

UN AN DE GOUVERNEMENT DE M. REAGAN, SIX MOIS DE POUVOIR DE LA GAUCHE EN FRANCE, DEUX PROGRAMMES OPPOSÉS. LE MONDE EN ANALYSE LES CONTENUS ET LES PREMIERS EFFETS. LE POINT SUR LA SITUATION DANS 137 PAYS. DES TABLEAUX - DES GRAPHIQUES.

EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE JOURNAUX

25 F

Journal 1982



## BLOCH-LAINÉ

## AGRICULTURE : un endettement excessif

L'agriculture française a bénéficié, grâce à une option, résolue en faveur d'exploitations familiales à responsabilité personnelle, d'une excellente progression technique avec de nombreux résultats satisfaisants quant à la production et à l'exportation.

Il faut aussi noter la mise en application, certes tardive, d'un bon règlement communautaire sur les montants compensatoires monétaires qui permet d'éviter leur retour permanent.

On doit rappeler, en revanche, l'endettement des agriculteurs : il représentait 36 % du revenu brut agricole en 1970 ; il a atteint 70 % de ce revenu en 1978. Ces chiffres moyens traduisent pour un dixième des

exploitants des situations dramatiques.

L'absence d'une véritable actualisation de la politique agricole française, en 1973, le changement profond de la situation nationale, et internationale n'a pas été perçu par le monde agricole. Les gouvernements de l'époque n'ont pas vu la nécessité de changer leurs relations, d'abord avec les agriculteurs et leurs organisations nationales, en particulier à propos de la fiscalité, de la vulgarisation des technologies et de la planification, ensuite avec l'Europe communautaire, à propos de la définition des prix garantis, mais aussi de celle d'instruments correctifs des revenus individuels, particulièrement des plus démunis.

## INDUSTRIE :

## fragilité malgré la reconversion

« Les questions qu'il convient de se poser au sujet de l'industrie française sont simples : quelle est, en 1981, sa situation par rapport à ses principales concurrentes étrangères ? Quelle influence a-t-elle sur cette situation la politique industrielle de l'Etat depuis le premier choc pétrolier ? Les réponses sont, en revanche, plus délicates : il semble toutefois que l'industrie française reste fragile et que la politique industrielle de l'Etat soit restée à bien des égards fragmentaire, occasionnelle et ponctuelle.

Le rapport explique pourquoi l'industrie française reste fragile : « La place de l'industrie en France (33,4 % de la population active en 1970) est comparable à ce qu'elle est en Italie et au Japon. Elle est beaucoup moins importante qu'en Allemagne, mais plus élevée qu'en États-Unis. En revanche, l'industrie française dégage un solde des échanges extérieurs plus faible que ses concurrentes (1 % du PIB en 1979 contre 7,4 % en Allemagne, 6,8 % en Italie, 7,1 % au Japon). Ces performances moyennes résultent moins du niveau des exportations que de la pénétration du marché intérieur par les importations.

Entre 1968 et 1979, l'industrie française a enregistré une grande partie de son développement par rapport à l'industrie allemande sur le marché mondial, s'est créé un excédent commercial durable vis-à-vis de la Grande-Bretagne, a relativement bien résisté aux nouvelles concurrence européennes (Italie, par exemple). Elle est restée handicapée, face aux États-Unis, par ses positions défavorables dans les biens d'équipement et n'a pu rattrapper l'investissement de la pénétration du Japon. Le jugement d'ensemble sur la situation de l'industrie française ne peut être que prudent.

La France est dans le peloton de tête des nations industrielles. Elle se situe, entre le groupe États-Unis, Japon, Allemagne, Royaume-Uni et le groupe Grande-Bretagne, Italie. Cette industrie a une position moyenne dans les activités de pointe où se réalise la croissance la plus rapide du commerce international dans les prochaines années (biens électroniques et informatiques, robotique, instrumentation scientifique et médicale, techniques chimiques, biotechnologies, matériaux composites...). Toutefois, dans les activités traditionnelles comme la métallurgie se préparent, par la liaison de la robotique et de l'électronique, des mutations technologiques profondes, déjà en cours au Japon. La dégradation très sensible de notre position dans la machine-outil selon un indice inquiétant.

Depuis 1973, l'industrie française a fait un effort considérable de reconversion de ses activités, mais cette reconversion n'est pas achevée (...). En dehors des phénomènes conjoncturels de 1975 et de 1981, on constate (...) la coexistence, dans la plupart des secteurs, d'entreprises prospères et d'entreprises en difficulté. Néanmoins, dans les conditions actuelles des marchés, de la technologie et du coût des facteurs de production, il faut s'attendre à une continuation de la baisse des effectifs industriels au cours des prochaines années.

La politique industrielle de l'Etat semble avoir été organisée autour de trois thèmes majeurs : la gestion des crises, les actions de développement des secteurs d'avenir, les actions de promotion de l'exportation.

Les structures de la sidérurgie ont fait l'objet, en 1978-1979, d'une complète reorganisation pour assurer son sauvetage financier et pour mettre en œuvre un programme industriel de modernisation. Les pouvoirs publics ont alors pris la mesure de la fragilité de la sidérurgie et, pour une large part,

engendrée par la poursuite d'investissements d'expansion en 1973-1974 et par la nature des relations Etat-chaudron syndicalisées qui a contribué à faire perdre aux industriels la conscience de leurs responsabilités.

Si les difficultés de Citroën ont débouché sur une solution durable, il n'en a pas été de même de celles de Boussac. Et, quant à la dernière affaire Bull, l'incapacité de mener une ligne purement française pesait encore sur la situation de l'informatic dans notre pays. Le programme Concord a été poursuivi au-delà du raisonnable.

En permettant à l'Etat de maîtriser les débalances industriels engendrés par la reconversion, sans engager lourdement les finances publiques et la responsabilité ultérieure des pouvoirs publics, le comité interministériel pour l'aménagement des structures industrielles (CIASI) a rempli les missions qui lui avaient été confiées à sa création en 1974.

Mais l'action du CIASI se faisant au coup par coup, ne s'inscrivant pas dans une politique d'ensemble des structures industrielles, la France, de façon générale, a manqué de réflexion, d'ensemble comparable à celle du ministère japonais de la technologie et de l'industrie, le MITI, ne semble avoir été menée en vue de définir les pôles de compétitivité qui pourraient développer l'industrie française.

Le rapport souligne encore le fait que les incitations au développement des exportations semblent avoir été efficaces à court terme, mais à un coût élevé pour les dépenses publiques. Le dispositif français d'aides à l'exportation est constitué de quatre grandes catégories d'interventions publiques qui tendent à garantir les exportateurs contre les risques (assurance-crédit, garantie contre le risque économique), à favoriser la pénétration sur les marchés étrangers (assurance-protection et forte), à offrir des conditions de crédit favorables.

Le coût de ces aides s'est élevé en 1980 à plus de 10 milliards de francs, et devrait progresser vivement en raison des engagements déjà pris sur des contrats d'exportation signés, mais non encore exécutés. Du point de vue des rentrées de devises, les résultats apparaissent très coûteux, certaines études chiffrant à 25 francs pour l'Etat le coût d'une centaine de devises de 100 francs sur une exportation bénéficiant de la garantie du risque économique et de crédit bonifié (...).

En conclusion, les auteurs du rapport estiment : « Malgré les insuffisances qui ont été soulignées, une politique industrielle ayant une certaine cohérence est venue à renforcer la position de la France dans les domaines stratégiques et à amortir le choc des adaptations à commencer d'être élaborées, mais dans les dernières années seulement.

Le rapport souligne encore que les services assurent maintenant une contribution essentielle à la balance des paiements, et que « trois postes contribuent principalement à ce résultat satisfaisant : les grands travaux et la coopération technique, les voyages et les revenus du capital. À l'inverse, les brevets et redevances présentent un solde négatif.

On peut voir, dans cette composition, le résultat de l'activité d'ingénierie soutenue par la politique d'exportation de grands contrats de biens d'équipement. L'ingénierie a maintenant un chiffre d'affaires de 15 à 20 milliards de francs, dont 5 à l'exportation. On estime que l'ingénierie française occupe actuellement le troisième rang derrière les États-Unis et le Japon. Elle est cependant fragile parce que insuffisamment liée aux entreprises industrielles françaises.

## TRANSFERTS SOCIAUX :

## d'incontestables progrès malgré les échecs

Examinant les divers régimes d'assurance, le rapport Bloch-Lainé aborde d'abord la politique de la vieillesse.

« Les progrès, au cours des vingt dernières années, mais plus encore au cours des dix dernières, ont été incontestables. Il n'est plus possible aujourd'hui de nier de façon indissociable troisième âge et pauvreté : selon une étude du CERG, en 1978, les personnes âgées de plus de soixante ans, représentant environ 15 % de la population, percevaient 22 % du revenu national (...). Quels que soient les progrès réalisés, la politique ainsi poursuivie n'échappe pas à une critique portant essentiellement sur cinq points : une complexité décourageante ; une redistribution à l'envers en raison de la longévité plus grande des personnes les plus démunies ; l'absence de critères progressifs ; le partage du travail par l'existence des personnes âgées et l'insuffisance de l'action sociale.

Pour la politique de la santé, le rapport souligne « les progrès impressionnants réalisés au plan de l'offre et au plan de la demande de services médicaux. Au plan de l'offre, la médicalisation du pays s'est considérablement améliorée avec la rénovation radicale de la politique hospitalière.

« Au plan de la demande : l'accès aux services médicaux a été plus largement ouvert par la généralisation de l'assurance-maladie et par une couverture large du coût de ces services : la part des dépenses engagées de tout ticket modérateur a été élevée de 55 % à 72 % en 1980. On assiste ainsi, avec la conjonction de ces deux phénomènes, à une socialisation croissante des dépenses de santé : la fraction de ces dépenses restant à la charge des ménages a été ramenée de 25,7 % en 1970 à 10 % en 1979.

Après avoir noté que ces efforts ont eu des résultats tangibles, par exemple avec la chute de la mortalité infantile, le rapport souligne « plus progressivement, il est vrai, du taux général de mortalité et de l'allongement, quasi continu, de l'espérance de vie », il est indiqué que « le bilan fait dépendant l'apparition de traits négatifs : l'insécurité des forces de travail, les tensions sociales, les inégalités de la mortalité infantile ; action de freinage des dépenses de santé avec les politiques de M. Barre et Barrot, qui, en introduisant l'idée d'une enveloppe globale liée à l'évolution des recettes de l'assurance-maladie, orientaient, sous le couvert d'une responsabilisation plus poussée des assurés, vers une

désocialisation des dépenses de santé.

Quant à la politique de la famille, elle n'a pas été réellement repensée pour être adaptée à l'évolution socio-culturelle. « Notre système paraît écartelé entre trois directions, divergentes, plus ou moins contradictoires : 1) Accroître aux familles une aide proportionnelle à leurs revenus ; c'est à ce résultat qu'aboutissent les quotients fiscal, conjugal et familial ; 2) Distribuer des prestations forfaitaires, indépendantes des revenus du ménage, et censées correspondre à un coût objectif de l'enfant (c'est notamment le cas des allocations familiales) ; 3) Aider les foyers les plus déshérités par des prestations sociales d'une condition de ressources (...). Entre ces trois directions, des compromis se sont établis, inévitablement insatisfaisants et instables.

La politique en faveur des handicapés est jugée généreuse et pertinente avec la loi du 30 juin 1975, mais son application — lente et complexe — a suscité de nombreuses déceptions.

« Le problème de la croissance des transferts sociaux, affirme ensuite le rapport, a presque toujours été mal posé : les transferts sociaux sont toujours assumés par les actifs ; il est permis, et il l'est, de se montrer particulièrement sévère à l'endroit d'un recours toujours croissant aux cotisations professionnelles, patronales ou salariales.

« Si il est logique de financer par des cotisations sociales sur les revenus professionnels des prestations destinées à se substituer à ceux-ci, le recours à un tel type de ressources devient beaucoup plus discutable, s'agissant de prestations dont la nature et l'évolution sont sans rapport avec celles des cotisations, et, notamment, celles qui participent de la politique de la santé ou de la politique de la famille.

Après avoir admis que les systèmes de protection sociale ont contribué au rattrapage de l'éventail des revenus, mais maintenu de nombreux processus anti-redistributifs, pénétrateurs d'incohérences et d'injustices, et que le système s'enrichit d'impulsion à éliminer la pauvreté pure et simple, le rapport conclut :

« A cet égard on est donc conduit à prendre acte d'une dégradation profonde d'un congruât de plus en plus complexe et de plus en plus confus de régimes échevillés, et à dresser un véritable constat de faillite.

## La persistance des inégalités

Dans un autre chapitre portant sur la persistance des inégalités, le rapport souligne « les lacunes de l'information » et les dangers de la « subjectivité ». Il s'agit de deux constats de sens opposé. Les points, l'estime négatif.

« La réduction de l'inégalité des revenus primaires » a commencé à se manifester en 1980 et n'a pas été affectée par la crise. L'équipement des ménages s'est accru et « à un même niveau de consommation, la part des dépenses sociales a diminué ». Mais « la société française demeure plus inégalitaire que de nombreuses autres sociétés développées.

« Le rattrapage de l'éventail des revenus primaires depuis 1968, au moins en ce qui concerne les salaires, n'a eu pour effet que d'effacer l'évolution inverse depuis 1960 : mais, ce retour au point de départ de « quatre décennies » laisse à la France un éventail de salaires beaucoup plus ouvert que celui de l'Allemagne fédérale et des Pays-Bas, que ce soit pour l'écart entre manuels et non-manuels (respectivement 1,7 chez nous, 1,3 en R.F.A., 1,4 aux Pays-Bas) ou, à l'intérieur des non-manuels, entre employés et cadres supérieurs (respectivement 3,5 en France, 2,7 en R.F.A., 2,5 aux Pays-Bas).

L'inégalité des patrimoines est nettement plus forte que celle des revenus (les 10 % des ménages qui ont les revenus les plus élevés touchent le tiers des revenus après impôt, mais les 10 % des ménages les plus fortunés ont plus de la moitié du patrimoine national).

« En ce qui concerne les relations du travail, les rapports soulignent notamment « la faiblesse quasi complète de la répression pénale des infractions aux dispositions du code du travail » et « l'inégalité des conditions de travail et des rémunérations ». Ils concluent « l'échec des politiques de participation » ayant consisté sur le développement des emplois précaires.

Des « progrès spectaculaires »

## ENTRE VENTS ET MARÉES

## L'emploi des réfugiés

Au train où va le monde, on peut se demander si le problème de l'emploi des réfugiés n'est pas en passe de se substituer à celui des immigrés. Lorsqu'on examine le tourbillon de renseignements sur la Crise du système productif, publié récemment par l'INSEE, on constate que le chiffre de la diminution du nombre des « travailleurs étrangers » obtenus en France par une politique restrictive de l'immigration à la fin des années 70 correspond plus ou moins à celui de l'afflux des réfugiés. La même Europe, tout compte fait, encore grasse, attire toujours les déshérités et les opprimés du monde, chaque jour plus nombreux.

L'afflux des réfugiés n'était en France que de mille trois cents à mille huit cents personnes par an entre 1965 et 1973. Le rythme des arrivants est passé au même moment, non plus par an mais par mois. Les réfugiés accourent officiellement au moins mille indochinois chaque mois ; en fait près de mille huit cents actuellement.

Il y avait d'après les statistiques du Haut Commissariat de l'ONU pour les réfugiés, 150 000 réfugiés en France, au 31 décembre 1980 (dernier recensement

publié). Mais en fait ? Il faudrait compter tous les demandeurs d'asile qui n'ont pas encore le statut de réfugié et ne l'auront peut-être jamais et tous ceux qui sont là, sans même oser, pouvoir ou vouloir demander l'asile.

Presque tous travaillent ; les uns avec autorisation, les autres sans. Quelque 60 000 visas de tourisme pour la France auraient été délivrés, au cours de l'année 1981, à des citoyens polonais. Combien sont restés en vacances de rester sur le sol français ? Nul ne peut le dire puisque la France, pays « libéral », n'exige pas de papiers de sortie de son territoire. On sait seulement que le rythme de 40 réfugiés polonais recensés par mois, au début de 1980, est passé à 200 par mois en novembre et décembre, et à 30 par jour entre le 19 et le 31 décembre. Paris a pris des mesures « conservatoires » qui consistent à fournir à ceux qui le demandent les papiers de séjour et un permis de travail provisoire, ainsi que le bénéfice d'un bureau d'aide sociale, sans pour autant qu'ils aient demandé le droit d'asile, qui pourrait leur nuire dans le cas où ils souhaiteraient retourner ultérieurement dans leur pays. Un précédent avait déjà existé : en août 1968, au moment de l'invasion de la Tchécoslovaquie.

## L'exode allemand continue

Depuis 1975, chaque année, une moyenne de 55 000 personnes d'origine allemande arrivent en République démocratique, et 85 000 ont officiellement émigré, en 1981, vers la R.F.A. La Pologne a autorisé 200 000 Allemands d'origine à rejoindre la R.F.A., et 170 000 attendent encore leur visa de sortie. D'autres patientent en Russie soviétique, et en Roumanie particulièrement.

Officiellement, les échanges avec la R.D.A. ressortissent aux affaires « intérieures » allemandes. Les réfugiés doivent être nettement distingués des immigrés, mais les problèmes des uns ne sont pas toujours complètement étrangers à ceux des autres.

En accordant, pour les familles qui demandent le droit d'asile, le droit au travail, à l'assistance sociale, aux allocations de chômage, et, dans certains cas, au logement, le gouvernement de Bonn a ouvert la porte à une importante migration des travailleurs de pays les plus pauvres, qui savent très bien que le statut de réfugié ne pourra leur être accordé, mais qui comptent profiter des trois années que durent les procédures pour exercer leurs droits provisoires.

Des restrictions viennent d'être apportées outre-Rhin à ces dispositions, qui rendent la situation de l'emploi plus ou moins incontrôlable. Mais comment concilier la tradition d'hospitalité la plus élémentaire avec la nécessité de régulariser les processus économiques ?

Mais une politique seulement libérale et protectionniste ne résoudra pas mieux à elle seule les difficultés que le laxisme volontaire. L'ancien directeur du

Haut Commissariat pour les réfugiés, le prince Sadrudin Aga Khan, avait l'habitude de dire lorsqu'il était en fonctions qu'« il ne faut pas faire des réfugiés professionnels ». Il signifiait par là qu'il faut aider par tous les moyens les réfugiés à trouver du travail pour qu'ils ne restent pas définitivement « assistés ». Il en est certains qui se débrouillent par leurs propres moyens sans statut et sans aide. La qualité officielle de réfugié, semble-t-il, aide plus à obtenir du travail que celle d'étranger. L'Allemagne fédérale et la France consentent des efforts particuliers pour l'accueil, le recyclage et le placement des nouveaux venus (1).

L'autriche est actuellement aux premières loges dans l'affaire polonaise. Vingt-sept mille personnes en quelques semaines y avaient demandé le droit d'asile et le droit au travail. Le H.C.R. organise pour les mettre en liaison avec les administrations des différents pays les dramatiques migrations périodiques de réfugiés. Mais, alors que leur rythme s'accroît, une concertation plus systématique des pays d'accueil en particulier au niveau européen, ne devrait-elle pas être organisée ? La coordination internationale est habituellement fondée sur l'appel aux égards nationaux ; ce serait une belle occasion pour démontrer qu'on peut aussi organiser intelligemment une manifestation de générosité.

JACQUELINE GRAPIN.

(1) Voir le dossier sur « Les réfugiés en France » publié par le Monde Dimanche du 16 janvier 1981, dans lequel sont fournies de nombreuses adresses utiles.

E.P.E.C. FORMATION  
Préparation aux DEGRÉS DE COMPTABILITÉ de l'Union  
Professionnelle  
(Formation spécifique en comptabilité)  
Préparation aux examens d'Etat  
C.P.E.C.F.  
D.E.C.S.  
Début des cours : Février 1982  
Renseignements : 249-59-14

CHOMAGE  
DEFICIT EXTERIEUR,  
INFLATION  
COMMENT  
EN SORTIR ?  
G. BLARDONE  
Que vaut la nouvelle  
politique socialiste pour  
sortir de la crise ?  
Pourquoi le Japon n'a-t-il  
réussi ?  
Les nouveaux concurrents  
du Tiers-monde  
sont-ils dangereux ?  
208p., 60F.  
CERF

loterie nationale

# ARLEQUIN

vous gagnez dans l'ordre  
vous gagnez dans le désordre

Tirage  
Mardi  
Prochain  
à la  
la Télévision



82 APR 1

APR 1 1982



## LES CLÉS DE LA CONJONCTURE

## Apparences et réalités de l'inflation

LES dernières nouvelles internationales ne sont pas bonnes pour l'activité — la France et le Japon sont des exceptions — et encore moins pour le chômage, qui devient dramatique. Une consolation pourtant : comme le montrent les courbes et le tableau de notes, l'inflation recule nettement partout. Dans quelques pays, elle commence même à descendre au-dessous de la barre psychologique des 10 %, comme aux États-Unis, où le président a gagné son pari, il est vrai avec une monnaie en flèche du chômage, qui bat le record établi en 1975. Si Mme Thatcher n'a pas réussi à passer en dessous des deux chiffres, comme elle l'avait promis, ce n'est que partie remise et le rythme des trois derniers mois s'est amélioré. Les

pays qui sont encore largement au-dessus de cette barre ont, eux aussi, fait des progrès. Même l'Italie connaît un répit. En France la modération actuelle est d'autant plus surprenante qu'il y a quelques mois à peine on y craignait un dérapage, sous l'effet des mesures prises pour les salaires et le budget, certains prévisionnistes ayant même pronostiqué un rythme proche de 20 % pour la fin de 1981. L'Allemagne et le Japon, qui se situaient déjà largement en dessous des 10 %, ont encore amélioré leur position à moins de 5 %.

On peut se demander ce que signifie cette modération et dans quelles conditions elle peut continuer en 1982. Elle n'est pas due au fait que brusquement la gestion dans tous ces pays serait

devenue plus rigoureuse. C'est même le contraire pour quelques-uns dont les habitudes inflationnistes sont bien ancrées et dont le bon score a surpris. En réalité, la baisse des prix des produits importés a joué un rôle-clé, sous l'effet du recul des prix mondiaux de matières premières, du gel du prix du pétrole et de la stabilisation du dollar, après la considérable montée des années précédentes. Le contraste est considérable entre 1980 et 1981, surtout si l'on considère les prix de gros. Le cas le plus remarquable est celui du Japon qui a vu ces derniers descendre trois fois de suite et n'augmenter en 1981 que de 1,8 % contre près de 17 % en 1980, soit dix fois moins ! L'amélioration se constate aussi en Allemagne qui a esquissé un nouveau cercle vertueux avec le

deutschemark, bien que celui-ci ne se soit raffermi comme le yen. Si le recul de l'inflation importée a constitué partout un aboutissement plus ou moins important suivant la tenue de la monnaie, il n'est resté pas moins que la modération interne a elle aussi contribué à l'amélioration. Les augmentations salariales se sont tassées, évolution à laquelle la crise, la pression du chômage et la situation difficile des entreprises ne sont pas étrangères. On peut sans exagérer citer le cas de l'Allemagne et du Japon. Il faut y ajouter celui de la France. Fait nouveau : dans des firmes qui sont de moins en moins des exceptions, aux États-Unis notamment, les salariés acceptent des sacrifices de revenus pour sauver leur entreprise.

sairement déflation, car cette dernière exige des changements plus profonds que la simple modération obtenue par des incidences extérieures favorables, sous la pression de la crise, voire parfois même par le blocage comme en France. Une amélioration fondamentale devrait être marquée par le retour aux équilibres budgétaires et monétaires, par une augmentation de productivité et une reprise des investissements. On n'en est pas encore là, même si l'inflation a toutes chances de continuer à reculer sous l'effet des mêmes causes, la reprise attendue restant lente et les prix des matières premières et du pétrole bas, tout au moins pendant la majeure partie de l'année.

Une nouvelle explosion des taux d'intérêt n'est cependant pas à exclure, faisant pression sur le dollar et les prix des produits importés. C'est une crainte notamment au Japon, où M. Miyake, gouverneur de la banque centrale, qui considère la stabilité des prix comme la base de la politique économique, se verrait alors obligé de relever les taux d'intérêt pour éviter un affaiblissement du yen. Il est vrai que l'empire du Soleil-Levant est aussi l'un des rares pays où les progrès de productivité compensent une bonne partie des augmentations de coûts salariaux et où les investissements se maintiennent. C'est celui qui a le plus de chances de réaliser un assainissement. M. Takemura, chef économiste de Daiwa ayant même pronostiqué, au cours d'une réunion du Conférence Board, la possibilité d'une inflation nulle.

L'Allemagne n'en est pas là. Sa production est pénalisée par la faiblesse des investissements

et la stagnation. Elle est donc beaucoup plus sensible aux aides extérieures et devra accentuer sa modération salariale pour permettre la reconstruction des marges des entreprises. Cette politique doit jouer un rôle majeur en cours de l'année 1982 d'après tous les instituts, ainsi Armin Gutowski, président de l'Institut H.W.W.A., considère-t-il comme un impératif que les prochaines négociations salariales aboutissent à des augmentations nettement inférieures à 5 %. En France, les bons résultats de prix obtenus récemment camouflent une situation qui menace de se détériorer avec le changement de cap budgétaire et le recul des investissements. M. Jacques Delors a lancé un nouveau système d'augmentation salariale à l'Allemagne basé sur un objectif de 10 % à réaliser à la fin 1982.

Il compte d'ailleurs sur la modération et sur un blocage transitoire pour changer les comportements et renverser la spirale prix-salaires. Malheureusement, ces mesures, malgré les apparences, ne peuvent en elles-mêmes modifier l'inflation fondamentale française due aux déséquilibres. Aux États-Unis, dont le rôle est primordial dans cette bataille, le succès obtenu par le président Reagan, si l'on regarde les indices de prix, est loin d'être décisif. Il ne doit pas faire oublier le danger d'une nouvelle vague qui peut s'abattre avec le déficit de 100 milliards de dollars attendu pour l'exercice 1982-1983 — sauf impôts difficiles à admettre par les théoriciens de l'offre. Les tensions de taux d'intérêt actuelles sont déjà un signe annonciateur et menacent les acquis des autres pays.

MAURICE BONMENSATH.

	RÉSULTATS DE GESTION COMPARÉS				
	Taux de croissance	Prix	Emploi	Échanges	Capacité de production
ALLEMAGNE	—	—	—	++	—
FRANCE	+	—	—	—	—
ITALIE	—	—	—	—	—
GRANDE-BRETAGNE	+	—	—	+	—
ÉTATS-UNIS	—	—	—	—	—
JAPON	+	+	+	+	+

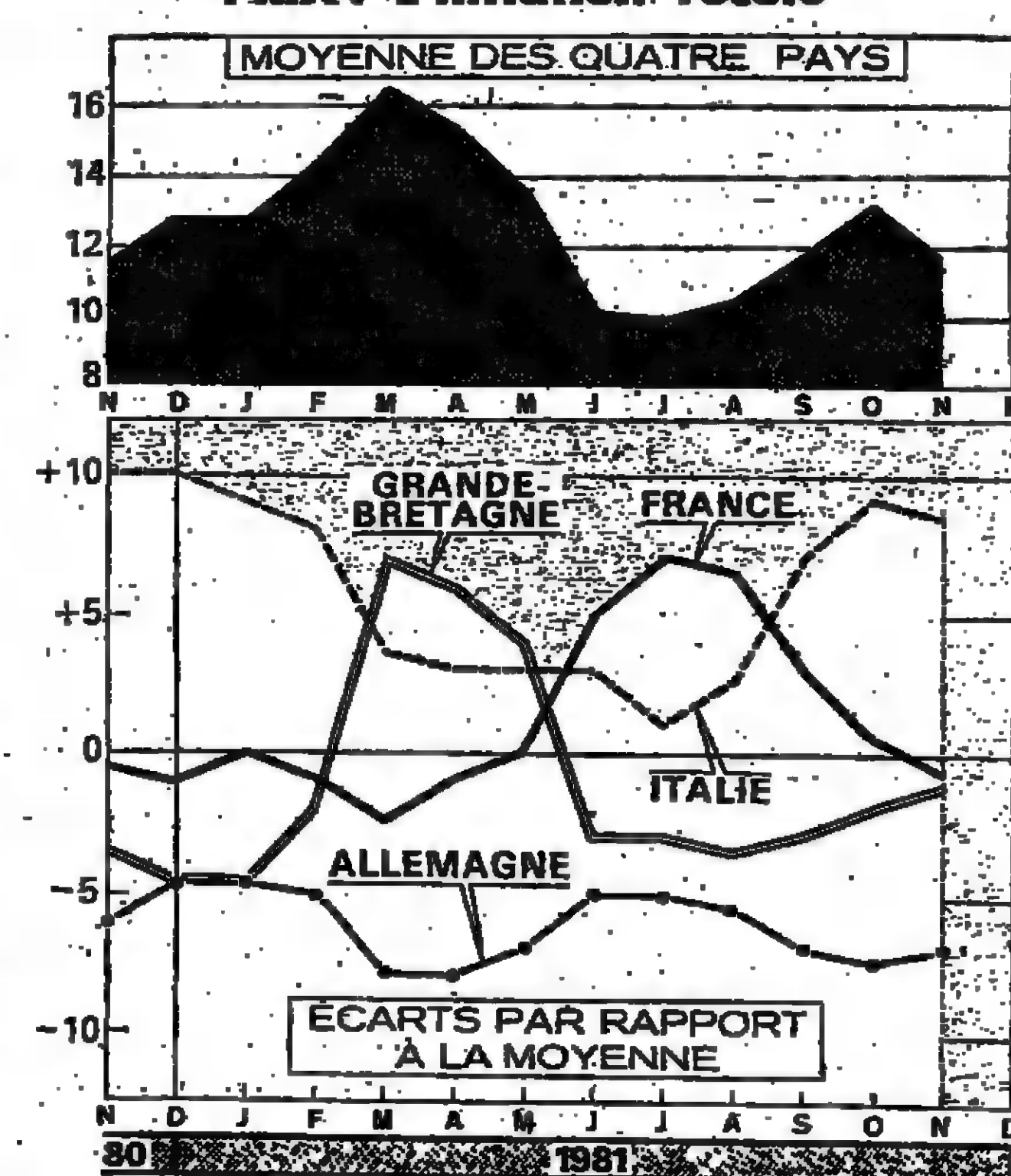
Le panorama des résultats de gestion comparés des six principaux pays industriels de F.O.C.D.E. est réalisé par une équipe de conjoncturistes européens, avec la participation de Gégos-Economie. Ont été sélectionnés cinq indicateurs (taux de croissance de la production industrielle, prix à la consommation, taux de chômage, équilibre des échanges commerciaux, goulets de production et investissement).

## Une amélioration superficielle

Le pays qui reste encore rebelle à cette modération salariale est l'Italie, où l'énorme mobilisation accélérateur inflationniste, résiste à toutes les tentatives de réforme. M. Giovanni Spadolini, le chef du gouvernement, ne faisant guère mieux que ses prédécesseurs. En Grande-Bretagne aussi, après la déflation considérable constatée tout au long de 1981, une certaine tension monte à nouveau, mais un accord jugé favorable par le gouvernement a été conclu avec les mineurs. Cependant les entreprises voient leurs prix et leurs marges laminés par le marasme et la concurrence. Pour la première fois, on a vu des baisses de prix rappelant celles des années 30, notamment dans l'automobile (aux États-Unis) et dans le logement.

Le recul de l'inflation n'est pas dans ces conditions à saluer sans réserves. Il ne signifie pas néces-

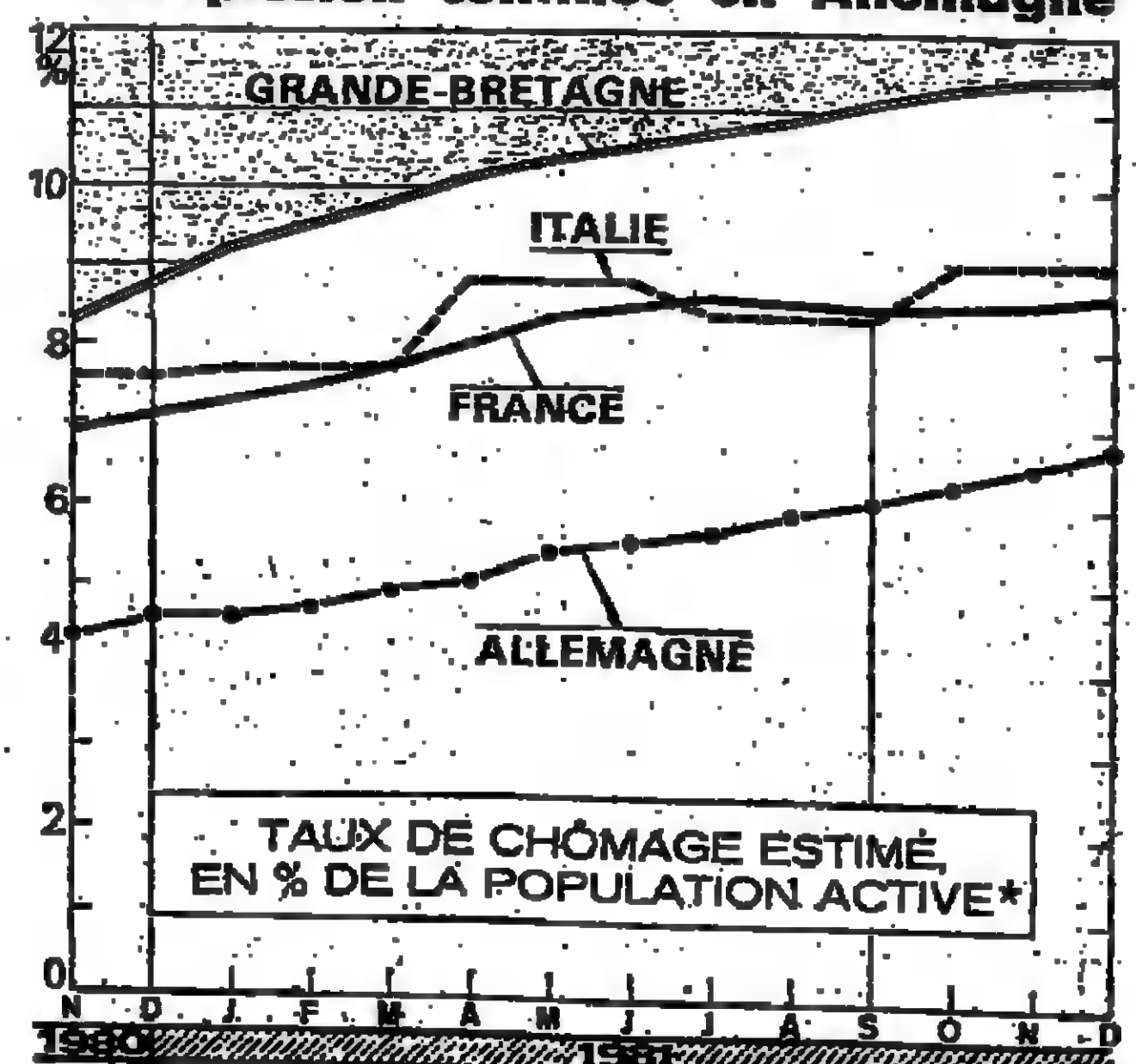
## PRIX : l'inflation recule



Calculés sur octobre, novembre et décembre, la hausse moyenne des prix au détail des quatre grands pays européens a nettement reculé, de 17 à 11,8 %. Cette baisse est due à la France où le rythme est revenu de 23,4 % à 11,3 %, à l'Italie, où il est passé de 22,4 % à 20,5 %, et à l'Allemagne, où la déflation l'a ramené de 5,3 % à 4,5 %. En Grande-Bretagne, il est passé de 10,9 % à 10,5 %. Évaluée sur les deux derniers mois, l'inflation a été de 18 % en Italie, de 14 % en France, de 12 % en Grande-Bretagne et de 6,5 % en Allemagne.

## CHOMAGE :

## L'explosion continue en Allemagne



Entre novembre et décembre le taux de chômage par rapport à la population active (après correction des variations saisonnières) a continué à croître fortement, de 6,53 % à 6,88 % en Allemagne, de 5,00 % à 5,20 % en France et de 11,40 % à 11,50 % en Grande-Bretagne. Entre juillet et octobre, ce taux est passé de 5,4 % à 5,1 % en Italie.

## PRODUCTION INDUSTRIELLE :

## Contraste entre France et Allemagne

Calculée sur les trois derniers mois et ramenée au rythme annuel, la production industrielle progresse toujours en France (+ 3 %) et en Grande-Bretagne (+ 4 %). Elle stagne en Allemagne (+ 1 %) et recule, quoique



## Plus efficaces et plus détendus grâce à l'audioconférence.

Nous avons cinq établissements à travers la France : le siège, trois usines, un centre de distribution. Avant de découvrir l'audioconférence, nous passions notre temps en train ou en avion. Environ 6 heures par semaine chacun. Soit 300 heures par an : l'équivalent de 2 mois de travail !

"Monsieur ou Madame UNTEL est en déplacement..." c'était une litanie. En fait, il faut le reconnaître : notre manque de disponibilité était mauvais pour le climat interne et notre productivité diminuait.

Depuis que nous avons installé l'audioconférence tout a changé. Toutes les heures de transport gagnées, nous les

consacrons à de meilleures relations internes. Non seulement nous sommes devenus accessibles, mais, de plus, nous pouvons organiser des réunions avec nos partenaires chaque fois que cela est nécessaire, et ceci en faisant participer toutes les personnes concernées : le prix est pratiquement indépendant de la distance et du nombre de participants.

L'économie réalisée est considérable, car le budget déplacements d'un seul cadre s'élève à plus de 150 000 F (!) alors que 2 studios d'audioconférence utilisés en moyenne une heure par jour nous coûtent 130 000 F par an.

Tout cela ne nous empêche pas de voyager pour garder l'indispensable contact avec les autres. Mais moins souvent, et plus détendus... Donc à meilleur escient !

(1) En seuls frais directs sur la base de 6 heures par semaine. Il conviendrait d'ajouter ici le temps passé en transports et les taxes sur les frais généraux.

URGENT : Veuillez m'adresser votre dossier sur audioconférence-entreprises s.v.p.

M. Adresse : Tél. France Câbles et Radio 25 rue de la République 20032 Paris 20

AUDIOCONFERENCE

Je vous envoie



# Ensemble, l'emploi.

**L**a lutte pour l'emploi : jamais la France n'a mobilisé autant de volontés pour gagner. Jamais elle ne s'est donnée autant de moyens pour relancer l'économie sur la voie de la croissance.

**Un moyen d'action immédiate : les Contrats de Solidarité.**

Salariés, chefs d'entreprises, un contrat peut être signé avec l'Etat. Dès maintenant. Ainsi, vous assurez l'embauche de jeunes et de demandeurs d'emploi par une réduction rapide de la durée de travail et des départs volontaires en pré-retraite.

Regardez le tableau ci-contre : les diverses formules de contrats. Elles vous concernent. Directement. Contrats de Solidarité : l'Etat soutient financièrement vos efforts.

Contactez la Mission Nationale de lutte pour l'emploi. 240.30.30.

## LES CONTRATS DE SOLIDARITÉ

Les Contrats de Solidarité : ils peuvent être conclus, avec l'Etat, par les employeurs qui réduisent de façon significative la durée

du travail ou encouragent les départs en pré-retraite. Trois mesures sont mises en œuvre dans le cadre des Contrats de Solidarité.

1	2	3
<b>UNE ALLOCATION DE PRÉ-RETRAITE POUR LES SALARIÉS :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— volontaires pour quitter leur emploi sans reprendre une activité rémunérée,</li> <li>— et âgés de moins de 60 ans (les départs pouvant avoir lieu, dans certains cas, dès l'âge de 55 ans).</li> </ul> <p>Le Contrat de Solidarité garantit jusqu'à 60 ans une allocation égale à 70% du salaire antérieur. L'allocation ne peut être versée que dans le cadre d'un Contrat de Solidarité prévoyant un recrutement égal au nombre de départs.</p>	<b>UNE ALLOCATION POUR LES SALARIÉS :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— volontaires pour travailler à mi-temps sans reprendre une activité rémunérée,</li> <li>— et âgés de moins de 60 ans (les passages à mi-temps pouvant avoir lieu, dans certains cas, dès l'âge de 55 ans).</li> </ul> <p>Le Contrat de Solidarité garantit une allocation égale à 30% du salaire antérieur, qui s'ajoute à la rémunération à mi-temps. L'allocation ne peut être versée que dans le cadre d'un Contrat de Solidarité prévoyant un recrutement équivalent au nombre de départs (un recrutement à plein temps pouvant compenser deux passages de plein temps à mi-temps).</p>	<b>UNE EXONÉRATION DE 75% OU MÊME 100%.</b> <p>Une exonération de 75% ou même 100% des charges sociales peut être accordée aux employeurs pendant un an. Puis de 50% ou 75% pendant la deuxième année, pour des salariés qui seraient embauchés en raison d'une diminution exceptionnelle et rapide de la durée de travail.</p> <p>La réduction doit porter sur au moins 2 heures par semaine et permettre d'atteindre 37 heures au 1<sup>er</sup> janv. 83 ou bien 36 heures au 1<sup>er</sup> sept. 83.</p> <p>L'exonération est accordée dans la limite de l'accroissement net des effectifs de l'entreprise.</p>

**CONTRATS DE SOLIDARITÉ.**  
**240.30.30**

*Je l'ai vu*



OFFRES D'EMPLOI	La ligne*	La ligne T.T.C.
DEMANDES D'EMPLOI	21,00	83,50
IMMOBILIER	48,00	56,45
AUTOMOBILES	48,00	56,45
AGENDA	48,00	56,45
PROP. COMM. CAPITAUX	140,00	164,84

## ANNONCES CLASSEES

ANNONCES ENCADRÉES	La ligne*	La ligne T.T.C.
OFFRES D'EMPLOI	40,00	47,04
DEMANDES D'EMPLOI	12,00	14,10
IMMOBILIER	31,00	36,45
AUTOMOBILES	31,00	36,45
AGENDA	31,00	36,45

\* Dégressif selon surface ou nombre de périodes



**emplois internationaux**  
(et départements d'Outre-Mer)

**emplois internationaux**  
(et départements d'Outre-Mer)

**emplois internationaux**  
(et départements d'Outre-Mer)

## 15 Ingénieurs "Terrain"

### Débutants - Grandes Ecoles

#### L'entreprise

Créée en 1960 et filiale du groupe SCHLUMBERGER depuis 1971, FLOPETROL est leader mondial de l'essai de puits et emploie aujourd'hui 2200 personnes. 1300 Ingénieurs et Techniciens assurent les services FLOPETROL, dans plus de 80 pays à partir de 42 bases permanentes.

#### Les activités

FLOPETROL propose aux compagnies pétrolières son professionnalisme, sa rapidité d'intervention, ses méthodes et ses équipements de pointe (électronique et informatique) dans les domaines suivants : essais de puits, interprétation des essais de puits, analyse des propriétés des fluides, mesures au fond des puits, contrôle de production, complétion, entretien et reconditionnement des puits, installations de production.

#### Les ingénieurs

Pour faire face à un développement constant, FLOPETROL recrute en permanence de JEUNES INGÉNIEURS GRANDES ÉCOLES possédant une bonne connaissance de l'Anglais.

Dans un premier temps, ils suivent un stage rémunéré à MELUN (77). Ce stage dure 3 mois, les cours y sont dispensés en langue anglaise.

Ils rejoignent les bases opérationnelles à l'étranger pour participer durant deux ans environ aux opérations techniques sur les puits.

A l'issue de cette formation sur les chantiers, ils se voient confier des responsabilités leur permettant d'évoluer vers le poste de « BASE MANAGER » (« Patron ») avec toutes les tâches techniques et d'organisation, les relations commerciales, la gestion du Personnel et du Budget, etc.). Ensuite, selon leurs goûts et aptitudes, ils peuvent se spécialiser dans certains domaines techniques ou s'orienter davantage vers le management (district manager, region manager...).

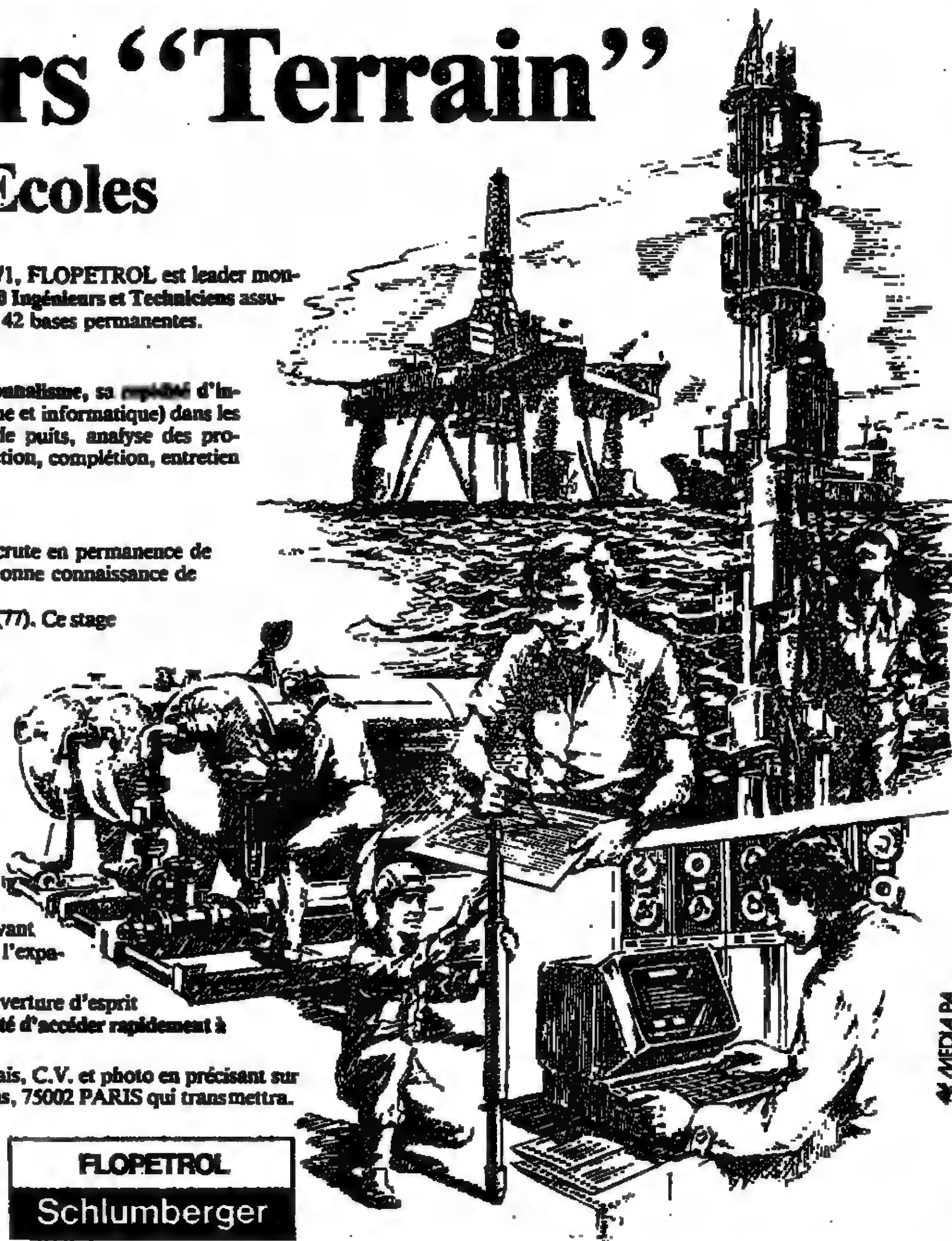
FLOPETROL propose à ses ingénieurs un salaire motivant (2200 \$ U.S. par mois au départ) et de nombreux avantages liés à l'expatriation.

Une robuste constitution, une bonne adaptabilité et une large ouverture d'esprit font partie des exigences de ces postes évolutifs offrant la possibilité d'accéder rapidement à des responsabilités élevées et variées.

Pour faire acte de candidature, adresser lettre manuscrite en anglais, C.V. et photo en précisant sur l'enveloppe la référence M 1652 à MEDIA P.A. - 9, bd des Italiens, 75002 PARIS qui transmettra.

# FLOPETROL

**FLOPETROL**  
Schlumberger



L'Institut de Recherches Métallurgiques  
(Université Simon Bolívar) à Caracas  
recherche

### DEUX EXPERTS

dans les spécialités suivantes :

#### SCIENCES DES MATÉRIAUX

Niveau : Dr Ingénieur ou Dr État.

Age : 35-60 ans.

Expériences : Préparation et fabrication d'alliages (Fe-Ti-V-Al). Etude des propriétés et utilisation.

Travail : Participer aux projets de développement d'alliages à partir des données mentionnées pour des utilisations non conventionnelles.

#### CORROSION

Niveau : Dr Ingénieur ou Dr État.

Age : 35-60 ans.

Expériences : Thermo et cinétique de corrosion des métaux et alliages sous 1500-1250-1000-1000. Dernière technique expérimentale (Mé Auger Ra-Montebell).

Envoyer dossier à : IMETAL, Apartado 06344,  
Las Américas 1061 CARACAS, VENEZUELA.

Filiale d'un Groupe Français leader dans le domaine de l'exploitation, la transformation et le commerce du bois, notre usine de Comanussy (500 personnes) fabrique des produits d'emballage à base de bois et panneaux.

### jeune directeur d'usine proche Casablanca

Sous l'autorité du Directeur Général de l'entreprise, vous dirigerez le personnel, la fabrication, les approvisionnements.

Jeune ingénieur à dominante électro-mécanique, vous êtes aujourd'hui responsable de production et vous vous jugez capable d'assumer une responsabilité plus importante.

Après cette mission dans un cadre particulièrement agréable (avec régime expatrié) notre groupe vous offrira des perspectives d'évolution.

Adressez lettre, C.V. et rémunération sous référence M 603 à M. d'Aboville, Résonance, 80 rue Talbot 75009 Paris.

réaliser d'importants ensembles industriels dans le monde...

## MANAGERS DE GRANDS CHANTIERS

Nous sommes l'un des grands de la réalisation de complexes industriels clés en main. Dans le monde entier, nous assurons la maîtrise d'œuvre d'installations pluridisciplinaires dans des secteurs diversifiés (usines d'engrais, papeteries, complexes pétrochimiques, agro-alimentaires, stations de pompage, etc.).

Nous offrons à de jeunes ingénieurs de rejoindre nos grands chantiers à l'étranger et d'y exercer leurs compétences dans une délégation de responsabilités à la mesure de leurs capacités et de leurs ambitions.

Nous souhaitons rencontrer des ingénieurs d'environ 33 ans, diplômés d'une grande école (Centrale A et M ou équivalent). Idéalement, ils ont l'expérience de la direction de chantiers (industrie industrielle, mécanique, électro-mécanique, chaudronnerie, etc.) ; de l'animation des hommes ; de la gestion économique ; des relations avec les sous-traitants et le maître d'ouvrage. Ils peuvent envisager des affectations dans divers pays et parlent évidemment anglais.

Les conditions de rémunération et d'expatriation sont particulièrement attractives pour des ingénieurs à la personnalité d'entrepreneur.

Notre conseil, Guy Deschamps, vous remercie de lui écrire en toute confiance en indiquant la référence M 5457 K à

**EGOR INTERNATIONAL**  
8 rue de Belfort 75008 Paris

PARIS LYON MILANO NEW YORK CALGARY MONTREAL TORONTO

**egor**

Importante société de négoce  
agro-alimentaire

## Directeur de filiale Abidjan

pour assurer la gestion, l'administration et l'animation commerciale de la filiale employant entre 50 et 200 personnes durant les saisons.

Expérience de plusieurs années dans la conduite d'une direction de société commerciale à l'étranger.

Connaissance du pays d'Afrique francophone très appréciée.

Pratique de l'anglais souhaitée.

Bon organisateur, bonne aptitude de la communication.

Rémunération très motivante + avantages liés à l'expatriation notamment logement, voiture de fonction, jetons payés 2 mois etc.

Ecrire avec C.V. détaillé, salaire actuel, téléphone privé sous référence 22003 à

**MRI conseil**  
Danièle Chapuis  
13, rue Madeleine Miché  
92522 Neuilly.

**BANQUE POPULAIRE  
DE LA GUADELOUPE**

recherche

### UN RESPONSABLE DES ETUDES INFORMATIQUES

pour assurer le développement d'applications bancaires T.R./B.D. sur I.B.M. - 38.

Expérience bancaire et/ou Système 38.

(3 ans minimum)

Lieu de travail : PONTE-A-PITRE.

Service du Personnel, Banque Populaire de la Guadeloupe,  
10, rue Achille-René-Bonheur - B.P. 35,  
97161 PONTE-A-PITRE CEDEX.

IMPORTANTE SOCIÉTÉ DE TRAVAUX PUBLICS

recherche

dans le cadre de son développement à l'étranger

### 2 JEUNES INGENIEURS

diplômés Grande Ecole pour poste de responsabilité sur d'importants chantiers.

La maîtrise de la langue anglaise est nécessaire.

Envoyer C.V. détaillé s/p 031429 M à : REGIE PRESSE,  
85 bis, rue Réaumur, PARIS (2°).

**GABON** recrute

### PROFESSEURS ET INSTITUTEURS

LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
DE LA RÉPUBLIQUE GABONAISE  
recherche pour la rentrée 1982-1983

#### PROFESSEURS :

P.E.G.C., licenciés, maîtres et certifiés pour enseignement 2° degré général et technique en mathématiques, physique, chimie, sciences naturelles, enseignement manuel et technique, français/espagnol dans lycées et collèges, capitale et provinces. Aucune candidature reçue en anglais, philosophie, histoire et géographie.

#### ATTACHÉS ET CONSEILLERS D'ADMINISTRATION SCOLAIRE

#### INSTITUTEURS :

Normalement pour enseignement 1° degré capitale et provinces.

Avantages pour tout personnel :

Logement meublé ; avantages familiaux ; voyage vacances tous les ans.

Salaire mensuel brut pour ancienneté professionnelle de 5 ans, après le diplôme le plus élevé, tous pays, prouvée par état de services :

- Instituteurs ..... indice 325 = 4 160 F
- P.E.G.C. .... indice 350 = 4 410 F
- Licenciés ..... indice 410 = 5 010 F
- Maîtres ..... indice 515 = 6 050 F
- Certifiés ..... indice 665 = 7 560 F

Adressez candidature avant le 1<sup>er</sup> avril 1982 à Service culturel, ambassade du Gabon, 26 bis, avenue Raphaël, 75016 Paris (comportant lettre manuscrite, 2 photos, copie certifiée des diplômes, C.V., état des services, extrait de casier judiciaire, fiche familiale d'état civil, certificat médical).

N.B. : Tout dossier non strictement conforme à l'annonce ou incomplet, sera retourné à l'expéditeur.

Important Groupe Français  
recherche pour ses filiales  
en AFRIQUE

### INGÉNIEURS

### E.S.C. ou équivalent

ayant expérience dans diffusion matériel construction et/ou équipement de chantiers. Minimum 30 ans.

Avantages habituels d'expatriation.

Adressez C.V. et prêt N° 22422, CONTESSÉ Publ.,  
20, avenue de l'Opéra, PARIS (1<sup>er</sup>), qui transmettra.

GRUPE INTERNATIONAL  
recherche pour une de ses Filiales en  
COTE D'IVOIRE

## LE RESPONSABLE DU BUREAU D'ETUDES DE SA CONSERVIERIE D'ANANAS

Ingénieur ENSIA ou équivalent, débutant, il aura à étudier et mettre en œuvre tous moyens susceptibles d'améliorer la productivité et l'entretien de l'usine.

Nous lui offrons de partir en famille (lieu de résidence : 100 kms d'ABIDJAN) avec le salaire et les avantages liés à l'expatriation.

Envoyer C.V., photo et prétentions à No 22772,  
CONTESSÉ Publicité 20, Avenue  
de l'Opéra 75040 Paris Cedex 01, qui transmettra.

## DIRECTEUR GENERAL

16 Millions CFA

NIGER

Produits Grande Consommation

Un Groupe Industriel français (effectif 3.000 pers. - C.A. 800 millions de Francs), leader sur son marché et spécialisé dans la fabrication de produits de grande consommation durables, recherche le DIRECTEUR GENERAL de sa filiale nigérienne (C.A. 740 millions CFA). A partir des objectifs définis en liaison avec la Direction Générale du Groupe, il sera responsable de la gestion (budgets, plans, trésorerie, recouvrement de créances, relations avec les banques, informatisation des procédures) technique (amélioration de la rentabilité de l'outil industriel) et humaine de cette filiale. Il définira la politique commerciale et il suivra les principaux clients. Le candidat retenu, âgé d'au moins 30 ans, de formation supérieure commerciale ou ingénieur + complément de formation en gestion, possédant plusieurs années d'une expérience professionnelle lui ayant permis d'assumer des responsabilités commerciales au sein d'une société fabriquant des produits de grande consommation. L'expérience de l'expatriation en Afrique noire constituerait un atout supplémentaire. Ecrire sous référence 475/M à :

### GRH conseils

3, avenue de Ségur 75007 PARIS.  
Discretion assurée.

*Handwritten signature or mark*



REPRODUCTION INTERDITE



emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux

## Message à un CHEF REGIONAL DES VENTES

Rhône-Alpes

Vous souhaitez entrer dans une société connue et performante distribuant sur le marché français une gamme de

### matériels électroniques

ayant des composants aux périphériques haut de gamme en passant par l'instrumentation, la mesure.

Nous créons un bureau à LYON dont une partie de l'équipe viendra d'autres unités régionales. Pour cette équipe, nous recherchons un Chef de Vente, responsable devant le PDG, de la gestion et du développement de la clientèle.

C'est l'occasion de faire acte de candidature si vous êtes un professionnel de la vente de matériels électroniques, si vous connaissez la région mais surtout si vous avez fait la preuve de votre efficacité et de vos talents d'animateur et de gestionnaire.

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV détaillé et rémunération actuelle sous référence M/141/A à notre conseil qui vous enverra plus d'informations sur le poste avant de vous recevoir.

mcp

CABINET Henri PHILIPPE  
106 boulevard Haussmann - 75008 Paris

## IMPORTANT GROUPE INTERNATIONAL CHIMIQUE

offre possibilités de carrière à

### CADRE FISCAL

Résidence LYON

Il lui sera confié des responsabilités importantes sur tous les problèmes fiscaux soulevés dans la gestion d'un groupe de sociétés. Le grand intérêt de cette fonction réside dans la large diversification des activités.

Conditions requises :  
Formation Ecole Nationale des Impôts.  
Expérience professionnelle de plusieurs années dans la fonction publique ou le secteur privé.  
Connaissances de la langue anglaise souhaitées.

Envoyer lettre manuscrite avec C.V. détaillé, photo et prêt à n° 22791 CONTESTE PUBLICITE 20, av. de l'Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra. Discretion totale garantie.

# elf aquitaine

RECHERCHE POUR SA DIRECTION DEVELOPPEMENT TRAVAUX

## 2 INGENIEURS CONFIRMES SENIOR

pour coordination travaux d'équipement pétrolier pour l'off shore (fabrication à terre, travaux sur site)

## 5 INGENIEURS OU TECHNICIENS SUPERIEURS CONFIRMES DE CHANTIER OFF SHORE

pour la fabrication de :

— modules de quartiers d'habitation,  
— modules de traitement, — structures, — bouées de chargement.

## 1 INGENIEUR CONFIRME DE CHANTIER DE TRAVAUX SUR PLATEFORME

## 1 TECHNICIEN SUPERIEUR CONFIRME DE TRAVAUX DE LEVAGE EN MER

Connaissance de l'anglais indispensable.

Expérience Mer du Nord hautement souhaitable - Lieu de travail France et Etranger.

Adresser CV et prétentions sous No 22.201 à SNEAP - DC Recrutement 26, avenue des Lilas Tour 12.04 - 64018 PAU CEDEX.

# Homme de production un vrai chef d'entreprise

Plus qu'à vos connaissances techniques d'ingénieur, c'est à vos qualités d'homme ayant déjà réussi une première expérience de commandement en production que nous nous adressons. Vous d'une réelle force de caractère, autonome, bon gestionnaire, vous avez profondément le goût du challenge toujours renouvelé de la direction des hommes. Ambitieux, vous souhaitez une évolution brillante et rapide de votre carrière.

Notre groupe, multinational, est d'une dimension telle que vous y trouverez de belles opportunités. Dans un premier temps, nous vous confierons une unité de 500 personnes, réellement leader dans son domaine de fabrication. Une expérience antérieure de production en grande série vous rendrait très vite opérationnel.

Sachez aussi que nous sommes installés dans l'axe Rhône-Alpes, à moins d'une heure des pistes de ski, et que la région est bien agréable.

Si vous vous sentez concerné par cette proposition, écrivez sous réf. 249 M à notre cabinet CLEAS qui étudiera avec vous votre candidature.

## CLEAS

6 Place de la République Dominicaine - 75017 PARIS. Tél. 267.35.11

## GABON

recrute

## PROFESSEURS DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET TECHNOLOGIQUE

LE MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE  
DE LA REPUBLIQUE GABONAISE  
recherche pour la rentrée 1982-1983

Professeurs d'enseignement technique et technologique : titulaires d'un des diplômes suivants :

- Ingenieurs, BTS, BT, BEI, BP, CAECET et CAPET.
- Expérience professionnelle ou pédagogique de 3 ans minimum dans les spécialités :
  - Constructions métalliques.
  - Mécaniques automobiles.
  - Mécaniques ententes.
  - Maçonnerie.
  - Électronique.
  - Constructions mécaniques (dessin industriel).
  - Dessin du bâtiment.
  - Froid - climatisation.
  - Électronique.
  - Secrétariat (BTS minimum).

Pour enseignement dans les lycées et collèges, capitale et province.

Avantages pour tout personnel :  
Logement meublé ; avantages familiaux ; voyage - vacances tous les ans.

Salaires brut mensuel pour 5 ans d'ancienneté, après le diplôme le plus élevé, sans paye, par état de services :  
● BP/BEI/BT ..... indice 195 = 2 752 F  
● BTS ..... indice 325 = 4 160 F  
● CAECET ..... indice 350 = 4 410 F  
● CAPET ..... indice 665 = 7 560 F

Adresser candidature avant le 1<sup>er</sup> avril 1982 à Service Culturel, ambassade du Gabon, 26 bis, avenue Raspail, 75016 Paris (comprendre lettre manuscrite, 2 photos, copie certifiée des diplômes, curriculum vitae, état des services, extrait de casier judiciaire, fiche familiale d'état civil, certificat médical).

N.B. - Tout dossier non strictement conforme à l'annonce ou incomplet sera retourné à l'expéditeur.

Important Groupe Français commercialisant dans ses filiales françaises et africaines des biens d'équipement et de consommation durables à caractère technique (matériels industriels, outillage, pompes, groupes électrogènes...) recherche pour sa filiale du NIGERIA

## commercial assistant

auprès du DIRECTEUR GENERAL

Sa mission consistera à organiser et contrôler la fonction commerciale sur l'ensemble du Nigeria (Lagos + 8 Agences).

Il aura, entre autres, sous sa responsabilité, en liaison directe avec la Direction Générale, l'administration des ventes, l'animation de l'équipe commerciale à travers les diverses branches d'activité ainsi que les relations commerciales et administratives au plus haut niveau.

Connaissance produits quincaillerie et matériels industriels très appréciée.  
35 - 40 ans.  
Expérience Afrique Noire indispensable et souhaitée dans pays anglophones.  
Bilingue anglais.

Résidence LAGOS.

Envoyer lettre manuscrite avec C.V. sous réf. 22730 4, rue Amiral Courbet, 75116 PARIS.

Cabinet  
Leconte

FACULTY OF ENGINEERING  
DEPARTMENT OF ARCHITECTURE  
YARMOUTH UNIVERSITY  
YARMOUTH - JORDAN

New Faculty teaching and conducting positions at all academic levels covered in all fields of architecture and planning.

Positions available for Feb. 1982 and Sept. 1982.

Prerequisites :  
Practical and/or teaching experience.  
Salary :  
Competitive.  
Benefits :  
Furnished accommodation at reasonable rent. Health plan and life insurance. Airfare to and from Jordan for husband, wife and children under eighteen at the beginning of contract and after termination of services, respectively.  
Ten weeks of holidays, nine of which during the summer.

Language of instruction is English.

Send complete curriculum vitae, address, and telephone numbers to :

Dean of Engineering  
Yarmouth University  
Yarmouth - Jordan.

Importante Société Transat recherche pour

AFRIQUE FRANCOPHONE

CHEF COMPTABLE

ITINERANT

Collaborateur indispensable Formation D.E.C.S. ou équivalent.

Envoyer avec C.V., photo et prêt à n° 22.077 à CONTESTE P., 20, av. de l'Opéra, 75040 Paris Cedex 01, qui transmettra.

Nous prions instamment nos annonceurs d'envoyer l'obligance de répondre à toutes les lettres qu'ils reçoivent et de restituer aux intéressés les documents qui leur ont été confiés.

## IMPORTANTE SOCIÉTÉ INDUSTRIE ALIMENTAIRE LILLESUD RECHERCHE

### UN CADRE

CHEF DE SERVICE ADMINISTRATION COMMERCIALE (Homme ou Femme)

Rattaché directement au Directeur commercial, ce poste consiste à animer et diriger 16 personnes (prise et gestion des commandes, gestion des fichiers, assistance de la force de vente).

Le candidat retenu, outre une personnalité solide et une expérience significative, possèdera d'abord la logique et la rigueur lui permettant de maîtriser tous les aspects d'une gestion informatisée, son ouverture naturelle lui permettra ensuite de développer son sens commercial.

L'esprit d'équipe est nécessaire pour réussir dans cette fonction exigeante et dynamique.

Envoyer curriculum vitae et prétentions sous n° 1770 le Monde Publicité, service ANNONCES CLASSEES, 5, rue des Italiens, 75009 PARIS.

## THOMSON - BRANDT

Armements recherche pour son Bureau d'Etudes et Centre d'Essais à La Ferté-Saint-Aubin (Loiret) 20 km au Sud d'Orléans

### ingénieurs

(X, Centrale, Mines, Sup-Aéro)

débutants ou première expérience industrielle, décidés à préférer la Province à Paris.  
Envoyer candidature + C.V. à Thomson Brandt - Armements CENTRE D'ESSAIS 45240 La Ferté-Saint-Aubin

TTT, filiale THOMSON CSF informatique recherche pour son agence de Rennes

## INGÉNIEURS ANALYSTES

ANALYSTES PROGRAMMEURS

débutants à 3 ans d'expérience en assembleur famille débutants à 3 ans d'expérience en assembleur famille débutants à 3 ans d'expérience en assembleur famille

6.800, pour application temps réel.

Envoyer C.V. photo et prétentions en précisant le poste : 22, rue de la Retardais, 21, Lorient, 56100 Rennes.

## MARSEILLE

## un cadre comptable

30 ans minimum

FORMATION ESC ou équivalent, option Comptabilité.

Ce poste à pourvoir rapidement, nécessite une expérience d'un minimum 5 ans dans la fonction comptable. En collaboration avec le responsable régional des services comptabilité et gestion, il aura en charge la comptabilité de plusieurs établissements.

Le candidat retenu, maîtrisant parfaitement la comptabilité générale, sera ouvert à l'analyse des coûts, aux suivis budgétaires, sans négliger le travail administratif. Il sera disponible pour des déplacements dans la région.

Merci d'adresser lettre manuscrite, c.v., photo et prétentions sous référence 8847.

bonna

Société des Tuyaux BONNA

Boîte Postale 371 - 08

75385 Paris Cedex 08

de l'industrie





**emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux**

**Société des Aciers Fins de l'EST (SAFE) Sidérurgie et Forge**  
Filiale RENAULT à HAGONDANGE (57)  
recherche

**UN INGENIEUR CONFIRME  
OUTILLAGE FORGE**

pour prendre responsabilité d'un Service important équipé de machines-outils classiques, machines à commande numérique, machines à électroérosion, électrochimie. Le poste convient à INGENIEUR GRANDE ECOLE, ayant sens du commandement, expérience en usinage ou outillage et, si possible, connaissances informatiques industrielles.

**UN INGENIEUR ADJOINT  
CHEF SERVICE DEVELOPPEMENT**

Le candidat retenu participera aux études de faisabilité et de rentabilité des projets d'investissements et aux études d'organisation des fabrications. Poste convenant à INGENIEUR CENTRALE, MINES, A. & M. ayant, si possible, quelques années d'expérience et alliant goût de la technique au sens de la gestion et du développement. Anglais indispensable.

**UN JEUNE INGENIEUR ACIERIE**

Formation GRANDE ECOLE, ayant goût pour la fabrication dans un service de technicité avancée. Ce poste met en valeur connaissances en métallurgie, chimie des hautes températures, mécanique et électricité.

Situations intéressantes - Logement de fonction assuré.  
Adresser candidatures avec C.V. à : S.A.F.E. - Département Personnel et Relations Sociales  
B.P. 38 - 57301 HAGONDANGE CEDEX.

**ingénieur acheteur**

**Région Nord:**

**Métallurgie**

Un groupe français de taille moyenne (CA 170 MF), spécialisé dans la conception, la fabrication et la vente de composants d'ensembles routiers, recherche son Ingénieur Acheteur. Sous l'autorité du directeur industriel et en liaison étroite avec les différents services, sa mission est d'assurer les achats nécessaires (50 MF/an) aux meilleures conditions compatibles avec les normes approuvées en matière de qualité et de livraison (choix des fournisseurs, négociations de prix, connaissance des marchés...). Appelé à de fréquents déplacements, l'ingénieur (AM, ENSM, ENSAI...) que nous souhaitons rencontrer est âgé de 35 ans environ. Il possède une solide expérience des achats ou technico-commerciale en milieu industriel et la pratique courante de l'anglais. Ce poste doit motiver un véritable négociateur à l'esprit curieux. Une orientation ultérieure vers la direction du service achats est prévue. La rémunération sera liée à l'importance du poste et à l'expérience du candidat retenu.

Adresser votre CV, avec une courte lettre manuscrite sous la référence 5125/M à C. Beauvillain, Sema-Sélection: 43, rue Delory 59800 LILLE.

**sema selection** Paris - Lille - Lyon - Marseille - Toulouse



Constructions Electriques

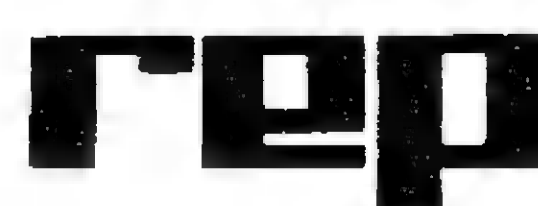
**Responsable BE - Développement**

Ingénieur A.M. ou équivalent

En expansion en France et à l'étranger, leader sur nos principaux marchés, nous renforçons notre structure études-développement et recherchons le responsable du BE et du Laboratoire de l'une de nos «lignes produits». Les appareillages électromécaniques complexes que nous concevons sont réalisés aux normes des principaux pays industrialisés, y compris les U.S.A. et notre production intégrée est automatisée. Cette situation convient à un Ingénieur Mécanicien connaissant bien l'électricité ou l'électromécanicien diplômé A.M. ou équivalent, connaissant l'Anglais ou (et) l'Allemand, ayant au moins 3 ans d'expérience en BE et Laboratoire. Des qualités d'animateur, l'esprit d'équipe, le désir de s'intégrer durablement à une PMI dynamique sont demandés. De réelles perspectives d'évolution existent. Résidence: Strasbourg.



Merci d'adresser lettre manuscrite et C.V. sous réf. 23604/M à M.J. FOURNIAT, Séle-CEGOS, TOUR CHENONCEAUX 204 Rond Point du Pont de Sèvres, 92516 BOULOGNE CEDEX



Premier constructeur mondial de presses à injecter le caoutchouc (85 % du C.A. à l'export) recherche:

**DIRECTEUR COMMERCIAL  
À VOCATION INTERNATIONALE**

Rattaché au Président-Directeur Général, il exercera ses responsabilités avec une large délégation: animation et coordination du réseau de vente France et étranger (5 filiales, agents dans la plupart des pays industriels).

● préparation et exécution du programme marketing.  
● contrôle de la gestion administrative des ventes.  
Ce poste appelle un homme à fort potentiel: diplômé d'études supérieures (commerciales ou techniques) il aura dans la vente des biens d'équipement en France et à l'export une expérience qui sera appréciée davantage en fonction de son intensité et de sa richesse, que de sa longueur. Poste basé à LYON.

Chaque candidature sera traitée de façon confidentielle par

josette vanden barre  
Chamandre 01340 Fossat



**SOCIÉTÉ  
D'ELECTRONIQUE PROFESSIONNELLE  
EN FORTE EXPANSION**

NANTES 100 MF en 77, 300 MF en 80, 485 MF prévu en 82

Leader international dans sa branche  
recherche

**INGENIEURS ELECTRONIQUES CONFIRMES**

**JL.25 ETUDE** : 2 à 3 ans d'expérience

**UN ANALOGICIE** : Basse Fréquence, Mesure très bas niveau

**UN ANALYSTE** : Calculs scientifiques. Langages FORTRAN et autres langages évolués. Langage assembleur MOTOROLA 6800.

**JL.26 PRODUCTION** : 2 à 3 ans d'expérience

Ingénieurs prenant en charge la responsabilité d'un secteur de PRODUCTION. Postes apportant de réelles perspectives d'évolution.

**RESPONSABLE FABRICATION**

**INGENIEUR AM CONFIRME** :

Rattaché à la Direction de Production, ce cadre supervisera l'activité de plusieurs secteurs de production (Fabrication mécanique. Circuits imprimés). Expérience dans l'électronique souhaitée.

Postes à pourvoir à NANTES. Nombreux avantages sociaux. Horaire dynamique sur 4 jours 1/2.

Merci d'adresser lettre manuscrite, photo et C.V. à notre Conseil AEXA, M. LUCAS - 3, rue Julien Videment, 44200 NANTES.



**PRENDRE LA RESPONSABILITE  
D'UN SITE**

Votre expérience d'ingénieur de quelques années vous a conduit à participer à des opérations de montage ou d'essais sur des installations industrielles importantes.

Notre société, spécialisée dans la fourniture d'ensembles industriels clés en main, vous propose de vous joindre à nous pour assurer, tant sur le plan technique, gestion (coûts et délais), que de l'encadrement, la réalisation complète d'une intervention.

La responsabilité de l'ingénieur que nous recherchons s'étend:

- au choix des procédés et des moyens;
- à la préparation des travaux;
- au suivi de leur exécution sur le terrain.

Basé à LYON, cet ingénieur est détaché sur site (France principalement) pour des durées moyennes allant de 2 à 4 mois, les déplacements représentant environ 50 % de la fonction.

Un dossier de candidature est à adresser sous référence 73417 M à HAVAS CONTACT 156, boulevard Haussmann - 75008 Paris, qui transmettra.

Un Groupe industriel français à vocation internationale  
recherche pour une de ses usines de PROVINCE

**Un Chef de Services Techniques  
(CENTRALE, MINES, ENSAM)**

Rattaché à la Direction de l'usine, cet ingénieur sera chargé de:

- l'assistance technique des ateliers de production de pièces en graphite pour l'électricité, en FRANCE et à l'ETRANGER,
- la planification industrielle,
- les recherches et essais technologiques pour l'amélioration des procédés de fabrication.

Le candidat devra avoir le goût et la pratique des relations sociales à tous niveaux et une expérience de 3 à 5 ANS dans une fonction de production ou méthodes. Une formation complémentaire de gestion (IAE, ICG ou équivalent) serait appréciée.

ANGLAIS courant indispensable - Déplacements à l'Etranger.

Adresser C.V., photo et prétentions, sous référence 446 M à : ICM 83 rue de Rennes PARIS 6 qui transmettra:

Société Industrielle, sous-préfecture EST de la FRANCE,  
recherche

COUPLE pour assurer les fonctions de

**MAITRE D'HOTEL  
et de CUISINIERE**

dans sa maison de réception.

Adresser lettres de candidature et référ. N° 116.640 M, RÉGIE PRESSE, 85 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.

Un ensemble industriel de 2300 personnes  
filiale THOMSON-BRANDT, crée à  
LYON la fonction suivante:

**adjoint  
chef entretien  
et travaux neufs**

Ingénieur diplômé

pour l'entretien de ses installations et de ses bâtiments faisant appel à des techniques diverses: production et distribution d'électricité, chauffage, climatisation, économies d'énergie.

Ce service central comporte un ensemble de 75 personnes et de nombreuses relations avec des sous-traitants. Age minimum 30 ans pour ce poste évolutif.

Ecrire au CABINET GATIER, 32 rue Barême 69006 LYON, sous référence 595 M.



**DIRECTEUR GENERAL**

250.000 F

Promotion Immobilière  
Languedoc-Roussillon

Une société de promotion immobilière (CA 70 millions de F., effectif 25 pers.) implantée sur la région Languedoc-Roussillon et qui possède des filiales à l'étranger, recherche son DIRECTEUR GENERAL «FRANCE». A partir d'objectifs définis en P.D.G. et le Conseil d'Administration, il sera responsable de la gestion globale de la société sur les plans financier, administratif, juridique, personnel... Il accordera une particulière attention à l'aspect technique de sa fonction: politique foncière, montages financiers, relations et négociations avec les administrations, les architectes et les entrepreneurs, suivi des chantiers, commercialisation... Le candidat retenu, âgé d'au moins 35 ans, de formation supérieure de type Ingénieur ou Ecole Supérieure de Commerce, possèdera surtout une expérience professionnelle d'une dizaine d'années acquise obligatoirement dans le même secteur d'activité à des postes de hautes responsabilités. Ecrire sous réf. 478/M à:

**GRH conseils**

3, avenue de Ségur 75007 PARIS.  
Discretion assurée.

**INGENIEUR CHEF DE PROJET  
TELECOMMUNICATIONS**

200.000 F.

Région Lyonnaise

Une Société (C.A.: 1,2 milliard - effectif 3.200 pers.), filiale d'un groupe international, aux activités très diversifiées et elle-même spécialisée dans la fabrication de câbles, recherche un INGENIEUR CHEF DE PROJET TELECOMMUNICATIONS pour sa Division Câbles Téléphoniques. Sous l'autorité du Chef des Services Recherche et Développement, il devra participer aux études devant permettre une amélioration des caractéristiques des câbles existants. Puis, après un stage de plusieurs mois en Bureau d'Etudes et en usine, au sein de sociétés étrangères du groupe, il participera à la définition des moyens à mettre en oeuvre pour le développement et la fabrication de câbles à fibres optiques. Le candidat retenu, âgé d'au moins 30 ans, de formation Ingénieur E.S.E ou TELECOM possèdera quelques années d'expérience industrielle dans le même secteur d'activités. Des connaissances en connectique et optoélectronique sont souhaitées. Il parlera anglais et/ou italien. Ecrire sous référence 488/M à:

**GRH conseils**

3, avenue de Ségur 75007 PARIS.  
Discretion assurée.

**vous êtes ingénieur  
A.M. ou équivalent**

Vous venez de terminer vos études et vous cherchez à vivre une première expérience professionnelle enrichissante et variée. Le Directeur technique de notre important groupe de sociétés du secteur agro-alimentaire (900 millions de C.A., 800 personnes, siège PAU) vous propose de participer à la réalisation d'un important programme d'investissements portant entre autres sur la création d'une nouvelle unité de production. Votre potentiel, après cette première expérience, devra vous permettre de saisir l'une des opportunités de développement offerte par notre groupe. Rémunération motivante.

Adresser lettre manuscrite, photo et prétentions sous réf. 309 RT à



33 rue de Miromesnil  
75008 Paris  
Discretion assurée.



REPRODUCTION INTERDITE



**emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux**

**EIMCO-SECOMA**

Société fabriquant et commercialisant des **MATERIELS de TRAVAUX SOUTERRAINS** (foration, boulonnage, chargement et transport), largement tournée vers l'exportation à destination du monde entier, recherche

**INGENIEUR futur**  
**CHEF DES ETUDES**

(MINES, A.M., E.N.S.L. ou équiv.)

ayant une dizaine d'années environ d'utilisation et d'entretien, ou de conception de matériel dans sociétés minières ou de travaux publics.

Après une période de mise au courant indispensable, il remplacera l'actuel responsable du Bureau d'Etudes appelé à des fonctions plus larges dans la société.

Anglais courant indispensable.

Lieu de travail : banlieue lyonnaise.

Rémunération en rapport avec expérience.

Adresser les candidatures à Eimco-Secoma, Service du Personnel, B.P. 46, 69330 MEYZIEU

**PASSIONNES PAR LA PHYSIQUE**

et ses applications avancées : mise en œuvre de métaux réfractaires, couches minces, ultravide, électronique de puissance...

**VOUS ETES :**

**INGENIEURS**

débuts ou presque, sortant de

**E.C.P., E.S.P.C.I., E.N.S.T., E.S.E., I.D.N.**

**NOUS SOMMES :**

**LEADER MONDIAL**

pour les composants vitaux des émetteurs de puissance, radiodiffusion et télévision grâce à notre intense activité de recherche.

**VOUS SOUHAITEZ :**

vous intégrer à des équipes responsables de la recherche, de la fabrication et des performances des produits. Orientations possibles vers la réalisation des nouveaux équipements, les méthodes ou les liaisons techniques, monde entier.

**NOUS VOUS OFFRONS :**

des évolutions de carrière dans un établissement à taille humaine, au bord du Léman.

Envoyer CV, et photo à J.C. PEYROT - Chef du Personnel - THOMSON-CSF - 74201 THONON  
Tél. : (50) 71.11.00

Une filiale **THOMSON** à **VALENCE** (1300 personnes) fabricant exclusif des machines de tri postal françaises et à l'export recherche un

**CHEF DU BUREAU D'ETUDES SERIES**

s'adressant à un ingénieur généraliste expérimenté en position III, il aura, dans le cadre de la Direction Technique l'entière responsabilité de l'organisation du travail de 19 personnes, ingénieurs et techniciens.

Sa mission sera d'assurer l'interface entre la conception et la production en réalisant la pré-industrialisation avant l'intervention des méthodes. Il assurera en permanence la gestion des dossiers de fabrication en fonction de l'évolution technique des matériels.

Il s'agit d'un produit différencié de petites séries répétitives à dominante mécanique intégrant des problèmes de tôle, d'électronique et d'électronique. La dialogue et la concertation avec les études et la production sont fréquents et importants.

Ecrire **CABINET GATIER** - 32 rue Barrême 69006 LYON, sous référence 991 M.

**Cabinet Gatier**

**DIRECTEUR DES VENTES**  
**Fils à coudre**

Notre société diffuse des produits industriels à haute valeur ajoutée. Notre département "Fils à coudre", leader sur le marché français, réalise 50% du C.A. global de la société (275 M.), auprès d'une clientèle de confectionneurs.

Le départ à la retraite de notre Directeur des Ventes nous amène à rechercher rapidement un successeur.

En liaison étroite avec la Direction Générale, cet homme participera à l'élaboration de la politique commerciale qu'il aura ensuite pour mission d'appliquer. Sur le terrain, environ 30% de son temps, il dirigera et animera l'ensemble du réseau commercial : 8 agences régionales réparties sur toute la France, et supervisera la gestion des stocks dans des dépôts et sous-dépôts.

Nous recherchons pour ce poste un meneur d'hommes capable de s'intégrer dans une équipe soudée et performante. De formation supérieure, âgé de 32 ans minimum, il aura déjà acquis l'expérience de la fonction. Des connaissances en confection seraient appréciées.

Siege de la société : **Métropole Nord**.

Merci d'adresser C.V. avec photo et prétentions sous la référence 2787 M à Danielle JALBERT

**CORT** 55, avenue Kléber 75116 PARIS.

**Chef des Ventes export**

**unaco** 500 personnes 85 % du C.A. à l'export

De 17 000 tonnes en 1976, notre production de poules congelées atteindra 70 000 tonnes en 1982 dont 60 % seront exportées vers les pays de la péninsule arabique.

Souhaitant conquérir de nouveaux marchés sur les pays de l'Europe et de la Côte Ouest de l'Afrique noire, nous renforçons notre structure et créons ce poste de Chef des Ventes directement rattaché à notre D.G.

Nous recherchons un homme de terrain, excellent négociateur, 30/35 ans, de bonne formation générale, une pratique courante de l'anglais et de l'allemand et une expérience du négoce international. Il complètera sa démarche commerciale par le suivi des procédures afférentes à l'export (transit, douane, crédits documentaires...) qu'il maîtrisera par son expérience.

Poste basé à Brie de l'Oise (S. 29) et nécessitant une grande disponibilité.

Ecrire avec lettre + C.V. + photo à **CAPFOR** BRETAGNE - 13 Bd de Kerguelen 29000 QUIMPER. Tél. : (98) 96.14.30 s/réf. UN 0426

**CAPFOR**  
NANTES-PARIS-LYON-BREST-QUIMPER-MONTLUÇON-NIORT

**Au sein d'un des grands de la distribution alimentaire, gérer un centre de profit produits laitiers.**

Voilà ce que nous proposons, soit à un professionnel des produits laitiers connaissant la distribution, soit à un professionnel de la distribution connaissant les produits laitiers. Ce collaborateur sera rattaché au Directeur régional, et dirigera un département de 35 personnes et 40 M. de F. de C.A. : négociation fournisseurs, achats, encadrement et animation des équipes de vente et de logistique, ventes aux grands clients. Ce poste est à pourvoir au sein d'un de nos établissements de province, 200 km au sud de Paris. Les perspectives d'évolution vers des responsabilités de Direction élargies nécessitent un candidat à forte potentialité. Notre taille (N°1 dans notre secteur d'activité), notre expansion continue, notre gestion des hommes basée sur la promotion interne, nous permettent de faire généralement une longue route avec les bons professionnels qui nous rejoignent.

Si cette proposition vous intéresse, nous vous demandons d'adresser votre dossier sous référence 21781 M à notre conseil 61, boulevard Haussmann - 75008 PARIS.

**CB** Chantal Baudron, s.a.  
MEMBRE DE SYNTec

**Directeur industriel**  
**Région Nord 500 000 F**

Un constructeur français de matériel de transport, de renom international, recherche le Directeur Industriel de son unité de production implantée dans le Nord.

Numéro 2 de l'usine, il aura l'entière responsabilité de l'outil industriel. Soucieux du respect des délais et de la qualité, sensibilisé aux problèmes de gestion et de prix de revient, il devra organiser, diriger, contrôler les départements : fabrication, ordonnancement, entretien-travaux neufs, achats, S.A.V. ; soit environ 860 personnes.

Son sens des priorités, ses qualités de contact, d'information et de communication doivent lui permettre de s'engager personnellement dans le développement du potentiel humain de l'usine.

Agé d'au moins 35 ans, diplômé d'une grande Ecole d'Ingénieur, il a acquis une solide expérience de la fonction dans l'industrie « Biens d'Équipement ». Une bonne maîtrise de la gestion de production informatisée et une pratique courante de l'anglais sont autant d'atouts pour réussir dans le poste.

Olbert RAYNAUD traite confidentiellement votre candidature sous la référence 5000 LM.

**argos**  
Département Conseil en Recrutement  
135, avenue de Wagram, 75017 PARIS.

**IMPORTANTE SOCIETE AGRO-ALIMENTAIRE LYONNAISE**  
recherche

**DIPLOMES ENSEIGNEMENT SUPERIEUR**

pour études des circuits administratifs et mises en place d'outils de gestion.

Ce poste convient à diplômé Enseignement Supérieur (type Sup. de Co. ou Sciences-Eco) expérimenté ou désireux d'acquiescer cette nouvelle expérience (débutant accepté).

Envoyer C.V. détaillé, photo et prétentions s/réf. 6427/L à Contesse Publicité 74, rue Béchevelin 69363 LYON CEDEX 07

**SAIT** Groupe CGE recrute pour **BORDEAUX**

Leader mondial dans le domaine des accumulateurs alcalins

**UN JEUNE INGENIEUR DE RECHERCHE EN ELECTROCHIMIE**

rattaché au Chef du Service Recherches, il participera, avec son équipe de techniciens, à la définition et à la réalisation des programmes de recherche fondamentale, en liaison avec les laboratoires universitaires et avec ceux du centre de recherches de la CGE.

Pour réussir dans ce poste il faut :

- une formation Grande Ecole d'Ingénieur complétée par un Doctorat Es Sciences,
- la pratique de l'anglais.

Possibilité d'évolution à moyen terme soit dans le cadre de la Direction Technique, de la Direction de production ou du marketing.

Adresser votre dossier de candidature sous référence A16 20 à la Direction des Ressources Humaines - SAIT - 119, rue du Président Wilson 92300 LEVALLOIS PERRET - Discretion absolue assurée.

**COGEMA**  
ETABLISSEMENT DE LA HAGUE

**CHEF DU PERSONNEL**  
**HF**

La COGEMA (9000 personnes, 85 Millions de CA) est un des leaders mondiaux de son secteur d'activité : le cycle complet du combustible nucléaire.

Son expansion constante se poursuit à un rythme croissant dans les années à venir. Pour son établissement de LA HAGUE (1500 personnes) nous recherchons le Chef du Personnel.

Sous l'autorité du Chef des Services d'Établissement, sa mission couvre l'ensemble de la Fonction Personnel.

Il assure la mise en œuvre de la politique de formation et de recrutement (200 recrutements par an les prochaines années).

Il assiste et conseille la Direction de l'usine dans le domaine des relations sociales. Il maîtrise la gestion et l'administration du personnel. Il étudie, propose et anime personnellement toutes les actions relatives à l'amélioration du climat social.

Pour réaliser ces objectifs, il dirige et coordonne une équipe de 25 personnes, dont 3 cadres. Nous souhaitons rencontrer un professionnel de la Fonction Personnel, ayant une expérience de cinq années minimum. De formation supérieure, il exerce des responsabilités similaires au sein d'un grand groupe industriel.

Outre ses qualités de rigueur et d'organisation, il a fait la preuve de son dynamisme et de sa crédibilité personnelle dans le domaine des relations humaines.

Il est exceptionnellement motivé par l'aspect relationnel de la fonction.

Les conditions offertes et les perspectives de carrière dans le groupe sont de nature à intéresser une personnalité de valeur.

Nous remercions les candidats d'adresser leur lettre manuscrite de motivation, C.V. complet et rémunération actuelle sous référence M 14416 E à :

**EGOR INDUSTRIE**  
8 rue de Belfort 75008 Paris

**egor**  
PARIS LYON MILANO NEW YORK CALGARY MONTREAL TORONTO

**SUD DE LA FRANCE** 1 heure de la montagne 2 heures de la mer

**LE CRÉDIT AGRICOLE DE VALENCE**

recherche

**UN ASSISTANT MARKETING**

chargé, au sein d'une petite unité, par sa Direction Commerciale d'une mission essentiellement fonctionnelle d'étude, de conseil, de conception, de suivi et d'assistance en collaboration avec l'unité commerciale. Il devra néanmoins avoir des qualités d'animation et une force d'entraînement personnellement contagieuses.

Le candidat, âgé de 30 ans environ, diplômé d'une école supérieure commerciale, doit appliquer les techniques informatiques et maîtriser parfaitement les outils statistiques.

Ouvrir et dynamiser, il sait convertir sa réflexion en propositions d'action.

Adresser lettre manuscrite plus C.V. détaillé plus photo, plus rémunération actuelle à :

**SERVICE RELATIONS HUMAINES**  
C.R.C.A.M. de la DROME  
280, rue Favartines  
26010 VALENCE.

**Directeur d'usine**  
**Chimie** Nord

Ce poste présente plusieurs contraintes spécifiques qui font tout son intérêt pour un jeune ingénieur en recherche de responsabilité.

L'usine fabrique, à côté de produits de masse, des spécialités chimiques très pointues souvent leaders sur leur marché, cette orientation est celle de l'avenir et implique d'organiser l'innovation : nouveaux procédés, meilleurs rendements, conception et modifications d'ateliers, amélioration de la qualité, réduction des coûts, économies d'énergie... Il y a beaucoup de choses à faire.

10 cadres compétents, un laboratoire avec lequel la collaboration est efficace et productive, un personnel fidèle à former et à intéresser, l'acquis est solide.

Ajoutons que l'unité appartient à un grand groupe, qu'elle est décentralisée et que la manipulation de produits dangereux est fréquente : la représentation du directeur auprès des pouvoirs publics n'en est que plus importante.

Les conditions nécessaires à une réussite sont de deux ordres : d'abord en avoir envie, aimer se mesurer à la réalité industrielle : concevoir, innover, améliorer, commander, organiser, ensuite être, soit Ingénieur Chimiste avec une spécialisation génie chimique, soit Ingénieur Mécanicien avec une expérience chimie (fine).

C'est un beau commandement, nous en parlerons volontiers avec les ingénieurs qu'il intéresse. Nous les remercions d'adresser leur curriculum vitae sous réf. DU 248M à SEFOP.

**SEFOP**  
11 Rue des Pyramides, 75001 Paris.  
MEMBRE DE SYNTec

*de l'union la force*





**emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux**

**POUR SA FILIALE SITUÉE A ORLÉANS  
UN IMPORTANT GROUPE INTERNATIONAL  
recherche pour son unité de production (secteur mécanique) un  
CHEF DU SERVICE  
COMPTABILITÉ ANALYTIQUE**

Rattaché directement au Directeur Financier, il sera plus particulièrement chargé de :

- Réviser le système de prix de revient et déterminer les prix des devis.
- Etablir et suivre les instructions et les procédures internes de comptabilité analytique.
- Participer au développement et à la mise en place d'un nouveau système de gestion informatisé.
- Assister le Directeur Financier dans la préparation du « Reporting ».

Agé de 30 ans minimum parlant couramment l'anglais, il devra posséder :

- Une formation supérieure (HEC, ESSEC, ...).
- Une expérience similaire dans l'industrie d'au moins trois ans et une connaissance de la comptabilité anglo-saxonne.
- Et les qualités humaines nécessaires pour animer une petite équipe.

Il est offert une rémunération attractive, fonction de l'expérience du candidat.

Les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae et leurs prétentions sous la référence 901 M, au cabinet de conseil chargé du recrutement.

**M. V.W.H. GREENWAY, PARTNER, avenue Louise 523, Boîte 30, B - 1050 BRUXELLES.**

Les entretiens auront lieu à Paris.  
Discretion totale assurée.

**LE CRÉDIT AGRICOLE DE LA SOMME  
recherche pour son siège d'  
AMIENS**

**ORGANISATEUR**

Rattaché au Directeur Adjoint, il aura pour mission de créer une cellule Organisation. Dans ce cadre, il analysera les circuits et le traitement de l'information, les procédures et l'organisation du travail et proposera des solutions visant à optimiser le fonctionnement des services et les relations avec les agences. Ce poste s'adresse à un diplômé de l'enseignement supérieur (dans une branche scientifique de préférence), ayant des notions en informatique et si possible une première expérience en organisation.

Adresser lettre manuscrite, C.V., photo et prétentions sous réf. 3120 à notre conseil, qui garantira réponse et discrétion.

**CABINET OPPERT**

69, Bd Maréchal Joffre - B.P. 4  
92340 BOURG-LA-REINE

**LE RECTEUR DE L'ACADÉMIE DE BORDEAUX**  
cherche Ingénieur thermicien ayant de préférence quelques années d'expérience pour diagnostics économiques d'énergie dans bâtiments d'enseignement et constructions générales sur constructions.

Résidence : agglomération bordelaise souhaitée.

Travailleur : indice brut de 495 à 555 soit salaire à partir de 6.400 F/Smoyer C.V. et photographies au Recteur de l'Académie de Bordeaux, S.P. 955, 33080 Bordeaux Cedex avant le 15 février 1982.

**ANNONCES CLASSÉES**

**TÉLÉPHONÉES**

**296-15-01**

**SOCIÉTÉ DE SERVICES**  
filiale d'un groupe multinational, spécialisée dans l'installation et la maintenance de matériel d'équipements d'hydrocarbures  
**DIRECTEUR RÉGIONAL  
LORRAINE-ALSACE**

Mission : - action commerciale et développement des produits sur la région.  
- gestion d'un compte d'exploitation (20 millions).  
- gestion et animation d'une équipe de 60 personnes.

Profil : - ingénieur ou connaissances mécaniques, électricité, électronique, hydraulique.  
- expérience commerciale.  
- compétences en gestion financière et de personnel.

Transmettre C.V., prétentions, photo, sous référence LZ-LM 010 DR.

En retour une définition de poste sera adressée aux candidats intéressés.

**INSTITUT DE GESTION SOCIALE**  
Département Conseil, 25, rue François I<sup>er</sup>, 75008 Paris

**SYNTHELABO**

Industrie Pharmaceutique recherche pour son usine de TOURS

**ACHETEUR MF**

Il est souhaité :

- Bonne formation technique.
- Connaissances conditionnements.
- Expérience minimum 5 ans.

Adresser CV et photo à Synthelabo, Service du Personnel, BP 0166, 37001 Tours Cedex.

**DIRECTEUR  
INDUSTRIALISATION**  
Ingénieur Grande Ecole  
Sud Ouest

Notre Groupe fabrique des vannes et servo-mécanismes de haute performance distribués dans le monde entier. Il compte 1.000 personnes réparties en plusieurs unités de production en France et à l'étranger. Sa clientèle appartient à tous les grands secteurs industriels.

Nous voulons qu'il conserve l'avance technique qui en fait un des leaders mondiaux dans sa spécialité. Pour préparer son avenir, nous recherchons un ingénieur à fort potentiel qui devra concevoir l'évolution de l'ensemble des moyens de production dans le cadre du plan de développement à long terme, remettre en cause les technologies actuellement utilisées, étudier les techniques nouvelles de fabrication et de gestion concourant à une meilleure productivité.

Ce poste, basé à Bordeaux, est destiné à un ingénieur (ECP, ENSAM ou similaire). Domaines d'applications techniques d'usinage, fonderies, plastiques, traitement de surfaces. Optimum 40 ans. Anglais obligatoire.

Adresser CV détaillé s/réf. 212/47M à  
**France Cadres** 22 rue St Augustin 75002 PARIS

**Société industrielle française, filiale  
THOMSON-BRANDT, produits  
grand public, crée à LYON dans son  
usine de 1 600 personnes, le poste de :**

**RESPONSABLE  
METHODES**

Ingénieur diplômé AM ou ENSI  
Age minimum 35 ans, il assurera l'organisation des moyens de fabrication (grosses presses) d'une unité de 350 personnes transformant la tôle fine destinée à une production de biens d'équipements électroménagers en grandes séries.

En accord avec les méthodes centrales, il aura toute l'autonomie pour atteindre les objectifs de gains de temps et matières dans un environnement informatisé.

Ecrire au **CABINET GATIER**, 32 rue Barrême 69006 LYON, sous référence 994 M

**Cabinet Gatier**

**Haut Languedoc**

PMI TRANSFORMATION PAPIETIERE

**Directeur Commercial**

Le cadre de direction que nous souhaitons rencontrer très rapidement bénéficiera d'une large autonomie.

Responsable de son département en termes de C.A. et marges, il animera une équipe commerciale et technique très performante. Étant bien secondé, il devra traiter lui-même les marchés importants en France et assurer les contacts à l'exportation. Le développement de nouveaux produits entrera ultérieurement dans ses attributions.

Le poste nécessite l'expérience d'une fonction similaire et le pratique de l'anglais ou de l'allemand. De fréquents déplacements sont à prévoir en France et à l'étranger.

La connaissance de produits arts graphiques, emballages, ou périodiques serait appréciée sans être toutefois un impératif.

Merci d'adresser votre dossier sous réf. 300 à  
**EXPERIENCE** T. 266.30.47  
23, rue d'Ardenne 75008 Paris

Un ensemble industriel de plus de 2300 personnes.  
Groupe **THOMSON-BRANDT**  
créé à LYON, le poste de :

**AUTOMATICIEN  
INDUSTRIEL**  
ESE, ECL, ENSAM, ENSI

possédant une expérience même courte dans cette fonction, il sera responsable d'une manière autonome de la conception et de la mise en œuvre de l'automatisation de machines ou procédés de fabrication de biens d'équipements électroménagers en grandes séries dans un ensemble technologique moderne dont il occupera une fonction clé nécessitant un esprit prospectif et de bonnes qualités de contacts.

Ecrire **CABINET GATIER**, 32 rue Barrême 69006 Lyon, sous référence 590 M.

**Cabinet Gatier**

**OFFRES D'EMPLOIS**

**OFFRES D'EMPLOIS**

**OFFRES D'EMPLOIS**

**OFFRES D'EMPLOIS**

**GROUPE  
SAIT un chef de projet  
pour affiner la gestion de nos ventes.**

Dans le groupe, « les piles », c'est nous. Nous les fabriquons et les distribuons sous les marques MAZZA et SAIT-LECLANCHÉ. Notre service informatique dispose (Paris-Ouest) d'un 4341/DOS-VSE de 4 mégas et d'un réseau de 60 terminaux implantés au siège et dans les usines.

Vous conduisez la refonte de la gestion de nos ventes avec des utilisateurs qui savent ce qu'ils veulent, concevez nos outils de simulation commerciale puis supervisez l'équipe de réalisation. Le projet s'appuie sur l'utilisation de CICS et TOTAL.

Diplômé de l'enseignement supérieur, vous avez acquis, dans l'industrie de préférence, l'expérience de la conduite d'applications commerciales et financières. Venez rejoindre une équipe jeune et dynamique à qui le travail ne fait pas peur.

Notre consultante, Mme S. HOFFMANN, vous remercie de lui écrire (réf. 4109 LM) à « Centres de l'Informatique ».



**ALEXANDRE TIC S.A.**  
10, RUE ROYALE 75008 PARIS  
LYON - LILLE - NANTES - BRUXELLES - LONDRES

**MEMBRE DE SYNTec**

**Directeur du personnel au plus tard en 1987**

1987! Ce ne serait pas mal pour vous qui êtes né aux alentours des années 1950. Directeur du personnel dans une affaire saine de 530 millions de CA et de 1500 personnes, cela mérite encore quelques petites années de préparation. Surtout auprès d'un bon professionnel qui prendra alors sa retraite. Même s'il y faut quelques efforts comme celui de partager votre temps entre le siège parisien et l'usine des environs de Lyon les deux premières années. Le tout bien payé dès la prise de fonction.

Le directeur général attache beaucoup d'importance à l'engagement de ce futur membre de son comité de direction. Il faut donc que vous ayez une formation supérieure (Sciences Po, HEC, ESSEC, Sup de Co.). Vos premières armes, vous avez dû les faire en usine de mécanique, en vrai responsable.

Aujourd'hui homme de terrain, des relations avec les partenaires syndicaux vous savez garder le contact avec les ateliers et l'encadrement. Mais vous prendrez aussi très vite des responsabilités de préparation de l'avenir : réflexion sur les structures, la pyramide d'âge, la force de vente, l'évolution des masses salariales, la formation, etc... Il s'agit bien de se préparer à succéder tout en sachant tout de suite seconder intelligemment. Tous les termes de cette annonce ont été pesés. Vous écrivez aux conseils de Sirca ce que vous en pensez, avec votre curriculum vitae. Référence 824 666M. Discretion absolue.



**Sirca**  
64, rue La Boétie - 75008 PARIS

**MEMBRE DE SYNTec**

**ingénieur en organisation**

Nous sommes la filiale informatique d'un important Groupe Français, spécialisé dans les problèmes de distribution d'eau. Nous intervenons au niveau informatique et organisation du Groupe mais aussi auprès de Sociétés extérieures.

Nous recherchons un ingénieur en Organisation confirmé, possédant 4 à 5 ans d'expérience acquise dans un cabinet d'Organisation. Sa compétence se sera exercée dans des domaines tels que : Audit, Plan informatique, Choix de matériels etc...

Son rôle : intervenir lui-même sur des missions d'organisation dans les axes définis ci-dessus et encadrer une petite équipe d'organiseurs juniors.

Nous offrons à un candidat âgé de 30 ans environ et de formation ingénieur ou équivalent, la possibilité de s'exprimer à l'intérieur d'une Société jeune, dynamique et en plein développement.

Adresser C.V., photo et salaire actuel sous référence 12.07/10/437 à ADEQUATION 62/64 Avenue Emile Zola 75015 Paris.



**Argos**

Premier cabinet du Nord, spécialisé dans la gestion des ressources humaines ouvre

**ARGOS PARIS**  
135, avenue de Wagram, 75017 PARIS  
Tél. : 227.96.49.

Gilbert RAYNAUD, son directeur, se tient à la disposition des responsables d'entreprise pour les informer des différents services qu'offrent nos quatre départements :

- Conseil en recrutement,
- Audit Social,
- Formation aux techniques de communication,
- Cession d'entreprises,

recherche de cadres associés.



**argos**  
135, avenue de Wagram, 75017 PARIS  
Siège social : 117, avenue de la République  
97000 MARCQ-EN-BAROEUL

Importante Société d'Ingénierie Nucléaire (1000 personnes)  
recherche pour sa

**Division Financière et Comptable  
Plusieurs collaborateurs expérimentés**

**Service  
facturation clients**

Fonction : Elaboration de factures en application des contrats d'ingénierie.

Niveau souhaité : Bac Comptable ou diplôme professionnel équivalent.

**Service  
contrôle de gestion**

Fonction : Suivi des budgets et des prix de revient internes.

Niveau souhaité : BTS ou DUT Comptable DECS apprécié.

Envoyer CV, photo et prétentions sous réf. F. à :



**SGN**  
Direction du Personnel  
1 rue des Hérons, Montigny-le Bretonneux  
78184 - Saint-Quentin-en-Yvelines Cedex



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

## Direction Financière et Comptable

d'une société industrielle (5000 personnes) en pleine expansion, offre des opportunités de carrière à des cadres de haut niveau.

### CHEF DE LA COMPTABILITÉ SIÈGE

(90 personnes)

Il sera chargé de coordonner l'activité de plusieurs services comptables et il assistera le Responsable des Services Comptables de la société dans des missions de contrôle et d'organisation. École de Gestion + DECS. Expérience minimum de 5 ans, dans une fonction à responsabilités, exercée dans une société d'envergure. Anglais souhaité. Réf. 73361/1

### CHEF DU SERVICE "COMPTABILITÉ GÉNÉRALE ACHATS ET CHANTIERS"

(30 personnes)

pour suivre, au siège, les comptabilités "achats de matériel" et "dépenses propres" de nos chantiers France et Export. Expérience comptable dans une société d'ingénierie appréciée. Anglais indispensable. Réf. 73361/2

### CHEF DU SERVICE "COMPTABILITÉ GÉNÉRALE SIÈGE"

(30 personnes)

pour animer et contrôler les activités de trois unités au siège social : - immobilisations, - frais généraux, - personnel (services d'études). Ce poste intéresse un candidat de formation supérieure + DECS, ayant 5 ans d'expérience au moins dans une entreprise industrielle. Réf. 73361/3

### CADRE

pour lui confier la création et la gestion de nos filiales sur les plans juridique, financier et personnel.

Outre une école de Gestion et le DECS, une expérience à la fois financière et comptable, acquise dans une PME, nous semble particulièrement adaptée. Réf. 73361/4

### RESPONSABLE COMPTABLE DE LA FILIALE EXPORT

Il sera chargé de l'établissement des comptes de notre filiale Export, jusqu'à l'élaboration des déclarations annuelles.

Cette activité concerne des comptabilités décentralisées à l'étranger.

DECS et 3 ans d'expérience au moins, dans une filiale Export - Anglais indispensable. Réf. 73361/5

Lieu de travail : Paris-La Défense.

Fonctions évolutives, en raison des dimensions de l'entreprise et de son développement rapide.

Candidatures et CV sont à adresser sous la référence correspondant au poste à HAVAS CONTACT - 156 boulevard Haussmann - 75008 Paris, qui transmettra.

## Cadre classe V ou VI

Banque - Département International Zone Afrique, Proche et Moyen-Orient

Afin de structurer l'équipe chargée du secteur Afrique, Proche et Moyen-Orient, et de faire face au développement rapide des affaires, une importante banque recherche un cadre de bon niveau (classe V ou VI).

Il se verra confier la responsabilité du montage, de la négociation et du suivi des crédits export de la zone.

Ce poste conviendrait à un diplômé d'études supérieures, âgé de 28 ans minimum, ayant une bonne pratique écrite et parlée de la langue anglaise.

Il justifiera par ailleurs d'une expérience de 5 ans environ en matière de crédit-export, acquise soit dans le département international d'une banque, soit dans la direction financière export d'une importante société industrielle.

Préférence sera donnée aux candidats possédant une expérience concrète dans un ou plusieurs des domaines suivants :

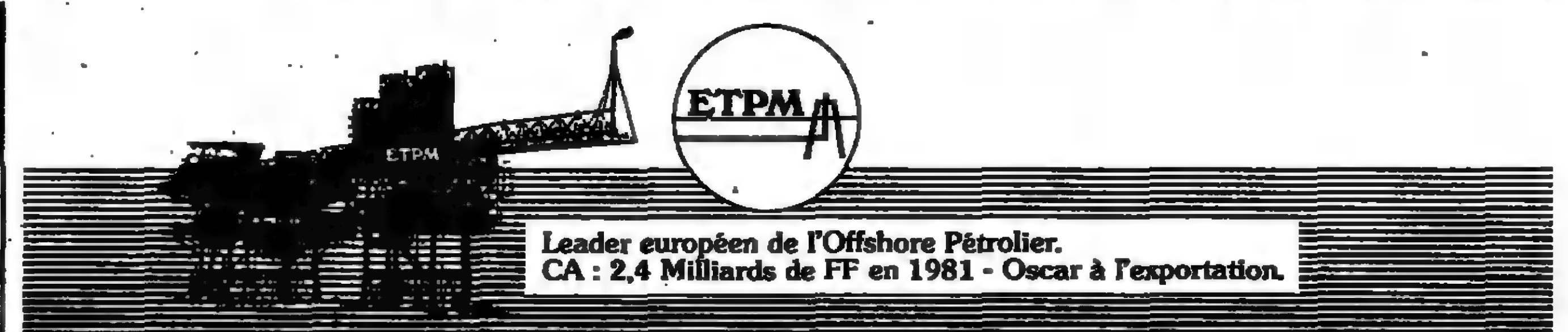
- offres financières par crédits acheteurs en devises et/ou exigeant des calculs actuariels,
- co-financement avec les banques régionales ou multinationales,
- financements spéciaux (avions, navires, projets miniers, etc.).

Pour un élément de valeur ayant déjà des preuves de son efficacité, existent de réelles perspectives d'évolution vers des postes à responsabilités dans le département international ou à l'étranger.

Lieu de travail : Paris 8<sup>e</sup>.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, C.V., photo et prétentions) en précisant sur l'enveloppe la référence 1648 à

**MEDIA BA**  
9, Bd des Italiens - 75002 Paris  
qui transmettra  
(Réponse et discrétion assurées).



Leader européen de l'Offshore Pétrolier.  
CA : 2,4 Milliards de FF en 1981 - Oscar à l'exportation.

NOUS CROÛS, au siège à Paris, un service spécialisé dans les UNITES DE PLATEFORMES MARITIMES (TOP-SIDES - FACILITIES).

Ce service intervient dans le domaine des équipements, de la tuyauterie, de l'instrumentation et de l'électricité pour la réalisation de projets tels que : installations de compression, de collecte et de traitement, injection d'eau, utilités... NOUS RECHERCHONS, pour démarrer ce service, une équipe de spécialistes :

### ingénieurs confirmés

(Réf. 8935 IC)  
Vous êtes diplômé EEMI, ENSEM, ou équivalent, vous avez 30 ans environ et vous pouvez faire état d'une expérience de 4 ans minimum dans le secteur pétrolier ou pétrochimique. Vous êtes intéressés par les questions techniques et les problèmes de coût, les travaux et les méthodes de construction.

### acheteurs

(Réf. 8935 A)  
Vous avez 30/35 ans et vous possédez une expérience confirmée de plusieurs années dans l'approvisionnement de matériel pétrolier ou pétrochimique. Vous êtes intéressés par les questions d'organisation et de suivi des commandes.

### techniciens estimateurs

(Réf. 8935 TE)  
Vous avez un niveau DUT ou BTS de génie mécanique ou électrique et vous possédez une première expérience de 2 ans environ en qualité d'estimateur acquise dans une société internationale du secteur pétrolier ou para-pétrolier.

### techniciens de planning

(Réf. 8935 TP)  
Votre expérience de 3 à 5 ans dans une fonction similaire vous permet d'étudier et de mettre en place les plannings de travaux (chemin critique, analyse de risques...).

Pour l'ensemble de ces postes, vous pratiquez couramment la langue anglaise, vous avez des notions d'informatique et vous êtes disponible pour effectuer des missions sur nos chantiers à l'étranger. Des perspectives d'évolution de carrière intéressantes sont possibles pour des candidats de valeur. Envoyez CV, photo et prétentions en précisant la référence du poste choisi à MEDIA-SYSTEM, 104 rue Réaumur 75002 Paris, qui transmettra.

## Prospective-Recherche-Développement

Matériel d'énergie domestique

Solide entreprise française (1000 personnes), placée parmi les tous premiers constructeurs européens de matériel de chauffage, nous recherchons un ingénieur diplômé qui, placé auprès de notre Directeur Technique, sera chargé de projets nouveaux et de la diversification de nos produits. Une expérience de 2 à 5 ans acquise au bureau d'études ou en laboratoire dans le domaine mécanique est indispensable. Une bonne compétence en thermique est vivement souhaitée. La connaissance d'éléments relatifs au chauffage ou à l'électronique serait un atout supplémentaire. Le poste situé en Région Parisienne peut devenir un remarquable tremplin de carrière pour une personnalité créative et efficace. Réf. M 962

Envoyez votre CV en précisant la réf. du poste aux consultants de GFC chargés de cette recherche. Discretion absolue et réponse assurée.

350, rue de Vaugirard 75015 Paris

**GFC**

## Chef de Bureau d'Etudes Industrielles

Mécanique de précision - Opto-électronique  
220/240.000 F an

Filiale performante d'un grand groupe français, nous sommes spécialisés dans les applications industrielles civiles et militaires de techniques de pointe. Notre service industrialisation et développement comprend un bureau d'études industrielles pour lequel nous recherchons un futur patron. Il sera chargé de concevoir et développer l'architecture mécanique des produits, de réaliser les dossiers de définition et fabrication et d'élaborer des choix de solutions (proposition technique/coût estimée). Ingénieur grande école (type AM - SUP AERO - ESE - ESO) âgé d'environ 38 ans, il disposera d'une solide expérience dans le domaine de la mécanique de précision acquise en méthodes, fabrication ou BE. La connaissance de l'anglais et des compétences en opto-électronique feront de lui le candidat idéal. Ce poste est situé en agréable banlieue parisienne Sud. Réf. M 963

Nicolas LATOUCHE, psychologue, Docteur en Sociologie, qui assurait depuis 1975 les fonctions de Directeur Adjoint à l'Université de Technologie de Compiègne, a rejoint le cabinet CLEAS spécialisée dans la recherche et la sélection des cadres.

Elle travaille de nouveau comme consultant auprès de Claude EGNELL avec laquelle elle avait fait équipe de 1969 à 1973 à la CEGOS comme conseil en recrutement de cadres.

## CLEAS

6 Place de la République Dominicaine  
75017 PARIS - Tél. 267.35.11

## DIRECTEUR DES VENTES Région Parisienne 280.000 +

Leader dans sa spécialité de fabrication et de commercialisation de biens électroniques pour professionnels, notre Société compte plusieurs filiales de vente à l'étranger. L'effectif, de 800 personnes, est à la taille de notre Chiffre d'Affaires : plus de 500 millions de francs en 1981.

Pour succéder le Directeur Commercial, nous créons un poste de Directeur des Ventes que nous proposons à une personnalité de premier plan et passionnée :

- 35 ans environ
- diplômé des Grandes Ecoles
- et ayant une solide expérience de la distribution des biens électroniques, possédant d'excellentes connaissances des systèmes informatiques comme des composants et ayant une expérience, sur le terrain, de la vente, de l'animation et de la gestion commerciale.

Les responsabilités de ce cadre supérieur seront essentiellement :

1. L'animation et la formation de la force de vente à travers un réseau d'agences sur tout le territoire national et représentant 100 personnes
2. L'administration des ventes.

Les missions qui lui seront confiées, après une période de formation, seront :

- le développement du C.A. et l'amélioration de la pénétration en clientèle
- l'application des politiques produits
- la participation à l'élaboration de la politique commerciale.

Si vous pensez pouvoir relever le défi réaliste d'accroître notre C.A. de plus de 30% en 82, adressez votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) sous référence 202158 M. à Claude LAMY.

**ORION** 35 rue du Rocher 75008 Paris

IMPORTANT GROUPE FRANÇAIS A VOCATION INTERNATIONALE un des leaders du secteur électronique grand public, recherche pour son

DEPARTEMENT VIDEO

## TECHNICIEN ELECTRONICIEN VIDEO

Il sera chargé :

- de l'analyse technique des nouveaux produits lancés sur le marché.

Nous demandons :

- formation DUT, BTS électronique ou équivalent,
- expérience indispensable dans le domaine de la vidéo,
- anglais courant.

Adresser CV, photo et prétentions s/réf. 2933 M à PIERRE LICHOU SA - BP 220 75063 PARIS Cedex 02 qui transmettra

**Gilbarco** Une société du groupe **EXON ENTERPRISE**

Dans le cadre de notre expansion sur le marché des distributeurs de carburants, systèmes et périphériques de gestion automatisée des stations-services nous cherchons un :

## Ingénieur électronicien

Vous êtes diplômé Grande Ecole (SUPAERO, ENSEEIHT, ENSI), et êtes passionné par l'électronique digitale et les systèmes à microprocesseurs.

Votre mission : développer et supporter une nouvelle gamme de produits en encadrant une équipe de techniciens. Vous maîtrisez, bien sûr, l'anglais.

Des déplacements de courte durée à l'étranger sont à envisager. Merci d'écrire à Bernadette BLUZET sous référence 1224.

Pour avoir des renseignements complémentaires sur ce poste, nous vous invitons à écouter une information téléphonique en appelant 24 h sur 24 le 742.86.50.

7, rue Pasquier - 75008 PARIS  
Tél. : (1) 742.14.40

**INFORAMA CARRIERES**



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

**CADRE FINANCIER**

200.000 F

Grand nom français de l'industrie pharmaceutique, notre groupe en expansion, aborde une phase importante de sa croissance. Une croissance que nous voulons harmonieuse, qui repose sur une ambitieuse politique de recherche et d'intégration de nos activités. Les hommes jeunes qui conduisent ce développement savent répondre aux sollicitations d'une structure souple et évolutive.

Pour renforcer notre DIRECTION FINANCIÈRE et COMPTABLE, nous recherchons un **DIPLOMÉ d'une GRANDE ÉCOLE de COMMERCE** que nous chargerons de la coordination comptable et financière des sociétés du groupe.

Il assurera d'une part, divers travaux tels que consolidation des comptes, supervision de la trésorerie, établissement de tableaux

de bord, contrôle de gestion de certaines sociétés et, d'autre part, des actions de conception dans la mise en œuvre de procédures comptables et l'amélioration des systèmes d'information dans tous les domaines de la gestion.

Des missions, menées en étroite collaboration avec la direction générale et nos directions opérationnelles, qui nécessitent un sens des contacts et une grande faculté d'adaptation à des situations très variées.

Nous pensons confier ce poste à un candidat possédant 3 à 4 années d'expérience et capable d'envisager avec sérénité et ambition son évolution de carrière au sein de notre organisation. Le poste est basé à PARIS, (à proximité de l'ÉTOILE); il implique quelques déplacements auprès de nos sociétés en France.

Nous étudierons avec la plus grande attention votre candidature que vous adresserez sous référence 7652 à ORGANISATION ET PUBLICITÉ 2, rue de Marengo - 75001 PARIS, qui transmettra.

**answare**

FILIALE THOMSON CSF INFORMATIQUE

Son Département Scientifique, Industriel, Logiciel de base regroupant 200 Spécialistes

recherche dans le cadre d'une expansion très rapide des

**ingénieurs informaticiens**

ayant des compétences dans les domaines suivants :

- téléphonie
- contrôle de procédé
- CFAO
- traitement d'images
- moniteur temps réel
- produits logiciels
- systèmes d'informations
- télématique
- commutation
- suivi de production
- télé et radio-transmission
- traitement graphique
- moniteur transactionnel
- systèmes de mesure et de prévision
- réseaux, procédures, protocoles
- commande numérique

De réelles opportunités de carrière sont offertes aux candidats les plus ambitieux.

Si vous êtes intéressés, veuillez adresser votre C.V. et vos prétentions à Bénédicte DELAHAYE sous réf. DCA 161 MG 135 rue de la Pompe - 75116 Paris

Important Éditeur d'ouvrages techniques et professionnels à PARIS recherche son :

## RESPONSABLE GESTION COMMERCIALE

Il dirige et contrôle l'ensemble des opérations allant de la réception des commandes à l'expédition des ouvrages avec le souci d'optimiser la qualité du service et la rentabilité.

Il participe à l'élaboration et au contrôle des budgets.

Ce poste, pouvant évoluer vers une direction de la gestion commerciale, conviendrait à un candidat actif, concret et autonome, ayant une formation supérieure commerciale ou de gestion, le goût de l'organisation et du contact et une bonne pratique de l'informatique. Une expérience dans l'édition serait un atout important.

Ecrire avec C.V. détaillé, en précisant la rémunération actuelle, sous référence 93M à Denis JOUSSET qui traitera confidentiellement les candidatures.

plein emploi  
10 rue du Mail  
75002 PARIS



# INGENIEURS HAUT VOL

(Sup Aéro-Centrale)

La puissance industrielle de l'Aérospatiale s'exprime par 4 divisions, 11 établissements, 6 filiales... et d'énormes succès commerciaux.

Cette technologie sophistiquée fait naturellement appel à des ingénieurs de haut niveau, soit spécialistes d'Aéronautique, soit généralistes mais, dans tous les cas, possédant de solides connaissances en aéronautique, en informatique et, possiblement d'aviation.

C'est à de tels hommes que la Division Avions propose deux postes pour le Département des Budes de sa Direction Commerciale.

Leur mission s'articulera autour de deux axes :

- Etudes (performances, élaboration de clauses techniques...)
  - Relations techniques et commerciales (niveau d'études, fournisseurs, campagnes aériennes).
- Ces postes basés en région passeront et/ou toutoussine, s'adressent à des ingénieurs ENSA, ECP, éventuellement ENSMA, ENSICA, débutants ou confirmés par une première expérience identique (2 à 3 ans). La pratique courante de l'anglais (lu - parlé - écrit) leur sera indispensable ; mobilité nécessaire pour des déplacements, fréquents (par avion, et course !).

Assurées d'une discrétion absolue, les candidatures (CV, photo, prétentions) adressées sous référence 505, seront transmises par RSCG CARRIBES, 48, rue St Ferdinand - 75017 PARIS.

l'efficacité opérationnelle

## CEGOS ALPHA-LANGUES RECHERCHE

### Professeur(s) d'Anglais

à temps partiel ou plein temps.

Prière d'envoyer C.V. et photo à

Martine CIENKI  
Cegos Alpha-Langues  
Tour Chenonceaux  
204, Rond Point du Pont de Sèvres  
92516 BOULOGNE CEDEX

## CEGOS ALPHA-LANGUES recherche

### Traducteurs(s)

confirmé(s) Anglais/Arabe  
Langue maternelle Arabe.  
traductions techniques.

Prière d'envoyer C.V. et références à

Martine CIENKI  
CEGOS ALPHA-LANGUES  
TOUR CHENONCEAUX  
204 Rond Point du Pont de Sèvres  
92516 BOULOGNE CEDEX

Entreprise de Bâtiment et de TP de Premier plan  
nous recherchons, un

## ASSISTANT DE GESTION

qui prendra en charge le suivi administratif des programmes de recrutement.

CE NOUVEAU COLLABORATEUR  
TITULAIRE D'UN DUT DE GESTION ET  
D'ADMINISTRATION DES ENTREPRISES  
OPTION « PERSONNEL ».

possèdera un sens de l'organisation très poussé, il pourra faire état d'une bonne initiation et si possible d'une première expérience de la gestion administrative informatisée.

Une bonne connaissance de l'Anglais sera, en outre, très appréciée.

Ce poste est basé à NANTERRE.

Nous vous remercions de faire parvenir votre dossier de candidature à

**dumez** Service des Relations Humaines  
345, avenue Georges Clemenceau 92022 NANTERRE CEDEX.

## DIEBOLD FRANCE recherche

### INGENIEURS-INFORMATIENS

attirés par le métier de

### CONSEIL EN GESTION

Nous offrons : la possibilité d'une évolution de carrière intéressante en vous permettant de mettre à profit vos connaissances techniques dans le cadre d'intervention de conseil de haut niveau.

Nous recherchons : des ingénieurs, grandes écoles, ayant au moins 3 ans d'expérience et une bonne technicité dans les domaines :

- TELETRAITEMENT
- BASES DE DONNEES
- MINI-INFORMATIQUE

Envoyer C.V. photo et prétentions à :  
Mme AICH - DIEBOLD FRANCE  
63, rue la Boétie - 75008 PARIS

## vallourec

Premier fabricant français de tubes d'acier, nous renforçons nos structures Production et recherchons un

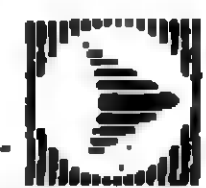
### Ingénieur contrôle qualité

Basé en province dans l'un de nos établissements les plus importants, vous serez intégré à notre service contrôle qualité, contrôle non destructif par ultrasons, ressuage, magnétoscopie, et mettrez en œuvre les procédés classiques et sophistiqués de contrôle de la production. Vous serez également responsable du contrôle des spécifications et procédures, de la vérification des homologations et agréments.

Ingénieur Grande Ecole (option métallurgie ou mécanique), vous possédez si possible une expérience des procédés de contrôle qualité.

L'importance de notre groupe permet d'offrir de réelles possibilités de carrière aux candidats de valeur.

Jacqueline Sigolet vous remercie de lui écrire s/réf. B 5386M, 55 avenue Bugeaud - 75116 Paris.



**Bernard Julhiet**  
**Psycom**

Membre de Syntec



Branches Médicale de THOMSON CSF  
recherche

## INGENIEURS ELECTRONICIENS

GRANDES ECOLES (E.S.E. - E.N.S.T.A. - Telecom)

### Ingénieurs débutants

Pour maintenance en tant que supports techniques de systèmes informatisés de haute technicité.

### Ingénieurs confirmés

Ayant une expérience dans le domaine du service Après-vente de produits électronique ou informatique, pour encadrement de Techniciens et Ingénieurs de Maintenance.

Ces postes basés à Paris permettront de travailler dans un cadre international.

De nombreuses possibilités de carrière s'offriront aux Ingénieurs à fort potentiel humain et technique.

Prière adresser CV photo et prétentions à CGR  
Service du Personnel - BP 50 - 75755 PARIS cedex 15



## MARKETING INGENIEURS

(X, MINES, HEC...)

pour :

- identifier les besoins scientifiques et techniques dans des secteurs de pointe,
- séparer des contrats de Recherche Industrielle dans diverses branches industrielles.

Envoyer CV et rémunération souhaitée sous référence 627 à :  
M. R. BOY - BERTIN & Cie  
BP 3 - 78390 PLAISIR

Important Groupe spécialisé dans la gestion de Services Publics, recherche :

## Chefs des Services Administratifs et Comptables

HEC, IEP, ESSEC, ou équivalent

Après une formation au Siège ou en établissement régional, les candidats recrutés évolueront vers des fonctions de Responsables administratifs et comptables au niveau d'un centre de décision régional ; ces postes englobent la responsabilité de l'ensemble des services administratif, comptable, personnel, juridique, informatique, gestion client.

Les candidats souhaités auront 5 ans d'expérience au cours desquelles ils auront acquis de sérieuses compétences administratives et comptables.

Ils seront partisans de la mobilité géographique, leur carrière étant liée à des affectations successives dans de grandes villes de province. La pratique de la langue anglaise sera appréciée.

Rémunération envisagée 140.000 F/an.

Adresser CV, et prétentions à No 19502 - COFAP - 40, rue de Chabrol 75010 PARIS, qui transmettra.

Jeune



**OFFRES D'EMPLOIS**

**answare**

**THOMSON CSF INFORMATIQUE**

**Ingénieurs Informaticiens**

Le Département Scientifique, Industriel, Logiciel de base regroupant 200 Spécialistes

Après une formation...

2 à 3 années d'études supérieures

éditeurs, dépositaires des obligations militaires

libres rapidement

**DESIREUX D'ENTREPRENDRE UNE CARRIERE dans :**

**L'INFORMATIQUE**

Formation de base assurée dans le cadre d'un contrat de travail avec stage rémunéré.

Adresser lecture de candidat, avec CV détaillé + photo en précisant la date de disponibilité à No 21.989 Contesse Publicité 20, av. Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

REPRODUCTION INTERDITE

**OFFRES D'EMPLOIS**

**SOCIÉTÉ DE CONSEIL EN INFORMATIQUE**

recherche

**jeunes collaborateurs**

2 à 3 années d'études supérieures

éditeurs, dépositaires des obligations militaires

libres rapidement

**DESIREUX D'ENTREPRENDRE UNE CARRIERE dans :**

**L'INFORMATIQUE**

Formation de base assurée dans le cadre d'un contrat de travail avec stage rémunéré.

Adresser lecture de candidat, avec CV détaillé + photo en précisant la date de disponibilité à No 21.989 Contesse Publicité 20, av. Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

**SOCIÉTÉ ÉLECTRONIQUE**

proche banlieue Nord-Ouest

recherche

● **UN INGÉNIEUR**

● **UN TECHNICIEN**

Pour assurer :

- Rédaction de notices techniques de certains matériels ;
- Formation des clients sur ces mêmes matériels.

Pratique de l'anglais ou de l'espagnol souhaitée.

Ecrire avec C.V. détaillé et prêt à IMPACT T.R., 41, av. de Friedland, 75008 Paris, qui transmettra.

**Jeunes Ingénieurs Informaticiens**

**Postes évolutifs à responsabilités multiples !**

**THOMSON-CSF TELEPHONE** recrute des ingénieurs informaticiens pour sa Division Commutation Publique.

**Ingénieurs logiciel**

Dans le cadre de notre activité commutation de messages nous souhaitons confier le développement de logiciels à de jeunes ingénieurs.

Ils interviendront dans le domaine de la télé-informatique et des réseaux pour l'étude et la réalisation de systèmes temps réel.

Une première expérience similaire constituera un atout important pour prendre rapidement des responsabilités étendues dans le processus de développement (du premier contact avec le client jusqu'à la mise en service des équipements).

Ces postes sont à pourvoir au sein d'une petite équipe dont l'activité est en expansion permanente, notamment à l'exportation.

Vous êtes intéressé ? Envoyez C.V. et prétentions sous référence DCP 82.2.M à Patrick LEQUENNE - THOMSON-CSF TELEPHONE - Division Commutation Publique - 146, bd de Valmy, 92700 COLOMBES.

**Ingénieurs électroniciens informaticiens**

Nous recherchons des hommes de terrain dynamiques possédant quelques années d'expérience, devront être capables de résoudre les problèmes techniques liés au bon fonctionnement de nos centraux téléphoniques temporels.

Ils devront faire preuve de réelles qualités d'analyseur pour assurer un rôle de coordination au sein des équipes d'installation.

Nous leur demandons de se déplacer en permanence sur les sites de la région Nord-Est pour apporter une efficacité technique accrue à nos clients.

En contrepartie, nous leur offrons une formation et une expérience valorisantes ainsi que des perspectives d'évolution à la mesure de notre groupe.

Cette opportunité vous attire ? Envoyez photo, C.V. et prétentions sous référence DCP 82.1.M à Jacques SECHER - THOMSON-CSF TELEPHONE - Division Commutation Publique - 146, bd de Valmy, 92700 COLOMBES.

**THOMSON-CSF TELEPHONE**

**CEGOS ALPHA LANGUES**

**Professeur(s) d'Anglais**

recherche

pour assurer :

- Rédaction de notices techniques de certains matériels ;
- Formation des clients sur ces mêmes matériels.

Pratique de l'anglais ou de l'espagnol souhaitée.

Ecrire avec C.V. détaillé et prêt à IMPACT T.R., 41, av. de Friedland, 75008 Paris, qui transmettra.

**CEGOS ALPHA LANGUES**

**Traducteurs(s)**

recherche

pour assurer :

- Rédaction de notices techniques de certains matériels ;
- Formation des clients sur ces mêmes matériels.

Pratique de l'anglais ou de l'espagnol souhaitée.

Ecrire avec C.V. détaillé et prêt à IMPACT T.R., 41, av. de Friedland, 75008 Paris, qui transmettra.

**TRAVAUX PUBLICS DE GRANDE ENVERGURE**

**NOTRE DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET FINANCIER**

recherche son **ADJOINT**

Sa mission globale sera de superviser notre contrôle de gestion, d'améliorer nos méthodes et éventuellement d'en promouvoir de nouvelles. Il devra se déplacer régulièrement, en France comme à l'étranger, afin de rencontrer, de former et d'assister sur les chantiers nos responsables administratifs et techniques. Pour nous, il est en effet important de maintenir sur chacun de nos chantiers cet état d'esprit maison qui est aujourd'hui l'un de nos moteurs.

Tant mieux si sa formation est d'excellent niveau, mais il lui faut surtout d'excellentes aptitudes à la communication, la pratique de l'anglais ainsi qu'une connaissance concrète du milieu des Travaux Publics.

La taille de notre Groupe lui permet, à terme, une évolution de carrière à la hauteur de ses ambitions.

Adresser votre candidature sous référence 7626 à :

**OF** organisation et publicité

**Le Cabinet PANISSOD - SUHNER**

**Spécialiste de la Communication**

recherche

**SON RESPONSABLE FORMATION**

Chargé de la préparation, de l'animation et du suivi des séminaires, il devra organiser, gérer, développer son secteur. Il participera également aux autres activités du Cabinet (diagnostic, recrutement, études marketing...).

De formation supérieure, il a eu, minimum 30 ans et une expérience de l'entreprise de plusieurs années. Ses qualités de dynamisme et de compréhension des relations humaines, sa capacité d'analyse et de synthèse en question, sa rigueur lui permettront de s'intégrer efficacement à une équipe très motivée.

Les conditions de rémunération seront déterminées en fonction des compétences.

Un apport éventuel de clientèle sera apprécié.

Veillez adresser votre candidature (lettre manuscrite, C.V. + photo) au :

**Cabinet PANISSOD - SUHNER**

109, rue de Turenne - 75003 PARIS

**Avec cinq ans de métier ,**

**démarrer notre contrôle de gestion**

Cinq à six années d'expérience ont valorisé votre formation supérieure (de préférence du type ESC). A travers une phase d'audit, vous avez acquis la rigueur et le sens de l'organisation comptables. Un passage en entreprise vous a ensuite permis de pénétrer de l'esprit et de la nécessité du contrôle de gestion. Vous aspirez maintenant au temps de la mise en pratique de tout cet acquis.

L'opportunité, la voilà. Notre groupe vient de définir une politique de gestion plus rigoureuse et en entreprend la mise en application. Nous sommes directement concernés. Notre Directeur Financier recherche donc ce nouveau collaborateur direct auquel il confiera le suivi du budget (notre CA dépasse 900 MF), le démarrage d'une vraie comptabilité analytique et le reporting à la maison-mère. Dans notre activité d'importateur automobile, la présence d'un contrôleur de gestion qui tiens bien la route s'impose.

Les consultants de Sirca vous donneront plus de détails en vous recevant sur le groupe étranger auquel nous appartenons et sur notre organisation interne. En leur faisant sous référence 822 665M, confirmez-leur que vous parlez anglais avec une bonne aisance. Sachez enfin que ce poste est basé à Paris.

**Sirca**

64, rue La Boétie - 75008 PARIS

MEMBRE DE SYNTIC

**EXPLOITANTS**

**"Grandes Entreprises"**

Une des premières banques nationales françaises, développant ses activités en France comme à l'étranger, souhaite renforcer ses effectifs de Cadres chargés de clientèle "Grandes Entreprises".

Elle propose à de jeunes professionnels de la banque, "exploitants" de clientèle entreprise depuis 2 à 4 années (Classe V ou VI) des affectations à Paris ou en Région Parisienne. Ces premières fonctions, qui leur permettront de valoriser et de diversifier leur expérience bancaire auprès de sociétés de grandes dimensions, nécessitent un sens des responsabilités et un goût prononcé pour la négociation.

Ces cadres sont appelés à évoluer rapidement au sein de structures internationales (la maîtrise d'une langue étrangère serait à ce titre appréciée).

Un dossier de candidature est à adresser sous référence 73089 à HAVAS CONTACT 156, boulevard Haussmann, 75008 Paris, qui transmettra.

**valourec**

**Ingénieur contrôle qualité**

recherche

pour assurer :

- Rédaction de notices techniques de certains matériels ;
- Formation des clients sur ces mêmes matériels.

Pratique de l'anglais ou de l'espagnol souhaitée.

Ecrire avec C.V. détaillé et prêt à IMPACT T.R., 41, av. de Friedland, 75008 Paris, qui transmettra.

**Harvard Juchacz**

**Chefs des Services Administratifs et Comptables**

recherche

pour assurer :

- Rédaction de notices techniques de certains matériels ;
- Formation des clients sur ces mêmes matériels.

Pratique de l'anglais ou de l'espagnol souhaitée.

Ecrire avec C.V. détaillé et prêt à IMPACT T.R., 41, av. de Friedland, 75008 Paris, qui transmettra.

**calma**

Leader dans la technologie des Systèmes de Conception Assistée par Ordinateur (CAO/CFAO) offre d'exceptionnelles possibilités de carrière au sein d'une équipe dynamique travaillant dans un domaine de pointe à

**INGÉNIEURS D'APPLICATIONS EN INGÉNIERIE**

(Génie Civil, Process, Structure)

Ingénieurs Grandes Ecoles, ayant plusieurs années d'expérience effective en bureaux d'Etudes Engineering, parlant anglais, vous souhaitez maintenant connaître les techniques nouvelles employées dans votre domaine et pratiquer les méthodes de travail de l'Engineering moderne.

Après une formation approfondie à la CAO en Europe et aux U.S.A., vous aurez à analyser les problèmes toujours renouvelés de nos prospects (grandes entreprises européennes), à leur présenter les solutions offertes par nos équipements et à assister nos clients pour le démarrage de nos systèmes.

Rémunération particulièrement attractive.

Lieu de travail : Suresnes, avec de nombreux déplacements de courte durée en Europe.

Envoyez CV + photo à Catherine LAMONT, CALMA Europe Sud, 11, rue Benoît-Malon 92150 Suresnes. Discretion assurée.

Calma Company is a wholly owned subsidiary of the General Electric Company of the U.S.A.

**Mobil Plastics Europe**

recherche pour compléter sa force de vente

**UN(E) ATTACHE(E) COMMERCIAL(E)**

Diplômé (e) et ayant quelques années d'expérience dans l'emballage souple pour produits alimentaires.

L'Anglais est fortement souhaité mais la priorité sera donnée à un négociateur de premier plan capable d'une large autonomie.

Envoyer C.V. manuscrit, photo et prêt, sous no 22140 à CONTESSÉ Publicité 20, av. Opéra 75040 Paris Cedex 01, qui tr.

**Recherchons AGENT DE TERRAIN (FIELD ENGINEER)**

Nous sommes une société américaine de technologie avancée opérant sur un marché croissant.

Nos articles sont reconnus dans le monde entier comme étant d'avant-garde.

Afin de mieux servir notre clientèle française nous recherchons une personne possédant une très bonne expérience dans la programmation de mini-ordinateurs, et capable de travailler dans un milieu indépendant.

Une bonne connaissance de la langue anglaise est exigée et une expérience des microcomputers - système Sperry Univac V 77 serait très souhaitable.

Envoyez votre C.V. en anglais à AUTO TROL TECHNOLOGY S.A. 91, rue de Faubourg-Saint-Honoré, 75008 Paris.

**Jeunes analystes à potentiel**

**(2 à 3 ans d'expérience)**

Après une formation supérieure, vous avez choisi de vous orienter vers l'informatique et vous avez intégré soit une SSI soit une Entreprise. Depuis 2 ans ou un peu plus, vous êtes analyste et aujourd'hui, vous vous posez le problème de votre évolution.

Peut-être sommes-nous en mesure de vous proposer une opportunité intéressante ?

Notre société (effectif 4 000 personnes) est filiale d'un très important groupe anglo-saxon, leader dans son domaine (biens d'équipements). Plus de 2 % de notre C.A. est consacré à nos investissements informatiques.

Employant 140 personnes (moyenne d'âge 30 ans) notre Direction des Systèmes d'Information s'appuie sur un environnement technique particulièrement riche (IBM 370/158 et 370/168, PDP 11/70, mini 6, réseau télétraitement).

Analyste, vous aurez la responsabilité du développement de projets, et progressivement, vous serez amené à ancrer une petite équipe.

A court terme (environ 2 ans), votre succès dans la fonction vous permettra d'évoluer dans une structure très ouverte, soucieuse d'optimiser son potentiel humain. Une orientation Chef de Projets ou Système est tout aussi concevable qu'une orientation organisation ou Comptabilité.

Porte à pourvoir : proche banlieue.

Notre conseil étudiera confidentiellement votre dossier que vous lui ferez parvenir sous référence M 222.

**Yves KERNEVEZ**

CONSEIL EN RECRUTEMENT

28, rue Cambacérès 75008 PARIS

Jeune Ingénieur Informaticien



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

**Ingénieurs technico-commerciaux**

Vente d'engins/outillages de HAUTE TECHNICITE

Société industrielle française, 400 personnes, 25% d'expansion annuelle, leader européen sur ses marchés, recherche, pour renforcer sa structure de vente, deux cadres technico-commerciaux.

Rattachés au Directeur commercial, ils devront, dans le cadre d'objectifs annuels, assurer le développement de leur secteur et prendre toute initiative pour ce faire.

Ces fonctions impliquent un acquis technique et une expérience réussie de la vente de biens d'équipements d'au moins 5 ans.

La connaissance des milieux «équipements industriels électriques» est appréciée.

Deux postes sont à pourvoir : à PARIS (réf. 71608/M) et Région NORD EST (réf. 71607/M).

La rémunération est à négocier en fonction de l'expérience apportée.

**séle  
CEGOS**

Adresser lettre man. + CV détaillé + photo en indiquant la réf. choisie à R. VERDET, SÉLÉ-CEGOS, TOUR CHENONCEAUX 204, Rond Point du Pont de Sèvres, 92516 BOULOGNE CEDEX

**EDF - GDF**

Vous êtes débutant, titulaire

- d'un diplôme d'INGENIEUR Gde Ecole (spécialisé ou non)
- d'une MAITRISE D'INFORMATIQUE

Vous avez le goût du travail en équipe, des contacts humains, des responsabilités et de l'engagement personnel.

Vous souhaitez, lors de votre début de carrière, participer à l'essor de l'

**Informatique de gestion**

dans un grand Service Public

Après formation, vous pourrez mettre en œuvre les concepts d'informatique répartie, de bases de données, de télécommunications, sur les matériels les plus modernes, dans les secteurs suivants : système, conception et réalisation d'applications, réseaux, techniques d'analyse, exploitation de centres informatiques.

Lieu de travail : région parisienne pour débuter.

Ecrivez-nous avec un C.V. et une photo à

**EDF - GDF.** Direction du Personnel — Division Recrutement  
12, Place des Etats Unis, 75783 PARIS CEDEX 16**LA QUALITE ET L'ESPACE**

ENERTEC, société du Groupe SCHLUMBERGER, recherche pour son centre de Vélizy (Division Enregistrement Magnétique et Acquisition de Mesures), un

**INGENIEUR ASSURANCE QUALITE**  
pour des applications aéronautiques et spatiales

Électronicien de formation, il a déjà une expérience industrielle de la qualité dans l'aéronautique.

Il sera responsable d'une équipe et aura pour mission d'assurer la qualité du matériel étudié et fabriqué.

Ce poste, par ses attributions variées, l'amènera à de très nombreux contacts, aussi bien avec les services internes qu'avec l'extérieur.

Nous recherchons un ingénieur ayant 5 ans minimum d'expérience, parlant anglais, très motivé par le problème de qualité et ayant le goût des contacts.

Des possibilités de carrière sont ouvertes au sein du Groupe.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, CV et prétentions) au

**ENERTEC****Schlumberger**Service du Personnel  
1, rue Newport  
78140 VÉLIZY.**Champs Élysées****un ingénieur système**

Jeune, ambitieux et formé à MVS

Notre groupe système a fort à faire car nous disposons de 3032 et 3033 exploités sous MVS/JES2 et de plusieurs 4331 et 4341, dédiés à des applications ou utilisés comme centre serveur. De plus, nous attendons un 3033 U et prévoyons le passage à SP3.

Vous rejoignez l'équipe MVS qui supporte INFOMVS, SMP4, JES2, OPC... et votre connaissance de ces produits sera appréciée de même qu'une expérience de la mise en œuvre d'un 3850. Sachez que nous sortons d'une conversion DOS/OS et qu'il reste du pain sur la planche pour un jeune ingénieur système désireux d'élargir ses compétences sur un site évolutif.

Notre consultant, J. THILY, vous remercie de lui écrire (réf. 4099 LM) à «Carrières de l'Informatique».

**ALEXANDRE TIC S.A.**  
10, RUE ROYALE 75008 PARIS  
LYON - LILLE - NANTES - BRUXELLES - LONDRES

MEMBRE DE SYNTec

GROUPE FRANÇAIS DIVERSIFIÉ  
C.A. 8 milliards recherche  
pour l'un de ses établissements  
en pleine mutation technologique  
programme d'investissement :  
80 millions

(600 p., 40 km Sud de PARIS)

**Chef du  
Service Entretien**

Dépendant du Directeur de la Production, il sera chargé de l'entretien préventif et de la maintenance de l'ensemble des installations. Il animera et coordonnera les sections mécaniques, électriques, électroniques, conditionnement d'air et chaufferie composées de 50 personnes dont 1 cadre et 9 agents de maîtrise. Il participera aux plans d'investissements et aux améliorations de productivité et des conditions de travail et veillera activement à la sécurité.

Ingénieur Mécanicien ou Electromécanicien, type ECP, MINES, AM, ENSI... vous apportez une sérieuse expérience d'entretien en industrie possédant l'électronique et les automatismes. Vos qualités humaines seront déterminantes pour animer une équipe de professionnels qualifiés travaillant avec des délais d'intervention réduits.

Adresser C.V. sous réf. 8880 à Média-System 104 rue Réaumur 75002 Paris, qui transmettra.

**INGENIEUR  
GESTION DE MATERIEL**

Pour notre entreprise d'ingénierie spécialisée dans les ensembles complexes de haute technicité, vous aurez à prendre en charge et à mener à bien pour l'ensemble de la Société, le programme de gestion des nomenclatures et de normalisation des matériels.

Cette activité consiste à :

- répertorier le matériel et le gérer à l'aide d'un système commun utilisable pour les études, les commandes, le contrôle des livraisons,
- assurer une normalisation progressive du contenu technique de ces matériels et de leur appellation.

Nous souhaitons rencontrer un homme de contact capable avec son équipe de faire partager ses idées à ses interlocuteurs et de les mettre en application.

Spécialiste de cette fonction, son expérience (ingénierie, industrie, aéronautique ou équipements navals), lui permettra d'être rapidement le conseil que nous attendons auprès des différents secteurs de la société et auprès des fournisseurs.

Merci d'adresser votre candidature sous référence 73410  
à HAVAS CONTACT, 156, boulevard Haussmann, 75008 Paris,  
qui transmettra.Société des Transports Pétroliers  
par PIPE-LINE**TRAPIL**recherche pour son siège à  
PARIS**DEUX INGENIEURS  
INFORMATIENS  
DEBUTANTS**

Le premier poste (réf. 101) concerne un ingénieur grande école ayant une solide formation électronique et informatique.

Il participera au développement de systèmes informatiques (minis et micros) destinés à l'automatisation du réseau de pipe-lines.

Le second poste (réf. 102) concerne un ingénieur grande école ayant choisi une option informatique orientée systèmes ou mathématiques appliquées. Il aura à développer des logiciels destinés à l'optimisation de l'exploitation de pipe-lines.

Pour ces deux postes la pratique de l'anglais est indispensable. Des déplacements de courte durée à l'étranger sont à prévoir.

Envoyer C.V., photo au Chef du Personnel, 7 et 9, rue des Frères-Morane, 75738 PARIS Cedex 15.

**UHDE S.A.**SOCIETE D'INGENIERIE  
FILIALE FRANCAISE DU GROUPE HOECHST  
recrute**INGENIEURS D'AFFAIRES**

Chargés de l'exécution de contrats pour la construction d'installations industrielles en France et à l'étranger.

Formation ingénieurs Grandes Ecoles, débutants ou ayant quelques années d'expérience industrielle dans l'ingénierie.

Allemand indispensable - Anglais souhaité.

Déplacement prévu en R.F.A.

Adresser C.V., détaillé, diplômes, photo et prétentions à UHDE S.A. 71, quai de Dion Bouton 92806 PUTEAUX CEDEX.



Vous êtes jeunes et vous avez :

- Une formation supérieure commerciale et financière (Bourses supérieures de Commerce, sciences Po...)
- Une première expérience professionnelle (3-5 ans) si possible dans le secteur bancaire à l'exploitation.
- Le goût du contact humain et de la négociation avec des P.M.E.
- Une capacité de synthèse rapide, complétant votre dynamisme commercial.
- L'ambition de développer votre carrière.

**ÉTABLISSEMENT FINANCIER  
en forte expansion**

recherche

**ATTACHÉS (ES)  
DE DIRECTION**

à dominante commerciale

aptes après formation à assumer la responsabilité commerciale d'un secteur géographique :

- Constitution d'un réseau de prescripteurs (Banquiers, Experts-Comptables...)
- Approche des P.M.E., leur analyse sous l'angle du risque.
- Négociation des contrats.

Lieu de résidence Paris.

De fréquents et courts déplacements sont à prévoir.

Envoyer curriculum vitae et photo à FACTOFRANCE HELLER,

Service du Personnel, Tour Maine-Montparnasse, 33, avenue du Maine, 75734 Paris Cedex 15.

Importante Sté, Filiale d'un des grands groupes industriels français spécialisée dans les hautes températures et techniques de pointe recherche :

Pour son Siège Social à la Défense avec nombreux déplacements en France et à l'étranger

**un ingénieur technico-commercial**

débutant physicien ou universitaire minimum 3ème cycle de physique pour promotion de céramiques piézoélectriques monocristaux synthétiques - anglais indispensable.

**un ingénieur technico-commercial**

débutant Grande Ecole pour promotion produits réfractaires très élaborés pour industries chimiques, éclairage, électronique - anglais indispensable.

Pour son Usine à proximité de Fontainebleau

**un ingénieur de fabrication**

Grande Ecole pour secteur de 50 personnes mettant en œuvre des techniques de très haute température - expérience de quelques années nécessaires - capable effectuer transfert industriel à partir de développements en cours - possibilité d'évolution pour candidat de valeur.

**un ingénieur de fabrication**

débutant, formation électromécanique AM - ESME pour secteur mettant en œuvre des techniques de fusion et moulage de produits réfractaires - esprit créatif nécessaire.

**un ingénieur**

formation INSA ou équivalent ayant connaissance électronique et physique nucléaire pour unité de production de monocristaux artificiels.

**un technicien**

formation IUT ou équivalent, niveau BTS pour faire partie équipe du développement - connaissances thermique, mesure physique, optique, électro-optique nécessaires.

Envoyer lettre manuscrite, C.V. et photo à N. 1761 - PUBLICITES REUNIES 112, Bd Voltaire - 75011 Paris qui transmettra.

**Techniques et Systèmes  
Informatiques - Software.**

TECSI a pour vocation de contribuer à une meilleure insertion de l'informatique dans l'économie en rassemblant, dans un cadre propice à leur épanouissement, des professionnels de haute compétence.

Nous recherchons pour renforcer nos équipes deux

**consultants**

pour les associer à des missions chez nos clients dans le domaine de la METHODOLOGIE DE DEVELOPPEMENT DE SYSTEMES ET DE LA CONDUITE DE PROJETS

concernant l'informatique de gestion et l'informatique industrielle. Nous souhaitons rencontrer des candidats de formation Grande Ecole ou équivalent ayant déjà vécu la vie de projets et dotés d'une excellente aptitude à communiquer.

Anglais indispensable. Pour un premier contact envoyez votre dossier de candidature à Françoise BRAZIER TECSI 29 rue des Pyramides 75001 Paris.

Jellyroll 130



REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

**ORGANISME PROFESSIONNEL**  
recherche pour  
**sa DIVISION INTERNATIONALE**  
**SECRÉTAIRE TRADUCTEUR**  
**TRILINGUE**

(H. ou F. dynamique et expérimenté(e))

- Langues pratiquées : français - espagnol - anglais
- Diplôme Traducteur trilingue souhaité
- Fonctions variées : traduction, secrétariat, rédaction, exploitation de textes techniques et d'informations, tenue de dossiers
- Apte aux responsabilités
- Expérience souhaitée : 5 ans minimum dans poste similaire

- Lieu de travail : Boulogne-Billancourt  
- Poste libre de suite  
- 40 h. par semaine. Avantages sociaux

Adresser C.V. manuscrit dét. et prêt à  
22.621 CONTEXTE Publicité, 20, avenue de l'Opéra,  
75004 Paris Cedex 01.

**Duni**  
**FUTUR SECRÉTAIRE**  
**GENERAL**

Nous sommes la filiale française (30 personnes, 15 M.F.) d'un très puissant groupe international spécialisé dans les articles de table à usage unique. Implanté commercialement en FRANCE depuis plusieurs années, nous avons intégré notre production très récemment.

Directement rattaché à la Direction Générale, il assume la responsabilité comptable et financière de la filiale en relation très étroite avec la Direction financière du groupe. Il élargit progressivement son domaine de responsabilités vers des fonctions de Secrétaire Général.

Nous souhaitons rencontrer un jeune diplômé de l'enseignement supérieur commercial. Sa première expérience axée sur l'aspect financier, a été acquise en filiale française d'un groupe international produisant localement.

Ce poste basé à 40 km à l'Ouest de Paris, nécessite une parfaite maîtrise de l'Anglais.

Merci d'adresser CV complet, lettre de motivation et rémunération actuelle sous référence M 10440 B à

**EGOR S.A.**  
8 rue de Berli 75008 Paris

**egor**  
PARIS LYON MILANO NEW YORK OULSHAY MONTREAL TORONTO

**ELECTRONIQUE ET INFORMATIQUE INDUSTRIELLE**  
**RESPONSABLE HARD**

Nous sommes une très importante Société de dimension internationale spécialiste dans la conception et la réalisation de systèmes industriels.

Au sein de notre direction «Systèmes Informatiques» un service est chargé de l'ensemble des moyens utilisés pour la réalisation des affaires et des produits (plate-forme, laboratoire, bureau d'études, atelier...).

Il est responsable de l'intégration des systèmes (minis, micros, interfaces industrielles...) des spécifications, des commandes et du suivi de la fabrication sous traitée (cartes, coupleurs, micros...).

Nous souhaitons confier ce poste à un ingénieur diplômé, justifiant d'une expérience industrielle d'environ 5 ans.

Cette expérience, en fabrication, sous-traitance, service... s'est déroulée en milieu électronique ou micro-informatique et l'a rompu aux exigences de la réalisation au-delà de la simple utilisation.

Pour recevoir informations complémentaires écrire sous réf. M 10211 M à

**EGOR S.A.**  
8 rue de Berli 75008 Paris

**egor**  
PARIS LYON MILANO NEW YORK OULSHAY MONTREAL TORONTO

**Directeur estimations-projets**  
**pour offshore pétrole**

Nous recherchons un "patron" pour notre équipe d'estimation des projets. Outre l'animation de cette équipe, il aura pour mission d'organiser la collecte des données et informations auprès des directions opérationnelles pour permettre leur exploitation au niveau des projets en cours d'études et d'assurer une bonne liaison avec le bureau d'études et les commerciaux.

L'homme que nous souhaitons nous adjoindre doit avoir 40 ans au moins et une double expérience chantier et projets dans le domaine de l'offshore et des installations pétrolières. Il devra être doué d'un esprit d'entrepreneur, de qualités d'analyse-synthèse, rigueur et évidemment maîtriser parfaitement l'Anglais et éventuellement l'Espagnol.



Si vous correspondez à ce profil, nous attendons votre C.V.  
**BOUYGUES OFFSHORE - Service du Personnel - Référence 7608**  
La Boursidière - 92357 LE-PELLESSIS-ROBINSON

**elecma** Division Electronique  
de la SNECMA

SITUÉE A SURESNES, RECHERCHE UN

**INGENIEUR**  
**TECHNICO-COMMERCIAL**  
**«ACQUISITION ET TRAITEMENT DE MESURES»**

Il prendra en charge la promotion et la vente de matériels de haut niveau technologique conçus par la division, et participera à la gestion commerciale de son secteur d'activité.

Ce poste concerne des ingénieurs technico-commerciaux confirmés, de formation électronique, maîtrisant l'anglais.

Adresser lettre, C.V. + prétentions à SNECMA,  
Département Encadrement, 2, bd Victor 75724 PARIS Cedex 15.

**UN ANIMATEUR**  
**DES VENTES**  
**A HAUT NIVEAU**

est recherché  
par une grande société internationale de distribution  
(produits d'hygiène corporelle)

Diplômé de l'enseignement supérieur - ou non - vous avez une personnalité ouverte, un équilibre, dynamisme, un potentiel de véritable Directeur des Ventes.

Meneur d'hommes, habilité aux déplacements, vous saurez former, enthousiasmer et mener au succès votre équipe de vendeurs en accroissant notre part de marché dans la PROVINCE qui vous sera confiée.

Un stage pratique sur le terrain et une période de formation au siège vous permettront de vous intégrer rapidement.

La dimension de la société permet d'envisager des ouvertures intéressantes pour un candidat motivé qui possède l'anglais et veut évoluer AU NIVEAU NATIONAL.

Salaire et avantages très attractifs.

**POSTE BASE EN GRANDE BANLIEUE PARISIENNE.**

Adresser votre candidature (CV + photo) à No 22.144 à  
CONTEXTE PUBLICITE 20, av. Opéra  
75040 Paris Cedex 01 qui transmettra.

**Diplômés**  
**ESC, Bac + 4**  
**à fort potentiel**

**Vous avez**  
**le sens**  
**du commerce ?**  
**Prouvez-le !**

Vous, vous aimez vendre. Acheter. Fixer vos marges et déterminer vos prix. En un mot, vous êtes un commerçant dans l'âme. Mais ce n'est pas tout.

Ce qui vous caractérise aussi, c'est votre goût des contacts humains. Votre capacité à animer, motiver et former une équipe. C'est encore votre souci d'apporter des idées nouvelles, d'aider l'imaginaire à l'action - enfin, c'est votre tempérament de «foncteur», de «batailleur». Vous n'avez pas peur de retrouver vos manches pour une tâche qui vous passionne. Au contraire !

Vous nous intéressez parce que vous nous ressemblez. Leader de la grande distribution, nous connaissons sur notre marché une forte expansion. Pour l'un de nos hypermarchés, situé en banlieue parisienne, nous recrutons des hommes et des femmes tels que vous, à qui nous confierons la responsabilité d'un rayon.

En véritable patron, vous achèterez vos produits, déterminerez actions promotionnelles, prix et publicité, gèrerez vos stocks, fixerez vos objectifs, encadrerez et animeriez votre personnel...

Pour vous, ce sera l'occasion de prendre des responsabilités et de mettre en valeur vos qualités de commerçant et de chef d'entreprise. Certes, vous devrez vous investir dans ce métier exigeant, mais passionnant. En contrepartie, nous saurons reconnaître vos résultats par un salaire motivant et de réelles perspectives d'évolution au sein de notre groupe.

Adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, C.V., photo et prétentions) en précisant sur l'enveloppe la référence 1651 à

**MEDIA BA**  
9, Bd des Italiens, 75002 Paris  
qui transmettra

(Réponse et discrétion assurées).

Filiale Groupe Multinational Equipements Automobile recherche

**RESPONSABLE**  
**AUDIT QUALITE**

**MISSION :**  
- Chargé du respect des procédures et de la politique qualité à l'intérieur de la Société  
- Assurer la coordination entre les différents services, certains clients et/ou fournisseurs.

**LE CANDIDAT :**  
- Il devra avoir une formation d'ingénieur ou universitaire  
- Il aura une bonne expérience dans le domaine de la qualité.  
Une bonne connaissance de la langue anglaise serait appréciée.

Le poste situé en proche banlieue parisienne nécessitera des déplacements de courte durée.

Envoyer C.V. photo et prétentions sous la référence 22755 à  
CONTEXTE PUBLICITE 20, avenue de l'Opéra  
75040 PARIS Cedex 01, qui transmettra.

**GÉRER ET DÉVELOPPER**  
**DES BUDGETS EN RÉGION.**

Nous sommes une agence Régionale importante. Nous recherchons un jeune CHEF de PUBLICITE dont la mission sera à la fois de gérer des budgets déjà acquis et d'assurer des tâches de prospection et de développement.

Pour ce poste nous souhaitons rencontrer un (e) chef de Publicité dynamique, d'au moins 25 ans, ayant acquis nécessairement une première expérience en Agence d'au moins deux ou trois années. Notre Groupe lui offrira des possibilités d'évolution de carrière intéressantes.

Merci d'adresser votre Curriculum Vitae en nous indiquant votre niveau de rémunération à HAVAS CONTACT,  
156 Boulevard Haussmann 75008 PARIS sous réf. 39421

Nous répondrons à toutes les candidatures que nous traiterons confidentiellement.

**CABINET DE BREVETS**  
**BANLIEUE PARISIENNE**  
recherche **COLLABORATEUR**  
**INGENIEUR C.E.I.P.I.**

Adresser C.V. sous no 22096 à  
CONTEXTE PUBLICITE 20, av. Opéra  
75040 PARIS Cedex 01, qui transmettra.

**Directeur**  
**«Etudes et Réalisations»**

**Ingénieur Centrale-Mines-A&M**

Notre groupe est un des leaders dans la construction des APPAREILS DE LEVAGE. Notre bonne image de marque, nos implantations en France, Outre-Mer et à l'étranger, où nous réalisons 60 % de notre activité, nous permettent d'avoir un carnet de commandes solide et un optimisme raisonnable pour notre avenir car nous avons la capacité de nous adapter au marché.

Notre Directeur Technique souhaite se décharger de toute la responsabilité des Etudes et Réalisations, sur un ingénieur diplômé d'une Grande Ecole, il lui faut posséder une large expérience dans les domaines de la mécanique lourde, électricité, hydraulique, mais il est surtout capable d'encadrer une équipe d'ingénieurs et techniciens responsables des études, définitions, conceptions, calculs, choix des composants, direction de l'exécution et des essais.

C'est une situation qui se situe dès le départ au niveau de l'Etat-Major de la Société et qui pourra offrir une belle évolution de carrière à une personnalité de premier plan qui a réussi dans un domaine technologique très proche.

Les Ingénieurs intéressés par cette situation peuvent prendre contact avec notre Conseil, André PLESSY, pour un entretien d'information, dans une discrétion totale assurée. (Raf. 6154) - CAPFOR - 15, rue de la Paix - 75002 PARIS - Tél. : (1) 261.04.48.

**CAPFOR**

NANTES - PARIS - LYON - BREIST - QUIMPER - MONTAUDON - NIORT

**Organisation et informatique**

Pour vous, l'informatique est avant tout un outil de gestion, un moyen fascinant et est vrai, de résoudre des questions d'organisation. L'informaticien qui se complait dans son ghetto, très peu pour vous. Ce que vous aimez et savez faire se situe en amont de l'exécution technique.

Assister l'utilisateur dans la formulation de son besoin. Assurer la cohérence de celui-ci avec le plan général du traitement de l'information dans l'entreprise. Prendre en compte les données humaines et financières. Rédiger le cahier des charges, les procédures. Etablir des devis, un planning. Enfin, gérer le projet. Voilà la mission que nous souhaitons confier à un jeune chef de projet, de formation supérieure (école d'ingénieur ou grande école de gestion), pouvant justifier d'une expérience de 2 à 4 ans dans l'informatique appliquée à la gestion administrative comptable commerciale.

Il travaillera, dans le cadre d'un service comptant une vingtaine de personnes, à la construction d'un système de gestion conversationnel et décentralisé. L'entreprise, filiale d'un puissant groupe industriel français, regroupe près de 3000 personnes. Elle est localisée en toute proche banlieue Est. Prenez contact sans tarder, sous référence 825 663M, avec les consultants du cabinet Sirca qui vous remercieront de votre confiance.

**Sirca**  
64, rue La Boétie - 75008 PARIS

MEMBRE DE SYNTHEC

**SAT**

Groupe CGE

recherche pour son département  
GENERATEURS SPECIAUX

**UN INGENIEUR QUALITE**

Responsable de l'Assurance Qualité des études de la branche militaire.

Ce poste sera confié à un jeune ingénieur mécanicien débutant (option contrôle qualité) maîtrisant la langue anglaise.

Adresser C.V. et photo à  
SAT - Direction des Ressources Humaines - Réf. A2241  
119, rue du Président Wilson 92300 LEVALLOIS PERRET

*Handwritten signature*



## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## directeur du personnel

## GÉNIE CIVIL ET BÂTIMENT

Notre entreprise réalise un C.A. de 600 M. de F. dont 40 % à l'étranger. Son effectif est de 1.700 personnes dont 150 cadres. Le développement de nos activités et la multiplication de nos chantiers nous conduisent à renforcer la fonction personnel, et à recruter un excellent professionnel. Rattaché au Directeur Général Adjoint, le Directeur du Personnel définira avec celui-ci la politique sociale et la mettra en œuvre au travers de la gestion du personnel et en particulier des cadres, du recrutement, de la formation, des relations avec les organismes extérieurs, les représentants du personnel ; il dirigera un service de 10 personnes dont 2 cadres. Ce collaborateur de formation supérieure, aura une expérience de 10 ans environ de la fonction, acquise de préférence dans une entreprise B.T.P., et connaîtra les problèmes liés au personnel expatrié et les réglementations en vigueur dans cette profession. La pratique de l'anglais est souhaitée car des déplacements sur les chantiers à l'étranger ne sont pas à exclure. Le poste est basé à PARIS.

Si cette proposition vous intéresse, nous vous demandons d'adresser votre dossier sous référence 13882 M à notre conseil - 61, bd Haussmann 75008 PARIS



Chantal Baudron. s.a.

MEMBRE DE SYNTec

## directeur commercial

"CHEMISES"

250.000 F

Nous sommes un grand industriel de l'industrie de l'habillement ; un de nos départements fabrique et commercialise deux marques de chemises (l'une est la griffe d'un prestigieux couturier français). Nous recherchons un collaborateur capable de conduire le développement des ventes, sur le marché français et européen, de ces deux lignes de produits. En liaison avec le Chef de Département, il définit la politique commerciale, anime et contrôle deux équipes de 10 représentants exclusifs, négocie avec les clients les plus importants, suit l'évolution des tendances sur le marché. Le poste basé à PARIS convient à un homme jeune, ayant acquis une expérience de la commercialisation d'articles d'habillement de marque ou de biens de grande consommation, connaissant le circuit des détaillants. Un candidat à fort potentiel peut trouver au sein de notre groupe des possibilités d'évolution professionnelle.

Si cette proposition vous intéresse, nous vous demandons d'adresser votre dossier sous réf. 11981 M à notre conseil - 61, bd Haussmann 75008 PARIS



Chantal Baudron. s.a.

MEMBRE DE SYNTec

annonce parée

Directeur Financier  
Fonctions Pétrolières recherche son

## Contrôleur de gestion

H.E.C., E.S.S.E.C., Sup. de Co.

Débutant ou 1 à 3 ans d'expérience. Il secondera le Directeur financier et verra s'accroître ses responsabilités, en particulier dans nos activités internationales pour suivre et conforter le développement spectaculaire de notre société. Anglais impératif.

\* Avant de faire acte de candidature, prenez connaissance du descriptif détaillé de cette offre conçu pour vous par SVP Information Carrière. Vous serez informé immédiatement en toute discrétion et notre rencontre s'en trouvera accélérée. Appelez 763.11.15, référence 1186.

SVP Information Carrière  
7 rue de Logelbach 75017 Paris

## THOMSON-CSF

LE DEPARTEMENT APPLICATIONS  
SPECIALES DE L'INSTRUMENTATION  
recherche pour  
MATÉRIELS HAUTE TECHNOLOGIE  
ÉLECTRONIQUE

INGÉNIEURS D'ETUDES  
ELECTRONICIENS

FORMATION GRANDES ECOLES

AGENTS TECHNIQUES  
ELECTRONICIENS

BTS ou équivalent

Pour labos et plateformes

Les postes sont à pourvoir à Malakoff.  
Ecrire THOMSON CSF Service du Personnel  
23-27, rue Pierre Valette  
92240 MALAKOFF CEDEX.

## NOUS SOMMES UNE SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Solidement implantée en France et aux U.S.A.

Notre C.A. de 130 MF progresse constamment depuis 16 ans

nous recherchons pour notre

DIVISION ELECTRONIQUE

## INGÉNIEURS DE MAINTENANCE CALCULATEURS

pour prendre en charge la maintenance de plusieurs ordinateurs de marques et de types différents. Après une formation initiale de plusieurs mois, le poste comportera des déplacements à l'étranger pour de courtes périodes. (Référence 16693/A)

## INGÉNIEURS LOGICIEL DE SIMULATION

pour participer à l'analyse, la programmation et la mise au point de logiciels de simulation en temps réel. Des connaissances complémentaires en Aéronautique et/ou en Electronique sont souhaitées. (Référence 16693/B)

Lieu de travail : PARIS-OUEST

Envoyer lettre manuscrite, C.V. et prétentions sous référence correspondante, à :  
JEAN REGNIER PUBLICITE - 39, rue de l'Arcade - 75008 PARIS, qui transmettra.

Laboratoire  
Coopératif

organisation de consommateurs

recrute

## ASSISTANT DU DIRECTEUR

- Formation supérieure scientifique (nutrition, génie alimentaire, santé...)  
- Quelques années d'expérience.

Missions :  
Etudes et projets pour actions de défense et d'information des consommateurs

Ecrire avec C.V., photo et prétentions à :  
LABORATOIRE COOPÉRATIF  
16, rue Maignan-Larivière  
93390 SAINT-PIERRE

responsable d'agence  
ingénieur thermicien

Un des premiers groupes privés de Services et de Négociation français (1000 personnes - 3 milliards de C.A.) spécialisé dans le DOMAINE ÉNERGÉTIQUE cherche à renforcer son équipe de Direction en province. S'appuyant sur une bonne implantation actuelle, le responsable d'Agence est chargé de la production calorifique de centrales thermiques. Il doit manager une vingtaine de professionnels et un équipement sophistiqué. Il entretient la clientèle existante et cherche à étendre les raccordements aux réseaux qui lui sont confiés. Ingénieur, mais aussi gestionnaire, il a un diplôme des A.M., des MINES ou de l'ENSAI. Par ailleurs, il a acquis une bonne connaissance de la production de chaleur et de la direction d'équipes techniques. Postes à pourvoir en Champagne et Bourgogne.

Merci d'adresser votre candidature sous référence 7761 à :

Organisation et publicité  
2 rue MARCELIN THIÉRY 75001 PARIS

un ingénieur,  
futur directeur général

Nous sommes l'une des bonnes affaires françaises de fabrication en sous-traitance d'ensembles mécaniques. Installée dans une grande ville universitaire du centre de la France, notre PDG cherche un tel ingénieur pour venir prendre à ses côtés la fonction commerciale qu'il assure personnellement avec nos clients : industrie automobile, poids lourds, machinerie agricole, armement, etc. et la fonction production dirigée par des ingénieurs compétents. La nomination à la DG est prévue à un ou deux ans.

A 40 ans au moins, vous êtes ECP, AM, etc. et avez fait vos premières armes dans la production en moyenne ou grande série, aux méthodes et en atelier et avez aujourd'hui la dimension d'un patron d'affaire de 500 personnes.

Notre consultant, A. LEROUX, vous remercie de lui écrire (réf. 4035 LM).

un chef de projet affirmé  
féru de méthodologie

Le département informatique d'un groupe du tertiaire (finances, retraite, prévoyance, loisirs) dispose d'un 3031 supportant un réseau de 150 terminaux répartis entre les sites régionaux et le siège installé à La Défense.

Son directeur informatique met aujourd'hui l'accent sur « l'industrialisation de sa production de logiciels », vient d'opter pour MERISE, PAC et ADABAS et vous propose de conduire ses projets à caractère financier en rodant sa nouvelle approche méthodologique.

Vous avez une formation supérieure et acquies en cinq ans, de préférence dans le tertiaire, l'expérience de la conduite de projet DB/DC, de l'encadrement d'équipes de réalisation et avez appris à utiliser avec réalisme des outils méthodologiques sophistiqués.

Notre consultant, J. THILLY, vous remercie de lui écrire (réf. 4086 LM) à « Carrières de l'informatique ».



ALEXANDRE TIC S.A.  
10, RUE ROYALE - 75008 PARIS  
LYON - LILLE - NANTES - BRUXELLES - LONDRES

MEMBRE DE SYNTec

## ERIA ECA AUTOMATION

SOCIÉTÉ DE SERVICES ET CONSEIL  
EN INFORMATIQUE  
(550 personnes - 130 M.F.)

Filiat d'un groupe industriel de taille internationale, pour accroître son savoir technologique dans le domaine de génie logiciel, recherche

INGÉNIEURS  
GRANDES ECOLES  
DIPLOMES D'UNIVERSITÉ

Les candidats retenus participeront :  
- à l'étude de l'impact des nouvelles technologies sur les méthodes et techniques de programmation ;  
- à la définition d'outils support de ces méthodes (contrôle de qualité, systèmes experts, didacticiels) ;  
- à l'intégration de ces outils dans un atelier logiciel.

Les candidatures sont à adresser sous réf. 1011 au Service du Personnel - 315, boulevard de la Colline - 92213 St Cloud Cedex

DIRECTION  
DES  
COMPTABILITES  
(NIVEAU GROUPE)

Périphérie de Paris

Une Société française, fortement implantée à l'étranger, réalisant plus de 2 milliards de C.A. dans les biens de grande consommation, recherche le RESPONSABLE DES COMPTABILITES du groupe.

Il est responsable :  
- de la comptabilité générale et analytique ;  
- des comptabilités clients et fournisseurs ;  
- de la gestion des immobilisations ;  
- des prévisions et de la gestion de la trésorerie à court terme ;  
- des déclarations et aspects fiscaux.

Il s'occupe en permanence de l'efficacité de son service comptable (environ 50 personnes) ; assure la maintenance et le développement d'applications nouvelles sur informatique ; veille au respect des pratiques comptables ; analyse et commente les résultats et les écarts et apporte toutes suggestions permettant d'améliorer la fiabilité des résultats.

Ce poste conviendrait à un excellent technicien comptable âgé de 30 ans minimum, niveau expert-comptable, ayant déjà acquis au moins 5 ans d'expérience à un poste de responsabilité avec utilisation de moyens informatiques.

Les personnes intéressées envoient lettre manuscrite, C.V., photo (recto) et rémunération souhaitée sous référence 20.140-M à CLA Recrutement 11, av. Delcasse 75008 Paris.



## HISPANO SUIZA

3500 personnes - CA 1 milliard de Francs -  
Filiat de la SNECMA fabricant des équipements pour les industries aéronautique, spatiale, nucléaire, etc.

CRÉE  
dans son établissement de Bois-Colombes (2500 personnes)  
les 2 postes suivants :

Responsable du  
Développement  
du Personnel

Sous la supervision du Chef du Service du Personnel de l'établissement et en relation fonctionnelle avec l'encadrement, il animera et coordonnera les activités d'une équipe de 10 personnes et sera responsable de la gestion prévisionnelle du Personnel informatisé, le recrutement, la gestion des carrières, la formation, les relations sociales et la concertation avec l'encadrement.

Perspectives certaines d'évolution.  
Le candidat souhaité (29 ans minimum) aura une formation supérieure et une expérience confirmée de la fonction, si possible dans une P.M.L.

Réf. RDP/M

Pour ces 2 postes, veuillez écrire sous la référence indiquée ci-dessus, en indiquant votre salaire actuel, à notre conseil  
Richard BÉNAOUIL, GROUPE BBC,  
37, boulevard Sébastopol - 75001 Paris.  
Réponse rapide et discrétion assurées.

IUT Informatique  
Administration  
du Personnel

Relevant du Responsable de l'Administration du Personnel, il sera le correspondant informatique et sera chargé plus particulièrement des études et de la mise en place de l'informatisation des données sur le Personnel : paie, fichier historique et applications.

Perspectives certaines d'évolution.  
Le candidat souhaité (24 ans minimum) aura une formation IUT Informatique ou équivalent et si possible une première expérience dans la fonction Personnel.

Réf. IAP/M

Saint  
Gobain  
Vitrage

propose à un

jeune ingénieur  
(Centrale, Arts et Métiers)

de débiter sa carrière par un poste d'ingénieur d'affaires dans son service Ingénierie. Il aura la responsabilité d'investissements importants dans les différents établissements de la Société. Il se verra confier notamment les études nouvelles de haut niveau mettant en œuvre des technologies de pointe et participera activement à l'évolution de nos techniques.

Après 4 à 5 ans dans ce métier il aura acquis une solide connaissance de notre industrie, sa carrière pourra se poursuivre à l'intérieur de la Société, notamment en usine dans des postes de production.

Envoyer CV manuscrit, sous réf. S.E. 2, à :

Saint-Gobain Vitrage - Direction du Personnel  
« Les Miroirs » - Cedex 27, 92096 Paris La Défense



REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

C.R.N.-C.R.F. DE COUBERT  
recherche

UN ÉLECTROTECHNICIEN

Titulaire du B.T.S. option A : construction et équipement ou équivalent, avec expérience professionnelle en maintenance d'installations électriques.  
- Horaires de travail : 9 heures - 16 heures 45 ;  
- Permanences de week-end par roulement soit environ un week-end de travail sur quatre ;  
- Salaire mensuel brut : 4.567,17 F ou 5.011,91 F et plus de six ans de pratique professionnelle.

Ecrire avec C.V. à M<sup>me</sup> la Directrice du C.N.R.-C.R.F., route de Liberty, Coubert, 77170 Brie-Comte-Robert.

INTER ELECTRONIQUE

Magazine des Industries électroniques recherche pour sa Rédaction Technique des **INGENIEURS ELECTRONICIENS**

(grandes Ecoles ou Enseignement supérieur)  
Le poste implique une bonne connaissance de la micro-électronique, de l'informatique, ainsi que des langues française et anglaise.

Envoyer C.V. et prétentions à :  
GRE - Direction du personnel  
40, rue du Colisée, 75381 PARIS Cedex 08

Importante Société d'INGENIERIE NUCLEAIRE  
spécialisée dans la conception et la réalisation d'unités industrielles de Chimie Nucléaire, leader dans ce domaine, recherche pour sa DIVISION CONSTRUCTION, plusieurs **INGENIEURS DIPLOMES GRANDES ECOLES**

Ayant une solide expérience dans la réalisation de complexes industriels acquise en ingénierie ou en entreprise. Postes à pourvoir :

**Ingénieurs de préparation technique de la construction**

Ils seront chargés :  
- d'effectuer les études de faisabilité et d'organisation des chantiers,  
- de collaborer à l'élaboration des plannings, l'évaluation des coûts et à l'analyse technique des offres.  
Une compétence dans un des domaines suivants sera très appréciée : tuyauterie, mécanique, chaudronnerie, électricité, instrumentation.

Ils auront la responsabilité d'établir des marchés très importants : analyse des offres, négociations avec les entreprises et rédaction des contrats.

Ces postes sont à pourvoir au siège.  
Envoyer CV, photo et prétentions sous référence CS, à :



Direction du Personnel  
1 rue des Hérons - Montigny-Le Bretonneux, 78184 Saint-Quentin-en-Yvelines Cedex

Filiale, à taille humaine, du groupe



recherche

**Ingénieur Projets Affaires**

Profil : ingénieur électronicien grandes écoles ENST (supélec), 3 à 5 ans d'expérience, intéressé par la gestion technique centralisée en temps réel.  
Mission : établir des réponses technico-commerciales au besoin de la clientèle, être capable de les défendre et de les imposer. Ulérieurement, conduite des affaires dans le respect des délais et des coûts.  
Responsabilité globale importante, sens des relations internes et externes.  
Lieu de travail : banlieue Ouest de Paris. (RER).

Envoyer CV et prétentions sous N° B140 à  
PARFRANCE Annonces  
4, rue Robert Estienne 75008 Paris  
qui transmettra

**RESPONSABLE EXPORTATION**  
140 - 180.000 F.

PARIS  
Signalisation Routière

Une Société française occupant une position de leader dans le domaine de la signalisation recherche un RESPONSABLE EXPORTATION pour sa Division Signalisation Routière. Sous l'autorité du Directeur de cette Division, il sera chargé de prospecter les marchés potentiels à l'exportation avec analyse de leurs besoins en vue de créer, développer, organiser et suivre un réseau commercial international chargé de promouvoir localement auprès des administrations et installateurs, les ventes d'une gamme de matériels destinés à la signalisation routière et à la régulation du trafic. Le candidat retenu, âgé d'au moins 28 ans, de formation ESC, possédant une première expérience commerciale acquise dans le secteur des biens d'équipement, il sera parfaitement bilingue français-anglais. La connaissance courante de l'espagnol serait appréciée. Ce poste implique 50 % du temps en déplacements dans le monde entier.  
Ecrire sous référence 483/M à :

**GRH conseils**

3, avenue de Ségur 75007 PARIS.  
Discretion assurée.

**ADJOINT AU DIRECTEUR INDUSTRIEL**  
130.000 F.

Banlieue Ouest Paris  
Industrie Alimentaire

Une Société française (320 pers. - C.A. 360 millions de Francs), spécialisée dans la fabrication de produits alimentaires destinés à la préparation de plats déjeunés et de desserts, et qui occupe une position de leader, recherche un ADJOINT AU DIRECTEUR INDUSTRIEL. Sous l'autorité de ce Directeur et en liaison avec les Directeurs d'établissements, il apportera une assistance technique aux usines au niveau de la conception et de la réalisation d'investissements (génie civil, implémentation ou modification de chaînes de fabrication, électricité, pneumatique, circuits fluides...) devant permettre une optimisation des conditions de production. Il mène également des études portant sur le développement de nouvelles technologies et process en matière de fabrication, conditionnement, emballage. Le candidat retenu, âgé d'au moins 27 ans, de formation Ingénieur A & M, ECAM, ICA, IDN..., possédant deux à trois ans d'une première expérience professionnelle industrielle. Ce poste implique de fréquents déplacements de courte durée.  
Ecrire sous référence 482/M à :

**GRH conseils**

3, avenue de Ségur 75007 PARIS.  
Discretion assurée.

Le Président-Directeur Général d'une  
SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION  
D'ARTICLES D'HABILLEMENT

recherche son

**responsable administratif et financier**

Mission :  
- Coordination de l'organisation administrative et comptable  
- Supervision des services généraux, de la facturation  
- Négociation avec les banques  
- Recrutement du personnel employé.

Il devra posséder :  
- 5 à 10 ans d'expérience professionnelle dans un poste similaire,  
- une excellente maîtrise des problèmes de gestion informatisée,  
- une formation comptable et financière.

REMUNERATION : 150.000 F + selon expérience.  
Envoyer C.V. sous n° 22399 à CONTESSÉ Publicité  
20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS Cedex 01,  
qui transmettra.

FILIALE  
GROUPE MATRA

BRANCHE TELECOMMUNICATION

recherche

**2 INGENIEURS DEVELOPPEMENT LOGICIEL**  
(pour une nouvelle génération d'autocommutateurs)

Ingénieurs Informaticiens, électroniciens ou de formation équivalente. Ils s'intégreront à l'une de nos équipes chargées de concevoir et de développer des systèmes en temps réel dans le domaine de la commutation privée. Une expérience soit est souhaitée, mais l'un des deux postes est ouvert à un débutant de fort potentiel.

Ces postes sont à pourvoir en proche banlieue parisienne.

Adresser C.V., détaillé, photo et prétentions sous N° 22.571, CONTESSÉ Publicité 20, Avenue de l'Opéra 75040 PARIS Cedex 01, qui transmettra.

**ingénieur services techniques**

Mines, Supélec, Centrale, IDN, A.M.

recherché par Grand groupe électromécanique française - département TURBO-MACHINES pour proche banlieue Paris.

Le candidat est âgé de 30 ans environ et il possède de solides connaissances d'ELECTROMECANIQUE, D'AUTOMATISMES ELECTRONIQUES et d'INFORMATIQUE.

Il lit, parle et écrit l'anglais. Ses compétences en électronique et en informatique doivent lui permettre d'intégrer l'adaptation et l'utilisation de microprocesseurs dans le réglage et la conduite de nos turbo-machines dont la technicité est appréciée sur le marché mondial.

Intéressante promotion en perspective après réussite à ce poste qui implique des déplacements de courte durée tant en France qu'à l'étranger.

Ecrire avec C.V. détaillé sous référence 483-M à I.C.A. qui transmettra.  
Discretion assurée.

I.C.A. International Classified Advertising  
3, RUE D'HAUTEVILLE - 75001 PARIS

Nous sommes une Société Industrielle de 15.000 personnes dans la banlieue Ouest de Paris :  
Notre informatique : IBM 3033 OS/MVS, un réseau de télétransmission, un système de base de données.

Une informatique décentralisée au moyen de minis ordinateurs de gestion.

Nous avons décidé de renforcer notre équipe tant sur les applications du système central que sur les applications décentralisées.

Pour cela nous recherchons :

**UN INGENIEUR INFORMATICIEN**

Ayant :  
Une formation ingénieur (INSA), 2 à 5 ans d'expérience soit sur des gros systèmes soit sur des minis ordinateurs, une volonté de réussir et d'évoluer.

Le recrutement a été confié à :  
COMOLOG - sous référence SB2  
9, rue Saint-Anne - 75001 PARIS.



**P.M.E. DE POINTE**  
EQUIPEMENT MAGASINS  
40 % DE CROISSANCE ANNUELLE

recherche

**ASSISTANT DU PRÉSIDENT**  
BASÉ RÉGION PARISIENNE

Initialement chargé du lancement, auprès des principaux distributeurs européens, de nouveaux équipements de grandes surfaces.

Responsable ultérieurement d'une direction opérationnelle.

Ce poste convient à un jeune diplômé ESC, IUT, ayant 5 ans environ d'expérience concrète de la grande distribution et de ses problèmes d'équipement.

Anglais courant indispensable.

REMUNERATION TRÈS MOTIVANTE avec intéressement aux plafonds.

Adresser curriculum vitae accompagné de photo et n° de téléphone sous référence n° 6.397 à :  
M. DUBOST, 2, rue des Petits-Pères, 75002 PARIS.  
DISCRETION ABSOLUE.

INFORMATIQUE DE GESTION

Finance Engineering SA, recherche pour ses équipes de développement d'applications dans le domaine boursier

**3 JEUNES DIPLOMES**  
H.F.

DUT inf, MIAGE, Ecoles de Gestion

Ils participeront à la réalisation et au développement en TEMPS REEL de produits informatiques spécifiques tout en assurant une assistance technique à nos utilisateurs internes.

Une expérience minimum de 1 à 2 ans dans la PROGRAMMATION et L'ANALYSE est indispensable.

La phase d'intégration s'effectuera par une formation spécifique aux produits assurée par l'Entreprise.

Les postes sont à pourvoir rapidement.

Adresser CV + photo et salaire actuel à :

B. CEYROLLE - Finance Engineering S.A.  
18 Boulevard Montmartre - 75009 PARIS

**goupil**

Constructeur du premier micro-ordinateur télématique français, leader sur un marché très concurrentiel, GOUPIL/SMT développe activement ses opérations pour satisfaire la demande d'un marché à fort taux de croissance, et offre d'excellentes opportunités de carrière dans les domaines de la production, du développement, du marketing et du personnel.

PRODUCTION :

**UN CHEF DE SERVICE ACHATS-MAGASIN**

Ce poste convient à un titulaire de BTS électronique avec une formation complémentaire aux achats. Habile négociateur, il dispose d'une expérience professionnelle de 7 à 10 ans. Réf. 8201.

**UN TECHNICIEN DE MÉTHODES ET DE FABRICATION**

Ce poste convient à un titulaire de BT ou BTS électronique, formé aux méthodes de contrôle en usine ; ayant le sens de l'analyse et des contacts humains, il dispose d'une expérience de 7 ans en milieu industriel. Réf. 8202.

DÉVELOPPEMENT :

**UN ADJOINT AU DIRECTEUR DE DÉPARTEMENT**

Chargé du suivi des investissements internes et externes, le titulaire est de formation supérieure en électronique et manifeste goût et aptitude pour l'encadrement d'équipe et le suivi budgétaire. Réf. 8203.

**DEUX INGENIEURS DE DEVELOPPEMENT MATERIEL ET LOGICIEL**

Ils participent activement à la définition et à la réalisation des produits nouveaux. Réf. 8204.

MARKETING :

**UNE ASSISTANTE MARKETING**

Elle est chargée de l'application et du contrôle des programmes marketing (communications, études). Elle fait preuve de créativité, de dynamisme et de rigueur. De formation supérieure, elle justifiera d'une expérience réussie de 3 à 5 ans chez un annonceur ou en agence. Réf. 8205.

**UNE ANIMATRICE-FORMATRICE**

Chargée de la présentation de la gamme des micro-ordinateurs et des logiciels, elle assure aussi la formation des utilisateurs. Elle manifeste des qualités de contact et sait adapter son discours au niveau de son auditoire. Jeune universitaire, orientée vers le service, elle est disponible pour de courts déplacements. Réf. 8206.

PERSONNEL :

**UN RESPONSABLE DU PERSONNEL**

Chargé de la mise en œuvre d'une gestion efficace du personnel, il gère aussi les services généraux. Le poste convient à un candidat généraliste de formation ayant une première expérience professionnelle capable d'apporter une contribution personnelle à l'équipe de direction. Réf. 8207.

Adresser votre candidature avec C.V. détaillé, photo, sous référence correspondante, en précisant rémunération actuelle et souhaitée à : GOUPIL/SMT - 22, rue Saint-Amand, 75015 PARIS.

**Contrôleur de gestion**

HELIANTHUS de C.

507 Intermediaire en Carrière

**Laboratoire Coopératif**

**ASSISTANT DU DIRECTEUR**

SAINT-PIERRE & FILIAIRES

**SUIZA**

**IUT Informatique Administration du Personnel**

Sabry  
Village

**Jeune ingénieur**  
Arts et Métiers

07/11/82



	ligne*	ligne TTC
OFFRES D'EMPLOI	71,00	83,50
DEMANDES D'EMPLOI	21,00	24,70
IMMOBILIER	48,00	56,45
AUTOMOBILES	48,00	56,45
AGENDA	48,00	56,45
PROP. COMM. CAPITAUX	140,00	164,64

## ANNONCES CLASSEES

ANNONCES ENCADREES	ligne/col.	la mml. TTC
OFFRES D'EMPLOI	40,00	47,04
DEMANDES D'EMPLOI	12,00	14,10
IMMOBILIER	31,00	36,45
AUTOMOBILES	31,00	36,45
AGENDA	31,00	36,45

\* Dégressifs selon surface ou nombre de peratures

### OFFRES D'EMPLOIS

### OFFRES D'EMPLOIS

### OFFRES D'EMPLOIS

### OFFRES D'EMPLOIS

MEESCHAERT - ROUSSELLE  
Agents de Change  
Paris 9ème

recherche pour son Département Institutionnel

## UN ASSISTANT DE GESTION

Rattaché au service d'Assistance Commerciale Institutionnelle, il sera chargé des relations technico-commerciales avec la clientèle et participera à l'administration technique courante des dossiers.

Ce poste exige une formation économique (Bac +), un sens aigu du service et des relations, un goût pour le secteur économique et la résolution de problèmes techniques divers.

La connaissance du marché des valeurs mobilières (actions et obligations) est souhaitée, ainsi qu'une première expérience d'entreprise dans un secteur voisin.

Le poste est à pourvoir rapidement.

Ecrire sous référence AG, en joignant photo et salaire actuel à :  
B. CEYROLLE - Change MEESCHAERT - ROUSSELLE  
16 Boulevard Montmartre - 75009 PARIS

## INGENIEUR entretien et travaux neufs

WANDER, filiale du Groupe SANDOZ, spécialisée dans la fabrication de produits alimentaires, recherche un ingénieur pour lui confier, avec une équipe d'une dizaine de techniciens,

- l'entretien de l'ensemble du matériel de production et des installations,
- l'implantation d'un nouvel atelier de fabrication en collaboration avec le Directeur de Production.

Ce poste qui débouchera à terme sur des responsabilités plus globales en production au sein de la société ou du groupe, s'adresse à un ingénieur électromécanicien (AM, IDN, INSA...) ayant acquis une bonne première expérience de préférence dans une industrie alimentaire.

Anglais ou Allemand très apprécié.

Merci d'écrire avec C.V. détaillé et rémunération actuelle, s/réf. 71 M à Catherine ROZES

plein emploi

10, Rue du Mail  
75002 PARIS

## Analystes expérimentés

Filiale chargée de la mise en œuvre des systèmes informatiques d'un très important groupe d'assurances recherche, pour intégrer à ses équipes de développement des analystes expérimentés.

- puissants ordinateurs IBM sous OS (3033 et 3081)
- utilisation de l'Assembleur IMS pour le réseau de télétraitement (1200 terminaux) de DL1 pour les bases de données et de TSO pour le développement des programmes
- formation nécessaire assurée
- lieu de travail La Défense.

Envoyer CV et photo, sous réf. 8781 à Gie. Service du Personnel, Cedex 11, 92081 Paris La Défense.

## COMPAGNIE GÉNÉRALE DE GÉOPHYSIQUE

Une des premières sociétés mondiales de Géophysique appliquée à la recherche minière et pétrolière recherche pour son Département du Personnel à son Siège Social à MASSY (91)

## CADRE "PERSONNEL" Formation Juridique

Licence ou maîtrise Droit Social. Anglais courant indispensable. Expérience dans service personnel pendant 1 à 3 ans appréciée, de préférence dans Société ayant activité importante hors France.

Envoyer CV, photo et prétentions à C.G.G. 6, rue Galvani - 91301 MASSY.

Important groupe français à vocation Internationale, spécialisé dans le domaine de l'exploitation et du Commerce du BOIS crée pour les besoins de sa holding à Paris, le poste de

## responsable secrétariat juridique

Sous l'autorité du Directeur Financier et Juridique, vous assurerez le Secrétariat Juridique du Groupe, suivi des dossiers juridiques des Sociétés, comptes rendus des Conseils d'Administration et d'Assemblées, toutes formalités juridiques, dactylographie, préparation des dossiers (droit du travail, commercial, droit des Sociétés).

Vous avez une formation supérieure en droit, complétée par une pratique du secrétariat et vous avez exercé des fonctions équivalentes dans un Cabinet d'Audit, de Commissaire aux Comptes, chez un Lawyer anglo-saxon ou en entreprise.

Adressez lettre, C.V., rémunération actuelle sous réf. M 604 à Mme Bernié, Résonance, 80, rue Taibout, 75009 Paris.

Saint  
Gobain  
Vitrage

recherche pour son Service Ingénierie :

## chargé d'affaires

A partir d'un avant-projet et d'un cahier des charges, le chargé d'affaires assure la réalisation d'investissements dans les établissements de la Société. Il réalise un projet, lance des appels d'offre, effectue l'étude comparative qui permet de décider du choix du fournisseur. Il suit ensuite la réalisation jusqu'au démarrage de l'installation.

Ce poste implique des déplacements fréquents.

Les candidats de niveau BTS ont une formation à la mécanique et une spécialisation en automatismes. Sans être dessinateurs de métier, ils doivent savoir s'exprimer par le dessin et posséder une expérience de 4 à 5 ans en Bureau d'études ou en fabrication. Compte tenu de l'importance des relations avec les utilisateurs et les fournisseurs, les capacités de dialogue et les qualités de contact seront déterminantes pour ce poste.

Envoyer CV manuscrit et prétentions, sous réf. S.E.1, à :  
Saint-Gobain Vitrage - Direction du Personnel  
« Les Miroirs » - Cedex 27, 92096 Paris La Défense

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE FRANÇAISE  
REALISANT DES BIENS D'EQUIPEMENT  
LEADER DANS SON DOMAINE,  
recherche

## DIRECTEUR EXPORTATION

Il aura pour mission d'augmenter et d'assurer notre implantation dans le monde, pour cela, il devra :

- rendre plus performant nos Agents
- dynamiser nos filiales à l'étranger
- assurer l'administration des commandes

Il doit être dynamique, volontaire, passionné, imaginatif, fin négociateur, bon gestionnaire, EN UN MOT IL DOIT ÊTRE EFFICACE

Une formation supérieure, une réelle expérience de l'animation d'un Service Export, une très bonne pratique de l'anglais, seront autant d'atouts pour réussir dans cette tâche passionnante.

Il dépendra de la Direction Générale située en Région Parisienne. Discrétion assurée.

Ecrire avec CV, photo et prétentions à No 22.387 à CONTESSÉ Publicité 20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra

## JEUNE SECRETAIRE GENERAL POUR P.M.E EN PLEINE MATURITE HF

Née en 1978, notre jeune Société, filiale d'un Grand Groupe Français très réputé, a atteint sa pleine maturité et doit faire face à sa croissance. Vingt personnes au départ, nous sommes plus de 150 aujourd'hui dont 50 en R.F.A. et devons poursuivre encore notre progression. Prestataire de service de « matière grise » dans le domaine industriel, nos ingénieurs et techniciens interviennent dans le monde entier. Pour assister et conseiller dans leur mission nos Responsables d'Unité, tant en France qu'en Allemagne, mais surtout pour seconder notre Direction, basée en banlieue Ouest, nous recherchons notre Secrétaire Général. Membre de l'équipe de Direction, il sera chargé de la fonction administrative générale (problèmes administratifs et juridiques, services généraux) et participera à l'élaboration et à la conduite de la politique financière (analyses économiques, investissements, fiscalité) et sociale (ressources humaines et relations sociales). Vous percevez donc l'étendue et l'ouverture de cette fonction ainsi que les exigences d'efficacité et de disponibilité d'esprit qu'elle suppose. Homme ou Femme, jeune, de formation supérieure (Droit, Sciences Po, Ecole de Commerce) maîtrisant l'Allemand - et pourquoi pas l'Anglais, ayant déjà exercé depuis 10 années environ des fonctions de « généraliste » dans une P.M.E, vous souhaitez aujourd'hui venir décharger une jeune Direction du court et du moyen terme et l'aider à gérer la croissance internationale de sa Société. Si cette offre vous intéresse, adressez votre candidature sous réf. 3317 à nos carrières - 48 rue Saint Ferdinand - 75017 PARIS.

## CONTROLE DE GESTION

IMPORTANT GROUPE D'ASSURANCES  
(8.000 personnes, 8,1 MDS de C.A.)  
souhaite accueillir au sein de la Direction Comptable à PARIS

## Un Jeune Diplômé ESC HF

FONCTION :  
- exploitation et contrôle des chiffres provenant des différentes Directions et Filiales du Groupe ;  
- développement de la comptabilité analytique ;  
- participation à la confection des bilans.

Pour ce poste évolutif auquel sont liées des responsabilités d'encadrement à court terme, nous souhaitons rencontrer un jeune diplômé d'une école de commerce, titulaire si possible du DECS ou ayant une première expérience de ce type d'activité.

Nous vous remercions d'adresser une lettre manuscrite, un C.V. détaillé, une photo et la rémunération souhaitée sous No 22582, CONTESSÉ Publicité, 20, av. Opéra, 75040 PARIS CEDEX 01 q.r.

Importante Récl. Begnaud.  
3 INGENIEURS  
ANAL. PROGRAMMEURS  
NETRA 125 - 4 ans d'expériences.  
Langage LTR souhaité.  
Tél. pour R.V. 281-83-44.

Sté expertise comptable "rach."  
COLLABORATEUR  
CONFIRME NS

Ecrire avec C.V. et prétent.  
8001P, 60, r. Rendes-Vous, 12°.

17° proche ETOILE  
Agence relations publiques  
recherche concepteur  
réducteur expérimenté.  
Connaissance de la presse  
appréciée.  
Env. C.V. avec prêt à CHORUS,  
33, rue de Châteaufort (17°).

## Directeur Général Adjoint Société de services

Editeur, spécialiste de l'information destinée aux entreprises, notre société connaît un fort taux de croissance depuis plus de 20 ans (CA 50 millions en 81).

Nous avons pris le virage informatique, trouvé des partenaires, élaboré de nouveaux produits qui concurrencent notre vocation internationale au sein d'un Groupe leader dans son domaine. Nous sommes des commerçants (80 personnes sur le terrain) et une société de services. Equipe de Direction soudée, des objectifs bien définis et des moyens.

Le DIRECTEUR GENERAL ADJOINT qui convient bien à un tel ensemble a le style et la polyvalence d'un dirigeant de PME. Il connaît les hommes, les vendeurs, a l'habitude de la négociation et des relations avec les instances du personnel, c'est un généraliste, un gestionnaire pragmatique, un homme de synthèse. Il a déjà une quinzaine d'années de vie industrielle.

S'il est ingénieur ou scientifique, il a une expérience commerciale importante. S'il est HEC, ESSEC... c'est un praticien. Dans les deux cas, il connaît bien l'outil informatique pour l'avoir implémenté ou utilisé concrètement.

Par dessus tout, et vous l'avez compris, ce sont les qualités d'adaptation à une équipe et à des hommes qui primeront.

Nous avons demandé à SEFOP, qui vous remercie de lui adresser votre dossier, sous réf. DG 247M, de vous parler longuement de nous et de nos projets.

SEFOP

11 Rue des Pyramides, 75001 Paris.  
MEMBRE DE SYNTHEC

IMPORTANTE ENTREPRISE  
Banlieue proche Nord-Ouest  
Leader dans une technicité d'avant-garde  
recherche pour emplois immédiats

## INGENIEURS SYSTEMES EXPERIMENTES

pour l'optimisation, évolution des systèmes existants.  
IBM 4341 sous M.V.S. avec télétraitement CICS et CAO  
ANALYSTES-PROGRAMMEURS  
EXPERIMENTES  
(MAGE ou IUT)  
pour développement d'Applications en gestion de production.

Places stables - Rémunération + de 13 mois  
Congés : 6 semaines - Avantages sociaux appréciables.

Adresser C.V., photo et prêt. ss no 22327 à CONTESSÉ Publicité 20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

## CHEF DES VENTES

Futur Directeur des ventes

Leader sur le plan national dans notre spécialité, nous fabriquons et commercialisons des produits mécaniques s'adressant à un éventail de professions extrêmement large. Notre distribution se fait au travers d'une clientèle de revendeurs et de constructeurs.

L'homme que nous recherchons aura la responsabilité du développement du C.A. sur le marché spécifique des constructeurs. Sous l'autorité du directeur commercial, il participera à l'élaboration de la politique, contrôlera et animera le réseau commercial (10 représentants).

Âgé de 30 ans minimum, vous avez une formation commerciale supérieure, l'expérience de la vente et de l'animation d'une équipe, acquise de préférence, dans une société de distribution industrielle.

Vous êtes disponible pour vous déplacer sur toute la France.

Votre réussite dans ce poste vous permettra d'accéder à des fonctions plus élargies.

Siège de la société : Nord Est Paris.

Merci d'adresser C.V. avec photo et prétentions sous la référence 2788 M à Danielle JALBERT.

COPT

65, avenue Kléber 75116 PARIS.

Depuis 1950



REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOI	Le mètre	Le mètre TTC
DEMANDES D'EMPLOI	21,00	83,50
IMMOBILIER	48,00	24,70
AUTOMOBILES	48,00	56,45
AGENDA	48,00	56,45
PROP. COMM. CAPITAUX	140,00	184,84

# ANNONCES CLASSEES

ANNONCES ENCADREES	Le mètre	Le mètre TTC
OFFRES D'EMPLOI	40,00	47,04
DEMANDES D'EMPLOI	12,00	14,10
IMMOBILIER	31,00	36,45
AUTOMOBILES	31,00	36,45
AGENDA	31,00	36,45

\*Dégrossis selon surface ou nombre de lettres

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ**  
implantée en Banlieue Nord de Paris  
recherche pour renforcer son encadrement

### 2 RESPONSABLES DES METHODES

L'UN EN MECANIQUE  
L'AUTRE EN ELECTRICITE/ELECTRONIQUE

Ces praticiens confirmés des méthodes, (INGENIEUR ou NIVEAU SIMILAIRE) animeront une équipe de préparateurs dans un souci permanent d'améliorer les moyens de production pour la fabrication en petites et moyennes séries de produits très évolutifs.

Pour cela, ils seront ouverts aux techniques modernes en harmonie avec les technologies utilisées (mécanique générale et de précision, électronique, informatique...).

Envoyer curriculum vitae, photo et prétentions sous N° 22639 à CONTEXTE PUBLICITE 20, Avenue de l'Opéra 75040 PARIS Cedex 01, qui transmettra.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ INTERNATIONALE**  
PRODUITS CHIMIQUES  
(Paris)  
recherche

### INGENIEUR T.P.

Possédant expérience béton pour promotion et vente de produits adjuvants pour le bâtiment auprès des grandes entreprises de T.P., des administrations et des centrales à béton.

Homme de contact et bon négociateur, possédant une bonne expérience des chantiers, il aura à animer et conseiller le réseau distributeurs en France (fréquent déplacements).

Ce poste nécessite la connaissance de l'allemand ou à défaut de l'anglais.

Ecrire avec CV et prétentions à N° 22.293 CONTEXTE PUBLICITE 20, av. Opéra 75040 Paris Cedex 01 qui transmettra

**GROUPE INDUSTRIEL DE DIMENSION INTERNATIONALE**  
recherche un

### ANIMATEUR HF

pour développer des actions d'innovation sociale

Faisant partie intégrante de l'équipe des relations humaines au niveau du groupe, le candidat devra justifier d'une formation supérieure en sociologie du travail et d'une expérience industrielle éventuellement complétée par une activité de consultant.

Lieu de travail : PARIS avec fréquents déplacements de courte durée en province.

Adresser C.V. manuscrit, photo et prétentions sous n° 22303 à CONTEXTE PUBLICITE 20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS Cedex 01, qui transmettra.

**Groupe Financier 1<sup>er</sup> Plan**  
Produits d'Epargne et d'Assurances  
en forte expansion  
recherche

### Chargée d'Etudes Commerciales

Ce poste comprendrait :

- à une jeune diplômée de l'enseignement supérieur (licence ou maîtrise en droit ou sciences économiques) débutante ou ayant 1 ou 2 ans d'expérience,
- ayant une formation complémentaire marketing.

Elle sera chargée :

- de la mise en place de contrats importants et de l'analyse de leur évolution sur un plan commercial,
- de la préparation en liaison avec les services du groupe et les responsables commerciaux d'éditeurs commerciaux et de leur suivi.

Adresser lettre manuscrite, CV et photo sous N° 8143 à PARFRANCE ANNONCES 4 rue Robert Estienne 75008 Paris qui transmettra

**Groupe Financier 1<sup>er</sup> Plan**  
Produits d'Epargne et d'Assurances  
en forte expansion  
recherche

### Chargé d'Etudes Economiques

Formation licence sciences économiques.

Ce poste nécessite :

- La lecture des journaux.
- L'élaboration de graphiques et commentaires sur la conjoncture.
- La rédaction de certaines rubriques d'informations économiques.
- La constitution de dossiers sur les produits financiers.

Adresser lettre manuscrite, CV et photo sous N° 8144 à PARFRANCE ANNONCES 4 rue Robert Estienne 75008 Paris qui transmettra

**TRAVAUX PUBLICS**

### DUT GESTION

Vous avez cette formation, vous parlez anglais et vous êtes à la recherche de votre premier ou de votre deuxième emploi ?

Nous vous proposons de participer à la gestion de l'un de nos chantiers français ou étrangers (centrale thermique, ponts et ouvrages d'art). Vos fonctions couvriront :

- le suivi budgétaire des dépenses,
- le suivi de la trésorerie,
- le suivi de la comptabilité analytique, etc.

Nos activités internationales ainsi que la richesse de notre structure vous assureront une formation à la fois précise et variée. Afin de nous rencontrer, envoyez votre C.V. sous référence 7696 à :

**Q7 organisation et publicité**  
2 RUE MARENGO 75001 PARIS/011 TRANS.

Recherche

### INSPECTEUR DES EAUX

Connaissant le marché du bricolage dans les moyennes et grandes surfaces. Sachant encadrer une force de vente pour Bassin Parisien.

Envoyer C.V. avec photo à : M. MESSON - EURODES 48, av. Polaire, 78180 Trappes

Une Sté d'Etudes Mécaniques proche banlieue Nord filiale d'un important groupe industriel français recherche

### L'ASSISTANTE DE SON D.G. BILINGUE RUSSE

C'est un poste de responsabilité : elle est en charge de traductions et corrections techniques et commerciales, assure le suivi des affaires en l'absence de son patron, et sera appelée à de courts déplacements en Europe de l'Est. Son niveau de formation et son expérience en gestion et en relations avec les clients sont une atout. Les candidatures seront reçues sur rendez-vous au 10 rue GRAVIER AS Carre Constance, 933-87-28.

**vous verrez vos banquiers tous les jours**

- Votre rôle sera d'assurer le refinancement de nos contrats (leasing et location) par "Blocs" d'environ 10 MF.
- La signature de notre maison mère est de premier ordre puisqu'il s'agit d'une des plus grandes banques américaines basées en Californie et très profitable.
- Vous avez trois à quatre ans d'expérience de financement ou de refinancement, acquise soit au sein d'un établissement financier, soit dans une industrie louant des équipements à forte valeur unitaire.

Si vous désirez participer à ce recrutement envoyez votre C.V. sous réf. 145-18 à :

**ONOMA** 26, rue de Bern 75008 PARIS (confidentialité, réponse assurée)

**LABORATOIRES DE MARCOUSSIS**  
CENTRE DE RECHERCHES DE LA C.G.E. (REGION PARISIENNE)  
recrute : (Réf. P/2512)

### UN INGENIEUR GRANDE ECOLE

(E.S.E. ...)  
OU UNIVERSITÉ

pour des recherches appliquées dans le domaine de l'électromagnétisme et de la SUPRACONDUCTIVITE.

Des connaissances complémentaires en électronique et quelques années d'expérience de laboratoire seraient appréciées.

Ad. C.V. détaillé et lettre manuscrite au Service du Personnel des LABORATOIRES DE MARCOUSSIS, Route de Nozay - 91466 MARCOUSSIS.

Importante Société de Bâtiment et Travaux Publics recherche pour son Siège situé en région parisienne (BANLIEUE SUD - SUD OUEST)

### CHEF DE SERVICE INFORMATIQUE DE GESTION

(EXPLOITATION ET ETUDES)

Il prendra la direction d'un Service se composant d'une vingtaine de personnes.

- Formation école ingénieur ou équivalent,
- 35 ans environ
- 7 à 8 ans d'expérience
- Connaissance du matériel NCR, HP appréciée.

Adresser lettre manuscrite, CV détaillé, photo sous référence 8168 à PIERRE LICHOU SA BP 220 75063 PARIS CEDEX 02 qui transmettra.

Entreprise conditionnement d'air proche banlieue Ouest recherche

### TECHNICIEN-PROJETEUR

en Climatisation et Plomberie pour encadrement de DESSINATEURS et COORDONATEUR.

Adresser C.V. et photo sous n° 8204 à A.M.P. 40, rue Olivier-de-Serre, Paris-15<sup>e</sup>, qui transmettra.

Sous V.P.P.

Société PARIS recherche :

- J.H., bonne culture générale, facilité d'expression et adaptation pour présentation opérations ayant intérêt économique - sociologique - social et culturel, sports locaux.
- Non déplaçable province. Plus à MT + tests.

Env. lettre manuscrite, détaillée + C.V. + photo indiquant préférences, sous réf. 886, à PUBLI-BUREAU, 7, place de Valois, Paris-1<sup>er</sup>, qui transmettra.

STE FRANCAISE T.P. recherche

### INGENIEUR MATERIEL

Formation A.M. ou équivalent. Bonne connaissance anglaise. Expérience min. 5 ans, matériel transport, transport et pièce civil avec chimie. Récompensation selon expérience. Lieu Paris.

Env. C.V. photo sous réf. 2398, à SWEET'S, B.P. 288, 75424 Paris Cedex 08, qui transmettra.

**BANQUE INTERNATIONALE**  
200 personnes  
recherche pour PARIS

### CADRES EXPERIMENTES

- un responsable audit et ou inspection
- un contrôleur financier.

Profil : formation supérieure, ESC, Sciences Po... Expérience bancaire.

Ecrire s/r T 031.470 M à Régio-Press 85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

**UNION FONCIERE ET FINANCIERE**  
recherche pour son département

### INVESTISSEMENTS

### UN CADRE CONFIRME

Le candidat de formation supérieure ayant une expérience du marché immobilier parisien et si possible de province (bureaux et entrepôts principalement), aura la responsabilité de la recherche, l'étude et le placement d'opérations immobilières pour des investisseurs (SCPI, SICOMI, Sté d'Assurances...).

Une connaissance des intervenants aux différents stades de la construction serait appréciée.

Adresser C.V., photo et prétentions à U.F.F.I. - Direction du Personnel 35/37, rue de Rome 75382 PARIS Cedex 08

**INFORMATIS**

Pour d'importantes projets Télécom. - SOFT base - CAO. Robotique, processus industriel RECHERCHE 15 INGENIEURS

### INGENIEURS SYSTEMES

4 ans exp. réseau Télécom. (PROT X25 - HDLC - SBC...). Ad. lettre manuscrite et C.V. à ARSTOM, 24, rue Bayard, 8<sup>e</sup>.

### INGENIEURS SYSTEMES

Expérience logiciel, télécoms. 5 ans expérience CI H8 68.

### INGENIEURS SYSTEMES

IBM - OS/VS2 - VME. CMC - CICS - PL/I.

### INGENIEURS SYSTEMES

SOLAR - MITRA - POP 11.

### INGENIEURS CAO

3 ans de logiciel CAO. Déplacements fréquents USA.

### INGENIEURS FORMATION

pour dispenser des cours de CAO sous CICS et DL1, de télécommunications et de CAO.

### INGEN. COMMERCIAUX

ayant l'exp. de la vente de services informatiques. « Constructeurs » ou SBC. Salaires très motivants. Ecrire Direction technique, 28, r. Dabrun, 91. 93740-22.

Sé d'ELECTRONIQUE. Filiale groupe important recherche pour S.A.V. Paris et R.P.

### AGENT TECHNIQUE ELECTRONICIEN

- Connaissance radio-téléphone soudeuses.
- Permis de conduire V.L. exigé.

Ad. lettre manuscrite avec C.V. à S.F.T.P., 90, rue Victor-Hugo, 93170 BAGNOLET.

ETABLISSEMENT PUBLIC recherche

### REDACTEUR

possédant DEUG ou équivalent. Bonne connaissance anglaise. Poste à pourvoir immédiatement.

Ad. lettre manuscrite et C.V. à ARSTOM, 24, rue Bayard, 8<sup>e</sup>.

Société d'études en télécommunication et télécommunications, proche PONT DE SEVRES, recherche

### INGENIEURS PROJET

Diplômés ENST ou équivalent ou autodidactes.

PROFIL :

- 7 à 8 ans expérience dans poste similaire, documents acceptés.
- Exp. télécom. et téléinformatique appréciée.
- Anglais lu et parlé couramment.
- Créativité et sens de la responsabilité.
- Nationalité française.

Postes stables et élargis pour candidats de valeur. Pour R.V. Tél. 358-86-48/73-64.

Importante Entreprise Electricité recherche pour poste

### TECHNICIEN SOCIAL EXPORT

### INGENIEUR ELECTROTECHNIEN

5 ans pratique minimum. Déplacements de courte durée à l'étranger. Bonne connaissance anglaise indispensable.

Ecrire sous le n° 51.448 M, Régio-Press 85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

Ecole technique centre Paris recherche PROFESSEURS bac+2 (travaux pratiques), physique-math. et informatique. C.V. à LAUR, 38, r. des Mathématiques, Paris-8<sup>e</sup>, qui transmettra.

Formation A.M. ou équivalent. Bonne connaissance anglaise. Expérience min. 5 ans, matériel transport, transport et pièce civil avec chimie. Récompensation selon expérience. Lieu Paris.

Env. C.V. photo sous réf. 2398, à SWEET'S, B.P. 288, 75424 Paris Cedex 08, qui transmettra.

**SOCIÉTÉ IMPORTATION ET DISTRIBUTION PRODUITS CHIMIQUES (CHAMPS-ÉLYSÉES)** recherche

### INGENIEUR CHIMISTE

TECHNIQUE-COMMERCIAL pour prospection et suivi clientèle toutes industries et plus particulièrement électronique, électrique et pharmaceutique. - 25 ans minimum.

- Niveau école supérieure de chimie ou équivalent.

Env. avec C.V. à : CPEC, 7, rue Lincoln, 75008 Paris. Société d'électronique médicale recherche

### INGENIEURS ELECTRONICIENS ET INFORMATIENS

### ANALYSTE PROGRAMMEUR

connaissance langage assembleur Micro 11 de DEC et de RT 11

### AGENTS TECHNIQUES ELECTRONICIENS

Envoyer carte, visa à E.C.E.M., rue Armand, 77330 COIR-LE-FERREIRE.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ**  
de transport maritime recherche pour son département organisation

### JEUNE DIPLOME(E)

Sup. de Co. + B.E.C.S.

Env. C.V., ph. pr. se n° 22.818 à CONTEXTE P., 20, avenue de l'Opéra, 75040 Paris Cedex 01.

En privé sous contrat NEUILLY - Recherche PROF. SUPPLÉANT MATHS, jusqu'à JUILLET Tél. 924-10-40, poste 96.

**ASSOCIATION SEJOUR LINGUISTIQUE**  
recherche NEUILLY Personne active 2 h. par jour. Téléphone 747-70-16.

Recherche

### PROFESSEUR DE COMPTABILITÉ

Dipl. exp. B.T.S. ou D.E.C.S. pour classe niveau B.E.P. Temps complet. Remplacement jusqu'au 30 juin. La Direction Lycée L'Intrigue, 24, rue Bourc, 75019 PARIS. Téléphone : 607-82-36.

St. V. 10.15.20



ANNONCES ENCADRÉES	Le m <sup>2</sup> /mot. *	Le mot/col. T.T.C.
OFFRES D'EMPLOI	40,00	47,04
DEMANDES D'EMPLOI	12,00	14,10
IMMOBILIER	31,00	36,45
AUTOMOBILES	31,00	36,45
AGENDA	31,00	36,45

\* Dégressifs selon surface ou nombre de perutions

## L'immobilier

**78-Yvelines**

**92**  
**Hauts-de-Seine**

**EURLY ST-JAMES, atelier,**  
**+ TERRASSE, 45 m² plein-**  
**d, mard. 13 h/16 h. 8, rue**  
**d'Éric-Passy. 850-34-00.**

**93**  
**Seine-Saint-Denis**

**MONTREUIL**

t. vd studio imm. récent et  
cft. bail. Px 150.000 F.

**94**  
**Val-de-Marne**

**Province**

(Affaire à saisir)  
 double emploi, de préférence de particulier à particulier, appartement F2, très ensoleillé, de l'Azur, Les Lacques (Var) 10 m de la plage, 500 m du port. Rez-de-jardin, dans petit immeuble très bon standing de 3 étages, jardin 80 m<sup>2</sup>, parfait état, charges insignifiantes.

Tél. (16-92) 31-35-05.

**appartements  
achats**

**CHERCHE 1 à 3 P., Paris.**  
1. 5\*, 6\*, 7\*, 14\*, 15\*, 16\*, 9\*,  
12\*, avec sans travail. PAIE-  
MENT. CPT. CHEZ NOTAIRE.  
873-23-55, même le soir.

**locations  
non meublées**

**Paris**

**EMBASSY - SERVICE**  
v. de Meckeln, 75008 Paris  
pour clientèle étrangère  
diplomates APPARTEMENT  
TELS PARTIC. et VILLAS  
PARIS ou 562-78-99  
et résident.

**FAIRE LOUEZ SOUS 24 H.**  
Clientèle sélectionnée.  
Service gratuit. - 770-87-28.

**Région parisienne**

On cherche pour CADRES.  
E. par. ttes banl. Loy. ga.  
5.000 E. env. 282-52-03

locations  
meublées  
demandes

**Paris**

**SERVICE AMBASSADE**  
pour cadres mutés Paris,  
marché du STUDIO au 5 P.  
PENS GARANTIS par Stés  
Ambassades. 281-10-20.

... classe  
... de

ar télé

**vend**  
12 h. 30  
18 heures

**15-01**

les annonces classées

**Le Monde**

sont reçues par téléphone

**du lundi au vendredi**

de 9 heures à 12 h. 30  
de 13 h. 30 à 18 heures

**au 296-15-01**







Le Monde

## économie

## SOCIAL

## La réduction de la durée du travail et ses conséquences

La réduction de la durée hebdomadaire légale du travail de quarante heures à trente-neuf heures, applicable à compter de ce lundi 1<sup>er</sup> février, est à l'origine de conflits de plus en plus nombreux. Ce pourrait être paradoxal, si l'on ne trouvait d'abord l'explication dans l'ordonnance gouvernementale elle-même, qui laisse aux négociations dans les branches professionnelles et dans les entreprises le soin de régler les modalités d'application et les contreparties de l'abaissement du temps de travail. Or employeurs et syndicats interprètent différemment le texte officiel.

Ainsi, à l'usine des glaces Motta, à Argentan (Orne), occupée depuis le 26 janvier, la C.G.T. et la C.F.D.T. refusent l'aménagement saisonnier (trente-quatre heures l'hiver, quarante-quatre heures l'été) qui veut instaurer la direction. A Kodak-Vincennes, environ la moitié des deux mille quatre cents salariés ont cessé

le travail pour obtenir que la cinquième semaine de congés payés ne « ratisse » pas les congés d'ancienneté. Ailleurs, comme dans les entreprises de vente par correspondance du Nord, c'est la compensation salariale qui est refusée par les employés.

Ailleurs encore, comme dans les P.T.T. ou dans les douanes, la remise en cause d'avantages acquis ou des problèmes touchant à l'aménagement du temps de travail (modalités d'horaires, travail du week-end, travail de nuit des femmes, etc.) suscitent de vives réactions.

En revanche, un accord vient d'être signé à Elf-France (huileries trois cents salariés) entre la direction et les syndicats C.F.D.T. et F.O., prévoyant, sans perte de salaire, la semaine de trente-huit heures : au 1<sup>er</sup> janvier 1982 pour le personnel posté en 3 x 8 continu, au 1<sup>er</sup> octobre prochain pour l'ensemble du personnel.

## Bon nombre d'accords définitivement conclus maintiennent intégralement le salaire réel

Fin janvier, on comptabilisait, selon le C.N.P.F., vingt-trois accords sur la durée du travail, définitivement conclus dans le secteur privé. On recensait également quelques accords de principe, soumis à l'approbation finale, comme dans le gardénage (où la C.G.T. a signé), le commerce de gros, les remontées mécaniques, les exploitations frigorifiques ou les industries nautiques.

C'est dire qu'on n'a pas beaucoup avancé depuis le début de l'année : le 20 décembre 1981, en effet, les négociations dans les branches professionnelles ont été suspendues à la publication de l'ordonnance, adoptée par le conseil des ministres du 13 janvier. Depuis, les discussions ont repris dans une douzaine de secteurs, comme le cartonage, les industries laitières ou les articles de papeterie. Elles vont recommencer dans une quinzaine d'autres, comme les industries du verre, du médicament et des transformations de matières plastiques, et, surtout, la métallurgie, le plus important, avec deux millions et demi de salariés.

Dans cette branche, la date retenue par le patronat et les syndicats pour le reprise des pourparlers — 15 février — laisse à penser que l'échéance du 15 février, fixée par les pouvoirs publics pour dresser un nouveau bilan des négociations par branches, ne sera peut-être pas respectée. Mais ce n'est pas essentiel : le gouvernement a fait savoir aux partenaires sociaux qu'ils disposaient d'un délai supplémentaire — jusqu'en juin, date de parution des décrets d'application, — pour s'entendre valablement.

Et l'on déclare, au C.N.P.F., que l'ordonnance pousse à la négociation, dans la mesure où

il s'agit pour les dirigeants de l'avenue Pierre-1<sup>er</sup> de Serbie d'engager le plus grand nombre d'accords possible, sur les aménagements du temps de travail et autres « assouplissements », afin d'influer sur le contenu des décrets d'application et obtenir des dérogations.

La compensation salariale est, ainsi, à l'ordre du jour. Les organisations syndicales sont-elles prêtes à accepter une diminution des rémunérations, en fonction d'une réduction effective de la durée du travail ? L'ordonnance stipule que les « salariés » devront être payés 40 heures pour 39 heures. C'est la seule contrainte salariale qu'elle ordonne.

## Dégressivité

Pour le reste — c'est-à-dire pour la plus grande majorité des travailleurs — l'avis du ministre du travail, M. Auroux, est connu : une baisse dégressive des traitements, selon leur niveau et selon l'ampleur de la diminution du temps de travail, ne peut être a priori exclue. C'est aussi le sentiment de la C.F.D.T., à condition qu'on se préoccupe des basses rémunérations et du volume des heures supplémentaires.

Dans ce contexte, il n'est pas intéressant de regarder de près les clauses salariales des accords conclus. Dans leur majorité, ils s'alignent sur l'ancien accord national, signé le 17 juillet 1981 par le C.N.P.F. et par les syndicats C.F.D.T., F.O., C.F.T.C. et C.G.C. sur la semaine de travail de trente-neuf heures : c'est la généralisation de la cinquième semaine de congés payés.

On constate ainsi, selon des indications recueillies de source patronale, que bon nombre d'accords comprennent le maintien à 100 % des salaires réels : c'est le cas, par ordre alphabétique,

dans les assurances (130 000 travailleurs), le blanchissage (30 000), le ciment (13 000), les combustibles, solides et liquides (10 000), le commerce de viande de gros (40 000), l'habillement (260 000), les instruments à écrire (13 000), les pâtes alimentaires (5 000), le Syntec (bureaux d'études et de conseils) (50 000), et les transports publics urbains de province (130 000). Ce dernier secteur est le seul où la C.G.T. ait définitivement signé.

Dans l'ameublement (90 000 personnes), le bâtiment et les travaux publics (1 800 000) et la serigraphie (5 000), il s'agit du maintien à 100 % des salaires réels. En revanche, des compensations ont été admises dans trois branches : 80 % des salaires réels dans les matériaux de construction (100 000 travailleurs), avec la signature de F.O. et de la C.G.C. ; 60 % dans l'industrie sidérurgique (15 000), avec l'accord de la C.F.D.T., de la C.G.C. et de la C.F.T.C. ; 50 % dans l'importation charbonnière (7 000), avec l'approbation de F.O., de la C.G.C. et de la C.F.T.C.

Dans l'industrie sidérurgique, toutefois, une prime en début de campagne permet de rétablir la rémunération réelle à près de 100 % (1). C'est sur ce problème de la compensation salariale qu'a échoué, jusqu'à présent, la négociation engagée dans la métallurgie, le patronat ne proposant que 80 % des traitements : la rencontre du 16 février pourrait être décisive, non seulement pour cette branche capitale, mais aussi pour l'ensemble des autres discussions — M.C.

(1) Si l'on ne retrouve pas le nombre de vingt-trois dans les branches, c'est parce que certaines ont plusieurs accords ou ont signé dans une même branche, pour telle catégorie de personnes, particulière, comme l'encadrement.

## LES NEGOCIATIONS CHEZ RENAULT SONT FREINÉES PAR UNE QUERELLE DE CHIFFRES

Les négociations sur la durée du travail continuent à la région Renault où les syndicats continuent de reprocher à la direction de ne pas respecter les engagements du gouvernement. Des débrayages ont été observés au fin de semaine dans les usines de Saint-Ouen et de Boulogne-Billancourt, et une grève « diluée » a lieu depuis le jeudi 28 janvier à Maubeuge (Nord) contre les modalités des réductions d'horaires (le Monde daté 31 janvier - 1<sup>er</sup> février).

Vendredi, la fédération C.G.T. de la métallurgie avait déposé la déclaration faite par la direction de la Régie, d'une réduction de l'horaire hebdomadaire à 36 h 30 en 1982, impliquant l'embauche de 3 500 personnes. Selon M. Sainjon, secrétaire général de cette fédération, les salariés en équipe qui travaillaient 41 h 40 feront 40 h 40 et les autres salariés effectueront 39 h 50 de travail hebdomadaire au lieu de 41 h 20 actuellement. La direction, pour sa part, précisait lundi 1<sup>er</sup> février qu'elle se référait au temps de travail effectif, excluant de l'horaire affiché pour les équipes les deux heures et demie de casse-croûte accordées chaque semaine.

Malaise aussi chez les fonctionnaires cégétistes, qui ont annoncé, à l'issue de la réunion de Saint-Denis, une journée de lutte consacrée, en février, aux revendications sur les salaires et l'emploi.

● A Belfort (territoire de Belfort-Montbéliard), les salariés de la fonderie de pompes ont déclenché une dizaine de postes supplémentaires — ils sont actuellement soixante-quatre — ont fait grève samedi 30 janvier pour la deuxième fois. Le mouvement devrait se poursuivre samedi prochain.

## La grève du zèle des douaniers provoque d'énormes bouchons à la frontière franco-espagnole

La grève du zèle des douaniers continuait ce lundi matin 1<sup>er</sup> février et elle avait des conséquences fâcheuses pour les usagers, notamment aux postes frontières des routes et des autoroutes.

La grève du zèle a eu pour effet d'interrompre depuis vendredi soir 29 janvier, dans les Pyrénées-Orientales, tout trafic, aussi bien par la route nationale n° 9 que par l'autoroute, avec l'Espagne.

Près de trois cents camions étaient encore, dimanche, stationnés côté français sur l'aire de l'autoroute du Boulon et environ quatre cents attendent de l'autre côté de la frontière dans la zone de dédouanement de la Juncosa, rapporte notre correspondant à Perpignan Jean-Claude Marré. De plus, côté espagnol, les camionneurs sont intervenus auprès des autorités pour obtenir l'assurance que les camions et leur chargement pourraient traverser en toute sécurité le département des Pyrénées-Orientales. Seules les frontières de Cerdagne et du col d'Ares (avec les diffi-

cultés liées à la dimension des routes) sont restées ouvertes au trafic.

Dans les Pyrénées-Atlantiques aussi, la situation restait tendue pendant le week-end, les camionneurs français empêchant, à Hendaye, les voitures de tourisme de passer. Dimanche, en fin d'après-midi, seuls les postes de Béthobie et du pont Saint-Jacques restaient encore ouverts aux voitures. Mais, dans le courant de la soirée, une centaine de camions, qui se trouvaient jusque-là au poste de péage de l'autoroute A-63 à hauteur de Benesque-Mareme (Landes), ont réussi à gagner la frontière à Briston, bloquant la circulation.

Une réunion était prévue lundi en début de matinée à Briston, pour tenter de trouver une solution.

Dans les aéroports parisiens, la journée de dimanche a été marquée par de longues attentes pour les passagers, mais ce lundi en début de matinée, les douaniers laissent les voyageurs passer sans leur faire ouvrir systématiquement les bagages.

## FISCALITÉ

## LA TAXE SUR LES SALAIRES POUR LES EMPLOYÉS DE MAISON ENTRE EN VIGUEUR DÈS CETTE ANNÉE

Les personnes utilisant les services d'un employé de maison, d'une femme de ménage ou d'une assistante maternelle devront verser, dès cette année, et dans certains cas, dès le 15 février, la taxe sur les salaires, indique un communiqué du ministère du budget.

La loi de finances pour 1982 a supprimé la dispense de taxes sur les salaires instituée en 1950 en faveur des personnes n'utilisant pour leurs besoins personnels, les services d'un seul employé.

Les rémunérations versées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1982 sont donc passibles de la taxe, et les versements correspondants devront être effectués « dans les délais de droit commun », à l'aide de bordereaux que les employeurs pourront obtenir auprès des comptables du trésor.

Par tranches de salaire, le barème de la taxe est de 4,25 % jusqu'à 2 735 F par mois, de 8,50 % entre 2 735 F et 5 470 F par mois, et de 13,00 % au-delà (1).

Des détails de règlement de la taxe sont fonction de son montant. Si la taxe due est supérieure ou égale à 500 F par mois, le

versement doit être effectué, au plus tard, le 15 du mois suivant.

Pour un montant mensuel inférieur, elle doit être réglée pour le 15 du mois suivant la fin d'un trimestre si, pour ces trois mois, elle est supérieure ou égale à 500 F (2). Enfin, dans tous les autres cas, le versement doit être effectué pour le 15 janvier 1983 (3).

Les employeurs devront également faire parvenir au fisc, pour le 1<sup>er</sup> mars 1982, une déclaration des salaires versés en 1981. Cette déclaration, précise le communiqué, n'a qu'une valeur informative et n'entraînera pas le versement de la taxe sur les salaires payés l'an dernier.

(1) Pour les salaires trimestriels compris entre 0 et 8 200 F, le taux de la taxe est de 4,25 %. Entre 8 200 F et 16 400 F il est de 8,50 %. Au-delà de 16 400 F il est de 13,00 %.

(2) C'est le cas par exemple d'un salarié dont le calcul théorique entraînerait une taxe de 300 F par mois, soit 900 F par trimestre.

(3) C'est le cas par exemple d'un salarié qui entraînerait une taxe de 150 F par mois puisque son montant cumulé par trimestre (450 F) serait inférieur à la limite de 500 F.

## POINT DE VUE

## La cinquième semaine de congés payés : pour aujourd'hui ou pour demain ?

par JEAN-JACQUES DUPEYROUX

La durée légale des congés payés vient d'être portée de quatre à cinq semaines par une ordonnance du 16 janvier qui doit entrer en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> février. Et, déjà, une très vive querelle sur la date à laquelle cette réforme doit recevoir pleine application.

Comme précédemment, la durée du congé est fixée par référence au temps de travail accompli dans l'entreprise entre le 1<sup>er</sup> juin de l'année précédente et le 31 mai de l'année en cours, à raison de deux jours et demi ouvrables par mois de travail, au lieu de deux : ainsi le salarié qui aura travaillé dans l'entreprise pendant toute cette année de référence aura droit à trente jours ouvrables de congés payés, soit cinq semaines, au lieu de vingt-quatre correspondant à quatre semaines.

Attention, ont aussitôt répliqué diverses circulaires patronales, votre cinquième semaine, ce n'est pas pour cette année ! En effet, les mois de travail effectués avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions — du 1<sup>er</sup> juin 1981 au 1<sup>er</sup> février 1982 — régis par les anciens textes, ne donnent vocation qu'à deux jours ouvrables : c'est seulement à partir du 1<sup>er</sup> février 1982 que les salariés pourront engranger

deux jours et demi de congé par mois de travail.

Analyse apparemment sérieuse, et cependant contraire à la jurisprudence du Conseil d'Etat et surtout à celle de la Cour de cassation.

Apparemment sérieuse Si, en effet, l'on considère qu'un véritable droit à X jours de congés ou à une indemnité compensatrice au cas de rupture du contrat prématurée, naît à la fin de chaque mois de travail, une nouvelle législation qui n'envisage aucune rétroactivité particulière est inapte à modifier ces droits définitivement cristallisés. Et l'on sera tenté de citer en ce sens un arrêt célèbre de la Cour suprême du 19 mars 1954 selon lequel : « les congés payés s'acquittent mois par mois et constituent un élément de salaire à paiement différé ».

Ce serait attacher trop d'importance à une argumentation de circonstance dont la haute juridiction a usé pour trancher une difficulté sans aucun rapport avec notre problème : il s'agissait de reconnaître vocation à l'indemnité compensatrice à un salarié licencié pour cause de maladie. En réalité, le droit du salarié à bénéficier de congés ou à percevoir une indemnité compensatrice ne s'acquiert nullement mois après mois, une telle thèse est notamment inapte à rendre compte de l'absence de tout droit au cas de licenciement pour haute trahison. Jusque-là éventuel, le droit au congé ou à l'indemnité compensatrice n'existe réellement qu'au moment où il est invoqué et reconnu. C'est à ce moment-là et à ce moment seulement que son contenu peut et doit être déterminé en application de toutes les exigences de la législation en vigueur, y compris

celles relatives à la durée d'emploi et à ses conséquences.

Dès le début des années 50, le Conseil d'Etat avait d'ailleurs rejeté, dans une série d'arrêts, la thèse du salaire différé acquis mois par mois, s'opposant à ce que les indemnités de congés payés puissent faire l'objet d'une provision fiscale à la fin de chaque exercice fiscal. Quant à la Cour de cassation, elle s'est elle-même prononcée, sans ambiguïté, sur les effets dans le temps de dispositions nouvelles en matière de congés payés. Rappelant que, en vertu de l'article 2 du code civil, toute loi nouvelle régit en principe les situations établies et les rapports juridiques formés avant sa promulgation, à moins qu'elle ne porte atteinte à des droits acquis sous l'empire de la législation antérieure... et que le droit à congé payé ou à indemnité compensatrice ne devient effectif que le jour où le salarié est admis à en jouir ou à s'en prévaloir, elle en déduit que l'indemnité compensatrice due à un salarié congédié doit être calculée en application du texte en vigueur au jour du congédiement, bien qu'une partie de la période de travail considérée soit antérieure à l'entrée en vigueur de ce texte (1). Principe tout à fait général et qui ne saurait être plus clair.

Dans l'application de l'ordonnance du 16 janvier, aucune distinction ne doit donc être faite entre les mois antérieurs et les mois postérieurs à son entrée en vigueur. Certes, on peut s'interroger sur les effets de cette cinquième semaine au plan de l'emploi, mais il serait regrettable que des combats d'arrière-garde, livrés sur un terrain purement juridique, viennent troubler dans l'esprit d'employeurs et de salariés qui ont mieux à faire que se plonger dans les recueils de jurisprudence.

(1) Voir notamment *Chambre sociale*, 1<sup>er</sup> mars 1957, etc.

## LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL

"Pour mieux comprendre les problèmes de décentralisation"

Eugène MINOT

docteur d'Etat en droit,

secrétaire général

des Bouches-du-Rhône

Un volume broché 16x24,

1<sup>re</sup> édition 1981, 500 pages, 250 F

## LA TUTELLE DE L'ÉTAT SUR LES COMMUNES

Guy MELLERAY

Édition 1981, 400 pages, 180 F

## EMPRUNTS EXTERIEURS DES COLLECTIVITÉS LOCALES

Jean-Louis GOUSSEAU

Édition 1981, 132 pages, 86 F

EN VENTE chez votre librairie habituelle

ÉDITIONS SIREY,

22 rue Soufflot, 75005 Paris

## NEUBAUER

PEUGEOT - TALBOT

EN FÉVRIER !

VOTRE PEUGEOT 82 MOINS CHÈRE

RACHAT DE VOTRE VOITURE PLUS CHER

M. GERARD - Tél. : 821-60-21

## RÉDUISEZ VOS NOTES DE FRAIS, PAS VOTRE CONFORT.



**HOTEL Club Méditerranée**  
58, Boulevard Victor-Hugo - 92200 NEUILLY  
Tél. : 750 11 00 (Tous Méditerranée 610 971)  
UN QUATRE ÉTOILES PARISIEN RAISONNABLE

10/10/1982



## La grève de rille des douaniers provoque d'énormes bouchons à la frontière franco-espagnole

La grève des douaniers de rille, qui a débuté mardi 26 janvier, provoque d'énormes bouchons à la frontière franco-espagnole. Les douaniers de rille, qui sont des fonctionnaires de l'Etat, ont décidé de ne pas aller travailler. Les camions sont donc bloqués à la frontière, ce qui provoque de très longs délais pour les marchandises. Les douaniers de rille ont déclaré qu'ils ne reviendront au travail que si leurs revendications sont prises en compte. Les autorités espagnoles ont également déclaré qu'elles ne peuvent rien faire pour débloquer la situation.

## FISCALITE

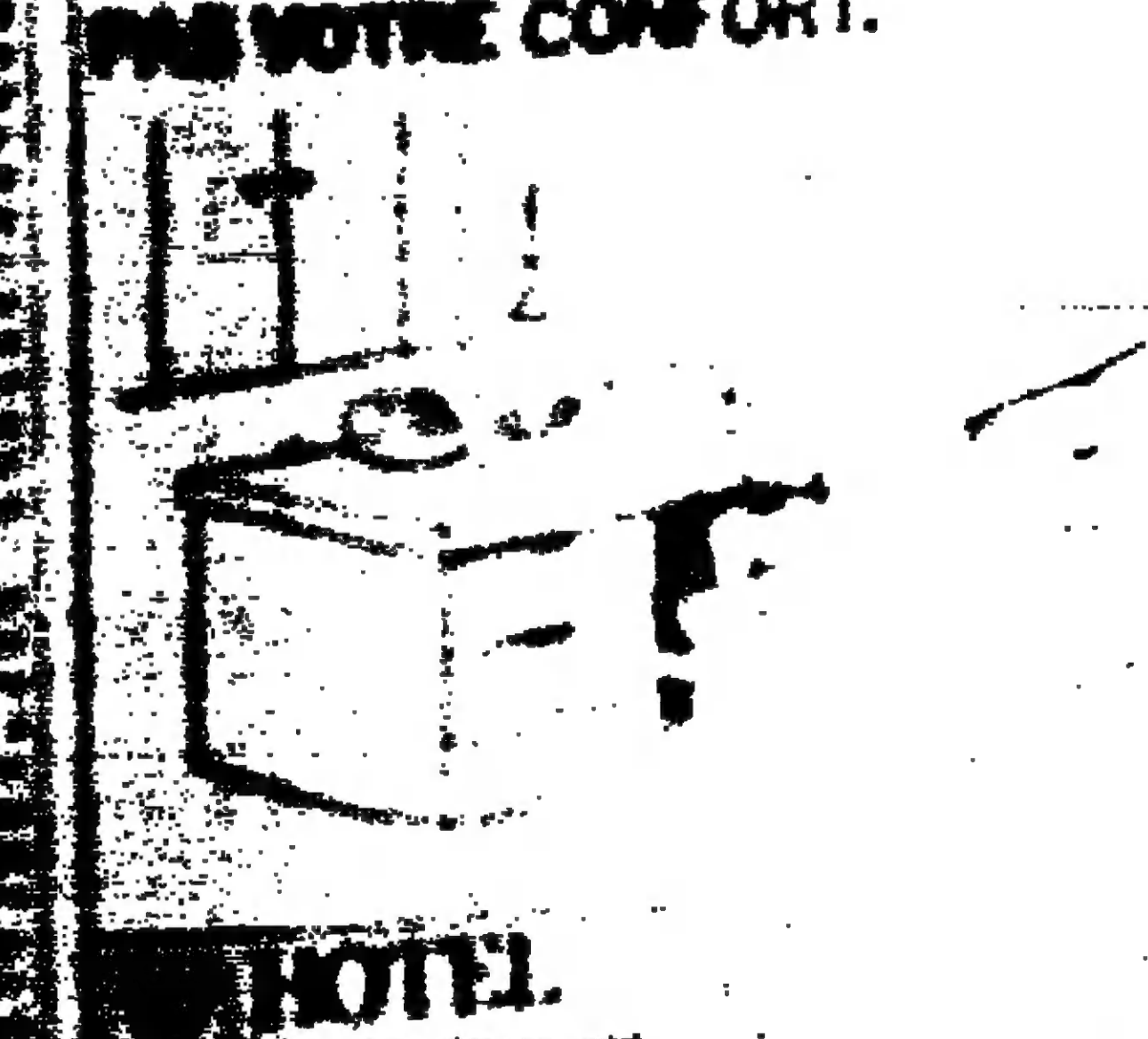
### LA TAXE SUR LES VENTES POUR LES EMPLOYES DE MAISON ENTRE EN VIGUEUR DES CETTE ANNEE

La taxe sur les ventes pour les employés de maison entre en vigueur dès cette année. Cette taxe est destinée à financer des services sociaux pour les personnes âgées et handicapées. Elle est appliquée sur les salaires des employés de maison. Les employeurs doivent verser cette taxe à l'Etat. Les salariés ne sont pas concernés par cette taxe.

## LE MARCHÉ INTERNATIONAL DES VINS

VIN	1981	1982
France	1.200.000	1.150.000
Italie	1.100.000	1.050.000
Espagne	1.000.000	950.000
Allemagne	900.000	850.000
Grande-Bretagne	800.000	750.000
Autres pays	700.000	650.000

## REDUISEZ VOS NOTES DE FRAIS PAR VOTRE CONFORT.



HOTEL

## AGRICULTURE

# M. Mitterrand reçoit le président de la F.N.S.E.A. Ne pas désespérer La Motte-Beuvron

Les agriculteurs français sont mécontents. Ils le manifestent. La négociation sur les prix européens pour 1982-1983 s'annonce difficile pour la France. Le chef de l'Etat reçoit mardi 2 février M. Guillaume, président de la Fédération (F.N.S.E.A.). Les trois faits sont liés.

Cette reconnaissance, souhaitée par M. Guillaume, n'est pas en soi surprenante. Qu'à la veille d'une échéance décisive, le président de la République confère avec le responsable du principal syndicat d'agriculteurs, rien de plus normal. Mais cette reconnaissance de la primauté de la F.N.S.E.A. en tant que partenaire social, alors que le gouvernement vient d'écarter le pluralisme syndical, signifie que le temps est venu de faire preuve de réciprocité.

Car le contentieux est épais. A l'origine, il y a la réaction par Mme Cresson, ministre de l'Agriculture, d'un groupe d'opposants internes à la F.N.S.E.A. Imaginons la tête de M. Seguy et le ministre du travail recevant en corps constitué les minoritaires de la C.G.T. Ce serait tout de suite quelque chose comme une « étonnante - immixtion - dans les affaires - d'une - organisation - démocratique ». Pourquoi ce qui n'est pas pensable pour un syndicat ouvrier le serait-il pour une organisation paysanne ? Il est facile d'imaginer la suite : l'hostilité de l'un nourrit celle de l'autre. Le pouvoir, lui, la division, l'écartera publiquement des jeunes agriculteurs. Le S.N.J.A. s'appuie un moment sur les chambres d'agriculture, cherchant à constituer avec les syndicats de gauche une nébuleuse afin d'isoler la F.N.S.E.A. Cette stratégie a fait long feu. M. Bernard Lambert, dirigeant des Paysans travailleurs, n'a rien d'un faiseur-railleur. Le M.O.D.E.F., seconde force paysanne, était purement et simplement ignoré (quelques reconnus). Enfin, comme toute minorité agressive, les paysans ont serré les rangs.

Dans les manifestations, ils ont cristallisé sur la personne du ministre de l'Agriculture leur courroux. Le ton est monté, notamment et récemment, dans certains journaux dont on ne sait trop s'ils participent à une campagne ou s'ils rendent compte d'un conflit.

Le ministère de l'Agriculture qui s'était sorti avec honneur des crises-gaspiers du printemps et de l'été (fruits et légumes), qui avait inventé une bonne procédure pour répertorier et aider les exploitants en difficulté, a aussi pris des mesures drastiques contre les abus. La réduction des primes pour les vaches allaitantes ne méritait pas cet excès d'attention tant du côté du pouvoir que du côté des éleveurs. Pourquoi décider une hausse des taxes d'intérêt pour les prêts à l'agriculture sans avoir « préparé le terrain », pour ensuite donner satisfaction au « berceau », en réduisant ces mêmes taxes pour les jeunes agriculteurs ? (Cette hausse menaçait l'avantage du doublement de la dotation à l'installation décidée par M. Mitterrand). Enfin vouloir dicter sa conduite au Crédit agricole, par-dessus la tête des caisses régionales, constituait une belle vaine rattrapée par les chevreux.

## Deux logiques

L'épisode de la conférence annuelle agricole a déchaîné les hostilités. Alors qu'au préalable, les éleveurs et le pouvoir s'étaient enfin mis d'accord sur la question du prix du lait. Deux logiques s'affrontent lors de cette conférence. Le malheur veut que celle de la F.N.S.E.A. fut plus claire que celle du gouvernement, ce qui ne veut pas dire plus juste.

Le point du contentieux relatif à la concertation ne sera cité que pour mémoire : comment éviter, compte tenu de ce qui précède, que Mme Cresson réponde : « La concertation existe, on reçoit la F.N.S.E.A. plusieurs fois par mois » et que M. Guillaume réponde : « On ne nous écoute pas ». S'il n'y avait eu l'erreur de parcours du début du septennat, la faute de quel ? Il serait aujourd'hui plus aisé de renvoyer la F.N.S.E.A. à son rôle strictement syndical, de donner d'avis et de contestataire. Au lieu de se contenter.

● Mme Cresson, ministre de l'Agriculture, a inauguré, jeudi 28 janvier, la Maison de la vigne et du vin de France, installée à Paris, rue Francœur, en compagnie du maître de Paris, M. Jacques Chirac. Cette maison regroupera un grand nombre d'organisations professionnelles viticoles et mettra à la disposition du public et de ces organisations des salles de réunion, de projection et de dégustation. Une banque de données sur la vigne et le vin devrait également y être créée.

## Des débats non franchisés

Tous les torts ne sont cependant pas de son fait. Le syndicat agricole, à sa part. La F.N.S.E.A. ne s'est certes pas engagée dans le débat électoral en 1981, mais elle a combattu bruyamment ce qui faisait le programme agricole des socialistes. A savoir les quotas (prix garantis en fonction des volumes produits), les offices, pour les produits et pour la terre. Mme Cresson, militante avant d'être ministre, n'a pas digéré les a priori de la F.N.S.E.A. C'est à leur propos que M. Pierre Joxe, lors d'une convention nationale agricole du parti socialiste, avait les élections, avait traité M. Guillaume de « menteur » et de « tricheur ». Cela, l'usage des termes. Aujourd'hui, il serait raisonnable de reconnaître, pour les quotas, que le débat est double : entre la F.N.S.E.A. qui est contre et le gouvernement qui veut appliquer son programme ; entre les socialistes eux-mêmes qui ne sont pas tous assés sûrs de la validité de cette thèse. Pour les offices, il conviendrait d'attendre et voir s'ils seront ou non capables de garantir les revenus et de multiplier les importations. Toute condamnation préventive serait procès d'intention.

Dernier point du contentieux : la négociation sur les prix agricoles. Le gouvernement a lié ce dossier avec celui du budget européen. Mais en fait, la question britannique ; la F.N.S.E.A. pense que c'est une erreur. Mais on a prouvé, à l'élysée et rue de Varenne, la volonté de dériver les négociations sur ce terrain. C'est un bon point pour le pouvoir, même si les agriculteurs peuvent être sceptiques sur les résultats.

Le divorce donc est consommé entre la principale organisation paysanne et même Cresson, même si celle-ci fait des efforts certains pour changer l'ambiance. Les autres organisations syndicales qui avaient annoncé leur soutien au gouvernement sont aujourd'hui plutôt critiques.

On a vu les points du contentieux. Ce recensement n'est pas exhaustif. La querelle sur l'intégration de l'enseignement agricole privé dans un grand service public est encore à venir.

Après le contentieux, essayons de voir pourquoi on en est arrivé là. Dès la nomination de Mme Cresson au ministère de l'Agriculture, au-delà même du contentieux avec la F.N.S.E.A., les paysans ont eu l'impression qu'on ne les prenait pas au sérieux. Parce qu'il s'agit d'une femme ? Saura-t-on jamais de quel poids cela a pesé ? L'arrivée de la gauche au pouvoir a aussi libéré le syndicalisme paysan de ses contraintes issues de sa communion avec le gouvernement précédent. D'où les réactions plus violentes que l'on a enregistrées. Derrière l'hostilité paysanne au socialisme et où le maintien de la droite au pouvoir aurait entraîné une explosion de violence. Derrière l'hostilité paysanne, il y a aussi l'action de l'opposition, non pas tant celle des centristes qui s'est diluée dans la chute de son candidat, mais plutôt celle du R.P.R. Chirac, deux syllabes qui claquent bien à l'oreille des agriculteurs. Enfin la F.N.S.E.A. elle-même n'aurait pas été la même sans le rôle de son secrétaire général adjoint, M. Lauga, des effets de tribune, en déclarant que toutes « les actions du gouvernement en matière agricole avaient été totalement négatives ». Pourtant, quand celui-ci décide d'augmenter le volume des prêts bonifiés aux agriculteurs, le C.G.A. n'hésite pas à s'en féliciter publiquement.

● Au « Nouvel Economiste », le conseil d'administration de la Société des rédacteurs a été élu le 28 janvier : président : M. Olivier Drouin ; secrétaire général : M. Philippe Lecomte ; trésorier : M. Pierre Fean ; administrateurs : M. Pierre Guy-Régnault, M. Jacques Barthez et Henri Gélisier.

Du côté du pouvoir, on en est arrivé à cette hostilité parce que les dirigeants de la gauche réticente, en majorité la mentalité des salariés, parce que les agriculteurs n'ont pas voté pour eux et parce que, enfin, ceux des penseurs de la politique agricole qui sont devenus les conseillers du pouvoir ont consacré de la F.N.S.E.A. la vision des années 70, quand M. Debatte régalait ses comptes en excluant les hommes de gauche de tous les postes à responsabilité. On est en 1982. Bien des cadres paysans ont changé dans les départements. Le travail théorique avec une gauche paysanne ultra-minoritaire n'était peut-être pas la meilleure posture pour observer ces évolutions.

Sur le plan économique, l'action n'est pas claire. Le gouvernement a réglé des crises et entrepris des réformes de structures. Pour faire quoi ? Quelle est la meilleure stratégie pour garder le plus de gens à la terre ? Quand donnera-t-on un corps à la doctrine d'une agriculture économique et autonome ? Comment tout cela s'insère-t-il dans la politique agricole commune ? Des débats ont eu lieu au sein du cabinet du ministre, qui n'ont pas été tranchés. D'où l'insécurité des agriculteurs, celle des autres départements ministériels, le ras-le-bol de certains députés. Pour les autres couches sociales, il y a eu le symbole des rationalisations et l'annonce prochaine de la durée du travail et la retraite. Pour améliorer les conditions de vie des agriculteurs, Mme Cresson a des projets concrets. Il faudrait les réaliser vite, même sur une petite échelle. La rencontre entre M. Mitterrand et M. Guillaume n'effaçait pas tout, ne réglait pas tout. D'ailleurs, quelle est la nécessité, pour la tranquillité du pays, pour ne pas désespérer La Motte-Beuvron, de réunir les deux dossiers agro-industriels.

JACQUES GRALL.

## AFFAIRES

# Thomson-Brandt fermera fin mars l'usine Vidéocolor d'Ulm (R.F.A.) Après une grève «sauvage», les salariés ont obtenu une revalorisation de leurs indemnités

De notre correspondant

Bonn. — L'usine Vidéocolor d'Ulm, qui fait partie du groupe Thomson-Brandt, va être fermée fin mars 1982 (« le Monde » du 13 novembre 1981). Après une grève du personnel, qui s'est prolongée pendant quinze jours, un accord est intervenu sur les modalités de la fermeture et le montant des indemnités accordées aux mille six cents ouvriers et employés.

Le règlement de ce conflit pourrait marquer l'ouverture d'une phase nouvelle dans les relations industrielles de la R.F.A. C'est la première fois qu'une grève illégale a trouvé autant de compréhension de la part des dirigeants syndicaux et même du gouvernement chrétien-démocrate du Bade-Wurtemberg. Des considérations nationales ont sans doute joué un rôle à cet égard. Le combat contre la fermeture de l'usine Vidéocolor aurait peut-être été conduit avec moins d'ardeur si les intérêts n'avaient pas été en mesure de dénoncer la politique « rhénane » d'une société multinationale.

Personne certes ne conteste qu'au sein du groupe Thomson-Brandt la rationalisation soit devenue inévitable. Alors que l'usine était en principe capable de fabriquer un million deux cent mille tubes de télévision par an, sa production en 1981 n'a pas dépassé six cent mille tubes. Il n'est donc pas surprenant que les responsables du groupe se soient vus contraints de concentrer la production dans leur usine de Lyp et dans celle d'Agnai, près de Rome.

La décision n'en a pas moins déclenché un conflit d'un caractère nouveau dans la République fédérale. Avec l'appui des syndicats, et peut-être la sympathie tacite des autorités gou-

vernementales, les mille six cents salariés ont obtenu une revalorisation de leurs indemnités. Ils ont obtenu des concessions notables. Alors que Vidéocolor color avait prévu un « plan social » de 19 millions de marks pour indemniser le personnel, celui-ci se voit accorder un total de 29,5 millions de marks. Remarquable aussi est le fait que le Land du Bade-Wurtemberg ait pris sur lui de payer les intérêts nécessaires pour que le groupe Thomson-Brandt puisse échelonner le paiement des indemnités.

Dans les milieux industriels ouest-allemands, la façon dont ce conflit vient d'être résolu suscite certaines appréhensions. On se demande si l'affaire ne va pas constituer un précédent et si l'usage d'autres entreprises se verra accablée à la fermeture.

JEAN WETZ.

● International Harvester n'investira pas en Espagne. — Le groupe américain International Harvester, qui s'était engagé à apporter 10 milliards de pesetas (environ 570 millions de francs) à l'entreprise ibérique ENASA (Empresa Nacional de Autocamiones SA) d'ici à 1984, a décidé d'annuler ce programme d'investissements. International Harvester, l'un des premiers constructeurs de camions, d'engins pour les travaux publics et de matériels agricoles a une participation dans le capital d'ENASA dont l'état espagnol est l'actionnaire principal. (ENASA fabrique des camions de la marque Pegaso). International Harvester a perdu 1,1 milliard de dollars (environ 6 milliards de francs) au cours des deux derniers exercices. — (A.F.P.).

## PRESSE

# Le rachat de «France-Amérique» : un retour au bercail

De notre correspondante

New-York. — En rachetant France-Amérique (le Monde du 28 janvier), M. Robert Hersant le ramène en quelque sorte au bercail. L'hebdomadaire français publié à New-York a en effet déjà appartenu au groupe Figaro et a connu, au cours de sa longue histoire, de nombreux avatars, dont certains ont été liés à la plus brillante actualité politique française.

France-Amérique est le descendant direct du Courrier des Etats-Unis, fondé en 1871, qui oscilla pendant des années entre les courants bonapartistes et républicains et fut finalement racheté par une famille américaine de langue française, les Sompers, qui abandonna sa publication en 1938.

Après la défaite de 1940, de nombreux Français réfugiés aux Etats-Unis, trois journaux allaient être publiés à New-York : la Voie de la France, en septembre 1941, avec des colonnes de Robert Marjolin, Jacques Marjolin, Jules Romain, André Maurois et Henry Torrès. Pour la victoire, ouvertement gaulliste, voyez le jour le 10 janvier 1944, sous la direction de Mme Geneviève Tabouis et, pour principaux éditorialistes, Philippe Barrea et Henri de Kerilis. En 1948, la rivalité Giroud-de-Gaulle provoque une rupture au sein de la rédaction et les gaullistes, notamment Henry Torrès et Emile Baré, font sécession pour créer France-Amérique.

En mai 1948, Pour la victoire devenu la Victoire fusionne avec France-Amérique sous la direction de Michel Robert. Mais en 1953, les difficultés financières provoquent la création d'une nouvelle société d'édition dans laquelle le Figaro et Paris-Match de Jean Prouvost sont majoritaires. France-Amérique publie de nombreux articles des collaborateurs du Figaro et de l'époque. En 1972, cependant, les difficultés financières renaissent et le directeur de France-Amérique, M. Jacques Rabert, qui vient d'être élu sénateur, représentant les Français de l'étranger, vend le journal à un industriel français de New-York, M. Drogoul.

● Au « Nouvel Economiste », le conseil d'administration de la Société des rédacteurs a été élu le 28 janvier : président : M. Olivier Drouin ; secrétaire général : M. Philippe Lecomte ; trésorier : M. Pierre Fean ; administrateurs : M. Pierre Guy-Régnault, M. Jacques Barthez et Henri Gélisier.

Le rachat de France-Amérique est aujourd'hui un tabloïd de seize pages qui, de l'avenue même de la presse française de la semaine, aux moyens limités. Son tirage reste « secret », mais tournerait autour de dix mille à quinze mille exemplaires. Son équipe permanente ne compte que six personnes, mais plusieurs rubriques politiques et économiques sont rédigées par des journalistes de l'A.P.F.

France-Amérique soutient vigoureusement l'ancienne majorité, en particulier M. Jacques Chirac. Depuis l'arrivée des socialistes au pouvoir, l'éditorial se sont faits acerbés.

Selon Mme Drogoul, M. Hersant aurait l'intention de développer le journal, qui constituerait un moyen d'information important pour les nombreux colonies françaises des Etats-Unis. Les journaux français arrivent, en effet, avec plusieurs jours de retard et leurs tarifs sérieux d'abonnement sont souvent prohibitifs.

France-Amérique n'a guère qu'un concurrent : le Journal français d'Amérique, un bimensuel créé en 1950 sur la côte ouest sous le titre le Californien. Le Journal français d'Amérique a en effet changé de titre il y a cinq ans pour élargir sa diffusion et a ouvert un bureau à New-York il y a six mois. Plus culturel et libéral que France-Amérique, il tire à vingt-cinq mille exemplaires et sert quinze mille abonnés, dont un fort pourcentage d'universités et d'écoles secondaires. 70 % de ses lecteurs sont « des Américains qui s'intéressent à la France ».

● L'ECHO DE LA PRESSE ET DE LA PUBLICITE du lundi 1<sup>er</sup> février

- Les décrets d'application de la loi sur les radios privées locales.
- Vingt ans d'histoire de la presse française, par René Dubois.
- Le groupe Eclairant face aux ordonnances de 1984 sur la presse.
- Une étude sur les agences de presse.
- « Une loi solitaire » (sur les radios privées), par Colette Rabinowitz.
- Des articles, des échos, de la documentation, etc.
- En outre exclusivement : 18, rue des Petres-Saint-Germain, l'Aurore, Paris (17<sup>e</sup>).
- Le numéro (58 pages) : 15 F.



Louez votre voiture chez Europcar et vous partez sûr de vous. Avec le Super Service Europcar, tout se passe comme prévu, sans retard ni ennuie. Et vous arrivez en pleine forme à votre réunion, prêt à faire accepter votre projet. Premier loueur français, Europcar vous offre des voitures et une organisation qui fonctionnent bien. Partout : en Europe, en Afrique et au Moyen-Orient. (Aux U.S.A., en Amérique latine, c'est National Car Rental.) Pour réserver, appelez la station Europcar la plus proche, ou votre agent de voyages ou encore notre Central Réservations à Paris, Tél. (4452)25.









## MARCHÉS FINANCIERS

**BOURSE DE PARIS Comptant 29 JANVIER**

## BILAN HEBDOMADAIRE DE LA BANQUE DE FRANCE

Principaux postes sujets à variation  
(en millions de francs)

ACTIF		31.12.1982
1) OR et CRÉANCES SUR L'ÉTRANGER		312 123
dont :		
Or	194 581	
Disponibilités en l'étranger	36 666	
ECU	832473	
Avances au Fonds de stabilisation des changes	14 828	
2) CRÉANCES SUR LE TRÉSOR		4 707
3) CRÉANCES PROVENANT D'OPÉRATIONS DE REFINANCEMENT		130 778
dont :		
Ettres acceptées	72 902	
Ettres obtenus sur le marché monétaire et de trésorerie	42 618	
4) OR ET AUTRES ACTIFS DE RÉSERVE À RECEVOIR DU PECCO		56 708
5) DIVERS		5 402
	Total	509 716
PASSIF		
1) BILLETS EN CIRCULATION		158 251
2) COMPTES CRÉDITEURS		
EXTÉRIEURS		3 824
COMPTES COURANT DU TRÉSOR PUBLIC		11 728
3) COMPTES CRÉDITEURS DES AGENTS ÉCONOMIQUES ET FINANCIERS		38 057
4) ÉCUL À LIVRER AU PECCO		54 682
5) RÉSERVE DE RÉÉVALUATION DES AVISOS PUBLICS EN OR		223 361
6) CAPITAL ET FONDS DE RÉSERVE		1 831
7) DIVERS		12 979
	Total	509 716

## LES INDICES HEBDOMADAIRES DE LA BOURSE DE PARIS

(INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE  
ET DES ETUDES ECONOMIQUES)

**Indice général de base 100 en 1949**

Valeurs franc, à revenu variable .....	821,2	82
Valeurs étrangères .....	1801,9	18
Rauu 100 : 29 décembre 1972		
Valeurs franc, à revenu variable .....	116,8	1
Valeurs étrangères .....	2483,8	24
Rauu 100 : 31 décembre 1981		
Index des valeurs françaises .....	100,0	
à rec. var. Beau 100 au 31-12-81 .....	108,2	
Pétrole-Energie .....	108,4	
Métallurgie .....	107,4	
Chimie .....	111,1	
Aliments .....	106,6	
Construction aéronautique .....	120,1	
Matériel divers .....	113,6	
Automobile et accessoires .....	106,4	
Aggr. du commerce, non alim. ....	105,1	
Aéro-alimentaire .....	104,9	
Distribution .....	101,0	
Transport .....	105,7	
Services .....	106,4	
Autres .....	98,2	
Argent .....	104,9	
Immobilier et financier .....	104,1	
Investissement et portefeuille .....	102,9	
Rauu 100 : 29 décembre 1980		
Valeurs françaises à revenu fixe .....	95,8	
Emprunts d'Etat .....	94,7	
Emprunts garantis et mobiliers .....	93,7	
Scandies .....	92,8	
Rauu 100 : 31 décembre 1972		
Emprunts garantis et mobiliers .....	93,8	
Scandies .....	89,3	

**COMPAGNIE DES AGENTS DE CHANGE**

Rauu 100 : 29 décembre 1981	
Index général .....	100,0
Produits financiers .....	79,4
Construction .....	103,1
Mars de équipement .....	82,0
Autres .....	85,0
Mars de commerce, non durables .....	97,6
Mars de transport, alimentaire .....	121,5
Autres .....	102,3
Scandies .....	104,7
Scandies de la zone franc exploitant principalement d'étranger .....	220,0
Valeurs étrangères .....	86,3

**BOURSES REGIONALES**

Rauu 100 : 29 décembre 1972	
Index général .....	124,8

## LA VIE DES SOCIÉTÉS

**GROUPE BRUXELLES-LAMBERT.** — Ce groupe belge va procéder à une augmentation de son capital pour le porter de 4 à 6 milliards de francs belges. Un consortium dirigé par le financier belge Albert Frère souscrira à la totalité des deux millions d'actions nouvelles ainsi créées au prix de 1 300 francs belges par titre.

La restructuration du groupe Bruxelles-Lambert, considérée comme une opération de toute première importance dans les milieux financiers, s'effectuera donc autour des quatre sociétés holdings suivantes :

Gevaert Photoproductions, Holding fla-

mand qui a récupéré d'importantes li-  
dinés en 1981 en vendant au groupe Ba-  
la section de production de Gevaert. Ce li-  
ding, qui se place au huitième rang des li-  
dings belges, détient un portefeuille esti-  
à 4,8 milliards de francs belges ;

**Cobepa S.A.**, ancienne filiale du groupe français nationalisable Paribas, qui s'est échappé au contrôle de sa maison mère à quelques mois, en même temps que Paribas. La Cobepa, dans laquelle M. Frédéric de la Motte, ancien directeur de Paribas, détient une minorité de blocage, est dixième holding belge. Son portefeuille est estimé à 4,6 milliards de francs belges.

Frère-Bourgeois, organe directionnel  
groupe de M. Albert Frère. La valeur  
portefeuille de ce holding est estimée  
1,1 milliard de francs belges ;

Le holding Ibel et la Pargesa S. constituée il y a quelques mois sous la houlette de M. Frère pour soustraire Paris suisse au contrôle du groupe nationalisé français.

**Le groupe Bruxelles-Lambert, qui résulte de la fusion intervenue en 1975 entre banque Lambert et la Banque de Bruxelles**

INDICES QUOTIDIENS		
(INSEE, base 100 : 31 déc. 1983)		
	25 janv.	29 janv.
Valeurs françaises .....	109	109,8
Valeurs étrangères .....	105,5	107,3
C <sup>o</sup> DES AGENTS DE CHANGE		
(Base 100 : 29 déc. 1961)		
Indice officiel .....	96,7	97

<b>TAUX DU MARCHÉ MONÉTAIRE</b>		
Effets privés du 1/2 % .....	153/8	
<b>COURS DU DOLLAR A TOKYO</b>		
	1/2	29/1
1 dollar (en yen) .....	238,90	228,45

VALEURS	% div.	% du cours	VALEURS	Cours préc.	Dernier cours	VALEURS	Cours préc.	Dernier cours	VALEURS	Cours préc.	Dernier cours
2 %	25.30	0.935	Dalmeida S.A.	140	140	Mor	302	199			
3 %	35.30	0.973	Dég. Adm. Val-Ed.	404	411	Modèle S.A.	15.80	14.05			
3 % assort. 45-54	71	1.406	Dég. Rég. P.C.Q.	121	121	Older Worms	105.10	105			
4 1/4 % 1983	87	1.576	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
4 1/4 % 1984	100.60	0.935	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
5 % 1979	105.60		Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 77	92.80	0.076	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 78	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 79	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 80	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 81	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 82	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 83	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 84	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 85	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 86	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 87	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 88	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 89	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 90	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 91	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 92	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 93	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 94	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 95	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 96	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 97	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 98	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 99	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 100	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 101	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 102	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 103	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 104	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 105	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 106	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 107	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 108	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 109	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 110	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 111	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 112	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 113	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 114	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 115	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 116	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 117	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 118	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 119	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 120	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 121	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 122	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 123	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 124	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 125	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 126	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 127	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 128	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 129	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 130	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 131	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 132	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 133	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 134	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 135	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 136	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 137	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 138	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 139	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 140	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 141	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 142	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 143	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 144	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 145	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 146	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 147	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 148	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 149	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 150	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 151	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 152	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 153	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 154	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 155	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 156	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 157	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 158	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 159	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 160	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 161	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 162	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 163	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 164	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 165	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 166	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 167	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 168	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 169	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 170	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 171	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 172	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 173	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 174	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 175	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 176	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 177	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 178	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 179	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 180	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 181	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 182	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 183	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 184	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 185	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 186	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 187	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 188	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 189	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 190	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de)	66	67			
Em. 0.80 % 191	79.20	0.424	Déco-Inter	280	290	Olding (Nat. de					

## Marché à terme

La Chambre syndicale a décidé de prolonger, après la clôture, la cotation des valeurs ayant été exceptionnellement l'objet de transactions entre 14 h. 15 et 14 h. 30. Pour cette raison nous ne pourrions plus garantir l'exhaustivité des derniers cours de l'après-midi.

[illegible]



## UN JOUR DANS LE MONDE

**IDÉES**

2. **VIEILLIR** : « Les brassières du troisième âge », par Edmée Renaudin ; « La soignée des grands vieillards », par Marc Lasser ; « Un combat libérateur », par R. Lefebvre et G. Missoum.

**ÉTRANGER**

3-4. **EUROPE**

— L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION EN POLOGNE.

4. **ASIE**

5. **AMÉRIQUES**

— EL SALVADOR : l'armée a massacré une vingtaine de civils dans un quartier pauvre de la capitale.

5. **AFRIQUE**

— La confédération de Soudan est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> février.

5-6. **PROCHE-ORIENT**

— ISRAËL : Jérusalem menace d'intervenir à nouveau au Sud-Liban.

— L'Égypte sous Sadate (II), par J.-P. Fauriol-Hugot.

**POLITIQUE**

7. LA PRÉPARATION DU CONGRÈS DU P.C.F. : certains élus de la région parisienne laissent paraître leurs réticences.

8. M. Mauroy : « L'essentiel du changement doit être terminé pour le début de 1983 ».

**SOCIÉTÉ**

10. JUSTICE : devant les avocats parisiens, M. Mitterrand plaide pour de nouvelles libertés.

— MÉDECINE : inculpé d'homicide involontaire, un chirurgien de l'hôpital de Fréjus est suspendu pour la deuxième fois de ses fonctions.

12. ÉDUCATION : le congrès de la FEN, à Avignon.

**CULTURE**

13. THÉÂTRE : la reprise de Chéri.

— CINÉMA : Mamon très chère, de Franck Panny.

— MUSIQUE : Ariane à Naxos, de Richard Strauss.

**RÉGIONS**

16. ÎLE-DE-FRANCE : le pari des radios-maires.

17. BASSE-NORMANDIE : l'E.D.F. intervient la construction des lignes qui distribuent le courant de Flamanville.

**SPORTS**

18. SKI ALPIN : les championnats du monde.

— AUTOMOBILISME : le conflit entre les pilotes de formule 1 et la FISA.

**LE MONDE DE L'ÉCONOMIE**

19-20-21. Le rapport de la commission Bloch-Lainé.

— ENTRE VENTS ET MAREES : l'emploi des réfugiés.

22. LES CLÉS DE LA CONJONCTURE : apparences et réalités de l'inflation.

**ÉCONOMIE**

40. SOCIAL : la réduction de la durée du travail et ses conséquences.

— POINT DE VUE : « La cinquième semaine de congés payés : pour aujourd'hui ou pour demain ? », par Jean-Jacques Dupeyron.

42. ÉNERGIE : les négociations franco-allemandes sur le gaz.

**RADIO-TELEVISION (15)**

— SERVICES - (39) :

Météorologie ; « Journal officiel » ; Loterie nationale ; Mots croisés.

— Annonces classées (24 à 38) ; Carnet (12) ; Programmes spectacle (14) ; Bourse (43).

Le numéro du « Monde » 31 janvier-1<sup>er</sup> février 1982 a été tiré à 516 978 exemplaires.

**LOOK** de CHARLINE

**TISSUS** COUTURE

**TISSUS** DECORATION

**PRIX** DE CHOC

**RODIN**

36, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS

A B C D E F G

## LA VISITE EN FRANCE DU CHEF DE L'ÉTAT ÉGYPTIEN

### M. Mitterrand reçoit le président Moubarak

Le président de la République égyptienne, M. Moubarak, venant de Rome et se rendant à Washington, est arrivé à Paris ce lundi matin 1<sup>er</sup> février, à 11 heures.

Les entretiens de M. Moubarak devaient commencer ce lundi par un tête-à-tête avec M. Mitterrand, prévu pour une durée de quarante-cinq minutes. La conversation devait se poursuivre au cours d'un déjeuner de travail auquel étaient conviés M. Cheysson, ministre des relations extérieures, M. Kamel Hassan Ali, vice-président du conseil et ministre des affaires étrangères égyptien, M. Ossama El-Baa, secrétaire d'État aux affaires étrangères, et les deux ambassadeurs, Mme Moubarak et M. El-Baa, recteur de l'École de la diplomatie à Paris.

En fin d'après-midi, M. Cheysson devait recevoir M. Kamel Hassan Ali au Quai d'Orsay. Mardi matin, avant de partir pour Washington, le président égyptien recevra une délégation du C.N.P.F. conduite par son président M. Gattaz. En 1980, les exportations françaises vers l'Égypte ont atteint 5,5 milliards de francs (dont plus de la moitié en biens d'équipement) et les

achats français en Égypte 0,6 milliard. Depuis 1979, les échanges entre les deux pays progressent chaque année de près de 50 %.

● Le « Collectif des Égyptiens de France pour la démocratie » rassemblant toutes les tendances politiques, se félicite de la « remise en question » par le président Moubarak de « certains aspects de la politique intérieure et étrangère de Sadate ». Ce collectif a constitué en France en septembre dernier après l'arrestation par Sadate de deux mille cinq cents personnes, demande notamment au nouveau président « l'abrogation de l'état d'urgence ainsi que des lois répressives promulguées sous la présidence de Sadate, la libération de tous les détenus politiques (...) » ; une enquête sur les cas de torture subie par des incriminés (...) ; ainsi que la reprise du procès des incriminés de l'assassinat de Sadate devant une juridiction normale et en séance publique ».

## LA VISITE DU PREMIER MINISTRE EN HAUTE-NORMANDIE

### « Nous avons de grandes ambitions maritimes »

déclare M. Pierre Mauroy au Havre

De notre envoyé spécial

Le Havre. — M. Pierre Mauroy a inauguré, lundi matin 1<sup>er</sup> février, le dock flottant du port du Havre, qui constitue la pièce maîtresse du nouveau centre de réparation navale. Le premier ministre a notamment déclaré à cette occasion : « Nous avons de grandes ambitions dans le domaine maritime. La politique maritime engagée par le gouvernement s'ordonne autour de trois axes : reconquérir nos capacités de transport maritime, affirmer sa place de la mer dans nos ressources alimentaires, énergétiques et minières, et sauvegarder la mer comme cadre de vie ».

Soulignant que la production des chantiers navals français a diminué de 40 % au cours des cinq dernières années, ce qui a entraîné une diminution de 15 % du nombre des emplois, M. Mauroy a indiqué : « La taille des principaux chantiers étrangers concurrents nous amène à envisager dès maintenant des opérations de regroupement. Ces opérations s'effectueront dans le strict respect de la vocation navale de chaque site et doivent permettre de constituer, à terme, deux groupes disposant d'une capacité d'étude, de recherche et de commercialisation leur permettant de faire face à la compétition internationale. Cette politique sectorielle n'est cependant acceptable ».

● Libération de M. Bulent Ecevit. — L'ancien premier ministre turc, M. Bulent Ecevit (social-démocrate), a été remis en liberté, le 1<sup>er</sup> février, à Ankara, après un peu plus de deux mois de prison. Près de trois cents personnes attendaient l'ancien chef de gouvernement devant la prison et quelque cinq cents autres étaient rassemblées devant son domicile, criant le slogan du parti républicain populaire, dont il a été président, « Ecevit pour le peuple ».

M. Ecevit avait été jugé et condamné à quatre mois de prison pour avoir violé un décret interdisant toute discussion politique. Généralement, selon les procédures judiciaires turques, les condamnés peuvent bénéficier d'une remise de peine pour bonne conduite, ce qui a été le cas pour M. Ecevit. — (A.F.P.)

## EN ALLEMAGNE FÉDÉRALE

### De violents affrontements ont opposé les écologistes et la police à Francfort

Francfort (A.F.P., Reuter). — De nouveaux affrontements ont opposé les samedi 30 et dimanche 31 janvier les manifestants hostiles à l'extension de l'aéroport de Francfort aux forces de l'ordre. Cent policiers et quarante manifestants ont été blessés au cours des incidents qui se sont produits dans la nuit de samedi à dimanche, les plus violents qui aient jamais eu lieu à proximité du chantier de construction. L'abbé Kurt Esser, responsable de l'environnement pour le gouvernement de Hesse, a été blessé et fait l'objet d'une enquête pour avoir tenté de venir en aide à un écologiste arrêté par les forces de l'ordre.

D'autres échauffourées ont eu lieu samedi dans le centre de Francfort, et dimanche dans le village de Waldorf, proche de l'aéroport. Sur les quatre-vingt-dix personnes arrêtées, une seule a été gardée en détention.

Les écologistes menent depuis plusieurs mois leur bataille contre la construction d'une troisième piste d'envol, jugée indispensable par les autorités pour que Francfort maintienne sa position de deuxième aéroport international en Europe, après Londres. Les écologistes font valoir que cet agrandissement suppose la destruction de trois millions d'arbres et que l'augmentation du trafic rendra les environs de l'aéroport invivables à cause du bruit.

Au début du mois de janvier, une pétition demandant l'organisation d'un référendum sur ce projet a été rejetée par la haute cour de justice de Hesse. M. Alexander Schubert, un porte-parole des écologistes, a déploré dimanche les incidents du week-end et annoncé la poursuite du mouvement, sur le terrain politique en particulier. Des élections doivent en effet avoir lieu en septembre prochain pour le renouvellement du parlement régional de Hesse.

## En Autriche

### DOUZE MORTS DANS UNE AVALANCHE

Douze skieurs de la République fédérale d'Allemagne ont été tués dimanche 31 janvier par une avalanche, à 1 400 mètres d'altitude, au sein des pentes de l'Hohe Tauern, à une trentaine de kilomètres de Salzbourg (Autriche).

L'accident s'est produit à 18 heures, alors qu'un groupe de seize skieurs de Berchtesgaden en Bavière effectuait un stage de ski sous la direction d'un moniteur autrichien. Quatre d'entre eux, garçons et filles âgés de quinze à dix-sept ans, devaient être délogés vivants par les équipes de secours en montagne. Mais ils dévalèrent également les corps de deux victimes avant d'interrompre les recherches à 22 heures, sous la menace d'une autre avalanche. Une dix-septième personne était à ce moment-là portée disparue, sans grand espoir de la retrouver vivante. Les chutes de neige abondantes et le brouillard ont empêché jusqu'à ce jour de retrouver les corps des victimes. Les forces de l'ordre ont alors à nouveau chargé. — (Corresp.)

## LE CENTRE GEORGES-POMPIDOU POURRAIT ROUVRIRE SES PORTES MERCREDI.

Le gère du personnel de nettoyage du Centre Georges-Pompidou devrait présenter, ce lundi 1<sup>er</sup> février, après-midi, le Centre devrait rouvrir ses portes au public à partir du mercredi 3 février (mardi est le jour normal de fermeture).

Un accord social a été intervenu pendant le week-end entre l'entreprise de nettoyage La Prévoyante et les prévisions, mais il doit être soumis ce lundi à l'assemblée générale.

## LES DOUANES POURRONT EXIGER UNE JUSTIFICATION DE LA DÉTENTION D'OR

Décidées à lutter contre les circuits frauduleux d'or, voire à faire échouer à un « marché noir », qui, pour l'instant, ne semble pas se développer, selon les professionnels, le ministère du budget a pris un certain nombre de dispositions applicables dans le seul cas de contrôle douanier.

Aux termes d'un arrêté du ministre paru au journal officiel du 12 janvier, l'or (lingots et barres) ainsi que les monnaies d'or (à l'exclusion des pièces à usage personnel) ont été incorporés à toute une série d'articles « sensibles », dont la détention ou le transport peuvent donner lieu à justification, conformément à l'article 215 du code des impôts, tels que l'ivoire, les tapis, les magnétoscopes.

Jusqu'à cette date, les agents des douanes qui effectuaient une enquête ne pouvaient intervenir qu'aux frontières, en invoquant l'interdiction qui frappe toutes les importations ou exportations d'or à l'exception des très rares autorisations, que délivre la Banque de France.

Dorénavant, la direction des douanes pourra dans le cas d'une enquête globale utiliser pleinement les informations dont elle dispose pour contraindre les fraudeurs éventuels à justifier de leur détention d'or.

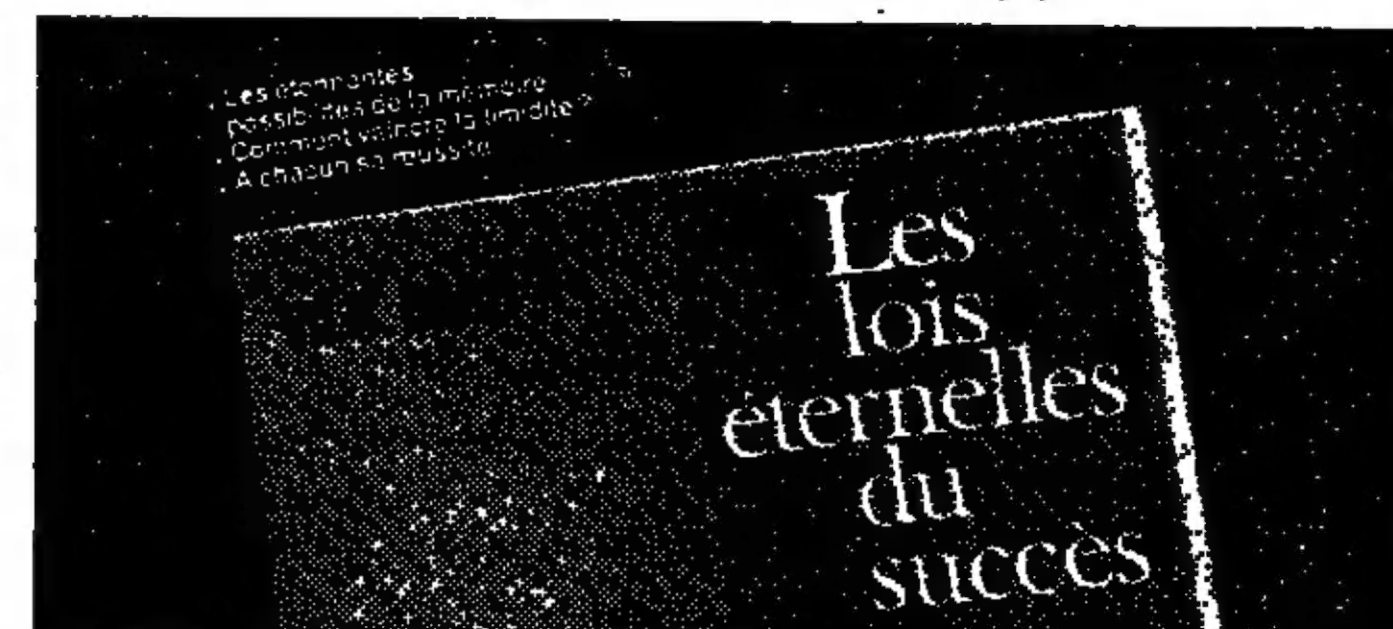
Cette nouvelle possibilité ne vise que les « gros » fraudeurs potentiels et une circulaire en ce sens a été adressée aux directeurs généraux des douanes, excluant tout contrôle sur les « petites sommes », sans que leur montant limite soit cependant précisé.

D'autre part, cette circulaire instaure une certaine souplesse dans les justifications que devaient produire éventuellement les détenteurs d'or, les enquêteurs pouvant se contenter d'une déclaration des intéressés précisant le lieu et la date de l'achat s'ils ne disposent plus des pièces comptables délivrées de tout temps par les banques et les officines spécialisées, même avant la levée de l'anonymat.

## FERMETÉ DU DOLLAR

Contrairement à ce qu'on comptait, les milieux financiers internationaux, le dollar s'est montré très ferme lundi 1<sup>er</sup> février 1982 sur les marchés des changes : il s'est élevé, à Paris, de 5,6790 F à 5,64 F, et, à Francfort, de 2,21 DM à 2,2050 DM, désagréablement surpris.

Le franc suisse s'est montré également très ferme, traitant 3,28 F à Paris, tandis que le cours de l'once d'or reprenait de 389 à 391 dollars.



## Le monde devrait avoir lu ce petit livre gratuit

Surprenantes révélations sur une méthode très simple pour guérir votre timidité, développer votre mémoire et réussir dans la vie.

Ce n'est pas juste : vous valez 10 fois mieux que tel de vos amis qui « n'a pas inventé la poudre », et pourtant gagne beaucoup d'argent sans se tuer à la tâche ; que tel autre, assez insignifiant, qui cependant jouit d'une inexplicable considération de la part de tous ceux qui l'entourent.

Qui faut-il accuser ? La société, dans laquelle nous vivons ? Ou vous-même qui ne savez pas tirer parti des dons cachés que vous avez en vous ?

Vous le savez : la plupart d'entre nous n'utilisent que le centième de leurs facultés. Nous ne savons pas nous servir de notre mémoire. Ou bien nous sommes paralysés par une timidité qui nous condamne à végéter. Et nous nous enroulons dans nos tabous.

W.R. Borg, dpt. 879, chez AUBANEL, 6, place Saint-Pierre, 94028 Avignon

## BON GRATUIT

A remplir en lettres majuscules en donnant votre adresse permanente et à retourner à : W.R. Borg, dpt. 879, chez AUBANEL, 6, place Saint-Pierre, 94028 Avignon, pour recevoir sans engagement de votre part et sous pli fermé « Les Lois Éternelles du Succès ».

NOM \_\_\_\_\_ PRENOM \_\_\_\_\_

N° \_\_\_\_\_ RUE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_

AGE \_\_\_\_\_ PROFESSION \_\_\_\_\_

Aucun démarcheur ne vous rendra visite.

**ARTIREC**

Moquettes revêtues nœuds marchandise de qualité 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> choix, en direct des meilleures usines européennes 150 000m<sup>2</sup> en stock

8/10, Impasse St-Sébastien 75011 PARIS Tél. 355.66.50 ouvert de 9 h à 18 h 30 sans interruption

**OPERATION SPECIALE**

3 costumes (2 pièces) 1 500 F

1 costume à partir de 500 F

3 pantalons 350 F

3 chemises 140 F

TOUT LE FRÊT-A-PORTER MASCULIN

**CLUB DX 131**

131, rue du Fg-St-Honoré 75008

M<sup>re</sup> St-Philippe-du-Roule ouvert tous les jours sauf dimanche, de 10 h à 20 h 30

du 25 janvier au 13 février promotion d'avant saison

**NICOLL**

COSTUME 1430 F

mesure industrielle avec gilet 1620 F

La tradition anglaise du vêtement à Paris, 29 rue Tronchet, depuis 1820

**DES LENTILLES CHEZ OSIRIS**

1<sup>re</sup> ADAPTATION : (offre exceptionnelle) 396 F LA PAIRE

2<sup>e</sup> exomètres : 200 F

Vos lentilles en 1 heure satisfait ou remboursé (par contrôle)

Compétence technique, 1<sup>er</sup> fabricant mondial (Bausch & Lomb)

OSIRIS : LES SPECIALISTES FRANÇAIS DES LENTILLES

5 centres spécialisés : BORDEAUX - 4 cours Alsace-Lorraine (54) 223624

LYON - 101 rue de la République (20) 54 62 79

LYON 6<sup>e</sup> - 4 quai du Général de Gaulle (24) 12 46

PARIS 1<sup>er</sup> - 20 quai de la Seine (21) 21 10 20

PARIS 6<sup>e</sup> - 21 avenue de la République (1) 58 25 79

